

E. Grinéovich O. Yanoukenas

ESPAÑOL

Libro del alumno

10



Е.К. Гриневич О.В. Янукенас

Испанский язык Іспанская мова

Учебное пособие для 10 класса
учреждений общего среднего образования
с белорусским и русским языками обучения

С электронным приложением

*Допущено Министерством образования
Республики Беларусь*



МИНСК
«ВЫШЭЙШАЯ ШКОЛА»
2019

Правообладатель Вышэйшая школа

УДК 811.134.2(075.3=161.3=161.1)
ББК 81.2Исп-922
Г85

Рецензенты: кафедра межкультурной коммуникации и технического перевода учреждения образования «Белорусский государственный технологический университет» (старший преподаватель кафедры *Т.А. Ячная*); учитель испанского языка высшей квалификационной категории государственного учреждения образования «Средняя школа № 159 г. Минска» *М.В. Мурашко*

ISBN 978-985-06-3121-3 (отд. изд)
ISBN 978-985-06-3120-6

© Гриневич Е.К., Янукенас О.В., 2019
© Оформление. УП «Издательство “Вышэйшая школа”», 2019

Правообладатель Вышэйшая школа

ÍNDICE

Условные обозначения / Умоўныя абазначэнні	4
UNIDAD I. SIGLO VIVIRÁS, SIGLO APRENDERÁS	5
<i>Lección 1. La educación antes y ahora</i>	5
<i>Lección 2. El sistema educativo español</i>	19
<i>Lección 3. Las escuelas más originales</i>	31
UNIDAD II. A CADA PÁJARO LE GUSTA SU NIDO	37
<i>Lección 1. ¿En qué barrio vives?</i>	37
<i>Lección 2. ¿Prefieres un chalé o un piso?</i>	47
<i>Lección 3. ¿Cómo es tu casa?</i>	59
<i>Lección 4. La casa del futuro</i>	76
UNIDAD III. VIDAS ESPECIALES	92
<i>Lección 1. Ídolos y famosos</i>	92
<i>Lección 2. Personalidades ilustres</i>	121
UNIDAD IV. ¿SALIMOS?	144
<i>Lección 1. ¿Qué hacemos esta tarde?</i>	144
<i>Lección 2. A todo color</i>	148
<i>Lección 3. Yo, que tú, preferiría la pintura</i>	152
<i>Lección 4. Grandes, geniales</i>	167
UNIDAD V. MEDIOS DE COMUNICACIÓN, MEDIOS DE INFORMACIÓN	178
<i>Lección 1. ¿Cómo te mantienes informado?</i>	178
<i>Lección 2. La radio hoy en día</i>	187
<i>Lección 3. La prensa</i>	192
<i>Lección 4. La prensa “de color”</i>	205
<i>Lección 5. Al paso con el tiempo</i>	213
UNIDAD VI. LOS JÓVENES EN EL MUNDO ACTUAL	222
<i>Lección 1. El perfil de los jóvenes de hoy</i>	222
<i>Lección 2. Los jóvenes lo tienen difícil</i>	232
<i>Lección 3. Los jóvenes en acción</i>	240
UNIDAD VII. DESCUBRIMIENTOS E INVENTOS	251
<i>Lección 1. Tecnologías nuevas y consecuencias de su aplicación</i>	251
<i>Lección 2. Inventos e inventores</i>	262
<i>Lección 3. El progreso a pasos gigantes</i>	276
Gramática	293
Vocabulario temático	315

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

УМОЎНЫЯ АБАЗНАЧЭННІ



Аудиозапись / Аўдыязапіс



Самостоятельная работа / Самастойная работа



Работа в группах / Работа ў групах



Ответьте на вопросы / Адкажыце на пытанні



Расскажите / Раскажыце



Прочитайте / Прачытайце



Обсудите / Абмяркуйце



Организуите дебаты / Арганізуйце дэбаты



Посмотрите / Паглядзіце



Напишите / Напішыце



Электронное приложение /
Электронны дадатак



Задания повышенной сложности /
Заданні павышанай складанасці



Это интересно / Гэта цікава



Дополнительная информация /
Дадатковая інфармацыя



Тест для самоконтроля / Тэст для самакантроля



Интерактивные упражнения / Інтэрактыўныя
практыкаванні



Информационный портал / Інфармацыйны партал

M1 / T6

UNIDAD I

Siglo vivirás, siglo aprenderás.



Lección 1. La educación antes y ahora

1.  Lee los refranes y trata de explicarlos con tus propias palabras. ¿Por qué son importantes?



1. Para estudiar nunca es tarde.
2. Siglo vivirás siglo aprenderás.
3. Nadie nace enseñado.
4. El aprender es amargura, el fruto es dulzura.
5. La letra con sangre entra.
6. El saber no ocupa lugar.

2.  Trabajad en parejas. Imaginad que uno / a es un alumno / a nuevo de la clase. Hablad con el / la compañero / a sobre su educación primaria y secundaria. Contestad a las preguntas según el modelo.

Modelo:

- A. ¿En qué escuela estudiabas?
- B. Fui a la escuela del barrio donde vivía mi familia.
1. ¿Te gustaba llevar uniforme?
 2. ¿Comías en la escuela o en casa?

3. ¿Qué horario tenías?
4. ¿Qué asignaturas eran difíciles para ti?
5. ¿Cuáles eran tus asignaturas favoritas?
6. ¿Cómo premiaban a los mejores alumnos?

3. 🎧 Dos profesores hablan sobre la enseñanza de ahora y la de antes. Escucha y di si las afirmaciones son verdaderas o falsas.



1. En la enseñanza de antes se utilizaba mucho la memoria.
2. Ahora los alumnos aprenden a razonar.
3. En las escuelas de ahora las chicas están separadas de los chicos.
4. Ahora las escuelas son mixtas.
5. Antes los alumnos no respetaban al profesor.
6. Ahora los alumnos no pueden preguntar ni participar en las clases.
7. Antes los profesores eran más estrictos.
8. Ahora los profesores dialogan más con los alumnos.
9. Ahora hay más silencio en clase que antes.
10. Si el alumno no trabaja, no puede aprender.

4. 🎧 Escucha el diálogo una vez más y expresa tu opinión sobre lo positivo y negativo de la escuela de antes y la de hoy.

5. 📖 Lee y trata de comprender las formas de castigos y premias, di si existen o no en tu escuela.

a. castigos

1. repetir de las tareas escolares;
2. aumentar las tareas;
3. dejar a los alumnos en la escuela después de las clases;
4. estar de pie durante las horas de clase o parte de ellas;
5. expulsar de la clase, etc.

b. *premios* por competencia y conducta, aplicación y por algún talento

1. entregar medallas de oro y plata al final del año;
2. premiar con diplomas y certificados honoríficos a los mejores alumnos durante fiestas solemnes;
3. regalar libros de estudio;
4. leer los nombres de los alumnos más destacados durante las fiestas o reuniones;
5. poner las fotos de los mejores alumnos en una mural especial, etc.

6. Habla cómo es la situación en tu escuela:

Son muy estrictos o no los profesores, dialogan con los alumnos o no, respetan los alumnos a los profesores o no siempre, hay silencio en clase o no, aprenden a razonar los alumnos o utilizan mucho la memoria, trabajan todos los alumnos o no, existen o no premiaciones y castigos y de qué tipo, etc.

7. Últimamente aparecen varios modelos de enseñanza alternativa. Lee el texto y contesta a las preguntas.

La escuela en casa

“Educar en casa” es una opción pedagógica que cada vez cuenta con más seguidores en diferentes países del mundo. En Europa han escogido esta opción un grupo de padres que están en desacuerdo con el sistema educativo tradicional y prefieren educar a sus hijos en el hogar.



Los métodos de enseñanza en casa son muy diversos, y son los padres los que tienen que practicarlos. Según Javier Alá, padre de tres niños de 12, 9 y 5 años “utilizamos todos los recursos posibles: bibliotecas, museos, exposiciones, conciertos, parques, zonas deportivas públicas, el entorno natural y urbano y las nuevas tecnologías... Tenemos también muchos libros en casa y otros recursos que podemos aprovechar”.

El problema más importante que puede estar relacionado con este tipo de educación es la cuestión de socialización. Muchos

expertos opinan que la escuela significa el primer contacto del niño con la sociedad (con otros niños y personas adultas) y cumple una importante función en la socialización. Por su parte, estos padres argumentan que los niños “desescolarizados” (es decir fuera de la escuela) suelen relacionarse con bastantes más personas que los niños que van a la escuela y, además, se relacionan con más naturalidad con personas de todas las edades.

1. ¿En qué países están aumentando los partidarios del sistema “educar en casa”?
2. ¿Por qué algunos padres europeos han optado por este sistema?
3. ¿Qué recursos educativos utiliza Javier Alá con sus hijos?
4. Según los expertos, ¿cuál es el problema principal que pueden tener los niños “desescolarizados”?
5. ¿Qué opinan sobre esto los padres de los niños?

8. ✓ Con tu compañero / a haz una lista de razones a favor de la enseñanza en casa y otra en contra. Luego comentadlo con otras parejas. ¿Hay alumnos a favor o en contra?

A favor

Los niños aprenden
a su ritmo.

...

En contra

No aprenden a escuchar a
otras personas.

...

9. 🗨 Expresa tu opinión al respecto a la enseñanza en casa.

10. En nuestro país también hay alumnos que estudian en casa, ¿por qué? Di tu opinión.



Comunicación

Para expresar desacuerdo:

Bueno, yo no pienso exactamente lo mismo...

La verdad es que...

Bueno, en realidad...

Yo no lo veo exactamente así. Es que...



Comunicación

Para expresar acuerdo:

Claro que sí.

Bueno, yo pienso exactamente lo mismo.

Estoy completamente de acuerdo.

Yo también lo veo exactamente así.

11.  Lee lo que dicen estas personas. ¿Con quién estás de acuerdo y en qué? Argumenta tu opinión usando las expresiones de la tabla.

CARMEN: Creo que los niños deben recibir una educación correcta: estar con la madre hasta que cumplan cinco o seis años, y entonces llevarlos a un buen colegio. En cuanto al tipo de escuela, creo que es mejor la bilingüe, aprender dos idiomas al mismo tiempo. Los estudios deben estar orientados hacia el mundo profesional; lo importante es que el día de mañana sean buenas personas, con buenos trabajos y que ganen mucho dinero. Además, me parece fatal que los niños vean películas y dibujos animados violentos en la tele. En cuanto a la escuela pública o privada... Bueno... La pública es gratuita y en la privada hay que pagar, pero ofrece enseñanzas complementarias.

MANOLO: Creo, además, que es mejor que los niños estén en la escuela, con otros niños, de pequeños, desde el año o año y medio. Eso sí, la escuela debe ser de toda la confianza; yo prefiero las escuelas religiosas, son más serias. Sí que están dirigidas por una estructura religiosa que tiene su ideario, pero da bastante importancia al comportamiento de sus alumnos y a la disciplina. En cuanto a los estudios, a mí me parece que tiene que haber de todo: no solo son importantes los estudios prácticos, los que están relacionados con el dinero, también son importantes otros estudios, no sé, más humanistas, más orientados a enriquecer a los niños intelectual y moralmente. Lo de los idiomas, sí, vale, pero tampoco es tan importante, ¿no? Pero a mí me parece que no es peligrosa la violencia, sino la cantidad de sexo que ven los niños.

12. Expresa tu desacuerdo con algunas opiniones de Carmen y Manolo usando las expresiones adecuadas.

Modelo: Es preferible la escuela bilingüe, el niño debe aprender dos idiomas al mismo tiempo. → Yo no lo veo exactamente así. Es que depende del niño, no todos los niños pueden hacerlo fácilmente.

1. Los niños deben estar en la escuela de pequeños, desde el año o año y medio.
2. Los niños deben estar con la madre hasta que cumplan cinco o seis años y entonces llevarlo a un buen colegio.
3. Los niños deben aprender dos idiomas al mismo tiempo.
4. Las escuelas religiosas son más serias.
5. Los estudios deben estar orientados hacia el mundo profesional.
6. El estudio de idiomas no es tan importante.
7. La violencia en la tele no es peligrosa.

13. Expresa tu acuerdo con estas opiniones.

Modelo: “Educar en casa” es una opción pedagógica con muchos seguidores en Estados Unidos, Australia o Canadá. → Estoy completamente de acuerdo. En nuestro país no es tan popular.

1. “Educar en casa” es una alternativa al sistema tradicional.
2. Los métodos de enseñanza en casa son muy diversos.
3. Los padres son responsables de aplicar¹ los métodos de enseñar en casa.
4. Con este tipo de educación es muy problemática la cuestión de socialización de los niños.
5. La escuela cumple una importante función en la socialización del niño.
6. Los niños “desescolarizados” suelen relacionarse con bastantes más personas que los niños que van a la escuela.
7. Los niños “desescolarizados” se relacionan con más naturalidad con personas de todas las edades.

¹ **aplicar** – применять, использовать / уживаць, выкарыстоўваць

14. Aquí tienes estas expresiones. Organízalas según introduzcan una información o una valoración, si van con Indicativo o con Subjuntivo. Forma ejemplos a base del ejercicio anterior.

• Es bueno	• Es evidente
• Es horrible	• Es lógico
• Es normal	• Está claro
• Es una tontería	• Me parece fatal
• Me parece bien	• Es fantástico
• Es cierto	• Es malo
• Es interesante	• Es un hecho
• Es verdad	• Está demostrado
• Me parece evidente	• Me parece mal

Modelo: Es horrible que los niños vean películas y dibujos animados violentos en la tele.

GR. Presente de Subjuntivo

15.  Di por qué los extraterrestres no creen que en la Tierra haya vida inteligente.

16.  Ahora tú expresa tu opinión sobre estos hechos usando las expresiones de valoración.

GR. 1. Imperfecto de Subjuntivo

17. Transforma al pasado las valoraciones siguientes formando frases de acuerdo con tu opinión.

Era interesante – Era terrible – Era malo – Era bueno – Era normal

Modelo: Antes en las escuelas pegaban a los alumnos para castigarlos. → Era terrible que antes en las escuelas pegaran a los alumnos para castigarlos.

1. En la escuela de antes se utilizaba mucho la memoria.
2. Los alumnos no aprendían a razonar.

3. En las escuelas de antes las chicas estaban separadas de los chicos.
4. Antes las escuelas no eran mixtas.
5. Antes los alumnos respetaban más al profesor.
6. Los alumnos no podían preguntar ni participar en las clases.
7. Antes los profesores eran más estrictos.
8. Antes los profesores no dialogaban con los alumnos.
9. Antes había más silencio en clase.
10. Si el alumno no trabajaba, no podía avanzar.

GR. 2. Potencial simple

18.   Di la forma correcta del Potencial simple.
19.   Completa con la forma correcta del Potencial simple.
20.   Di dónde te gustaría pasar las vacaciones.
21.  Di qué te gustaría hacer siendo maestro.

Modelo: castigar a los alumnos → Yo nunca castigaría a los alumnos.

1. dialogar con alumnos
2. respetar a los alumnos
3. enseñar a los alumnos a razonar
4. explicar las cosas difíciles muchas veces
5. ser muy / poco estricto
6. utilizar métodos diversos
7. dar pocos / muchos deberes
8. organizar lecciones en museos / exposiciones
9. aprender a usar el ordenador a la perfección
10. premiar a los alumnos por todos sus méritos, grandes o pequeños
11. comunicarse más con los padres
12. escuchar más a los alumnos

GR. 4. Condicionales II

Condicionales II

Condición poco probable o irreal en presente o futuro.

Si + **imperfecto de subjuntivo** + **condicional simple**

Si **tuviera** vacaciones **iría** a las Canarias.

(o ➡: **Iría** a las Canarias si **tuviera** vacaciones.)



22.  En parejas, pregunta y responde a tu compañero / a.

¿Eres honrado?

¿Qué harías si...

1. ... encontraras una cartera con 2000 € en un taxi?
a) Se la daría al taxista; b) Me la quedaría.
2. ... en una tienda, la dependienta te devolviera más dinero del adecuado?
a) Se lo diría; b) No diría nada.
3. ... en el hotel donde te alojas hubiera unas toallas maravillosas?
a) Las dejaría; b) Me llevaría una.
4. ... vieras al novio de tu amiga con otra chica?
a) Se lo diría a mi amiga; b) No le diría nada.

Solución: Si predomina la respuesta **a**, eres honrado.

23.  **Completa los siguientes datos de estadística. ¿Puedes encontrar más información en internet?**

24. **Continúa la frase según el modelo.**

Modelo: Me encantarían los inviernos si no hiciera frío.

1. Me encantaría comer tartas cada día si no / contener mucho azúcar.
2. Me encantaría estudiar otros idiomas si no / ser difícil...
3. Me encantaría vestirme muy a la moda si no / ser caro.
4. Me encantarían los coches si no / costar mucho....

5. Me encantarían los veranos si no / haber muchos mosquitos y moscas.
6. Me encantarían las motos si no / hacer mucho ruido.
7. Me encantarían las ciudades grandes si no / estar contaminadas.
8. Me encantarían las mañanas si no / tener que levantarse temprano.

25. Di ¿qué harías si fueras ...?

Modelo: Si fuera un maestro pondría a todos los alumnos solo buenas notas.

• un maestro	• un director de cine	• un viajero
• un escritor	• un deportista	• un músico
• un médico	• un constructor	

26. Responde a la pregunta de esta imagen. Usa las pistas dadas:

Montar a caballo, practicar el buceo, dar de comer a los animales en el zoo, subir a una montaña muy alta, probar la carne de cocodrilo, pasar la noche en la jungla, caminar por las arenas de un desierto, hacer un viaje alrededor del mundo en bicicleta, conducir una moto, bucear...



Modelo: Si no tuviera miedo dormiría sola / o en una tienda en el bosque.

27. Elige la forma correcta.

Modelo: Si vivirías / *vivieras* más cerca, *sería* / fuera más fácil ir a verte.

1. Sería / Fuera feliz, si tendría / tuviera más hermanos y amigos.
2. Si trabajarías / trabajaras más, pudieras / podrías ganar más.
3. No tendrías / tuvieras ningún problema en clase, si te portarías / portaras bien.

- 
4. Si tendría / tuviera más cuidado, haría / hiciera todo mejor.
 5. Si saldríamos / saliéramos más tarde, no estaríamos / estuviéramos tan cansados.
 6. Si tuvieras / tendrías vergüenza, no hablarías / hablaras así a tu abuelo.
 7. No viviría / viviera aquí, si no fuera / sería porque conozco a todo el mundo.

28.  Completa con los verbos entre paréntesis en la forma adecuada.

29.  Completa las frases con el verbo en la forma adecuada.

30.  Di qué harías en las siguientes situaciones, puedes utilizar las variantes ofrecidas o las tuyas.

31.  Completa con los elementos que faltan.

32.  Una joven ha expresado sus deseos de felicidad en una revista. Completa con los verbos del recuadro en la forma adecuada.

*saber (2) – regalar – encontrar – tener – tocar – poder (3) –
trabajar – haber – estar*

Sería feliz si ...

1. *supiera* cocinar.
2. ... un armario lleno de ropa elegante.
3. alguien me ... un ordenador portátil.
4. ... un novio culto y cariñoso.
5. ... comer de todo sin engordar.
6. ... ir a un balneario a descansar.
7. ... qué regalarles a mis amigos para su cumpleaños.
8. me ... un millón de euros en la lotería de Navidad.
9. ... menos horas al día.
10. no ... guerras en el mundo.
11. ... pagar la hipoteca de mi casa.
12. todos mis parientes y amigos... bien de salud.

33. Completa las frases con el verbo en su forma correspondiente.

Cosas de niños

1. Si (pesar, yo) *pesase* ocho kilos menos, (comer) *comería* muchos pasteles y helados.
2. Mi madre no (discutir) ... tanto con mi padre si le (ayudar) ... en los trabajos de casa.
3. Si (ser) ... aún más estudiosa, (tener) ... mejores notas.
4. (Ser) ... muy feliz si mis abuelos no (morirse) ... nunca.
5. Si (construir) ... los coches de goma, no (haber) ... tantos accidentes.
6. Si siempre (estar, nosotros) ... en verano, yo (bañarse) ... todos los días.
7. Si mi familia y yo (vivir) ... en un pueblo, (tener) ... una vaca y gallinas.
8. Si yo (ocuparse) ... de la educación de mi hermano, le (castigar) ... siempre que fuera necesario.
9. La vida (ser) ... más interesante, si yo (hablar) ... muchas lenguas extranjeras.
10. Yo me lo (comer) ... todo si siempre (cocinar) ... mi abuela.

34. Di con cuáles deseos y opiniones coincides y expresa tus propios deseos de felicidad.

35. Completa las frases.

1. Si no existieran los móviles ...
2. Si yo viviera en Madrid ...
3. Si la gente fuera más solidaria ...
4. Si siempre hiciera calor ...
5. Si la fruta costara menos ...
6. Si tuviera una casa grande ...
7. Si mis padres trabajaran menos ...
8. Si fueras rico / a ...
9. Si nosotros lleváramos la vida sana ...
10. Si yo jugara al tenis ...

36. Completa el diálogo poniendo los verbos en la forma correspondiente.

37. Di qué haría la chica si fuera Ministra de Educación. ¿Y tú? ¿Qué harías?

¡Ah! ... Sí ... Vas bien así
... Con esos conceptos sí
puedes ser Ministra ...

Mochilas más bonitas,
papel para envolver libros
más surtido, plumas de
más colores ...

Yo, si fuera Ministra de
Educación, haría muchos
cambios relacionados con la
educación.

¡Claro! Eso es
básico ... ¿Y qué
harías?



38. Transforma las frases comenzando por *si*.

39. Elige el verbo adecuado.

1. Si *tengo* / *tuviera* tiempo, escucharé un audiocurso de español.
2. Si Analisa estudia / estudiara más, aprobaría el examen.
3. Si vivimos / viviéramos más de cien años, tendríamos tiempo para aprender y hacer muchas cosas.
4. Si me hablan / hablarían en español, practicaría con mucho gusto.
5. Si tendré / tengo hambre, comeré antes de llegar a casa.
6. Si quieres, podemos / podríamos ir al cine el domingo.
7. Si todos fueran / son más amables, el mundo sería / será más agradable.
8. Si mis hijos estudian / estudiaran en una escuela privada, pagaríamos mucho.

9. Si educan / educarían a sus hijos en casa, están en desacuerdo con el sistema educativo tradicional.
10. Si los alumnos en la escuela solo memorizan / memorizarían, no se preparan para la vida.
11. Si yo trabajara / trabajo en la escuela, dialogaría con mis alumnos y les enseñaría a razonar.
12. Si el alumno no trabaja / trabajaría, no puede avanzar.

40. **Di qué haríais si tú y tus compañeros fuerais padres.**

Modelo: pensar bien antes de elegir la escuela para los hijos →
Si fuéramos padres pensaríamos bien antes de elegir la escuela para los hijos.

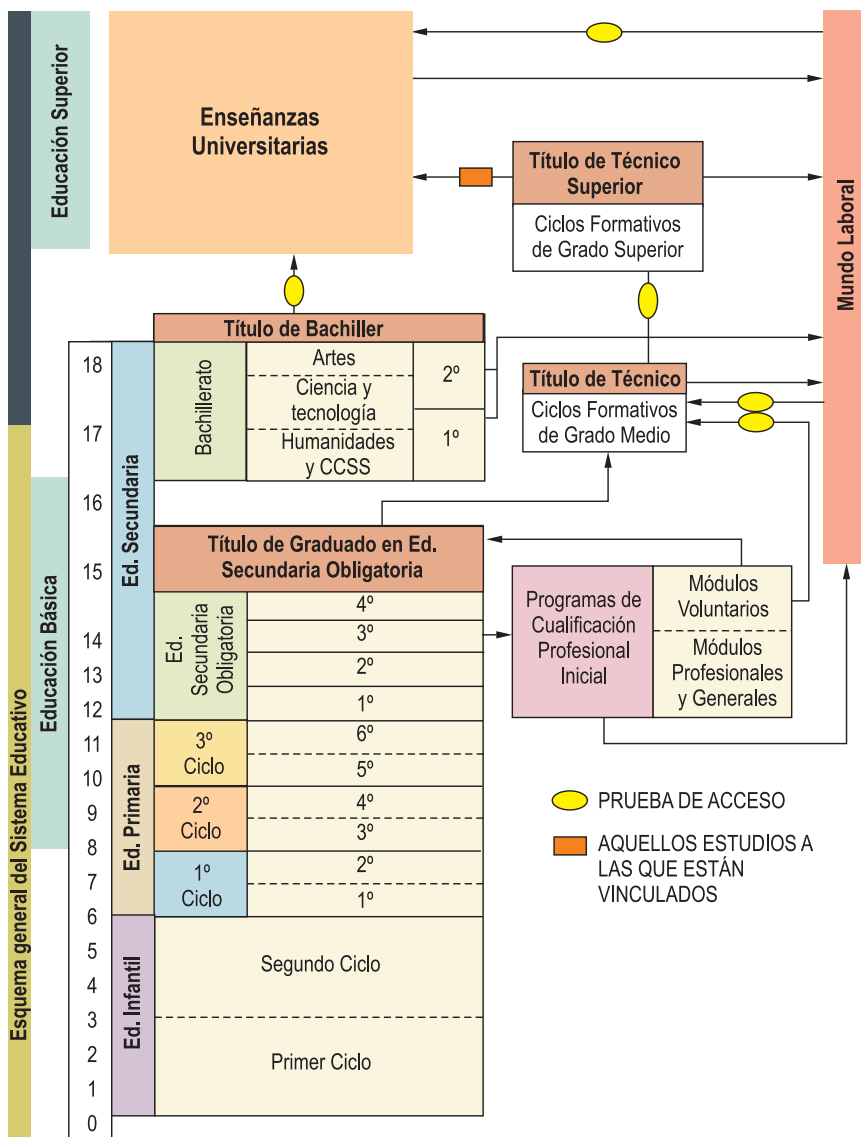
1. nuestros hijos recibir una educación correcta;
2. ser responsables por la educación de nuestros hijos;
3. utilizar diferentes sistemas y recursos educativos;
4. intercambiarse de opiniones y experiencias con maestros y otros padres;
5. orientar los estudios de los hijos hacia el mundo profesional;
6. elegir para los hijos una escuela bilingüe;
7. preferir para los hijos una escuela pública o privada, pero de toda confianza;
8. mandar a los hijos a una escuela orientada a enriquecerlos intelectual y moralmente;
9. premiar a los hijos por sus buenos estudios y comportamiento;
10. castigar a los hijos en las situaciones excepcionales.

41. **En equipos organizad debates sobre la educación de los niños teniendo en cuenta:**

- la manera de enseñar;
- enseñanza pública o privada;
- relaciones entre alumnos y maestros;
- estudio de idiomas y religión;
- castigos y premiaciones

Lección 2. El sistema educativo español

1.  Lee el texto, fíjate en las etapas de la educación en España.



Todo el mundo en España va a la escuela de los 6 a los 16 años, es obligatorio. A los 16 años los adolescentes eligen qué quieren

hacer: algunos jóvenes deciden dejar de estudiar y empezar a trabajar, otros siguen estudiando.

A los 16 años, si todavía estudian, comienza la Educación Secundaria Postobligatoria; si se hace el Bachillerato, uno puede elegir entre seis optativas.

A los 18 años se termina este ciclo y se elige la Universidad o la Formación Profesional de segundo grado. Los estudiantes que quieren ir a la Universidad tienen que hacer un examen de acceso que se llama prueba de Selectividad.

2. a. Relaciona las partes.

1. otorgar	a. обладатель аттестата об общем среднем образовании / уладальнік атэстата аб агульнай сярэдняй адукацыі
2. Graduado en Educación Secundaria	b. присваивать / присвойваць
3. Bachillerato	c. доступ / доступ
4. Letras	d. филология / філалогія
5. acceso	e. бакалавриат / бакалаўрыят

b. Une las partes de las columnas.

3. Lee el texto y completa las oraciones.

El sistema educativo en España

¿Cómo funciona el sistema educativo español actualmente? El sistema educativo español incluye los siguientes ciclos:

– **Educación infantil** (de cero a seis años): de carácter voluntario.

– **Educación primaria** (de seis a doce años): primera etapa de la enseñanza obligatoria gratuita en los centros públicos.

– **Educación Secundaria Obligatoria (ESO)** (de doce a dieciséis años): cuatro cursos que completan el período obligatorio de escolaridad; otorga el título de Graduado en Educación Secundaria.

– **Enseñanza Secundaria:**

• **Bachillerato** (de dieciséis a dieciocho años): dos cursos que incluyen cuatro modalidades (*разновидностей / різновідностей*) (Artes, Ciencias de la Naturaleza y de la Salud, Humanidades y



Ciencias Sociales, Tecnología) y dan acceso a la Universidad, es necesario el examen de ingreso. Otorga el título de Bachiller.

- **Educación Técnico Profesional** (a partir de los dieciséis años, con duración variable): la de grado medio constituye una alternativa al bachillerato, la de grado superior permite el acceso a ciertas facultades universitarias. Otorga el título de Técnico en...

- **Universidad:** incluye varias facultades humanísticas y científicas (Filosofía y Letras, Derecho, Ciencias, Medicina, Ingeniería, Ciencias Económicas y Empresariales, Informática, etc.); otorga licenciaturas (cinco años) o diplomas (tres años).

- **Doctorado:** es un título postuniversitario, que requiere la preparación de una tesis¹.

1. Todos los centros de educación (infantil, primaria, etc.) forman...
2. La educación de los niños de cero a seis años se llama...
3. La primera etapa de la enseñanza obligatoria es la educación...
4. Cuatro cursos que completan el período obligatorio de escolaridad constituyen...
5. A los 16 años, si todavía estudian, comienza...
6. La educación Secundaria Postobligatoria tiene dos variantes: ...
7. Cuando los padres no pagan por la enseñanza de sus hijos significa que la educación es...
8. Cuando los chicos deben estudiar significa que la enseñanza es...

4. ? Encuentra respuestas en el texto leído.

1. ¿Cuántas etapas comprende el sistema educativo en España?
2. ¿Cuándo empieza la primera etapa de la enseñanza obligatoria?
3. ¿A qué edad se completa el período obligatorio de escolaridad?

¹ **que requiere la preparación de una tesis** – требует защиты диссертации / патрабуе абароны дысертацыі

4. ¿Cuáles son modalidades de la Enseñanza Secundaria?
5. ¿Qué modalidades incluye el Bachillerato y cuanto dura?
6. ¿Qué título otorga y a qué da acceso?
7. ¿Qué título otorga la Educación Técnica Profesional?
8. ¿Qué facultades incluye la Universidad?
9. ¿Qué cosa es “prueba de selectividad”?
10. ¿Qué títulos otorga la Universidad?

5. a. Encuentra en el texto a continuación los equivalentes a las expresiones siguientes.

Дошкольное воспитание, добровольный характер, получать итоговую оценку, религия, предмет по выбору, по текущей успеваемости, остаться на второй год, дать общее базовое образование, начиная с ... лет. / Дашкольнае навучанне, добраахвотны характар, атрымаць выніковую адзнаку, рэлігія, прадмет па выбару, па бягучай паспяховасці, застацца на другі год, даць агульную базавую адукацыю, пачынаючы з ... гадоў.

b. Lee el texto, fíjate en las etapas de la educación infantil.

La educación infantil

La educación infantil, que dura de los 0 a los 6 años, se divide en dos ciclos:

– educación preescolar¹ (de 0 a 3 años) con carácter voluntario,

– educación infantil (de 3 a 6 años) que seguirá siendo voluntaria, y ya se enseña la lengua extranjera en su último curso.



Tras la etapa infantil viene la educación primaria, es la primera etapa obligatoria del sistema educativo, gratuita en los centros públicos.

La Educación Primaria en España es lo que todo el mundo conoce por el colegio. Está dividida en 6 cursos académicos y tiene como objetivo dar los alumnos españoles una educación básica común y sólida en cultura, expresión oral, lectura, escritura y cálculo.

¹ **educación preescolar** – дошкольное обучение/ дашкольнае выхаванне



En educación primaria se enseñan asignaturas como matemáticas, lengua y literatura, ciencias naturales y sociales, educación artística (música y plástica), educación física y religión, esta última como materia optativa, es decir no obligatoria. La enseñanza de la religión se garantiza en todos los centros, pero es voluntaria para los alumnos. Los niños de primaria estudiarán también un idioma extranjero, a partir de los 8 años.

En cuanto a los horarios, lo más normal es que se distribuyan de dos maneras. Algunos centros imparten sus clases desde las 9.00 hasta las 17.00, dejando un descanso de dos horas entre las 13.00 y las 15.00. En cambio, otros prefieren una jornada intensiva que va desde las 8.00 hasta las 14.00, momento en el que salen todos para irse a comer.

La educación primaria (de 6 a 12 años): los alumnos obtendrán sus notas por evaluación continua y solo podrán repetir una vez.

6. Completa las oraciones.

1. La educación infantil dura de ... a
2. Se divide en ... con carácter
3. Los ciclos de la educación infantil son
4. Después de la etapa infantil viene
5. En educación primaria se imparten
6. La enseñanza de la religión se garantiza, pero es
7. Los alumnos obtendrán sus notas por

7. ? Contesta a las preguntas.

1. ¿Cuánto dura la educación infantil?
2. ¿En qué ciclos se divide?
3. ¿Qué carácter tiene?
4. ¿Cuándo empieza la educación primaria y cómo es?
5. ¿Qué asignaturas se imparten?
6. ¿Por qué la religión es una asignatura particular?
7. ¿Cómo obtendrán sus notas los alumnos?

8. 🗨 Compara nuestra enseñanza infantil con la española.

9. a. Fíjate en el régimen verbal y traduce las oraciones.

acudir a – обращаться к...; прибегать к помощи; посещать, заниматься / звяртацца да...; прыбгаць да дапамогі; наведваць, займацца

1. Es necesario acudir al dentista 2 veces al año.
2. La enseñanza es gratuita si los escolares acuden a colegios públicos.
3. Si no comprendo, acudo a la ayuda de mi profesora.

b. Contesta a quién acudes en estas situaciones.

1. Si tengo problemas con los ojos
2. Si necesito dinero para una paga extra
3. Si quiero montar la bici y no la tengo
4. Si falto a clase y no comprendo el tema
5. Si debo hacer un regalo y no puedo elegir
6. Si necesito un libro y no lo tengo
7. Si tengo que preparar un informe para la clase de historia

10. Lee el texto, fíjate en las particularidades de la ESO.

La enseñanza secundaria

En la Educación Secundaria Obligatoria (ESO) en España, segunda y última etapa obligatoria, los alumnos tienen entre 12 y 16 años. Es gratuita si los escolares acuden a colegios públicos. La educación secundaria obligatoria tiene un tronco común¹, compuesto por ciencias de la naturaleza, educación física, música, expresión plástica y visual, geografía, historia y ciencias sociales, lengua y literatura, lenguas extranjeras – en esta etapa dos –, matemáticas y tecnología.



Por ley, los alumnos deben finalizar los cuatro años de esta etapa, pero si alguno repite el curso o tiene 16 años antes de

¹ un tronco común – общая группа предметов / агульная група прадметаў



concluir este periodo obligatorio, puede abandonar los estudios si lo desea.

El objetivo de esta etapa es que los estudiantes formen su propio pensamiento crítico, que desarrollen competencias que les ayudarán en su vida de adultos, que aprendan a trabajar en equipo, etc.

La Educación Secundaria comprende: la ESO, segunda y última etapa obligatoria y también etapas no obligatorias: el Bachillerato, la Formación Profesional (FP) Básica y la FP de grado medio.

Bachillerato

El Bachillerato no forma parte de la enseñanza obligatoria, pero ya cada vez más gente obtiene el título. Son solamente dos cursos académicos a continuación de la ESO. Sirve a recibir los conocimientos más específicos relacionados con el área escogida por el alumno: arte, ciencia y tecnología, humanidades y ciencias sociales.

Estos estudios permiten al estudiante llegar directamente a la prueba de acceso a la universidad o a una Formación Profesional de grado superior.

Formación Profesional de Grado Medio o de Grado Superior

La Formación Profesional en España prepara a los alumnos para la realización de ciertas profesiones directamente. Por lo general, tiene una duración de dos años e incluye un periodo obligatorio de prácticas en empresas que permiten al alumno realizar lo que ha aprendido en clase.

La diferencia entre la Formación Profesional de Grado Medio y la de Grado Superior es la profundidad con la que se estudia la teoría de cada curso, y el grado de especialización que se obtiene como resultado.

11. ? Contesta a las preguntas.

1. ¿A qué edad empieza y cuánto dura la enseñanza secundaria?
2. ¿Qué carácter tiene?
3. ¿En qué modalidades se puede estudiar en Bachillerato?
4. ¿Qué diferencia hay entre la FP de Grado Medio y la FP de Grado Superior?

12.  Cuenta sobre la ESO en España. ¿Cómo se diferencia de la ESO en Belarús?

13. Fíjate en el régimen verbal.

ingresar en – поступать в, на / паступаць у, на

1. Después de la escuela quiero **ingresar en** la Universidad Lingüística.
2. El año pasado muchos alumnos de nuestra escuela **ingresaron en** la facultad de lenguas romances.

14.  Lee la información siguiente y di qué cosas son necesarias para ingresar en la universidad.

Selectividad¹

Con el Bachillerato finalizado, los estudiantes podrán decidir entre ingresar en la universidad, mediante un examen equivalente a la Selectividad, o seguir alguna de las modalidades de la Formación Profesional de Grado Superior, desde la que será posible también acceder² a algunas carreras³ universitarias.

Después de obtener el título de Bachiller el alumno que desee ingresar en una facultad o escuela superior, deberá superar la Selectividad, es decir la prueba de acceso o admisión.

1. finalizar el Bachillerato;
2. dominar dos lenguas extranjeras;
3. tener buena salud;
4. superar la selectividad;
5. ser español;
6. tener 21 años;
7. tener el carnet de conductor.

15.  Di cómo y cuándo se puede ingresar en la universidad en España.

¹ **selectividad** – отборочное тестирование (экзамен) / адборачнае тэсціраванне (экзамен)

² **acceder** – получить доступ / атрымаць доступ

³ **carreras** – специальности / спецыяльнасці

16.  Lee el texto sobre los títulos universitarios y contesta a las preguntas.

1. ¿Cuáles son los grados universitarios en España?
2. ¿Cuánto es necesario estudiar para obtenerlos?
3. ¿Cuáles son las Universidades de gran prestigio internacional?

Universidad: Grado, Máster, Doctorado

Los títulos universitarios españoles son, por lo general, de cuatro años, a excepción de unas pocas especialidades que son más largas. Todos llevan el nombre de Grado más la especialidad que corresponda (Grado en Educación Infantil, Grado en Historia del Arte, Grado en Psicología...).



la Universidad de Salamanca

Una vez finalizan los cuatro años de grado, el alumno puede pasar a hacer un máster, que dura un año o dos como mucho y, después, prepararse durante varios años en un doctorado.

Toda la etapa universitaria son estudios no obligatorios, por lo que los gastos corren por cuenta del alumno, aunque en las universidades públicas el precio es mucho menor que en las privadas. Muchas de las universidades públicas españolas tienen un gran prestigio internacional. Ejemplo de ello son la Universidad Autónoma de Madrid, la Universidad Autónoma de Barcelona, la Universidad de Salamanca o la Universidad de Alcalá de Henares, entre muchas otras.

17. a.  Lee la información dada y recuerda qué sistema de calificación existe en España.



Calificación escolar

La calificación escolar o nota escolar (o simplemente calificación o nota) es un método utilizado para evaluar el rendimiento escolar de los alumnos.

En España las notas para la Básica y la Secundaria Obligatoria son, como hasta ahora, **insuficiente, suficiente, bien, notable,**

sobresaliente y, a esa calificación se le une una escala numérica, se usan números del 0 al 10, siendo diez lo mejor y 0 lo peor, el mínimo para aprobar es 5. Al insuficiente le corresponden las notas del 0 al 4 y al alumno lo suspenden¹; al suficiente corresponde el 5; al bien, el 6; al notable, el 7 u 8; y al sobresaliente, 9 ó 10. Se otorga la matrícula de honor al 9 y la mención honorífica al 10.

10 – corresponde a un trabajo o examen perfecto;
9 – corresponde a un trabajo extraordinario con tan solo errores menores o a un examen con pocas faltas;
8 – se considera que el trabajo o el examen es bueno;
7 – corresponde a un trabajo o examen bueno con algunos errores;
6 – se considera buen trabajo en general con algunos errores notables;
5 – corresponde a un trabajo aceptable. El umbral de aprobado está situado en general en este nivel;
4 – corresponde a un trabajo más bien malo;
3 – la realización alcanza el criterio mínimo;
2 – es necesario mucho más trabajo;
1–0 – corresponde a un trabajo o examen muy malo.

La calificación numérica va acompañada con los términos Insuficiente (IN) para las calificaciones negativas, Suficiente (SU), Bien (BI), Notable (NT), o Sobresaliente (SB) para las calificaciones positivas.

Insuficiente: 1, 2, 3 ó 4;

Suficiente: 5;

Bien: 6;

Notable: 7 u 8;

Sobresaliente: 9 ó 10.

b.  **Escribe con las cifras qué notas corresponden a las siguientes calificaciones.**

¹ **suspend** – не аттестовывать / не атэстоўваць

18. ? Contesta a las preguntas.

1. ¿Cuál es la nota máxima en España?
2. ¿Y la peor?
3. ¿Cuál es la nota mínima para aprobar?
4. ¿Se puede sacar un notable con un cinco?
5. ¿Y un sobresaliente con un nueve?

19. Compara el sistema de calificación española con el sistema de calificación existente en Belarús.

20. Prepara por escrito la información sobre las calificaciones en nuestras escuelas.

21. Adivina qué notas han sacado los chicos.

¡Ríe con nosotros!



22. Hablad sobre:

- las etapas de la Educación Secundaria Obligatoria.
- las modalidades de Bachillerato.

23. Antes de leer el texto relaciona las palabras de las dos columnas.

24. **Lee el texto y contesta si es verdadero o falso.**

Educación en Belarús

En Belarús el derecho a los estudios está garantizado por la Constitución para cada ciudadano. Uno puede gozar de este derecho en toda su plenitud gracias a un sistema de educación multifase.

El sistema educativo en Belarús incluye los siguientes ciclos:

- **Educación infantil preescolar** (de cero a seis años): de carácter voluntario. La estructura de la educación preescolar supone una red de instituciones preescolares que se diferencian según los tipos y perfiles del trabajo con los niños. En la república funcionan tales tipos de las instituciones preescolares como guardería, guardería-jardín de infancia, jardín de infancia, jardín de infancia-escuela.

- **Educación general (secundaria) básica** (comienza a partir de 6 años): a base de 9 grados de la escuela general polivalente, educación secundaria general que puede ser obtenida en las escuelas polivalentes y gimnasios. El modelo contemporáneo de la escuela polivalente incluye varias etapas: la primera es la educación primaria (grados 1°–4°), la segunda es la escuela base, obligatoria (grados 5°–9°). La educación secundaria básica (grados 1°–9° de la escuela) es obligatoria y gratuita.

- **Educación general (secundaria) media** (a base de 11 grados de la escuela general polivalente), es la educación secundaria completa, postobligatoria (grados 10°–11°). La educación secundaria general además puede ser finalizada en instituciones docentes de formación profesional y las de educación secundaria especializadas a las cuales se puede acceder tras haber finalizado la educación secundaria obligatoria. Existe una red bien desarrollada de instituciones docentes en el sistema de la formación profesional. En presente éste incluye escuelas de formación profesional, liceos profesionales, colegios de formación profesional. Ellos representan la educación secundaria general y la formación profesional con la obtención de la cualificación de obrero en la mayoría de las profesiones y además se otorga el certificado de haber finalizado la educación profesional.

– **Educación secundaria especializada.** Entre las instituciones docentes donde se puede obtener la educación secundaria especializada están las escuelas técnicas de peritaje, colegios mayores, escuelas-colegios mayores de artes, gimnasios-colegios mayores de artes, colegios mayores de formación profesional, gimnasios-colegios mayores lingüísticos, colegios superiores. A la educación secundaria especializada se puede acceder tras haber finalizado la educación secundaria obligatoria, postobligatoria o la formación profesional. Se proponen tales formas de estudios como el turno de día, turno de tarde y estudios a distancia; dura de 2 a 4 años.

– **Educación profesional superior (colegios profesionales superiores e institutos superiores, universidades, academias).** El sistema de la enseñanza superior está formado por 45 centros de enseñanza superior estatales y por 10 instituciones de enseñanza superior privados. Se proponen tales formas de estudios como el turno de día, turno de tarde y estudios a distancia; duran en general alrededor de 5 años.

25.  **Mira la presentación sobre los sistemas educativos de España y de Belarús.**



M 6 / T1

26.  **Cuenta sobre el sistema educativo de España y encuentra lo común y lo diferente respecto al sistema educativo de Belarús.**

Lección 3. Las escuelas más originales

1.  **Lee el texto y elige los factores que influyen en el aprendizaje.**

Las escuelas bonitas

El aprendizaje debe ser un proceso estimulante, motivador e interesante para los niños, pero muchas veces no lo es. ¿Podría estar el problema en el lugar en el que se dan las clases? La arquitectura y el mobiliario pueden aportar una dosis extra de motivación a los pequeños para acudir al colegio. ¿Y si toda la escuela fuera en sí misma una “atracción”? Estas son algunas de las escuelas más originales del mundo: que nos lo demuestran.

Escuela Kindergarten Wolfartsweier, en Karlsruhe (Alemania)



Al mirar este edificio no vemos una simple construcción, sino a un enorme gato blanco. Es muy creativo. Dos grandes ventanales son los ojos y la puerta de entrada simula la boca del animal.

Nanyang Primary School de Singapur

¡Colores y colores! Así se puede definir la escuela. Un verdadero paraíso para los niños (y no tan niños). Además de ofrecer una imagen de postal, el edificio cuenta con mucha luz, amplios espacios comunes abiertos y zonas verdes.



Escuela en Saitama (Japón)



Está hecha casi completamente con contenedores para hacer que sea lo más estable y seguro posible y resista a los terremotos. En su interior todo cambia, la madera de color claro y los espacios llenos de luz hacen que sea ideal para que los niños estudien y jueguen.

2. Di tu opinión cómo debe ser la escuela por fuera y por dentro.

a. edificio; b. colores; c. espacio; d. luz

3. Escucha el diálogo de dos alumnos que se conocen en el campamento de los scouts y di qué ventajas tiene la escuela reformada. Completa la tabla en el cuaderno.

Número de plantas	
Luz	
Colores de paredes	

Muebles	
Barrio	
Zonas verdes	

4.  Di qué características tiene la escuela donde estudias tú.

GR. 5. Concordancia de los tiempos / Estilo indirecto

Tabla de la concordancia de los tiempos en el estilo indirecto			
Oración principal	Oración subordinada		
	Acción anterior	Acción simultánea	Acción posterior
1 GRUPO 1. Presente 2. Pretérito perfecto 3. Futuro simple	Pretérito perfecto Pretérito indefinido 	Presente Pretérito imperfecto 	Futuro simple 
II GRUPO 1. Pretérito imperfecto 2. Pretérito indefinido	Pretérito pluscuamperfecto	Pretérito imperfecto (Presente en pasado)	Potencial simple (Futuro en pasado)

5.  Pasa las oraciones siguientes al estilo indirecto.
6.  Escribe las frases siguientes en estilo indirecto.
7.  Escribe las preguntas en estilo indirecto.
8.  Cambia las frases de estilo directo a indirecto y al contrario.
9.  Convierte las siguientes oraciones de estilo indirecto a estilo directo.
10.  Convierte las siguientes oraciones de estilo directo a estilo indirecto.

11.  Cuenta qué dijo el alumno sobre su escuela pasando las frases del diálogo del ej. 3 al estilo indirecto en el plano pasado.

12.   ¡Es interesante! Lee el texto y elige la idea clave.

1. Los robots llamados *Engkey* pueden leer libros, bailar, cantar en inglés.
2. Los robots ayudan a los maestros.
3. Los androides pronto podrán sustituir a los profesores.
4. Muchos profesores perderán su trabajo debido a este nuevo método educativo.

Mi profesor es un robot

A las escuelas coreanas de Daegu, una ciudad situada a 240 km al sur de Seúl, han llegado 29 nuevos profesores de inglés muy específicos. Se trata de unos robots llamados *Engkey* que pueden leer libros, bailar, cantar en inglés y enseñar juegos y el alfa-



beto a los escolares. Los autómatas son controlados a distancia desde Filipinas por profesores de inglés que, gracias a los robots, pueden ver y escuchar a sus alumnos de primaria en Corea del Sur. Es que en muchas regiones de la Corea del Sur faltan profesores de inglés y los robots ayudan a resolver este problema.

Los androides miden un metro de alto, tienen forma de huevo y cuentan con una pantalla de televisión en blanco y negro que muestra el rostro de una mujer. Tener robots en las aulas tiene tanto éxito que los alumnos incluso tienen más participación en clases. Además, los estudiantes, especialmente los más tímidos, estaban más activos en prácticas de un nuevo idioma (en comparación con las clases impartidas por profesores humanos).

Mientras en Corea del Sur los robots reemplazan a los profesores, en las escuelas de Japón, Australia, Taiwán o Estados Unidos ellos ayudan a los maestros, por ejemplo, haciendo demostraciones de imágenes, vídeos, etc...

Todavía no se sabe en qué grado los androides podrán sustituir a los profesores, pero sí que pueden llenar el vacío provocado por la falta de maestros en zonas lejanas. O al contrario, gracias a esta “boom” de la tecnología en poco tiempo veremos muchos profesores desempleados debido a este nuevo método educativo.

Y tú, ¿qué opinas? ¿Podrán algún día los robots reemplazar a los profesores? Escribenos en nuestro foro.

Basado en “Robots imparten clases en las escuelas de Corea”
por Elena Sanz, *Muy Interesante*

13. Di si te gustaría o no ver en tus clases de español un robot como maestro. ¿Qué podría hacer en la clase?

14. Haz un breve resumen del texto leído pasando las frases al plan pasado. Puedes empezar así:

Modelo: En el artículo leí que a las escuelas coreanas de Daegu *habían llegado* 29 nuevos profesores de inglés.

15.  Escucha los textos y relaciona lo escuchado con las imágenes.



16.   Completa la tabla en el cuaderno a base del texto escuchado.

17.  Di qué cosas te gustan en estas escuelas y cuáles te gustaría tener en la tuya.

18.  Encuentra en internet o en otras fuentes la información sobre otras escuelas originales.

19.  **PROYECTO.** La escuela original. En grupos preparad un proyecto de una escuela original. Pistas a seguir:

a. situación; b. arquitectura; c. espacios; d. muebles y equipos; e. clases; f. duración de lecciones; g. métodos de aprendizaje.

20.  Practica divirtiéndote.

21.  Haz el test de autoevaluación.

¡Ríe con nosotros!

1.



2. En la escuela la maestra dice:
- A ver, Luisito, ¿cómo te imaginas la escuela ideal?
 - ¡Cerrada, maestra!

UNIDAD II

A cada pájaro le gusta su nido.



Lección 1. ¿En qué barrio vives?

1.  Lee la información sobre los barrios y relaciona los textos en negrilla con las fotos.



A



B

1. El barrio donde vivo está en el centro de la ciudad, en el mismo casco histórico. Es un barrio muy bonito y tranquilo donde vive gente de diferentes países. Tiene muchas tiendas de comidas de otras culturas: árabe, china, caribeña.

En mi barrio hay edificios modernos y edificios antiguos, calles anchas y calles estrechas. Tiene varias estaciones del metro y **una estación de trenes**. Hay muchos hoteles y **una oficina de información turística**.

Hay una plaza grande que se llama la Plaza de las flores y en primavera y verano hay muchos **puestos de flores**. También hay un cine, tres farmacias, dos supermercados, dos colegios, un instituto y **tres guarderías**. También hay museos y muchas curiosidades. ¡Me gusta mi barrio!

2. ¡Hola! Me llamo María, vivo en el barrio Viesnianka, en la capital de Belarús. Aquí llegan los autobuses 1, 11, 44, 91, 136, 119 y el trolebús 10. Tiene muchas paradas de medios de transporte,

pero no hay metro. En mi barrio hay muchos campos de fútbol, varios **centros de fitness**, el polideportivo “Minsk Arena” y una **iglesia** muy bonita. No lejos está un centro de tenis con muchas pistas. Hay un buen **carril bici**. También hay grandes supermercados, varias tiendas, farmacias y una universidad. Me gusta mi barrio porque es verde, tranquilo y seguro, no hay contaminación y la gente es simpática. Las cosas que faltan son museos o teatros, pero ya hay salas de cine.

2. Elige la respuesta correcta para cada uno de los textos.

1. El barrio está	a. en el centro. b. en las afueras. c. en el casco histórico.
2. El barrio es	a. ruidoso y sucio. b. tranquilo y seguro. c. residencial y verde.
3. En el barrio hay	a. centros deportivos y una universidad. b. museos y curiosidades. c. hospitales y bibliotecas.

3. Di qué es lo más característico en cada uno de los barrios.

4. Escribe debajo de las imágenes qué ves en la foto. ¿Reconoces el barrio de que se trata en el texto?

5. Lee y escucha el diálogo sobre un barrio de la capital argentina. Di qué tiene de lo común y de diferente este barrio en comparación con otros barrios de la ciudad.



- ¿Quieres saber algo de mi barrio?
- ¡Cómo! ¡Me interesa mucho! Es posible que un día venga a visitarte...

- ¡Me gustaría mucho! Pues, bien... Mi barrio Balvanera es un barrio tradicional de Buenos Aires. No es turístico. Pero es activo, de gran número de habitantes, con mucho tráfico y por eso en las horas punta¹ parece un hormiguero²...
- ¿Qué hay en tu barrio? ¿Hay algo de interés?
- ¿Qué hay en mi barrio? Hay edificios antiguos históricos y modernos. Hay calles y avenidas en las que hay muchos coches, autobuses y taxis. Hay tres líneas de metro. Además, hay muchas tiendas de ropa y muchos negocios. Hay bastantes bares, restaurantes y confiterías. Hay algunas escuelas y universidades, hay un edificio del parlamento y una biblioteca. Y hay algunos quioscos de diarios y revistas, quioscos de golosinas y de flores. La cantidad de puestos callejeros lo hace muy diferente de otros barrios, ya que parece un mercado persa, o una típica ciudad latinoamericana.
- ¿Qué te gusta en tu barrio?
- Tiene mucho encanto y resulta divertido recorrerlo.
- ¿Todo es tan perfecto?
- ¿Quieres decir que hay cosas negativas en mi barrio? Claro, hay ruido, basura, demasiados coches, hay pocos árboles y pocas plazas. ¡Ah! Aparcar es un problema. El movimiento constante provoca estrés y después de unas pocas horas ya querrás descansar.

Modelo: Es un barrio tradicional. Es poco turístico.
Es activo, con mucho movimiento...

6. Compáralo con el barrio donde vives tú.

7. Di dónde está el barrio en que vives.

Mi barrio	se encuentra está está situado	lejos	del	centro.
		cerca en el centro en la periferia en el casco histórico		
			de la	ciudad.

¹ las horas punta – часы пик / гадзіны пік

² hormiguero – муравейник / мурашнік

8. **Elige las características correspondientes a tu barrio y descríbelo.**

• limpio	• bonito	• tranquilo	• activo
• verde	• sucio	• seguro	• viejo
• ruidoso	• grande	• pequeño	• moderno

Modelo: Mi barrio es bastante grande y por eso es un poco ruidoso...

9. Piensa en tu barrio y di qué cosas hay en él. Escribe frases según el ejemplo.

Modelo: En mi barrio hay muchos parques, pero no hay ningún museo. / En mi barrio no hay lugares famosos ni edificios antiguos.

• colegios	• estancos
• museos	• fábrica
• cines	• hospital
• centros comerciales	• banco
• tiendas	• quiosco
• guarderías	• calles estrechas
• bibliotecas	• oficinas de información turística
• estadio	• polideportivos
• piscina	• pistas de tenis
• oficina de correos	• teatros
• centro de salud	• curiosidades
• monumento	• mercado
• calles anchas	• estación del metro
• edificios modernos	• aparcamiento
• edificios antiguos	• lugar famoso
• hoteles	• céntrico residencial
• farmacias	• espacioso
• campos deportivos	
• iglesias	

10. Dos personas hablan de los barrios donde viven. Encuentra qué hay de común y de diferente con tu barrio y completa la tabla en el cuaderno.

INÉS:

Me gusta el barrio donde vivo. Está en la periferia y es muy tranquilo y seguro porque a pocos metros de mi casa hay una comisaría de policía. Mi casa tiene un jardín y cerca hay un parque. También hay un supermercado, una peluquería y dos colegios.



Para divertirnos vamos al centro: allí hay muchos cines, teatros y dos discotecas grandes. A mí me gusta mucho el teatro, pero está un poco lejos y voy poco.

SERGIO:

Vivo en una calle céntrica. Esto es muy bueno: al lado de mi casa hay muchas tiendas, cines, teatros, museos, farmacias, etc. Pero en la calle hay muchos coches y muchos atascos. Es muy ruidoso y es difícil leer o estudiar con tranquilidad. Tampoco hay parques cerca: al parque voy en autobús: está un poco lejos para ir a pie. El colegio está muy cerca y también la universidad.



A pocos metros está el campo de deportes y enfrente de mi casa hay un cine. En la calle de al lado tenemos un gran supermercado: en él podemos comprar todo para comer y algunas otras cosas. Es bastante barato. También hay una buena librería. A mí no me gusta mucho el teatro ni el cine, pero muy cerca hay dos cines y al teatro voy en cinco minutos. Yo prefiero ir al bowling que también está cerca.

Tu barrio	El barrio de Inés	El barrio de Sergio
	en la periferia	en el centro
	tranquilo	es muy ruidoso
	...	...
	...	...
	...	...

11. En parejas imaginaos que vais a vivir en otras ciudades. Pensad en las características de los barrios elegidos. Completad la tabla en el cuaderno.

Sondeo

Nombre	¿Dónde está?	¿Cómo es?	¿Cómo se llega?	¿Qué hay?	¿Te gusta?

12. ? Prepara la información sobre un barrio de tu ciudad sin decir el nombre. Contesta a las preguntas. Los compañeros tienen que adivinar de qué barrio se trata.

1. ¿Cómo es el barrio?
2. ¿Dónde se encuentra?
3. ¿Qué hay / no hay en el barrio?

13.  En parejas componed los diálogos sobre los dos barrios diferentes teniendo en cuenta los siguientes elementos:

- ¿Dónde está?
- ¿Cómo es?
- ¿Qué tiene?
- ¿Qué falta?
- ¿Qué cosa / lugar de tu barrio te gusta más?

14. Recuerda los pronombres posesivos-adjetivos (*mi / mis, tu / tus, su / sus...*). Elige las formas correctas para completar las oraciones.

1. Ana está casada, ... marido trabaja en un banco.
2. Los señores Verdú tienen un castillo en Europa. ... castillo es grande y antiguo.
3. ¡Hola, Paco! ¿Cómo estás? ¿Cómo están ... padres?
4. Tenemos muchos libros en casa. ... hijo lee mucho.
5. ¿Por qué siempre vas a ... casa de campo los fines de semana?
6. Quiero mucho a ... abuela.
7. Luis y Carlos deben hacer bien ... tarea de casa.
8. Teresa y yo somos hermanas y vivimos con ... madre.
9. Cuando no estás en casa, ¿quién se ocupa de ... hijos?

- 
10. Necesitamos poner aquí ... nombre con tinta roja.
 11. Lola y José esperan a ... amigo alemán en la cafetería de la universidad.

GR. 5, 6. Pronombres posesivos-adjetivos y pronombres posesivos-sustantivos

15.  Escucha y lee. Fíjate en el uso de pronombres posesivos-adjetivos y pronombres posesivos-sustantivos.

1. – **Mi** barrio no es céntrico. ¿Y **el tuyo**?
– **El mío** tampoco es céntrico.
2. – ¿Tiene **su** barrio muchos coches?
– **El mío** sí, y **el suyo**, no lo sé.
3. – ¿Hay en **vuestro** barrio muchas tiendas?
– En **el nuestro** hay tres, ¿y **en el vuestro**?

16.  Elige la forma correcta.

17. Sustituye los fragmentos en cursiva por los pronombres correspondientes para hacer comparaciones.

1. Mi abuela vive en nuestro barrio, *su abuela* vive en el centro.
2. Nuestros amigos van al polideportivo, *vuestros amigos* prefieren el carril bici.
3. Nosotros viajamos en nuestro coche, Uds. viajan en *su coche*.
4. Sus compañeros son aficionados al cine, *mis compañeros* son aficionados a la música.
5. Mis hermanos son buenos deportistas. ¿Son buenos deportistas *sus hermanos* (de Uds.)?
6. Mientras voy de compras al supermercado “Sosedí” con mis amigos, Pedro y Elisa van con *sus amigos* al supermercado “Corona”.
7. Ud. aparca su coche cerca de la casa y yo dejo *mi coche* en el aparcamiento.
8. Tu barrio es ruidoso, *nuestro barrio* es tranquilo.

18. Completa estas conversaciones con las formas adecuadas de los pronombres posesivos.

1. – La casa de los Petrov está en la avenida Pushkin. ¿Dónde está la casa de Uds.? – ... está en la calle Osipenko.
2. – A Marina le encanta su escuela nueva. – ¿Sí? A Ana también le gusta... .
3. Compramos las medicinas en esta farmacia. ¿Dónde compras..., abuelita? – Compro... en una farmacia en el centro.
4. – En mi barrio falta un cine. ¿Hay uno en... , Andrés? – No,... tampoco lo tiene.
5. – Mi barrio tiene mucho tráfico. ¿Y..., amigos? – No,... es muy tranquilo.
6. Dejamos nuestro coche cerca del hipermercado. ¿Y vosotros? – Aparcamos... cerca de la casa.
7. Mi hermanita va a la guardería. ¿Y..., Ana? – ... ya va a la escuela.
8. Nuestro barrio es bastante verde y limpio, ¿y..., señor Ramos? – ... está bastante contaminado.

19. Contesta a las preguntas.

20. Cambia según el modelo.

21. Compara tus respuestas (las de un pesimista) con las de tu compañero (un optimista). ¿Qué barrio está mejor situado / equipado / organizado?

Todo lo necesario, panaderías, fruterías, farmacias, tiendas, quioscos, cines, hipermercados, hospitales, teatros, escuelas, guarderías, piscinas, centros deportivos, árboles, aparcamientos...

- Modelo:** a. En mi barrio no hay ningún museo ¿y en el tuyo?
En el mío sí, hay dos.
b. Nuestro barrio está lejos del metro. ¿Y el vuestro?
El nuestro está a dos pasos.

22. Di qué te gustaría tener en tu barrio. Trabajad en cadena según el ejemplo.

Modelo: Me gustaría tener en el mío un teatro, y ¿en el tuyo? →
En el mío me gustaría...

23.  Resuelve los crucigramas № 1 y № 2.

24.  Lee la entrevista hecha en una ciudad. Piensa en tu barrio y da tus respuestas.



Preguntas	Sí	No	Por qué
¿Está a gusto en el barrio?	90%	10%	La mayoría de las personas está contenta, pero hay algunos que echan de menos los lugares donde son nacidos.
¿Está de acuerdo con la construcción de una estación del metro?	100%		Porque permitirá resolver el problema de los atascos y favorecerá al problema de la contaminación.
¿Está adecuado a los menos validos?	50%	50%	Algunas zonas de la ciudad están adecuadas y en otras les resulta incómodo moverse por causa de las barreras arquitectónicas.
¿Están bien distribuidos los edificios?	80%	20%	En general sí, pero algunos podrían estar situados en mejores sitios.
¿Hay suficientes colegios y guarderías?	100%		Disponemos de bastantes colegios y guarderías y los niños no tienen que irse fuera del barrio.
¿Hay suficientes recursos sanitarios?	40%	60%	Hay grandes colas de espera, es necesario construir un centro de salud nuevo.
¿Cree que hay bastantes zonas verdes?	40%	60%	No muchas ya que las zonas verdes están desapareciendo porque van sustituyéndose por los bloques de pisos.

Preguntas	Sí	No	Por qué
¿Cree que está bien la idea del carril bici?	100%		Muy bien porque cada vez más personas usan la bici en lugar del coche. Así hay menos contaminación y más deporte.
¿Cree que las calles son suficientemente amplias?	30%	70%	En la mayoría de las calles se aparkan los coches de forma irregular lo que las hace más estrechas.
¿Qué añadiría al barrio?			Más pistas deportivas, más parques, que llegara el metro hasta el barrio y más centros comerciales, más aparcamientos.
Cita algún problema del barrio.			El problema de sacar a pasear las mascotas que hacen sus necesidades en las aceras.

25.  Mira la imagen y describe el barrio según las pistas dadas.

26.   Preparad la ficha del barrio en que vivís a base del plan dado:

Características: ...

Situación: ...

Infraestructuras: ...

Servicios: ...

Lugares para realizar actividades de estudio: ...

Espacios de tiempo libre: ...

Curiosidades: ...

Fiestas y conmemoraciones (personas destacadas, cuyos nombres llevan las calles del barrio) ...

27.  Discutid las ventajas y las deficiencias de vuestro barrio.

28.  **PROYECTO.** Trabajad en grupos. Preparad presentaciones sobre el barrio dónde les gustaría vivir a diferentes personas:

- una familia numerosa;
- un deportista;
- una persona jubilada;
- tú.

Lección 2. ¿Prefieres un chalé o un piso?

1. Relaciona los refranes con sus explicaciones. ¿Qué imágenes les corresponden?



1. A cada pajarillo le gusta su nidillo. ...
 2. La ropa sucia se lava en casa. ...
 3. Mujer casada que trabaja, trabaja fuera y trabaja en casa. ...
 4. En Nochebuena y en Navidad, la brasa de la casa más caliente está. ...
 5. En casa de viejo: no faltará un buen consejo. ...
 6. La casa es chica, pero el corazón es grande. ...
- a. Habla sobre la función de la mujer en la familia.
 - b. Quiere decir que cada persona tiene en gran estima su casa, no importa en qué condiciones esté.
 - c. Aconseja aprovechar los tiempos navideños para estar cerca de nuestra familia y amigos.
 - d. Recomienda hablar sobre los problemas con privacidad sin ventilarlos a extraños.
 - e. Enseña el respeto a las personas ancianas y la estima de su sabiduría.
 - f. Habla sobre el calor y el amor en el hogar.

2. 🗨️ Explica con tus palabras el significado de estos refranes.

1. Como es la mujer, así es la casa.
2. Grande o chica, pobre o rica, casa mía.
3. Llena o vacía, casa que sea mía.
4. En casa de Manuel, él es ella y ella es él.
5. De casa en que amanece tarde, Dios nos guarde.
6. A casa de tu amigo rico irás siempre invitado, y a la del necesitado irás sin ser llamado.
7. Cuando de casa estamos lejanos, más la recordamos.

3. ✅ 🎧 Lee los refranes. ¿Los comprendes? ¿Puedes explicarlos con tus palabras? Relaciona cada uno con su explicación para entenderlos mejor.

4. 📖 Lee el anuncio de una agencia inmobiliaria y fíjate en los tipos de vivienda que se nombran. ¿Los conoces todos?

AGENCIA INMOBILIARIA Miramar

Si estás interesado en comprar o alquilar un chalé, un adosado, un dúplex, un estudio, un piso, un apartamento o ático en Sevilla, nuestros profesionales te pueden ayudar a encontrar la vivienda de tus sueños. ¡Te esperamos! Estamos en la c / Montoya, 25, 41001 Sevilla

Tfno.: 954 74 89 62

e-mail: agenciamiramar@sevmail.es

5. Relaciona cada fotografía con alguno de los tipos de vivienda que se nombran en el anuncio anterior.





6. Lee el texto y termina las oraciones.



En España, en las grandes ciudades, la mayor parte de la gente vive en bloques de pisos que conviven con los modernos rascacielos de muchas plantas y edificios antiguos en el centro histórico rodeado por barrios modernos. Estos barrios pueden ser residenciales – generalmente chalés – o populares, caracterizados por grandes bloques, las “colmenas” de las llamadas “ciudades dormitorio”. En las zonas periféricas se encuentran también urbanizaciones con chalés adosados o casas unifamiliares. El chalé es una casa unifamiliar con jardín.

Una modalidad de piso es el apartamento, que es mucho más pequeño y en el que pueden vivir una o dos personas solamente. Los jóvenes y los estudiantes suelen vivir en apartamentos estudio (apartamento sencillo, con solo un dormitorio) o estudio. En España se considera estudio a un apartamento de dimensiones muy pequeñas en un edificio.

Una gran parte de la población es propietaria de su vivienda¹, los demás la alquilan. En las grandes ciudades los precios de la vivienda, tanto de la compra, como de alquiler, son muy altos. A pesar de ello, es bastante típica la propiedad de la segunda vivienda en la costa en las montañas o en pueblos, utilizada para huir del estrés o de la contaminación de las grandes ciudades.

Según las zonas de España, hay diversos tipos de viviendas rurales que tienen sus nombres característicos, como por ejemplo el “caserío” en el País Vasco, la “barraca” en Valencia y Murcia, la “masía” en Cataluña, la “finca” en Andalucía y el “pazo” en Galicia.

1. En España, en las grandes ciudades, la mayor parte de la gente vive...
2. En las zonas periféricas se encuentran también urbanizaciones con...
3. El chalé es una casa...
4. En comparación con el piso el apartamento es...
5. En España se considera estudio...
6. Una gran parte de la población es...
7. Es bastante típica la propiedad de la segunda vivienda, utilizada...
8. Según las zonas de España, hay diversos tipos de viviendas rurales que tienen...

7. Lee el texto y fijate en las características principales de varios tipos de viviendas.

Pisos y apartamentos

El tipo de vivienda más común en España suelen ser los **pisos**. Es una opción intermedia entre las casas o chalets, que sue-

¹ **propietaria de su vivienda** – *зд. собственники жилья / тут власнікі жылля*



len ser más grandes pero también más caros, y los dúplex, más modernos pero generalmente más pequeños y para otros propósitos.

En España, piso es usado como sinónimo de vivienda únicamente cuando hablamos de edificios de varias plantas, siendo cada planta ocupada por una o varias viviendas, así que los edificios españoles pueden tener uno o varios «pisos» (viviendas) en cada piso (planta). Si varias viviendas se encuentran en una misma planta del edificio se les suele llamar “apartamento”. Una vivienda unifamiliar, un chalé, no se califican de pisos.

Un apartamento es una vivienda que comprende una o más habitaciones diseñadas para un individuo o una pequeña familia. Un edificio de apartamentos es una solución económica porque se aprovechan en común todas las zonas, tanto verticales como horizontales. También otra economía se presenta en las instalaciones comunes para agua, luz eléctrica, etc. La estructura, con elementos comunes, supone otra economía. La solución colectiva de un edificio de apartamentos permite tener otros elementos comunes, como garaje, cuartos de servicio, lavaderos, tendederos, espacios para juegos de niños, etc.

El sueño de muchas personas es que su vivienda propia sea una casa. Sin embargo, los pisos suelen ser más económicos y a veces suficientemente amplios, tanto para parejas como para familias con niños. Los pisos suelen tener las habitaciones separadas, lo que ofrece intimidad, al contrario a los dúplex que son funcionales, pero más orientados a personas que viven solas o utilizan el espacio para trabajar.

Por otro lado, los pisos no tienen el problema de la escalera que puede tener un dúplex, algo que disminuye el espacio y también presenta incomodidad al tener que subir y bajar para ir de un ambiente a otro. Sin embargo, una desventaja es la del ruido, ya que muchas veces se debe compartir planta con otros vecinos. Si se busca tranquilidad, hay que orientar la búsqueda a un piso donde haya un vecino por planta.

8. Di si es verdadero o falso.

1. La vivienda más común en España es el chalé.
2. Las casas o los chalés suelen ser más grandes que los pisos pero también más caros.

3. Los edificios españoles pueden tener uno o varios «pisos» en cada planta.
4. Si varias viviendas se encuentran en una misma planta del edificio se les suele llamar “pisos”.
5. Una vivienda unifamiliar no se califica de piso.
6. Un edificio de apartamentos es una solución económica porque se aprovechan en común todas las zonas, tanto verticales como horizontales.
7. Los pisos suelen ser más económicos que las casas y a veces suficientemente amplios.
8. Los pisos suelen tener las habitaciones separadas, lo que ofrece intimidad.
9. Los dúplex que son funcionales y más orientados a personas que viven solas o utilizan el espacio para descansar.
10. Los dúplex tienen el problema de la escalera, algo que disminuye el espacio y también presenta incomodidad al tener que subir y bajar para ir de un ambiente a otro.
11. Si se busca tranquilidad, hay que orientar la búsqueda a un piso donde haya un vecino por planta.

9. **Resuelve el crucigrama № 3.**

10. **Lee el texto y elige las ventajas y las deficiencias de un dúplex y un ático.**

Dúplex y áticos



En España cuando hablamos de **dúplex** nos referimos a una vivienda de dos plantas unidas entre sí por una escalera interior. Los triplex (tres pisos respectivamente) son mucho menos comunes mundialmente y considerablemente más costosos.

Un dúplex suele ser más caro que un piso normal pero más económico que un chalé. Es ideal para personas que quieran combinar trabajo con vida familiar, ya que se puede dedicar un área de la casa a cada cosa, o utilizar la planta inferior para visitas y ocio y la superior para el descanso.

Hay que tener en cuenta que la escalera es para muchas personas un elemento peligroso, en el caso de niños pequeños o personas con problemas de movilidad, por lo que puede resultar un inconveniente en la vida diaria.

El **ático** (buhardilla – mansarda – penthouse) es el espacio habitable que se encuentra directamente debajo del tejado de un edificio. Su altura no siempre es uniforme por causa de la inclinación del tejado.



Algunos áticos son reutilizados como dormitorios y oficinas, perfeccionados con escaleras y ventanas, aunque la mayor parte permanece con difícil acceso y son usualmente utilizados como almacenes o trasteros.

Los edificios modernos carecen de áticos, y el último apartamento habitualmente se usa como un penthouse, de diseño y lujo muy exclusivo.

Este tipo de vivienda ha sufrido un cambio histórico, pues en los edificios antiguos el ático representaba lo contrario, dado su acceso difícil por falta de ascensor, su temperatura más extrema y variable y la posible humedad debido a su cercanía al tejado. Los precios eran bajos y solían habitarlos los estudiantes y la gente bohemia (pintores, escritores, etc.).

En los últimos tiempos es el tipo de vivienda más demandado, especialmente por las personas que prefieren un piso más moderno y funcional. Sin embargo, tanto comprar como alquilar un ático es bastante más caro que adquirir un piso en otra planta, por lo que hay que tener en cuenta las ventajas y desventajas que podemos tener viviendo en una última planta.

Un ático se encuentra en lo más alto del edificio, por lo que el calor durante el verano y los problemas de humedad aumentan. Por otro lado, una gran ventaja que muchos consideran es la de tener pocos o ningún vecino por lo que se disfruta de más tranquilidad. Suele contar con menos metros construidos pero con una gran terraza, por lo que en verano hay otro punto a favor.

Sin embargo, la terraza suele ser un elemento comunitario del edificio, por lo que no siempre estará disponible para utilizar en solitario. Además, si el ascensor está averiado, los habitantes se verán bastante más afectados que el resto de inquilinos al tener que subir más escaleras.

Finalmente, su luminosidad y grandes vistas pueden ser un punto a favor del ático como vivienda ideal, especialmente de parejas sin hijos o personas que viven solas.

11. Resuelve el crucigrama № 4.

Para saber más

En muchos países de Latinoamérica, el ático significa el espacio que queda entre el techo interior del último piso y el tejado. Este es usado igualmente para viviendas de varios pisos o viviendas de un solo piso. Significado similar a desván.

12. ? Contesta a las preguntas.

1. ¿Qué es un dúplex y un ático?
2. ¿Para quién el dúplex es ideal?
3. ¿Qué elemento del dúplex puede resultar un inconveniente en la vida diaria?
4. ¿Qué ventajas y desventajas tiene un ático?

13. Lee el texto y une las partes de las dos columnas para formar las oraciones.

Casas o chalés

Un **chalé o chalet** es una vivienda unifamiliar con un jardín o un patio. Las casas o chalets son la vivienda familiar preferible. Muchos grupos familiares poseen un piso en el centro de una ciudad y un chalet en las afueras, casi siempre destinado a períodos vacacionales pero, desde la crisis económica, también puede utilizarse para el alquiler, teniendo así otro ingreso mensual ya sea durante todo el año o para el verano.

Existen chalés de una planta (también llamados casas terreas) o de varias. Los primeros son ideales para personas mayores



o con problemas de movilidad y suelen encontrarse bastante en zonas de campo. Los segundos distribuyen mejor las habitaciones en varias plantas y se puede hacer lo mismo que con otras viviendas como los dúplex: dividir el área de trabajo o de ocio (del de descanso).



Para las familias, un chalé es la meta a la hora de comprar una vivienda, pero las hipotecas suelen ser mucho más caras por lo que se conforman con un piso. Sin embargo, el disponer de un jardín y de más espacio y comodidad en las habitaciones son grandes ventajas y a veces una necesidad por ejemplo, para parejas con niños y animales.

Chalé adosado es vivienda individual unifamiliar que se construye pegada a otras de similares características.

1. Para las familias, un chalé	a. es una vivienda unifamiliar con un jardín o un patio.
2. Los chalés de una planta	b. es la meta a la hora de comprar una vivienda.
3. Un chalé o chalet	c. son ideales para personas mayores o con problemas de movilidad.
4. El disponer de un jardín y de más espacio	d. son grandes ventajas y a veces una necesidad para parejas con niños y animales.
5. Chalé adosado es	e. vivienda individual unifamiliar que se construye pegada a otras de similares características.

14. En parejas, relacionad cada tipo de vivienda con sus características más comunes. Tened en cuenta que puede haber más de una posibilidad.

1. Chalé	a. Está en un edificio de varias alturas
2. Chalé adosado	b. Tiene más de una planta
3. Dúplex	c. Tiene jardín
4. Apartamento	d. Tiene escaleras interiores
5. Ático	e. Tiene terraza

15. Completa con la definición correspondiente.

1. Apartamento: 2. Apartamento estudio: 3. Estudio: 4. Ático – buhardilla – mansarda – penthouse: 5. Casa unifamiliar: 6. Chalé individual: 7. Dúplex: 8. Bloque: 9. Chalé adosado: 10. Rascacielos: 11. Urbanización:	a. vivienda en la última planta de un edificio, en algunas su altura no es uniforme debido a la inclinación del tejado. b. dos o más viviendas unifamiliares que están pegadas una a la otra. c. una vivienda sencilla y económica suficientemente amplia. d. edificio de gran altura. e. apartamento sencillo, con solo un dormitorio. f. conjunto de viviendas o edificios con ciertos elementos comunes y forman una comunidad de vecinos. g. edificio de viviendas. h. vivienda en un edificio que se encuentra en dos plantas unidas entre sí. i. vivienda aislada de carácter unifamiliar con jardín. j. vivienda de una o varias plantas cuya estructura solo está destinada a una sola vivienda. k. un apartamento de dimensiones muy pequeñas en un edificio.

16. Resuelve el crucigrama № 5.

17. En parejas, pensad y decid (o escribid) una ventaja o un inconveniente de vivir en cada uno de los tipos de viviendas anteriores.

Modelo:

- Si vives en un chalé, puedes descansar en el jardín.
- Sí, pero hay que limpiar mucho más.

18.  Ahora contad con los compañeros en qué tipo de vivienda os gustaría vivir y por qué.

Modelo: – Me gustaría vivir en un chalé para tomar el sol en el jardín.
– Yo prefiero vivir en un ático con la terraza para tener vistas hermosas.

GR. 4. Condicionales II

Condicionales II

Condición poco probable o irreal en presente o futuro.

Si + **imperfecto de subjuntivo** + **condicional simple**

Si **tuviera** una casa más espaciosa **tendría** dos cuartos de baño.

19.  Escucha la canción y fíjate en el uso de las Condicionales II.

Si yo tuviera una escoba

Si yo tuviera una escoba,	3 veces
cuántas cosas barrería.	2 veces

Refrán

Primero, lo que haría yo primero
barrería yo el dinero,
que es la causa y el motivo
ay, de tanto desespero.

Segundo, lo que haría yo segundo
barrería bien profundo,
todas cuantas cosas sucias
se ven por los bajos mundos.

Refrán

Muchachos, os voy a comprar una escoba a cada uno.
Venga, barred.
Otra vez con la escoba

Refrán.

20.  **Relaciona las partes de las columnas, luego escucha y comprueba las respuestas.**

1. Si fuera médico	a. vería todas las películas de Almodóvar.
2. Si tuviera 5 años	b. sería un pastor alemán porque son muy inteligentes.
3. Si internet no existiera	c. trataría de curar a todos los enfermos.
4. Si fuera mayor	d. conduciría el coche.
5. Si fuera un perro	e. daría conciertos por todo el mundo.
6. Si entendiera bien el español	f. no lloraría yendo a la guardería.
7. Si tocara el piano	g. tendríamos menos problemas de salud.
8. Si hiciéramos deportes	h. estaríamos poco informados.

21.  **Forma oraciones condicionales refiriéndote a las ventajas y desventajas de varios tipos de vivienda.**

Modelo: vivir en un chalé / poder descansar en el jardín → Si viviera en un chalé, podría descansar en el jardín.

1. vivir en un chalé / tener una vivienda aislada
2. vivir en un ático con la terraza / tener vistas hermosas
3. tener un apartamento / ser una opción económica
4. vivir en un apartamento o estudio / pagar menos
5. tener un dúplex / tener que subir y bajar la escalera
6. vivir en un apartamento / tener vecinos ruidosos
7. vivir en un estudio / tener poco espacio
8. comprar un dúplex / ser más caro que un piso normal

22. ? **Contesta a las preguntas según el modelo.**

Modelo: Mi familia vive en un chalé, ¿y la tuya? → La mía vive en un adosado.

1. Nuestra casa tiene un jardín, ¿y la vuestra?
2. En mi planta hay tres apartamentos, ¿y en la tuya?
3. Su casa tiene un ático, ¿y la tuya?

4. En nuestro ático hay una terraza espaciosa, ¿y en el vuestro?
5. En mi chalé adosado viven dos familias jóvenes, ¿y en el vuestro?
6. Su hermano vive en un estudio, ¿y el tuyo?
7. Nuestro apartamento es propio, ¿y el vuestro?

23. Discutid qué ventajas y qué desventajas tienen:

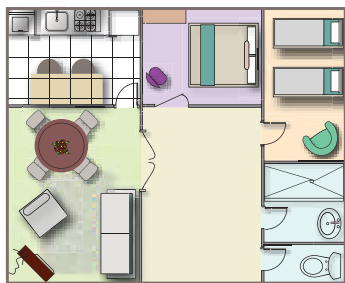
un piso – un apartamento – un estudio – un ático – un chalé – un dúplex

24. Prepárate y habla en qué tipo de casa te gustaría vivir y por qué. Describe sus ventajas.

Lección 3. ¿Cómo es tu casa?

1. Mira el plano, lee el texto y di qué apartamento corresponde al dibujo.

1. En el piso hay un salón, una cocina, dos dormitorios, un cuarto de baño y un aseo. En el salón hay tres butacas, una mesa y una televisión. En la cocina hay una mesa y un fregadero. En el primer dormitorio hay una cama de matrimonio y un armario. En el segundo dormitorio hay dos camas y una butaca. En el cuarto de baño hay un baño y un lavabo.



2. Alrededor del patio hay una cocina, dos dormitorios, un salón, un comedor y un cuarto de baño con aseo. En el comedor hay una mesa, cuatro sillas y un televisor. En la cocina hay un fregadero. En cada dormitorio hay una cama, una silla y un armario. En el salón hay un sofá, dos butacas y un televisor. En el cuarto de baño hay un baño, un lavabo y un aseo.

3. Alrededor del patio hay un salón-comedor, una cocina, dos dormitorios, un cuarto de baño y un aseo. El salón-comedor dispone de una mesa, cuatro sillas, una butaca, un sofá y una

televisión. En la cocina hay una lavadora, una nevera, un fregadero y una mesa. En el primer dormitorio hay una cama, una silla y un armario. En el otro hay dos camas individuales y una butaca. En el cuarto de baño, además del baño hay un lavabo.

4. El piso tiene una cocina, un comedor, un cuarto de baño con aseo y tres dormitorios. No hay salón. En el primer dormitorio hay una cama de matrimonio y una silla. En el segundo dormitorio hay una cama individual y un armario. En el tercer dormitorio hay una cama y una butaca. La cocina tiene un fregadero y una nevera. En el comedor hay una mesa y tres camas individuales y una butaca. En el cuarto de baño, además del baño hay un lavabo.

2. Lee el texto y completa los huecos sustituyendo las definiciones con las palabras.

1) Habitación para dormir; 2) habitación grande y bonita para descansar y recibir visitas; 3) cuarto para trabajar con los libros y documentos; 4) cuarto para preparar la comida; 5) cuarto para lavarse y bañarse; 6) sistema destinado a calentar un edificio; 7) armarios que no son muebles sino construcciones hechas en la propia pared de las habitaciones; 8) mueble para dormir; 9) mueble para guardar la ropa; 10) cosa para mirarse cuando una persona se peina, se viste, etc.; 11) mueble para colocar los libros; 12) mueble para la vajilla; 13) mueble para sentarse; 14) mueble para trabajar: escribir, estudiar, etc.; 15) electrodoméstico para conservar los alimentos.

Un apartamento

Mi apartamento es grande, es de dos (1)... , (2)... , (3)... , (4)... y (5)... . Todos los cuartos son altos de techos y espaciosos. Cada cuarto tiene una o dos ventanas. En nuestra casa no hay estufas, pues hay (6)... y gas. Nuestros cuartos son claros, pues las ventanas dan a la calle.

De los muebles tenemos todo lo necesario. En el recibidor tenemos (7)... . En los dormitorios tenemos cuatro (8)... de una plaza, (9)... para los vestidos y para la ropa (blanca y de cama) y

con el tiempo queremos comprar una mesita con (10)... . En el salón tenemos un juego de muebles: dos sillones, un sofá y una mesita y frente a ella, en otro rincón, (11)... ; además tenemos una mesa cuadrada desplegable, (12)... y seis (13)... y un televisor, desde luego.

En el despacho, que es muy chico, tengo un (14)... , varios estantes para libros, un sillón y un sofá. En la cocina todavía tenemos pocas cosas: una cocina de gas, una mesa y un (15)... . Todos nuestros muebles no son muy nuevos, ni, desde luego, muy de moda. Pero eso no nos preocupa mucho.

3. Di y escribe lo contrario.

1. Vivo en un edificio **nuevo**.
2. Lola vive en una casa **grande**.
3. Alquilamos un piso **interior**.
4. El cuarto de baño es muy **antiguo**.
5. La casa de Pablo está en una calle **ruidosa**.
6. Nuestro apartamento es bastante **frío**.

4. Sustituye las palabras y expresiones en negrilla por sinónimos.

1. Mi casa **está** en un barrio tranquilo.
2. Mi **apartamento** es grande.
3. Nuestro apartamento es de dos **dormitorios**, un **salón**, un **despacho**, una cocina y un cuarto de baño.
4. En la cocina todavía tenemos pocas cosas: una cocina de gas, una mesa y un **frigorífico**.
5. Todos nuestros muebles **no son muy de moda**.
6. El cuarto de baño es muy **pequeño**.
7. En la **sala de estar** tenemos un juego de muebles: dos **sillones**, un **sofá** y una mesita.
8. Una lámpara de pie está **al lado** del sofá.
9. El pasillo es un poco oscuro.

5. Resuelve el crucigrama № 6.

6. Describe tu piso a un compañero español.

7. Lee y contesta de qué manera se puede alquilar o comprar un piso.

¿Qué se puede hacer para alquilar un piso o una casa?



Ir a los servicios sociales



Mirar los anuncios en los balcones



Leer los anuncios de los periódicos



Preguntar a compañeros



Poner anuncios en la calle, en el periódico



Visitar una agencia inmobiliaria

8. Di qué manera te parece más eficiente y segura.

9.  Lee los anuncios y contesta a las preguntas.

10.  Lee una vez más los anuncios y busca el más adecuado para ti. Argumenta tu opción.

11.  Ahora mira el anuncio y escribe un anuncio para alquilar un piso según tus criterios.

12.  ? Escucha el diálogo, luego contesta a las preguntas.

1. ¿Dónde está el piso?
2. ¿Cómo es?
3. ¿Cuántas habitaciones tiene?

4. ¿Qué habitaciones tiene?
5. ¿Tiene garaje?
6. ¿Está cerca de la estación del metro?

13. Describe el apartamento del diálogo anterior utilizando los verbos *ser*, *estar*, *tener*.

<i>ser</i>	<i>estar</i>	<i>tener</i>
Es nuevo.	Está en la calle Robles.	Tiene dos habitaciones.
...	...	...

14.   Escucha el diálogo, elige la variante correcta para terminar la oración.



15.  Pon, donde sea necesario, el artículo determinado.

16.  Llena con *el mío, la tuya, los suyos* ... según corresponda en las siguientes frases.

17.  Escucha el diálogo otra vez. Agrupa en dos columnas las ventajas y las deficiencias del apartamento.

Modelo: $\frac{1}{2} + \frac{1}{2}$
El apartamento es espacioso. La cocina es pequeña.

M 1 / T 2

18.  Habla sobre las ventajas y las deficiencias de tu apartamento.



Comunicación

Preguntar una opinión:

¿Qué te parece...?

¿Qué crees / piensas / opinas...?

Expresar una opinión

Creo / pienso / opino que...

Me parece que...

A mi parecer

Mostrar acuerdo

Estoy de acuerdo

Tienes razón

Sí, es verdad

Pienso lo mismo

Yo también lo creo

Mostrar desacuerdo

No estoy de acuerdo

No tienes razón

Pues yo no lo veo así

De ninguna manera

Estoy en contra

19. Lee el diálogo y fíjate en las formulas de expresar una opinión, acuerdo o desacuerdo.

- ¿Qué te parece el apartamento nuevo de tu hermana?
- **A mi parecer** es muy cómodo.
- **Yo también lo creo**, pero lo veo un poco oscuro.
- **No tienes razón**, es muy soledado en verano y en primavera, además tiene una terraza grande.
- **Sí, es verdad, pero** ¿no es un poco frío en invierno?
- **Pues yo no lo veo así.** Tienen calefacción autónoma.

20.  En parejas componed diálogos semejantes discutiendo las ventajas y desventajas de un apartamento. Pistas a seguir:

- el apartamento reformado en edificio viejo
- 4 habitaciones pequeñas
- el recibidor espacioso oscuro
- las ventanas grandes dan a una calle ruidosa
- no hay terraza, sino un balcón
- hay pocos muebles pero en la cocina hay todo lo necesario

21. Lee estas ofertas de una agencia inmobiliaria. Busca las palabras o expresiones para completar la tabla en el cuaderno.

Población: Sevilla

Zona: Avda. Galgos

Precio: 750 € / mes

Piso de cuatro habitaciones, todo exterior. Gran salón con terraza de 10 m², dos cuartos de baño completos y cocina totalmente nueva. Muy bien comunicado, al lado de una parada de autobús y a 300 m de la estación de tren.

Población: Sevilla

Zona: Parque Olivar

Precio: 1000 € / mes

Piso de 130 m², muy soleado. En una zona tranquila. Cuatro dormitorios grandes con armarios empotrados, salón comedor, dos baños completos y cocina totalmente amueblada.

Población: Sevilla

Zona: Atracadero

Precio: 560 € / mes

Piso sin muebles, muy bonito, con dos balcones a la calle. Tiene tres habitaciones. Es amplio, fresco, luminoso. Muy céntrico. En una de las mejores zonas de Sevilla. Sin garaje.

Definiciones	Palabras o expresiones
Hay varios medios de transporte cerca.	
Está en el centro de la ciudad.	
Tiene mucha luz.	

Definiciones	Palabras o expresiones
Dentro no hace calor.	
Es un piso grande.	
Las ventanas dan a la calle.	
No hay ruidos alrededor.	

¡RECUERDA!

Las características de una vivienda

<i>Estar +</i>	<i>Ser +</i>
Bien comunicado / a	soleado / a
Bien distribuido / a	luminoso / a
En el centro de la ciudad	amplio / a
En las afueras	exterior
En la periferia	interior
En la parte norte / sur / este / oeste de la ciudad	fresco / a
Amueblado / a	de segunda mano
Sin amueblar	para estrenar
Totalmente equipado / a	céntrico / a
Reformado / a	tranquilo / a
En buenas / malas condiciones	confortable

22. ? Relaciona cada pregunta con su respuesta correspondiente.

1. ¿Has comprado un chalé? 2. ¿Está ocupado? 3. ¿Tiene lavaplatos? 4. ¿Es de segunda mano? 5. ¿Está en venta? 6. ¿Tiene plaza de garaje? 7. ¿Está cerca del centro?	a. Ahora sí pero va a estar libre el próximo mes. b. Está un poco lejos, pero en una zona bonita. c. Sí, un adosado. d. Sí, y también lavadora, frigorífico... e. No, pero hay un aparcamiento público cerca. f. No, en alquiler. g. No, no está sin estrenar.

23. Escribe en cada frase el adjetivo adecuado. ¿Cómo es la vivienda?

oscuro – reformado – luminoso – bonito – céntrica – ruidoso – interesantes – alegres – pequeña – cómodas – amplia – grandes

Modelo: Esta terraza es muy *amplia*, hay muchas plantas.

1. Hay que poner luz en este pasillo porque es muy
2. ¡Qué árboles! ¡Y qué fuente! Tienes un jardín muy
3. ¡Aquí no caben los muebles! La sala es demasiado
4. En este estudio siempre enciendo las luces. Es poco
5. Y las habitaciones de los niños son muy Tienen mucho espacio para los juguetes.
6. ¡Qué barrio más ...! Tenéis todos los servicios muy cerca: metro, tren, supermercado, bares, cines, restaurantes, teatros.
7. ¡Qué bonito es vuestro piso! Los colores de las paredes son muy
8. El único problema es que los dormitorios son muy Por esta calle pasan muchos coches y hay mucho ruido.
9. Julia, mira qué anuncios más ... : “Piso en el centro. Reformado. 2 habitaciones. Ideal para parejas jóvenes». O este otro: «Piso en buena zona. 3 habitaciones”.
10. El cuarto de baño está ¡Está como nuevo!
11. ¡Qué camas más ... ! ¿Son caras?

GR. 5. Pronombres posesivos

24. Completa con los pronombres posesivos correspondientes según el modelo.

Modelo: Tengo una sala muy espaciosa, dos habitaciones *mías* son pequeñas.

1. Sus plantas están en la habitación; dos plantas ... están en la terraza.
2. Tus ventanas dan al patio; dos ventanas ... dan a la calle.

3. Compramos una cama nueva, dos camas ... ya son viejas.
4. Tenéis sillones muy cómodos, este sillón ... me encanta.
5. Tengo una lavadora nueva, otros electrodomésticos ... no son nuevos.
6. ¡Mira su cuarto de baño! Otras habitaciones ... no están reformadas.
7. Un dormitorio en mi casa está en el piso bajo, dos dormitorios ... están arriba.
8. ¿Y sus coches? Un coche está en el garaje, otro coche ... está en la calle.

25. Mira los anuncios, di, ¿en qué se diferencian los pisos? ¿Qué tipo de casa se vende en estos anuncios?

Último piso, 3 dormitorios, cocina amueblada, 2 cuartos de baño, salón independiente, parque, ascensor, plaza de garaje. 72.000 €.

Avda. América-Diputación. 700 m², calefacción, parking opcional. Luminoso, tranquilo y soleado

Amplio piso en zona residencial. Elegantes vestíbulos y zonas comunes. Parking y jardín comunitario.

1 cuarto, baño-aseo, cocina americana, ventanas doble aluminio. 42.000 €.

26. En los anuncios de los periódicos se abrevian muchas palabras. ¿Puedes entenderlos? Escribe los textos completos de los siguientes anuncios.

1. Barrio tranq. 3 h. Bñ. Comp. Y dos aseos. Amplio salón con chimenea. Terraza gran. Alto. Muy luminoso.

2. 3 hab. Amplio salón-com. 2 balc. Perfectas cond. Terr. Listo vivir. 95 m². 160 000 €, tercer piso sin asc.

27.  Resuelve el crucigrama № 7.

28.  Lee este anuncio de alquiler de una vivienda y escribe la descripción completa en tu cuaderno. Tendrás que añadir verbos, preposiciones, etc.

Se alquila adosado

Ciudad: Málaga

Zona: centro

Precioso chalé. 90 m². Muy bien distribuido.

1ª planta: salón-comedor, un dormitorio doble, cocina totalmente amueblada, baño completo con hidromasaje.

2ª planta: 2 dormitorios dobles con armarios empotrados, despacho, aseo y terraza. Garaje y trastero. 620 € / mes.

29.  Ahora mira el anuncio del ej. 28 y escribe el tuyo para alquilar un piso según tus criterios.

30. Lee el siguiente mensaje de correo electrónico y sustituye las palabras en cursiva por las dadas en el recuadro.

un chalé, un apartamento, un chalé adosado, una agencia inmobiliaria, un ático, una vivienda

De: Inés
Para: Rafael
Asunto: Casa

¡Hola, Rafael! ¿Qué tal te va en tu búsqueda de piso?

Yo por aquí sigo buscando ~~un lugar para vivir~~ **una vivienda**. El otro día fui a *una empresa que se ocupa de informar de las distintas opciones y ofertas para comprar, vender o alquilar* y salí bastante indecisa, pero creo que me interesa más alquilar. Un agente inmobiliario me enseñó unas opciones y he llegado a la conclusión de que aquí, en el centro de la ciudad, puedo elegir entre *una vivienda pequeña que está en un edificio y un último piso con terraza*; y en las afueras me ofrecen *una casa de una planta rodeada de jardín o una casa con dos plantas que está entre otras dos*. No sé por cuál decidirme. Ya te contaré.

Un beso, Inés

31. Lee la respuesta que Rafael da a Inés y sustituye las palabras en cursiva por las dadas en el recuadro.

propietario, esté disponible, es exterior, es de segunda mano, la mudanza

De: Rafael
Para: Inés
Asunto: Casa

¡Querida Ana!

Tranquila, yo estaba igual que tú hace una semana y todo se ha solucionado. Te cuento: después de mucho buscar, he encontrado un piso que *no es de nueva construcción*, pero me encanta.

Todas las ventanas dan a la calle, la única habitación interior es el baño. Entro en el piso la semana que viene, porque será cuando *quede libre*. Mis amigos me ayudarán a hacer *el traslado* de mis cosas de la casa de mis padres a... ¡mi nuevo hogar! El dueño del piso es muy simpático y me dijo que puedo usar también su plaza de garaje. A ver ¿cuándo vienes a visitarme?

Un abrazo y suerte,
Rafael

32. Al día siguiente de leer el mensaje de correo de Rafael, Inés llama por teléfono a la agencia. Completa las preguntas que hace para pedir información sobre un apartamento con las palabras del recuadro.

enseñármelo – reforma – amueblado – precio – disponible – plaza de garaje



1. Buenas tardes. Soy Inés Vázquez. Estuve en la agencia hace unos días. ¿Puede decirme si está todavía ... el apartamento en la calle Pío?

2. Ya sé que tiene 15 años, pero, ¿el piso está bien o necesita ...?

3. Mire, a mí me gustan los pisos muy luminosos. ¿Este es ...?

4. El piso está vacío o ...? Es que si está vacío tengo que empezar a mirar muebles.

5. ¿Y tiene ...? Es que acabo de comprar un coche.

6. ¿Me puede decir el ...?

7. Muy bien. Puede ... esta tarde o mañana?

33. ¿Conoces el significado de estas palabras? Une las expresiones de las dos columnas.

1. alquilar	a. vivir con otras personas en el mismo piso
2. contrato	b. dueño de la vivienda
3. comprar piso	c. usar la vivienda de otra persona pagando al / a la propietario / a
4. compañero de piso	d. precio que se paga por vivir en la vivienda de otra persona
5. alquiler	e. documento que se firma entre el propietario de la vivienda y la persona que la alquila
6. propietario	f. persona con la compartes una vivienda

34. ✓ En parejas leed este diálogo entre una agente inmobiliaria y un cliente, y llenad los blancos.

- Buenos días.
- Buenos días. Siéntese, por favor. ¿En qué puedo ayudarlo?
- Sí, mire, querría información sobre ... en venta.
- En este momento tenemos una variada oferta de pisos para ¿Podría decirme si le interesa alguna ... en particular?
- Sí, me vendría muy bien un piso ... del hospital Central. Es que trabajo allí.
- Muy bien, vamos a ver qué tenemos en la zona del hospital. ¿De cuántos ... lo querría?
- Por lo menos, de tres, pero si puede ser, lo prefiero de cuatro.
- Ha tenido usted suerte. Tengo un piso que está muy cerca del hospital, de cuatro dormitorios, con dos baños ..., cocina y salón. Es el tercer ... de un edificio de ocho ... y aquí dice que está para entrar a vivir.
- Parece interesante. ¿Podría ver alguna foto?
- ¿Sería tan amable de esperar unos segundos? Ahora mismo traigo el catálogo, que lo tiene una compañera, y le enseño
- Sí, claro, la espero.
- Mire, aquí están. Ésta es la entrada, y aquí puede ver ... y ¿Qué le parece?

- Me gusta mucho. ¡Qué salón tan grande! ¿Puede decirme ...?
- Sí, son ciento ochenta mil euros.
- Es un poco ..., pero me interesa. ¿Sería posible ir a verlo?
- Claro. Si quiere, podemos ir esta misma tarde. ¿Le viene bien a las seis?
- ¿Puede ser mejor a las siete?
- Por supuesto. Aquí tiene la dirección. Lo espero en el portal a las siete, ¿de acuerdo?
- Muy bien.
- De acuerdo. Nos vemos esta tarde, entonces. Muchas gracias.
- A Usted.

35.  **Escucha la conversación y comprueba los resultados.**

36.  **Escucha los diálogos, completa las oraciones para describir las viviendas.**

1. El piso en el centro de la ciudad es... y tiene...
2. La casa del anuncio está... y tiene... .

37.   **En parejas componed los diálogos semejantes.**

38.  **Mira los anuncios publicados en el periódico y luego escucha la conversación entre el Sr. Núñez, su hija Adriana y Felipe, marido de Adriana, y contesta a las preguntas.**

Se vende.

4 alcobas, 3 baños, cocina moderna, jardín con árboles frutales.

Se alquila.

2 alcobas, 1 baño.
Balcón. Urbanización Las Brisas

1. ¿Dónde quiere vivir Adriana y por qué?
2. ¿Dónde quiere vivir Felipe y por qué?

39.  Escucha el diálogo otra vez y completa la tabla en el cuaderno indicando a qué se refiere la descripción.

Características	La casa ideal	La casa del anuncio	El apartamento del anuncio
Es barato.			
Tiene cuatro alcobas.			
Tiene una oficina.			
Tiene un balcón.			
Tiene una cocina moderna.			
Tiene un jardín muy grande.			
Tiene un patio.			

40. ? Contesta a las preguntas.

1. ¿Cómo comprendes la frase “todo a su debido tiempo?”
2. ¿Cuál es la opinión del padre?
3. ¿Qué deciden al final?

41.  Lee el texto y haz el plano de la casa en el cuaderno indicando las partes de la casa y los objetos.

Un apartamento

El apartamento es espacioso, es exterior, se compone de tres habitaciones sin contar un recibidor, una cocina y un cuarto de baño. También tenemos una terraza con vistas y un trastero para guardar las cosas.

El recibidor es pequeño y un poco oscuro porque no tiene ventanas. Aquí tenemos un armario empotrado, un perchero, un espejo grande. El teléfono también está aquí.

Esta es mi habitación. Es bastante grande, clara y confortable. Aquí hay un escritorio. El escritorio con una silla está cer-



ca de la ventana. Sobre el escritorio hay un ordenador, libros, cuadernos, papeles, bolígrafos, lápices. Al lado del escritorio hay una estantería llena de libros.

A la derecha del escritorio hay una butaca. La lámpara de pie está a la izquierda de la butaca. Mi cama está al otro lado del escritorio.

En mi habitación hay algunos posters de mis jugadores preferidos del Barça y algunas plantas.

El cuarto de estar es espacioso, luminoso y muy acogedor. Es alto de techos. Está bien amueblado. Tenemos un juego de muebles muy cómodo. En el centro hay una mesa con seis sillas alrededor. A la derecha junto a la pared hay un piano. Delante del piano hay un taburete redondo. Mi hermana toca el piano.

En un rincón a la izquierda está el televisor. Delante del televisor hay un sofá. Junto al sofá hay un aparador y una librería. Al lado del sofá hay otra mesita. Sobre la mesita hay un equipo de música. En las paredes hay cuadros. En el suelo hay alfombras.

El dormitorio es cómodo y bonito. En la alcoba hay una ventana que da al patio. En la ventana hay cortinas de seda muy bonitas. Hacen juego con la alfombra que está en el suelo delante de la cama. A la derecha junto a la pared hay una cama doble. A ambos lados de la cama hay dos mesitas de noche. A la derecha de la cama hay un armario ropero. A la izquierda hay un tocador con perfumes y otras cositas de mi madre.

El cuarto de baño no es muy espacioso, pero muy bueno. Está reformado y es un baño completo con bañera y ducha, también aquí está nuestra lavadora automática y un lavabo con un espejo grande. También hay un armario pequeño para jabón, champú, pasta dentífrica, crema de afeitar, etc. y unos toalleros muy bonitos.

La cocina es el lugar preferido de mi madre y pasa allí mucho tiempo. La cocina está muy bien equipada con todos los electrodomésticos: tenemos un frigorífico, una cocina eléctrica, un fregadero y un lavavajillas. De los muebles aquí hay una rinconera con una mesa desplegable y dos armarios. Todos nuestros muebles no son nuevos ni, desde luego, muy de moda. Pero eso no nos preocupa mucho, estamos muy a gusto en nuestra casa.

42. ? Contesta a las preguntas.

1. ¿Cómo es el piso?
2. ¿Qué habitaciones tiene?
3. ¿Cómo es la habitación del chico y qué tiene?
4. ¿Cómo está amueblado el cuarto de estar?
5. ¿Cómo son otras habitaciones y qué hay en ellas?
6. ¿Cuál es el lugar preferido de la madre y cómo es?

43. 🗨️ Compara tu apartamento con el apartamento del texto leído, di qué hay de común y de diferente.

44. 🎧 👁️ Comprueba tus conocimientos mirando la presentación.

45. 📝 🗨️ Describe tu propia casa a un amigo español.



M1 / T2

46. 🗨️ 🗨️ PROYECTO. ¿Cómo es una casa ideal en tu opinión? Preparad en grupos las presentaciones de los apartamentos / casas ideales según el plan:

- dónde está situado / a
- cómo es
- qué comodidades tiene
- de cuántas habitaciones se compone
- cómo está amueblado / a
- qué particularidades tiene

Lección 4. La casa del futuro

1. 🎧 Relaciona los números con las imágenes de las cosas que son necesarias en una casa moderna.

2. Antes de leer el texto trata de adivinar el significado de las palabras españolas. ¿Son parecidas a las de nuestra lengua?

• funciones	• electrónicos	• móviles
• materiales	• simulador	• adecuar
• sintéticos	• paisajes	• adaptables

- ópticos
- iluminar
- monitorear
- alimentos
- combinar
- diseño
- tecnología
- integración
- energía
- nanotecnología
- generar
- construcción
- remodelación
- restauración
- sensores
- temperaturas
- al máximo



3. ? Lee el texto y encuentra las respuestas a las preguntas.

1. ¿De qué tamaño serán las casas en el futuro?
2. ¿Qué habitaciones tendrán y por qué?
3. ¿Qué materiales serán utilizados en su construcción?
4. ¿Qué funciones tendrán las pantallas?
5. ¿Qué será su fuente de energía?
6. ¿Qué combinará la vivienda del futuro?

La casa del futuro no será grande. Un apartamento de clase media tendrá unos 40 metros cuadrados para 3 personas. No habrá sala de estar, ni comedor, ni escritorio, solo tendrá cocina, baño, cuartos y una única habitación con múltiples funciones. Para preservar la naturaleza no habrá más suelos ni muebles de madera, los materiales serán sintéticos.

Las casas tendrán poco espacio y muchas pantallas electrónicas que servirán para hacer muchas cosas. No tendrá

sentido separar ambientes para diversión o trabajo. Mucha gente trabajará desde su propia casa por internet.

Las pantallas, además de servir como ordenadores, videojuego o televisión, tendrán otra función importante. No habrá ventanas en todos los apartamentos y podremos utilizar la pantalla como un simulador de paisajes externos.

Por fuera las casas serán de nuevos materiales sintéticos y de vidrio, en el interior habrá paredes móviles. Así se puede adecuar el espacio a las distintas necesidades de las familias. Los muebles también serán adaptables.

Las cortinas tendrán fibras ópticas para acumular la luz solar durante el día y usarla para iluminar el ambiente por la noche.

Gracias a un sistema de códigos de barra, el frigorífico será capaz de monitorear la necesidad y la cantidad de alimentos.

La vivienda del futuro combinará diseño, tecnología e integración con el medio ambiente. Serán casas energéticamente eficientes, consumirán poca energía y en muchos casos tendrán autosuficiencia energética debido a los paneles solares. Las casas podrán generar toda la energía necesaria para su funcionamiento. La nanotecnología, cada vez más presente en nuestras vidas, desempeñará un papel importante en la construcción, remodelación y restauración de las casas y en el desarrollo de materiales.

Las casas tendrán sensores de luz y temperaturas en las ventanas para aprovechar al máximo luz solar.

4. Resuelve el crucigrama № 8.

5. Aquí tienes una serie de dispositivos domóticos con sus definiciones. Relaciona las dos columnas.

La casa del futuro tendrá muy presente las nuevas tecnologías. Es lo que se llama domótica. Domótica viene de las palabras *domus* (que significa casa en latín) y *tica* (de automática, en griego, “que funciona por sí sola”). Se llama domótica al conjunto de sistemas capaces de automatizar una vivienda. Estos sistemas aportan servicios de gestión energética, seguridad, bienestar y comunicación, y pueden estar integrados por medio de redes interiores y exteriores de comunicación, cableadas o inalámbricas.

Dispositivo	Definición
1. Alarma	a. Dispositivo que avisa en caso de emergencia en el hogar.
2. Controlador de persianas	b. Dispositivo que indica si hay alguien en casa. Gracias a él, se puede regular la iluminación.
3. Detector de presencia	c. Dispositivo que presenta la imagen a través de cámara de los que quieren acceder a la vivienda.
4. Nevera inteligente	d. Dispositivo que regula la salida del agua para el jardín según las necesidades de las plantas.
5. Riego automático	e. Dispositivo que regula la entrada de luz por las ventanas.
6. Videoportero	f. Electrodoméstico que indica en la pantalla las cantidades de comida y bebida que se necesita y elabora una lista de la compra.

6. Lee el texto y elige la frase clave del texto. Encuentra los rasgos que diferencian la vivienda del futuro de las viviendas clásicas.

1. La vivienda de nuestros días parece bastante a la del cine futurista
2. La palabra domótica comprende algún nivel de automatización dentro de la casa.
3. Dentro de muy poco no habrá viviendas que no estén mínimamente domotizadas.

Estamos ya a comienzos del siglo XXI, y el futuro que anunciaban hace algunos años varias películas de ciencia ficción con coches voladores o robots inteligentes no existe, pero la vivienda de nuestros días, sí se podría parecerse bastante a la del cine futurista. La casa ideal, aquella en la que podemos disfrutar plenamente de nuestro tiempo de ocio sin



la necesidad de preocuparnos de limpiar, poner lavadoras o saber si hay que hacer la compra, es ya una realidad gracias a las nuevas tecnologías de la información y de las comunicaciones.

En este contexto, aparece la palabra domótica, que comprende algún nivel de automatización o automatismo dentro de la casa. Puede ser desde un simple dispositivo¹ para encender y apagar una luz o un aparato a una hora determinada hasta los más complejos sistemas capaces de interactuar² con cualquier elemento eléctrico de la casa. La vivienda domótica es, por lo tanto, aquella que comprende una serie de automatismos en campo de electricidad, electrónica, robótica, informática y telecomunicaciones; con el objetivo de asegurar a sus habitantes un aumento del confort, de la seguridad, del ahorro energético³, de las facilidades de comunicación, etc.

El número de viviendas domotizadas es todavía relativamente bajo respecto al total de viviendas, no obstante, el interés está creciendo progresivamente. Por otro lado, la disminución de los precios de los productos domóticos, ha hecho del hogar digital⁴ un sueño que se hace realidad. Del mismo modo en que en nuestros días no es aceptable que una vivienda no tenga corriente eléctrica o agua corriente, dentro de muy poco no habrá viviendas que no estén mínimamente domotizadas.

7. Encuentra en el texto leído la definición de la vivienda domótica.

8. Completa las oraciones según el texto leído.

1. La casa ideal es en la que podemos disfrutar plenamente de... sin la necesidad de preocuparnos de... .
2. Es ya una realidad gracias a....
3. La vivienda domótica es aquella que comprende...
4. El objetivo de la domótica es de asegurar a los habitantes un aumento de....
5. El número de viviendas domotizadas es todavía..., no obstante, el interés...
6. Dentro de muy poco no habrá viviendas que no estén....

¹ **dispositivo** – приспособление / пристасаванне

² **interactuar** – взаємодіювати / узамадзейнічаць

³ **ahorro energético** – енергосбереження / енергазберажэнне

⁴ **hogar digital** – цифровой дом / лічбавы дом

9. Di qué ventajas (según tu opinión) ofrece la vivienda domotizada.

instalar – interactuar – innovación – simular – visualizar –
ultrasonido – anómalo – optimización – radicalmente

10. En grupos elegid uno de los textos (A o B), leedlo, contestad a las preguntas y completad la tabla en el cuaderno.

A. Un sistema inteligente mejora la calidad de vida.

Una vivienda domótica ofrece muchos beneficios y ventajas imposibles en una vivienda tradicional. Las principales razones para instalar un sistema inteligente en la vivienda serían: seguridad, comodidad, ahorro energético y el tiempo libre. Pero, sin duda, estas cuatro razones pueden ser expresadas con una sola: el mejoramiento de la calidad de vida.

La seguridad

Los sistemas domóticos en el hogar permiten aumentar la protección de la mayor parte de nuestros bienes¹, sino también la nuestra protección personal.

Las últimas innovaciones en cuanto al control de seguridad ofrecen alarmas sin cables, los cuales funcionan incluso si la línea telefónica está cortada. Para evitar que desde fuera se note que en la casa no hay nadie durante largos períodos de tiempo, el sistema es capaz de simular la presencia de personas en la vivienda (apaga y enciende luces, abre y cierra persianas, etc.). El sistema de control de acceso es también especialmente interesante para no tener que dejar las llaves al personal de servicio de limpieza o reparaciones, ya que la vivienda puede ser abierta desde el móvil por el dueño. La última novedad en este campo, son los sistemas que controlan la entrada mediante la lectura de la huella dactilar². La presencia de detectores y cámaras distribuidas en puntos importantes del edificio además permiten avisar a los habitantes de tal casa de posibles catástrofes (incendios, escapes de agua³, fugas de gas⁴, cortes

¹ **bienes** – имущество / маёмасць

² **la huella dactilar** – отпечатки пальцев / адбіткі пальцаў

³ **escapes de agua** – протечки воды / працечкі вады

⁴ **fugas de gas** – утечка газа / уцечка газа

de electricidad¹, etc.), incluso si están fuera de casa; pero lo que es más importante, permiten también actuar; por ejemplo, cortar una llave de paso ²para detener una fuga de agua disminuyendo así su gravedad. Un sistema de cámaras ocultas o visibles posibilitará también controlar a los niños mientras duermen o juegan desde cualquier lugar.

Por otro lado, entre las personas mayores o con algún tipo de discapacidad física³ es cada vez más frecuente el uso de una alarma médica, un sistema que permite estar conectado en todo momento con personal sanitario o con nuestro teléfono móvil.

La comodidad

En la mejora de la comodidad en el hogar, son especialmente importantes los electrodomésticos inteligentes. Por ejemplo, los nuevos frigoríficos interactivos, presentan típicamente una pantalla digital, con la que se realiza la comunicación con el usuario que podrá: seleccionar la temperatura concreta a la que se quieren mantener los alimentos, visualizar un resumen de los alimentos disponibles y su fecha de caducidad⁴ sin necesidad de abrir la puerta, etc. El acceso a todas estas funciones puede ser realizado también a través de internet o el teléfono móvil.

La última novedad en este campo, son los robots inteligentes. Gracias a su capacidad de reconocer obstáculos⁵ mediante ultrasonidos y una cámara de fotos incorporada⁶ capaz de girar 180°, el robot controla y vigila la casa sin dañar los muebles o paredes; pudiendo, entre otras muchas cosas, tomar fotos cuando detecta situaciones anómalas y enviárselas al móvil del propietario.

Además, se podrá gobernar toda la vivienda domótica desde un único punto de control, realizando rápidamente tareas como: regular la temperatura de la calefacción o el aire acondicionado, controlar el cierre y apertura de cortinas y persianas,

¹ **cortes de electricidad** – обрыв на линии электричества / абрыў на лініі электрычнасці

² **cortar una llave de paso** – перекрыть кран / перакрыць кран

³ **discapacidad física** – физический недостаток / фізічны недахоп

⁴ **fecha de caducidad** – срок годности / тэрмін вартасці

⁵ **obstáculos** – препятствия / перашкоды

⁶ **una cámara de fotos incorporada** – встроенная фотокамера / убудаваная фотакамера



controlar el apagado o encendido de las luces de la vivienda o del sistema de riego del jardín, controlar la entrada a través del videoportero, etc.

1. En cuanto a la seguridad ¿a qué favorece un sistema inteligente?
2. ¿Qué ventajas ofrecen los electrodomésticos inteligentes?

Seguridad	Funciones
Alarma	...
Simulación de la presencia	...
Control de acceso	...
Aviso de posibles catástrofes	...
Control a los niños	...
Alarma médica	...
Comodidad	Funciones
Frigoríficos interactivos	...
Robots inteligentes	
Un único punto de control	

Explicad a otros estudiantes los elementos más importantes (según vuestra opinión) respecto a la seguridad y comodidad.

B. Un sistema inteligente mejora la calidad de vida.

Una vivienda domótica ofrece muchos beneficios y ventajas imposibles en una vivienda tradicional. Las principales razones para instalar un sistema inteligente en la vivienda serían: seguridad, comodidad, ahorro energético y tiempo libre. Pero, sin duda, estas cuatro razones pueden ser expresadas con una sola: el mejoramiento de la calidad de vida.

El ahorro energético

La introducción de soluciones domóticas permiten aumentar el ahorro energético. Esta optimización del consumo de recursos naturales como la energía y agua, favorecerá a un mejor medio

ambiente para todos, y además a un considerable ahorro económico para los usuarios de la vivienda, de alrededor del 25%.

Los sistemas inteligentes de control centralizado de la vivienda, permiten gestionar¹ el sistema de calefacción y climatización por zonas optimizando el consumo energético, activación de los electrodomésticos en horas de tarifa nocturna, regulación de la intensidad luminosa según el nivel de luz ambiente, desactivación de la iluminación o cierre de grifos si no se detecta presencia en un determinado tiempo, etc.

Los electrodomésticos de última generación incorporan² además diversos avances tecnológicos que contribuyen a mejorar el medio ambiente. Por ejemplo, los lavavajillas actuales disponen de una función de lavado a media carga para optimizar el consumo³ de agua, tienen unos niveles de ruido relativamente bajos, y reducen enormemente el consumo de agua, electricidad y jabón sin afectar a la eficacia del lavado. Los lavavajillas más avanzados son capaces incluso de optimizar de manera automática cada lavado y realizar el más eficiente de sus programas en función de la suciedad o nivel de carga.

El tiempo libre

Las nuevas tecnologías han cambiado los hábitos de vida de muchas personas, posibilitando que cada vez la gente disfrute más plenamente de su tiempo de ocio. La incorporación de avanzados sistemas de telecomunicaciones en la vivienda han hecho ya una realidad el teletrabajo, la formación a distancia, la telebanca, el comercio electrónico, etc. Esto ha permitido a muchas personas, realizar todas estas actividades desde su propia casa; es decir, más cómodamente, en unos horarios más flexibles⁴ y sin necesidad de perder tiempo y dinero en los desplazamientos.

Por otro lado, los jóvenes han cambiado radicalmente la manera de comunicarse y divertirse, aumentando el tiempo dedicado a actividades de ocio dentro del hogar, como: ver la televisión, escuchar música, jugar con videojuegos o navegar por internet. Este grupo ve beneficios especiales en el acceso rápido y seguro

¹ **gestionar** – управлять, манипулировать / кiраваць

² **incorporar** – встраивать / убудоўваць

³ **consumo** – потребление / спажыванне

⁴ **flexibles** – гибкие / гнуткія

a internet que es indispensable en la vivienda domótica. De este modo los jóvenes tienen acceso a nuevas formas de diversión: los videojuegos en red, el video bajo demanda, la videoconferencia, los canales de radio o tele de todo el mundo, etc. Sin olvidar tampoco, los nuevos aparatos electrónicos que permiten disfrutar del cine en casa, la radio o televisión digital, etc.

1. En cuanto al ahorro energético ¿a qué favorece un sistema inteligente?
2. ¿Qué ventajas ofrece la incorporación de avanzados sistemas de telecomunicaciones en la vivienda?

El ahorro energético	Funciones
Sistemas inteligentes de control centralizado	...
Los electrodomésticos de última generación	...
El trabajo y el ocio	Funciones
Trabajo, formación, compras a distancia	...
Nuevas formas de diversión en el hogar	...

Explicad a otros estudiantes los elementos más importantes (según vuestra opinión) respecto al ahorro energético, el trabajo y el ocio.

GR. 4. Condicionales II

11. Completa con las formas correspondientes de los verbos entre paréntesis.

1. Si Antonia (ver) el noticiero, (enterarse) del resultado del partido de baloncesto.
2. Alberto (venir) a la fiesta si alguien lo (ir) a buscar.
3. Si mi perro (correr) muy rápido, yo no lo (poder) alcanzar.
4. Nosotros (llegar) temprano a esta clase si mi profesora de química no (acabar) tarde su clase.
5. Ustedes (disfrutar) de buena salud si no (fumar) tanto.
6. Si Roberto me (prestar) cincuenta dólares, yo (poder) comprar el libro de texto.
7. Ella (quedarse) más tiempo si tú (venir) y le (hablar).

8. Si los jóvenes (leer) mucho, (saber) más.
9. Si yo (saber) mucho de física, no (estar) desempleado.
10. Si usted no me (molestar) tanto, yo (poder) leer este libro.

12. Forma oraciones condicionales hablando sobre las ventajas de una casa domotizada.

Modelo: Si tuviera una casa domotizada / disponer de muchas ventajas inalcanzables en una vivienda tradicional → Si tuviera una casa domotizada dispondría de muchas ventajas inalcanzables en una vivienda tradicional.

1. Si tuviera una casa domotizada... 2. Si mi casa fuera domotizada... 3. Si tuviera una casa domotizada... 4. Si mi casa fuera domotizada... 5. Si tuviera una casa domotizada... 6. Si mi casa fuera domotizada... 7. Si tuviera una casa domotizada... 8. Si mi casa fuera domotizada... 9. Si tuviera una vivienda inteligente...	a. acceder a nuevas formas de diversión b. disponer de muchas ventajas inalcanzables en una vivienda tradicional. c. sistema de seguridad / simular la presencia de personas en la vivienda d. alarmas / funcionar incluso con la línea telefónica cortada e. sistema de seguridad / controlar la entrada f. sistema de cámaras / posibilitar controlar a los niños mientras duermen o juegan desde cualquier lugar g. yo / estudiar a distancia en mi propia casa h. detectores y cámaras / avisar de posibles catástrofes i. yo / poder gobernar toda la vivienda desde un único punto de control j. las personas mayores / estar conectado en todo momento con personal sanitario mediante una alarma médica

13.  Rellena los huecos con las formas correspondientes de los verbos.

14.  Piensa y di qué se puede hacer en esta situación.

15. Completa con las formas verbales correspondientes.

instalar – vivir – seleccionar – comprar – limpiar – optimizar – permitir – ahorrar – activar – tener – poder – disponer – dar la preferencia

1. Si nosotros ... un frigorífico interactivo, el aparato mismo ... la temperatura concreta para mantener los alimentos.
2. Si yo ... en una casa domotizada, los robots ... la casa sin dañar los muebles o paredes.
3. Si tú ... los sistemas de control centralizado de la vivienda, éstos ... gestionar el sistema de calefacción y climatización por zonas optimizando el consumo energético.
4. Si Ustedes ... los sistemas de control centralizado, estos sistemas ... los electrodomésticos en horas de tarifa nocturna.
5. Si vosotros ... un lavavajillas moderno, ... el consumo de agua, ... no solo agua, sino también electricidad y jabón.
6. Si nosotros ... un frigorífico interactivo, ... visualizar un resumen de los alimentos disponibles sin necesidad de abrir la puerta.

16.   Trabajad en equipos. Usad la imaginación formando oraciones Condicionales I y Condicionales II.

17.  Inventa qué pasaría si...

18.   Relaciona las partes de las expresiones. ¿Cuál te gusta? Haz una parecida.

19.  Escucha el diálogo y completa los huecos.

- ¿Te gustaría vivir en una casa ...?
- Claro, ahora ya no es una idea futurista sino una realidad.

- Pues bien. ¿Qué cosa te parece la más actual?
- Vale, vale. Hay muchas. En primer lugar, en cuanto a... Todos los apartamentos, en mi opinión, deben tener ... y sistemas de ..., ... de presencia de personas en casa. Así podemos estar seguros de que ninguna persona extraña podrá entrar en la casa.
- Muy bien. ¿Y si uno tiene hijos pequeños?
- Creo que los niños nunca deben quedarse solos, pero gracias a ... siempre pueden estar vigilados.
- ¿Se puede vivir más cómodo en una casa domotizada?
- Uy, claro que sí... Mucho más cómodo: el frigorífico puede ... la necesidad de alimentos y hacer la compra por internet; los robots de la cocina pueden ... para preparar la comida, limpiar, etc.
- ¿Y si nos vamos de viaje?
- Eso es fácil: un sistema de seguridad ... la entrada, ... avisan de posibles catástrofes, ... el sistema de riego del jardín si es necesario y muchas otras cosas más.
- ¿Cómo puede resumir en pocas palabras ... de una casa del futuro?
- ... de la calidad de vida.

20.  Lee el diálogo del ejercicio anterior y elige los aspectos de los que hablan las personas.

1. La seguridad
2. El tiempo libre
3. El ahorro energético
4. La comodidad
5. La protección del medio ambiente

21. Y tú, ¿qué puedes decir sobre las ventajas que ofrece una casa domótica en cuanto a estas cosas. Rellena los huecos con las palabras dadas.

nuevas formas de diversión – una alarma médica – el medio ambiente – el teletrabajo– en horas de tarifa nocturna – la temperatura – las luces

- 
1. Se podrá gobernar toda la vivienda desde un único punto de control: regular... de la calefacción o el aire acondicionado, controlar el apagado o el encendido de... de la vivienda.
 2. Gracias a los sistemas de control centralizado los electrodomésticos pueden ponerse en marcha... para ahorrar el consumo eléctrico.
 3. Se puede tener acceso a... : los videojuegos en red, el video bajo demanda, la videoconferencia, el cine en casa, los canales de radio o tele de todo el mundo, etc.
 4. Las personas mayores o con algún tipo de discapacidad física pueden usar,... que permite estar conectado en todo momento con personal sanitario.
 5. La instalación de telecomunicaciones en la vivienda hace posible... , trabajo a distancia, desde su propia casa en unos horarios más y sin necesidad de perder tiempo y dinero en los desplazamientos de la casa al lugar de trabajo.
 6. Los electrodomésticos de última generación contribuyen a mejorar... . Por ejemplo, los lavavajillas actuales disponen de una función de lavado a media carga para optimizar el consumo de agua, electricidad y jabón sin afectar a la eficacia del lavado.

22. Ahora trabajad en parejas componiendo los diálogos sobre las ventajas de una vivienda domótica. Pistas a seguir:

- Ventajas
- Comodidades
- Ahorro
- Seguridad
- Gobernar a través de un punto de control
- Sistemas inteligentes

23. PROYECTO. En parejas preparad la presentación de una casa domotizada para los siguientes clientes siguiendo las pistas:

- preparad la lista de las necesidades de sus clientes;
- tened en cuenta razones de seguridad, confort, ahorro energético, entretenimiento;
- elaborad ideas para resolver los problemas de los clientes

A

Los clientes tienen un chalé de 160 m² situado en las afueras (de dos plantas) con un jardín. Los propietarios son una familia formada por un matrimonio joven que trabaja casi todo el día fuera de casa. Tienen dos hijos pequeños que regresan a casa en un autobús escolar cuando sus padres todavía no están en casa.

B

Los clientes son propietarios de un apartamento de 130 m² en un edificio en el casco histórico de la ciudad, actualmente zona también muy de fiesta muy ruidosa. Los propietarios son una pareja de ancianos con algunos problemas de movilidad y que casi no saben usar equipos informáticos. Además, tienen problemas con la memoria, no controlan la hora de tomar los medicamentos, se olvidan de las dosis.

C

La clienta tiene un ático situado en un edificio de diez pisos. Al estar en la parte alta, es una casa fría en invierno y caliente en verano. Su propietaria es una joven de 27 años preocupada por el medio ambiente que desea una casa lo más posible ecológica.

D

El cliente es dueño de un estudio de 40 m² en un edificio en el centro de la ciudad. El propietario es un hombre de 34 años, soltero, que trabaja como *freelance* para una editorial por lo que necesita silencio y tranquilidad para concentrarse. Es un poco despistado y perezoso para hacer la compra y las tareas domésticas.

24.   ¡Es interesante! Lee sobre las casas originales y di cuál te gusta más. Anímate a encontrar en internet un ejemplo interesante. ¡Cuéntalo a tus compañeros!

Casa de hobbit

Casa de hobbit por 3.000 dólares ecológica y barata. Para los fanáticos del Señor de los Anillos, construir una casa hobbit con materiales reciclados puede ser un sueño hecho realidad. Algunos de los materiales baratos utilizados por su constructor Simon Dale fueron rocas, barro, madera y cosas recicladas. Integrada con una colina y equipada con tragaluces y techos que recolectan agua, esta casa no sólo es increíble, además es amigable con el ambiente.



En el fondo del océano

Dormir en el fondo del océano bajo el agua es como tener un acuario doméstico pero a lo grande, donde en vez de los pecillos hay tiburones y la pequeña flora la sustituyen los corales gigantes...



El agua produce efectos relajantes, pero una cosa es pasar unas horas y otra vivir permanentemente bajo el agua. El problema en este caso se centra no tanto en aspectos técnicos (ya que el realizar las instalaciones en este tipo no es muy fácil), más bien en aspectos psicológicos porque unos tienen un cierto sentido de claustrofobia o miedo ante la posibilidad de que las cristaleras se rompan, una sensación de poca intimidad en los dormitorios, todos ellos sin cortinas (¿a quién le gusta sentir la mirada del tiburón mientras se pone el pijama?)

25.  Mira las imágenes y presenta esta casa particular a base de esta ficha.

UNIDAD III

Vidas especiales

Lección 1. Ídolos y famosos

1.   ¿Qué sabes de los ídolos de España y Latinoamérica? Pon a prueba tus conocimientos. Responde a este sencillo cuestionario. Escucha y comprueba.



Shakira



Rafael Nadal



Fernando Alonso



Pedro Almodóvar



Joaquín Cortés

1. La cantante Gloria Estefan es de origen
a. mexicano; b. chileno; c. cubano.
2. ¿En qué película no actúa Antonio Banderas?
a. *Entrevista con el vampiro*; b. *Frida*; c. *Aviador*
3. La cantante Shakira es la reina
a. de la música rap; b. de la balada romántica; c. del pop-rock.

- 
4. Joaquín Cortés es
a. cantaor de flamenco; b. bailarín de flamenco; c. modelo.
 5. Antonio Gaudí es un famoso
a. pintor; b. músico; c. arquitecto.
 6. Fernando Alonso es uno de los campeones más jóvenes de
a. la Vuelta; b. la Fórmula 1; c. Wimbledon.
 7. El director de cine español con más éxito de las últimas décadas es
a) Pedro Almodóvar; b) Juan Sanz; c) Camilo López.
 8. Uno de los jugadores del tenis más famosos de origen español es
a) R. Federer; b) R. Nadal; c) N. Djokovic

2.  Di si conoces a otras personas hispanas destacadas del mundo de arte, literatura, deporte. ¿Cuáles?

3.  Contesta a las preguntas.

1. ¿Tienes algún ídolo?
2. ¿A qué personaje famoso te gustaría conocer? ¿Por qué?
3. ¿Pertenece a algún club de fans? ¿Has escrito alguna vez a alguien famoso?
4. ¿Qué influencias latinas o hispanas hay en nuestro país? ¿Hay una fiebre por la música, el cine o la cultura española o latina? ¿Está de moda la comida, la ropa, la música?
5. En tu opinión, ¿por qué es importante para los hispanos mantener sus valores y tradiciones culturales?

 T7 / M2

4.  Música, cantantes, actores, deportistas, directores de cine... ¿Está de moda lo latino? Lee este artículo para descubrirlo.

La fuerza hispana

La revista *People*, una de las más populares en Estados Unidos acaba de publicar una edición en castellano. Para celebrar su penetración en el creciente mercado hispano, ha elaborado su relación de las estrellas latinas al momento.



Jennifer
López

Además de Banderas en la lista figuran otros españoles: Penélope Cruz, Javier Bardem, Enrique Iglesias, el hijo del famoso cantante Julio Iglesias. Les acompañan otros hombres y mujeres de raíces latinas: Luis Miguel, Gloria Estefan, Jenni López, Salma Hayek y un largo, etc.

La cultura y los intereses de los puertorriqueños de Nueva York, los cubanos de Miami o los mexicanos de California no son los mismos. Pero su impulso común convierte a este grupo social (los hispanos) en una fuerte determinante. Y sus mitos, sus valores y sus ídolos se traspasan al resto de la sociedad norteamericana.

Lejos quedan los tiempos en los que los artistas hispanos eran algo exótico. Hoy la cantante Gloria Estefan es quizás el valor en activo más incontestable, tanto en castellano como en inglés. Su fama es tal que, según cuentan, la correspondencia que le dirigen poniendo solo su nombre, sin dirección, le llega sin ningún problema.



Gloria Estefan

El número uno indiscutible entre los actores es Antonio Banderas. Es verdad que su físico le abrió las primeras puertas. Pero no es menos cierto que tiene ya una filmografía importantísima en Estados Unidos.



Antonio
Banderas

Una de las razones del éxito de este colectivo es el crecimiento demográfico y económico de la minoría de origen hispano. Según cifras oficiales, este grupo social con 28 millones de ciudadanos, es el que aumenta más rápidamente en el país. Hoy es la minoría más grande entre los jóvenes y se calcula que ya es la más importante de Estados Unidos. El nivel económico de la vida de la minoría hispana todavía está por debajo de la media del país, pero crece de año en año. Por eso, la publicidad se orienta cada vez más a este mercado.

1. ¿En qué idiomas se puede leer la revista norteamericana *People*?
2. ¿Cómo ha celebrado el lanzamiento de su nueva edición?

- 
3. ¿Qué prueba hay de que la cantante Gloria Estefan es famosa y tiene un enorme éxito?
 4. ¿Qué revelan las estadísticas sobre la población hispana en los Estados Unidos?

5. Fíjate en las palabras del texto.

castellano – aumentar – figurar – crecer – minoría – éxito – razones – por debajo de

6. Relaciónalas con sus sinónimos (aumentar – aparecer – motivo – español).

7. Relaciónalas con sus contrarios (mayoría – fracaso – por encima de – disminuir).

8. Sustituye las palabras en negrilla por un sinónimo.

1. El **motivo** de su éxito es su gran talento como actriz.
2. Ricky Martin canta tanto en **castellano** como en inglés.
3. Su nuevo disco **aparece** en todas las listas de éxitos de varios países.
4. Su número de fans **crece** cada día.

9. Expresa lo contrario de estas frases.

1. Su nueva película fue un gran fracaso comercial.
2. El interés por la cultura hispana disminuye cada día.
3. Las personas que tienen el español como primera lengua son minoría.
4. Sus intereses personales están por debajo de sus intereses comerciales.

10. ¿Tienes algún ídolo o persona que admiras mucho en la música, el cine o el deporte? Di por qué razón admiras a esa persona:

- a. su físico;
- b. su trabajo;
- c. su talento;
- d. su personalidad.

11. Di si conoces a esta actriz famosa. Organizad un miniconcurso sobre Penélope Cruz completando en grupos las siguientes oraciones.

1. Yo sé que es española, pero ahora trabaja en ...
2. Hizo spots¹ publicitarios y un videoclip con el grupo musical Mecano.
3. Penélope consiguió el esperado Oscar como mejor ... con “Vicky Cristina Barcelona” de Woody Allen en 2008.
4. Está casada con ...
5. Tiene ... hijos
6. Actuó junto con Jonny Deep en la película de aventuras...

12.   Lee la primera parte y escucha la segunda de la encuesta realizada una vez a Penélope Cruz y di que cosas no sabías.

Ficha personal de Penélope Cruz



Nombre: Penélope Cruz Sánchez

Nacimiento: Madrid, 28 de abril de 1974

Estatura: 1,68 m

Ojos: negros

Pelo: castaño

Padre: Eduardo (mecánico, comerciante)

Madre: Encarna (peluquera)

Estudios: formación muy completa: estudio Formación Profesional, cuatro años de interpretación con Cristina Rota, nueve años de ballet clásico, tres años de ballet español y un curso de danza jazz con Raúl Caballero, diversos cursos en Nueva York.

¹ spots – ролики / ролікі

Profesión: actriz

Director de cine preferido: todos con los que ha trabajado

Una virtud: se ilusiona por todo

Una debilidad: muchas

Un defecto: es tozuda¹

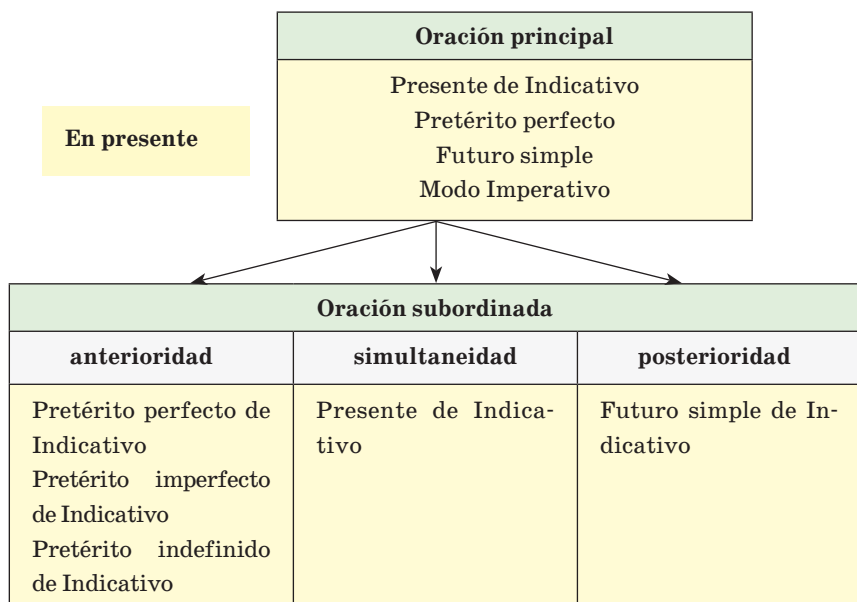
El Oscar: su primer Oscar como mejor actriz secundaria con “Vicky Cristina Barcelona” de Woody Allen en 2008.

Modelo: Su segundo apellido *es* Sánchez. → No sabía que su segundo apellido *era* Sánchez.

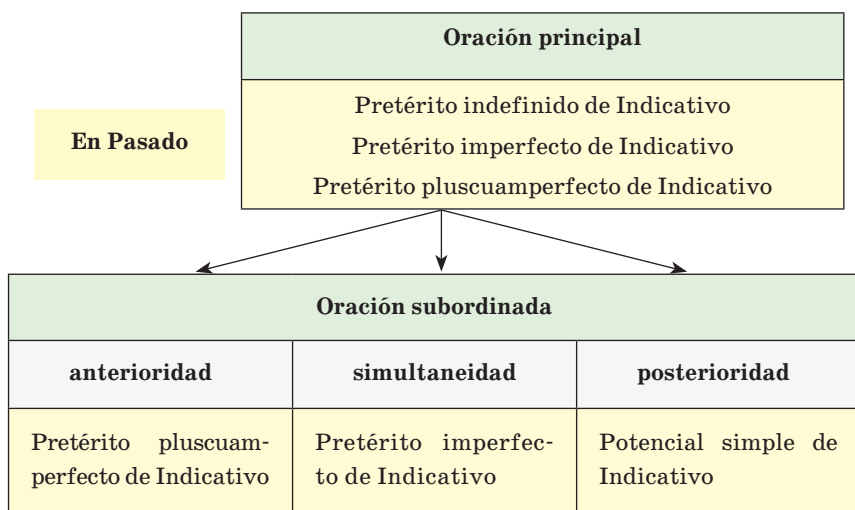
13.   Mira la presentación. Aprende las reglas de la concordancia de tiempos y modos.

GR. 5. Concordancia de los tiempos

Concordancia de los tiempos y modos gramaticales



¹ **tozuda** – упрямая / упертая



Presente	⇔	Pasado
hoy	→	aquel día
ahora	→	entonces
ayer	→	el día anterior
mañana	→	el día siguiente
dentro de	→	al cabo de
hace	→	hacía

Tabla de la concordancia en el estilo indirecto	
Oración principal	Oración subordinada
I GRUPO 1. Presente 2. Pretérito perfecto 3. Futuro simple	Modo Imperativo ↓ Presente de Subjuntivo
II GRUPO 1. Pretérito imperfecto 2. Pretérito indefinido	Modo Imperativo ↓ Imperfecto de Subjuntivo

14. Abre paréntesis.

1. Carlos dijo que su amigo (llegar) ... anteayer.
2. Sergio Rodríguez contestó que no (saber) ... dónde (vivir) ... el compañero Márquez.
3. No dudo de que Luz (lograr) ... resolver este problema.
4. Manuel me pidió que le (hacer) ... un favor.
5. No sé si Pedro (volver) ... mañana, no me (decir) ... nada ayer, pienso que (volver) ... sin falta.
6. Dígale que no (tardar) ... , que (ser) ... puntual.
7. ¿Te contestó dónde (estar) ... el domingo pasado?
8. Tememos que no (encontrar, tú) ... nuestra casa si (ir) ... solo.
9. Me comunicaron que la reunión (tener) ... lugar el lunes que viene y que (llegar) ... sin falta porque (ser) ... muy importante.
10. No creo que tu hermana todo este día (estar) ... preparando la tarea.

15. Transforma en estilo indirecto.

16. Pon en estilo indirecto los diálogos siguientes añadiendo los verbos *preguntar* y *contestar*.

Modelo: – ¿Estudias o trabajas?

– Estudio en la Universidad. → Me preguntó si estudiaba o trabajaba. Le contesté que estudiaba en la Universidad.

A. – Vamos a cenar, señor Petrov.

– Encantado, pero con una condición. Tomaremos una cena ligera.

– Ahora son las ocho de la noche y vamos a ir al cine. No nos acostaremos antes de las once. Creo que tendremos que cenar como es debido.

– Vamos a ver la lista, entonces.

B. – ¿Se han dormido los niños?

– Sí, ya se han dormido. Duermen muy tranquilos.

– Y tú, ¿cómo estás?

– Bien, aunque he estado todo el día muy nerviosa.

– ¿Por qué? ¿Has estado todo el día en casa sin salir?

– No, salí, fui a la farmacia a comprar unas medicinas.

17. Contesta a la pregunta “¿qué dijo?” con las frases dadas.

18. 🎧 Pon las frases en estilo indirecto después de “dijo”, haz en las frases todos los cambios necesarios.

19. 🎧 💻 Abre paréntesis.

20. 📖 Lee el texto y contesta a las preguntas.

Estilo personal

La bella Pe, aquella dulce chica que salía en un videoclip del grupo “Mecano” y a quien todos recordamos en el oscarizado film “Belle Epoque”, es hoy día la actriz española más solicitada en Hollywood.

Esta pequeña pero gran mujer, dotada de gran belleza muy latina con gran fuerza en ojos tiene mucho encanto. La calificaron de “bomba sexual” después de haber participado en “Jamón, jamón”, ella lucha constantemente contra esta etiqueta que algunos tienen ganas de colgarle, pero ella va a lo suyo, se prepara y busca tranquilamente la perfección profesional.



Dotada de la magia de los grandes, consigue, con la complicidad de la cámara, hipnotizar al espectador haciéndole reír o llorar a voluntad. A sus cuarenta y pocos años, esta enigmática y fascinante actriz ha logrado hacerse un importante hueco en el cine mundial y que actores y directores de ambos lados del Atlántico compitan por el privilegio de trabajar con ella.

Une su exótica belleza, con su intrigante personalidad y gran carisma, y vuelca el resultado en todo lo que hace, en su vida privada, la moda, y su profesión, marcando inconfundiblemente su “estilo único”.

Con su romanticismo, elegancia natural y una seguridad serena que atrae hacia ella recordará a Audrey Hepburn¹ cuando era joven. Penélope tiene algo que sólo unas pocas mujeres tienen: glamour. Su glamour es innato, no se puede definir, pero siempre está presente. En cada uno de los estrenos o actos públicos a los que ha asistido ha ido maravillosamente bien vestida, con una elegancia y una clase.

¹ **Audrey Hepburn** – Одри Хепбёрн, известная американская киноактриса / Одры Хепбёрн, вядомая амерыканская кінаактрыса



Su belleza mediterránea se acentúa con la edad y con una acertada combinación de feminidad sin caer jamás en la vulgaridad: Penélope siempre insinúa, nunca enseña, Penélope siempre acierta con el modelo, el peinado y el maquillaje, la actitud.

Penélope es una de esas mujeres que acepta su edad y ha dejado paso a las naturales, y hermosas curvas típicas en cualquier mujer de cuarenta y tantos. Por supuesto, no le sobra un gramo y está espléndida y en forma, pero parece una mujer y no una eterna adolescente.

1. ¿Qué es hoy día la bella Pe?
2. ¿Qué tipo de belleza destaca a esa actriz?
3. ¿Qué etiqueta quieren colgarle algunas personas?
4. ¿Por qué actores y directores de ambos lados del Atlántico compiten por el privilegio de trabajar con ella?
5. ¿Qué cosas marcan inconfundiblemente su “estilo único”?
6. ¿Cómo se presenta en cada uno de los estrenos o actos públicos?
7. ¿Por qué su belleza nunca cae en vulgaridad?

GR. Futuro simple

¡RECUERDA!

Futuro simple может использоваться для выражения предполагаемого действия или состояния в настоящем (во временном плане соответствует **Presente de Indicativo**). / **Futuro simple** можа выкарыстоўвацца для выражэння верагоднага дзеяння ці стану ў цяперашнім часе (у часовым плане адпавядае **Presente de Indicativo**)

¿Será verdad? – Возможно, это правда? / Магчыма, гэта праўда?

Serán las 10. – Сейчас часов 10. / Зараз дзесьці а дзясятай гадзіне.

21. Fíjate en la palabra en negrilla y traduce la frase.

Con su romanticismo, elegancia natural y una seguridad serena que atrae hacia ella **recordará** a Audrey Hepburn cuando era joven.

22. Transforma las oraciones para expresar suposición o probabilidad.

1. Tu amigo tiene 16 años.
2. Ahora son las 9 de la noche.
3. Olga está en Madrid.
4. Llueve y hace frío.
5. Tienes prisa.
6. Antonio llama a las 6 en punto.

23. Haz suposiciones a base de estas imágenes. Usa las expresiones:

Hacer calor, hacer frío, tener dolores de cabeza, ir de vacaciones, estar cansados, tener prisa, llover, haber muchas setas en el bosque, ser buenos amigos.



G



H



I



J



Modelo: Irán de vacaciones.

24.  Haz suposiciones contestando a las preguntas.

25.  Contesta a las preguntas o transforma las oraciones poniendo los verbos en futuro simple para expresar una acción o un estado supuestos en presente.

1. ¿Qué hora es ahora?
2. ¿Dónde está Andrés?
3. ¿Cuántos años tiene su amiga?
4. Lllaman a la puerta. ¿Quién es a esa hora?
5. ¿Parece que es la una?
6. ¿Posiblemente Paco está en casa?
7. ¿A lo mejor este muchacho es Pablo?
8. ¿Supongo que es verdad?
9. ¿Puede ser que los muchachos están ocupados?
10. Parece que tienes mucha prisa.
11. ¿Posiblemente hace frío?
12. Posiblemente tenéis mucho trabajo.

26.  Transforma la situación al plan presente.

27. 🧑 Ahora prueba imaginarte algunas cosas sobre Penélope, usa futuro simple.

Modelo: echar de menos¹ a los parientes en España estando en los Estados Unidos – Echará de menos a los parientes en España.

1. (no) conducir el coche ella misma
2. (no) practicar mucho ejercicio al aire libre
3. (no) usar mucho maquillaje
4. (no) tener mucho tiempo libre
5. (no) estar en contra cualquier discriminación
6. (no) salir mucho
7. preferir la ropa elegante
8. (no) dormir mucho
9. (no) ser vegetariana
10. (no) consumir muchos dulces
11. (no) gustar trabajar con Almodóvar
12. (no) llevar un tatuaje o piercing

28. 📖 Lee el texto y di si has acertado en algunas de tus suposiciones. Di qué contó la actriz a sus fans pasando la información al estilo indirecto.

Penélope en pocas palabras

- Sus padres le pusieron el nombre Penélope por la canción del cantante Joan Manuel Serrat.

- En su familia y entre los amigos la llaman Pe.

- Pe es vegetariana. Dicen que cocina muy bien. Hace unas hamburguesas vegetales más buenas que las de carne.

- No consume ni alcohol, ni drogas, ni tabaco... solamente se permite un poco de chocolate, de vez en cuando.

- Le gusta llevar ropa cómoda. De la manera que se siente mejor es con vaqueros y camiseta.



¹ **echar de menos** – скучать / сумавать

• Hizo su debut cinematográfico en Estados Unidos en 1993 con Timothy Dalton.

- Le gustaría mucho trabajar con Bertolucci y Almodóvar.
- Es algo supersticiosa y lleva un tatuaje en su tobillo.
- Le encanta dormir (el record lo tiene en 18 horas seguidas).

Dice que es la mejor terapia para la belleza y la felicidad.

• Le encantan los animales (recogía gatos por la calle, tiene una gata llamada Aitana).

• Le preocupan los sufrimientos de la gente, especialmente los niños del Tercer Mundo. Hizo donación a la fundación de la Madre Teresa de Calcuta.

• Detesta la mala educación y la hipocresía.

• Le encanta su personaje en “Todo sobre mi madre”, de Almodóvar, que supuso su éxito internacional.

• No suele usar mucho maquillaje, pero siempre se limpia y purifica su piel antes de dormir.

• No conduce. Ha aprendido a conducir por las películas, así que sabe hacerlo, pero no tiene carnet.

• Está casada con el actor español Javier Bardem y tienen dos hijos, Leo y Luna.

Modelo: Penélope **dijo** que sus padres le **habían puesto** el nombre Penélope por la canción del cantante Joan Manuel Serrat.

29.  Escucha la canción “Penélope” del cantante Joan Manuel Serrat.

30.  En parejas, imaginad que tenéis la oportunidad de entrevistar a Penélope Cruz. Elegid entre las siguientes preguntas las cuatro que os parecen más interesantes. Podéis añadir unas preguntas más.

Una española conocida internacionalmente

1. ¿Qué planes tiene para el futuro?
2. ¿De cuál de tus trabajos está más satisfecha?
3. ¿Le gusta vivir en Hollywood?
4. ¿Dónde prefiere trabajar: en Estados Unidos o en España?
5. ¿Qué hace para estar en forma?

6. ¿Se considera una estrella?
7. ¿Pueden cambiar la vida de la gente las películas?
8. ¿Les regalaría a sus hijos una tableta? ...

31.  **Ahora escucha el resumen de una entrevista de Penélope Cruz. ¿Puedes encontrar las respuestas a las preguntas hechas?**

32.  **Completa la tabla.**

Penélope Cruz es...
Vive y trabaja...
Su vida es...
El cine es importante porque...
Su prioridad es...
Opina sobre las tecnologías nuevas que...

33.  **Ahora lee el texto y comprueba tus respuestas.**

“No he perdido la ilusión”

Penélope Cruz, Pe para los amigos, es hoy la actriz española más conocida internacionalmente. Vive y trabaja entre España y Estados Unidos. En esta entrevista habla de su vida y sus proyectos.

– *¿Cómo es vivir en Hollywood?*

Depende del tipo de la vida que tienes.

Yo vivo como todo el mundo, llevo una vida bastante normal. Hay días, como hoy, con tantas cámaras y fotógrafos, en los que tengo la impresión de vivir en un circo... pero mi vida en realidad es bastante sencilla.

– *¿Cuáles son tus planes y proyectos más próximos?*

Durante los últimos años no he parado, he trabajado mucho, casi no he tenido vacaciones. Por eso he decidido tomarme un tiempo para hacer otras cosas: descansar, estar con la familia, dedicarme a la fundación con que colaboro... Para el próximo año tengo varias propuestas para trabajar en Europa y en Estados Unidos.



– *¿Te gusta más trabajar en Estados Unidos o en España?*

En los dos lugares se trabaja de manera diferente. Me gusta trabajar en España porque me siento en casa, pero en Estados Unidos me tratan muy bien. En los dos sitios he hecho proyectos muy interesantes, tanto desde el punto de vista personal como profesional.

– *¿Sientes que las películas pueden cambiar la vida de la gente?*

Sí, claro. Para mí las películas siempre han abierto algunas puertas, me han inspirado y han cambiado mi vida. También me han ayudado a tomar decisiones. Cuando vi “Átame”, cambió mi vida porque salí del cine y decidí que quería probar suerte como actriz. Me di cuenta de que tenía que buscarme un agente, ir a la escuela de teatro, participar en castings para ver si me daban algún papel, y todo comenzó con esa película.

– *¿Le regalaría una tableta a Leo y Luna?*

Mis hijos es mi prioridad. No, no creo que esté bien regalarles algo así, eso es lo que siento y es lo que haré. Recuerdo mi propia infancia, libre de tecnología. Creo que todos los niños tienen la posibilidad de experimentar algo similar y que cuando sean más grandes pueden aprender a usarla. Estoy convencida de que los niños tienen que tocar los libros, olerlos, sentir el papel en sus manos y aprender a escribir bien, no sólo con símbolos y caritas, porque eso me enferma. Creo que tienen que tener acceso a las mismas cosas que experimentamos nosotros y adquirir el conocimiento tecnológico después. Los niños necesitan ser niños, jugar afuera, con tierra, con los árboles...

34. Di qué pregunta de esta entrevista te parece más interesante. ¿Coincide tu opinión con la respuesta de la actriz?

GR. 5. Estilo indirecto

¡RECUERDA!

Estilo directo: Modo Imperativo → **Estilo indirecto:** Modo Subjuntivo

35. Pon las frases en Imperativo (en la persona que convenga) y luego transfórmala en estilo indirecto según el modelo.

Modelo: Mi amiga no ha visto la última película con Penélope Cruz. → Ve la última película con Penélope Cruz. → Digo que mi amiga vea la última película con Penélope Cruz.

1. Lolita no juega en el patio. 2. El chico va al jardín. 3. Simón prepara los deberes en su cuarto. 4. El maestro nos pregunta a todos. 5. La madre no quiere ir a Kíev. 6. Roberto come carne con pan. 7. Ana me compra 2 cuadernos. 8. El señor Pérez está cansado. 9. El doctor me aconseja una medicina nueva. 10. Pepito no se pone los guantes. 11. La señora Ramírez limpia la casa. 12. El capitán llama a su equipo. 13. Eugenio no llora, está tranquilo. 14. Los alumnos leen el verso a coro.

36.  Explica qué le ha pedido su madre.

37.  Encuentra en el texto las frases con Imperativo y pásalas al estilo indirecto.

38. Ahora pasa las frases transformadas al pasado.

Modelo: Digo que mi amiga vea la última película con Penélope Cruz. → Dije que mi amiga viera la última película con Penélope Cruz.

39.  Lee las frases de Penélope Cruz y transfórmalas en el estilo indirecto.

1. “Uno de los principales peligros de mi trabajo es que se te puede subir la fama a la cabeza”.
2. “Soy una cosa a la que hacen fotos”.
3. “Todas las experiencias son positivas. Si no hay sombras, no puede haber luz”.
4. “Mi vida social no es la noche. No voy nunca a fiestas, solo asisto a mis estrenos y a los de mis amigos. No me gusta nada esa otra cara de Hollywood”.
5. “No todos podemos hacer lo que amamos y comer al mismo tiempo. Yo tengo mucha suerte”.

6. “Admiro a Meryl Streep. Yo es que veo a Meryl Streep y me dan ganas de besarle los pies. Es un genio, la mejor actriz que ha pisado este planeta.”
7. “Estoy harta de Quentin Tarantino y de la moda de la violencia”.
8. “Me niego a vivir mi vida siendo una prisionera de la fama. No voy a prohibirme enamorarme de alguien que tenga mi mismo trabajo para no estar en el ojo público”.
9. “Me tomo mi profesión muy en serio y me gusta trabajar duro. Es la única manera que entiendo de acercarme al trabajo desde que empecé. A nadie le regalan nada. A mí me han dado oportunidades muy interesantes que siempre he intentado aprovechar y disfrutar al máximo. Y eso significa darlo todo, esforzarte al límite.
10. Todo lo que pueda haber conseguido en mi carrera me ha llegado a través del trabajo duro.

Modelo: Penélope Cruz dijo que uno de los principales peligros de su trabajo era que se te podía subir la fama a la cabeza.

40.   **Mira la presentación sobre Penélope Cruz. Habla sobre la famosa actriz, qué cosas de su vida, su trabajo, su personalidad te impresionan. Puedes completar con algunos datos de internet.**

 **T7 / M4**

41.   **Mira la foto y di si conoces a este futbolista. Di qué sabes de él. Organizado en el grupo un concurso sorpresa sobre Leo, formad dos equipos y contestad a las siguientes preguntas.**



Equipo 1

1. ¿Cómo se llama?
2. ¿En qué país vive ahora?
3. ¿Qué apodo tiene?
4. ¿Qué pierna es mejor: derecha o izquierda?
5. ¿Qué premios más importantes recibió?

Equipo 2

1. ¿En qué país nació?
2. ¿En qué club juega?
3. ¿Qué número lleva en su camiseta?
4. ¿Por qué tuvo que trasladarse a España?
5. ¿Quién declaró a Messi como su «sucesor»?

42.  Ahora lee el texto y encuentra las respuestas a las preguntas.

Messi hace historia

Nombre: Lionel Andrés Messi

Apodo: Leo, Lío, La Pulga, El Messías

Fecha de nacimiento: 24 de junio de 1987

Lugar de nacimiento: Rosario, Santa Fe, Argentina

Nacionalidad: argentina / española

Club actual: F. C. Barcelona

Posición: Delantero

Estatura: 1,69 metros



Lionel Andrés Messi, conocido como Leo Messi nació el 24 de junio de 1987 en Rosario, Argentina, hijo de trabajador de una fábrica, y una limpiadora. Comenzó a jugar a fútbol con apenas cinco años y su potencial fue rápidamente identificado por el FC Barcelona. Pero a la edad de 11 años, le fue diagnosticada una enfermedad hormonal que le impedía crecer con normalidad. Su club argentino no *contaba con* el suficiente dinero para pagar el tratamiento. El Barça, que *se interesó en* el progreso de Messi, *se ofreció a* pagar los costosos tratamientos (900\$ por mes) si él se mudaba a España. Lionel dejó su pueblo y, junto con su familia, se trasladó a Europa, donde *comenzó a* jugar con equipos juveniles. Realizó su debut en el primer equipo del FC Barcelona en diciembre de 2003, en un partido amistoso. Su debut en un partido oficial llegó el año siguiente, en la temporada 2004 / 2005. En esa temporada Messi *se convirtió en* el jugador más joven del Barcelona en jugar un partido de la Primera División de la Liga Española (16 años). Messi tenía menos de 18 años, convirtiéndose en el jugador más joven en marcar un gol en Liga para el Barcelona. En aquella temporada el Barça logró alzarse como campeón de Liga.

El 26 de septiembre de 2005 obtuvo la ciudadanía española.

La temporada 2006-2007 sería la mejor temporada de Messi hasta ese momento ya que quedó marcada por su famoso gol en la Copa del Rey, *comparado con* el Gol del Siglo de Diego Armando Maradona.



El 3 de agosto de 2008 se le asignó la camiseta con el histórico número «10», glorificado por sus anteriores dueños: Ronaldinho, Maradona, Romario, Rivaldo, entre otros.

El 1 de febrero de 2009, Messi entró en la historia del club azulgrana por ser el autor del gol número 5000 en Liga para el FC Barcelona, tanto anotado con su pierna menos buena (la derecha). Messi ese mismo año recibe el Balón de Oro que entrega la revista deportiva *France Football* y que lo reconoce como el mejor jugador del mundo en el 2009.

Durante la temporada 2009-2010 con 22 años y medio, se convirtió en el jugador más joven en alcanzar los 100 goles en el Barcelona. El 21 de marzo de 2010, Leo se convirtió en el primer jugador azulgrana en anotar dos tripletes consecutivos. Finalmente, fue Messi el galardonado con el Balón de Oro 2010.

Desde 2009 es considerado por diversos organismos deportivos, por varios futbolistas, directores técnicos y la prensa en general como «el mejor jugador del mundo». Recibió el premio al Mejor Jugador del Mundo de la FIFA y el Balón de Oro en 2009. Además es el primer ganador del FIFA Balón de Oro que desde 2010 engloba ambos premios. Messi ha batido diversos récords con el Fútbol Club Barcelona. Por su habilidad y estilo de juego lo han comparado a la leyenda del fútbol Diego Armando Maradona, que declaró al mismo Messi como su «sucesor¹».

Hasta hoy es el jugador más joven en recoger este trofeo varios años seguidos.

1. ¿En qué familia nació?
2. ¿A qué edad empezó a jugar al fútbol?
3. ¿Por qué el FC Barcelona se interesó por él?
4. ¿Por qué la familia aceptó la propuesta del Barça?
5. ¿Cuándo tuvo lugar su debut en un partido oficial?
6. ¿Por qué la temporada 2006-2007 tiene mucha importancia para el jugador?
7. ¿Por qué el número “10” de la camiseta es histórico?
8. ¿Qué significa el Balón de Oro para el jugador?
9. ¿En qué año recibió su primer Balón de Oro? ¿Cuántos tiene en total?

GR.10. Formación de palabras

¹ **sucesor** – преемник / пераемник

43. Fíjate en las palabras en negrilla en las frases siguientes. Tráducelas y forma los infinitivos de los verbos.

1. Comenzó a jugar a fútbol con apenas cinco años y su potencial fue rápidamente **identificado** por el FC Barcelona.

2. El 3 de agosto de 2008 se le asignó la camiseta con el histórico número «10», **glorificado** por sus anteriores dueños: Ronaldinho, Maradona, Romario, Rivaldo, entre otros.



¡RECUERDA!

El sufijo **-ificar** se usa para formar verbos que indican una acción: claro – **clarificar**, bueno – **bonificar**, cantidad – **cuantificar**.

A menudo, con el sufijo puede añadirse también un prefijo: calidad – **descalificar**.

44.  Escribe en los cuadernos los verbos que tienen la misma raíz con los sustantivos dados según el modelo.

Modelo: gloria – glorificar

identificación – ...

gas – ...

modificación – ...

edificio – ...

estrato – ...

ratificación – ...

dosis – ...

ampliación – ...

45.  Forma los verbos de los adjetivos dados según el modelo.

46.  Lee el texto y fíjate en las palabras en negrilla, forma infinitivos de estas palabras.

Messi a un paso de convertirse en leyenda

Calificado como uno de los mejores jugadores del mundo, ganador de cinco Balones de Oro, considerado como el sucesor natural de Maradona además de ser estrella del Barça Leo Messi es un jugador destacado de la Selección argentina. En 2006 *llegó a ser* el jugador

más joven de la Selección argentina en asistir a una Copa Mundial de Fútbol. En 2008, en los Juegos Olímpicos de Pekín (Beijing), con la Selección de fútbol de Argentina consiguió su primer honor internacional, una Medalla de Oro.

Recibiendo uno de sus “Balones de Oro” *La Pulga* ha agradecido a sus compañeros, “tanto en el Barça como en la selección argentina”, la ayuda que le han prestado para proclamarse de nuevo mejor futbolista del planeta. Ha tenido una mención especial para Xavi: “Quiero dedicárselo especialmente a mi compañero y mi amigo Xavi”. En otra ocasión el jugador dijo acerca de su ex-entrenador Rijkaard: “Nunca olvidaré que Rijkaard me *puso en marcha*. Que *confió en mí* con tan sólo con dieciséis, diecisiete años de edad”.

¿Qué opina el futbolista sobre su talento?

“¿Mi secreto? Hago todo por instinto y juego como si fuera un niño. Juego como cuando lo hacía en la calle o el campito”.

Disfrutamos de su talento, pero para muchos son poco conocidos otros **méritos** de Lionel Messi. En 2007 Messi creó la Fundación Leo Messi, una organización de caridad de apoyo a la educación y la salud de los niños vulnerables. En una entrevista a un fansite, Messi dijo: “Ser un poco famoso ahora me da la oportunidad de *ayudar a* las personas que realmente lo necesitan, especialmente los niños.”

En respuesta a las propias dificultades médicas en la infancia del jugador, la Fundación Leo Messi *apoya a* los niños argentinos con problemas de salud, **ofreciendo** tratamiento en España, cubriendo los gastos de transporte, de hospital y los costos de recuperación. En la fundación Lionel realiza diferentes actividades de recaudación de fondos.

El 11 de marzo de 2010 Messi fue anunciado Embajador de buena voluntad de Unicef. Las actividades de Messi como embajador de Unicef están *orientadas a* apoyar los derechos del niño. En este aspecto Messi es apoyado por el Fútbol Club Barcelona, que tiene también una fuerte asociación con Unicef.



 T7 / M1

GR.10. Formación de palabras

47. Fíjate en las palabras en negrilla en las frases siguientes. Tráducelas y forma los infinitivos de los verbos.

1. El Barça **ofreció** entonces a pagar los costosos tratamientos para curar al futbolista.
2. Recibiendo su tercer “Balón de Oro” “La Pulga” ha **agradecido** a sus compañeros.
3. Pero para muchos son poco conocidos otros **méritos** de Lionel Messi.

¡RECUERDA!

El sufijo **-ecer** se usa para formar verbos que indican una acción o su comienzo, cambio de estado: agradecimiento – **agradecer**, robusto – **robustecer**. A menudo, con el sufijo puede añadirse también un prefijo. El más usado es “**en-**”: **enriquecer**, **entristecer**.

48.  Forma los verbos de los sustantivos dados según el modelo.

Modelo: pálido – palidecer

favor – ...	flor – ...
fortaleza – ...	oscuro – ...
mérito – ...	húmedo – ...

49.  Mezcla los sustantivos y adjetivos del frasco del centro con los sufijos y prefijos (si es necesario) para llenar el frasco de los verbos.

1	→	2	→	3	→	4
en-		dulce	negro	-ificar		dulcificar
a-		noche	blanco	-ecer		
		bello	pobre			
		grande	fuerza			
		furioso	viejo			
		tarde	rojo			
		rico				

50.  En grupos preparad una tarjeta de presentación del futbolista famoso destacando las cosas más interesantes, importantes de su vida en el deporte. Podéis completar la información con algunos datos de internet.

51. Fijate en el uso de las preposiciones y sus significados.

Preposiciones más usadas y sus significados

A se emplea para indicar:

- Dirección: *Vamos a Chile.*
- Localización: *Te espero a la entrada.*
- Distancia: *Mi casa está a dos cuadras del metro.*
- Tiempo: *Nos vemos a las dos de la tarde.*
- Modo: *¿Quieres ver carreras a la chilena?*

Complemento directo (CD) de personas o cosas personificadas y siempre **complemento indirecto (CI)**:

He visto a tu hermana. He comprado este libro a tu prima.
Equivale a **“hasta”**: *Pedro cruzó el río con el agua a la cintura.*

CON

- Compañía de personas: *Los abuelos fueron con sus nietos al zoológico.*
- Unión de cosas: *Dame un té con leche.*
- Instrumento (uso): *Esa carne es mejor cortarla con este cuchillo.*
- Medio para conseguir alguna cosa: *Con mucho estudio puedes conseguir buenas calificaciones.*

EN

- Tiempo: *Estamos en diciembre.*
- Lugar: *Nosotros estudiamos español en Salamanca.*
- Medio: *Ella va a su trabajo en auto.*
- Modo o manera: *Las clases son siempre en español.*

DE

- Posesión o pertenencia: *El departamento de mi amiga tiene una vista preciosa.*
- Origen o procedencia: *Yo soy de Chile.*
- Material: *Esta blusa es de seda.*
- Tiempo: *Nos vemos en mi casa a las 5 de la tarde.*
- Tema o asunto: *Me gustan las películas de acción.*
- Con infinitivos: *Antes de comer, lávate las manos.*
- Equivale a “desde”: *Abierto de las 9:00 a las 13:00.*
- Equivale a “para”: *Pásame mi bolso de gimnasia, por favor.*
- Equivale a “por”: *Esta lluvia me tomo de sorpresa.*

52.  Relee los dos textos sobre Leo Messi fijándote en las preposiciones usadas con los verbos (en cursiva). Agrupa los verbos en diferentes columnas: usadas con las preposiciones:

A	CON	EN	DE
...	...	...	...

53. Fíjate en el régimen verbal. Aprende que algunos verbos se usan normalmente con preposiciones determinadas, pero ¡ojo! algunos verbos pueden usarse con otras preposiciones.

Lista de verbos más usados que exigen preposición A

acercarse, acostumbrarse, adaptarse, adelantarse, animar(se), apoyar a, aprender, apresurarse, arriesgarse, asistir, aspirar, aventurarse, ayudar, comenzar, comprometerse, condenar, consagrarse, contribuir, convidar, correr, cuidar, dar, decidirse, dirigirse, disponerse, empezar, enseñar, forzar, impulsar, inclinar, inspirar, invitar, ir, limitarse, llegar, meterse, molestar, montar, negarse, obligar, ofrecerse, oler, oponerse, parecerse, pasar, ponerse, prestarse, probar, referirse, renunciar, resistirse, romper, sentarse, someterse, subir, venir, volver

Lista de verbos más usados que exigen preposición CON

aburrirse, acabar, amenazar, asociarse, asustarse, bastar, casarse, comerciar, compartir, competir, comunicarse, conformarse, contar, cumplir, dar, disfrutar, divertirse, encontrarse, enfadarse, enojarse, equivocarse, juntarse, limpiar, llenar, meterse, preocuparse, romper, soñar

Lista de verbos más usados que exigen preposición DE

aburrirse, abusar, acabar, acordarse, alegrarse, alejarse, arrepentirse, avergonzarse, asombrarse, burlarse, cambiar, cansarse, carecer, cuidar, dejar, depender, despedirse, disfrutar, dudar, enamorarse, encargarse, enterarse, gozar, hartarse, librarse, llenar(se), llorar, maravillarse, morir(se), ocuparse, olvidarse, pensar, quejarse, reír(se), separarse, servir, sorprenderse, terminar, tratar(se)

Lista de verbos más usados que exigen preposición EN

confiar, consentir, consistir, convenir, convertir(se), creer, empeñarse, equivocarse, esforzarse, influir, ingresar, insistir, interesarse, meterse, montar, ocuparse, parar(se), pensar, quedar, reírse, tardar (tiempo), trabajar, verse

54. Pon la preposición que falta.

1. – ¿Cómo está Angélica?
– No muy bien. Todavía no se ha acostumbrado ... su nueva vida.
2. – Últimamente he estado soñando ... cosas muy raras. Anoche, por ejemplo, soñé ... Eduardo. ¡Imagínate, después de haber roto con él!

3. Ahora dudo ... sus palabras.
4. – ¡Qué tonto soy!
– ¿Qué pasa?
– Me olvidé ... llamar a mi jefe.
5. – Oye, ¡hoy estás insoportable! Te estás quejando ... todo.
– ¡Tú cállate y márchate!
6. ¡No te rías ... mi nuevo peinado! ¡Qué malo eres!
7. Se nota que estás enamorada ... Rodrigo. Desde que estás saliendo con él hueles ... perfume caro.

55. **Completa con la preposición que falta.**

56. **Contesta a las preguntas.**

1. ¿Con qué se asocia el nombre de Messi, Ronaldo o Módric? / el fútbol de la mejor calidad
2. ¿Con cuántos Balones de Oro cuenta Messi y Ronaldo? / cinco
3. ¿Con qué sueñas todos los chicos? / jugar como “La Pulga”
4. ¿A qué estamos acostumbrados? / los triunfos de Messi y Ronaldo
5. ¿A qué aspiran los jóvenes futbolistas? / jugar en el Barça o en el Real Madrid
6. ¿A quién ayuda la fundación de Leo Messi? / los niños argentinos con problemas de salud
7. ¿A qué contribuye el ejemplo de Messi? / impulsar a los jóvenes futbolistas
8. ¿De qué no se puede aburrirse? / los partidos de los equipos españoles
9. ¿De quién están enamoradas muchas chicas? / Cristian Ronaldo
10. ¿De qué no nos hartaremos nunca? / de los goles especiales
11. ¿En quién confían los entrenadores? / el talento, el trabajo, la suerte
12. ¿En qué se esfuerzan los futbolistas? / recibir el “Balón de oro”
13. ¿En qué se empeñan los delanteros? / meter un gol
14. ¿En qué creemos? / las ambiciones de los campeones

57. ¡Es interesante! Para saber más.

Darya Dómracheva nacida el 3 de agosto de 1986 en Minsk es una deportista belarusa, empezó a competir en la Copa del Mundo de biatlón desde 2005.

En los Juegos Olímpicos de Invierno 2010 en Vancouver, Canadá, ganó la medalla de bronce en la carrera individual femenina de 15 kilómetros. Sólo en la temporada de 2011–2012 ganó 17 podios, entre ellos el título de la campeona del mundo en la carrera individual. Luego de su triunfo en el campeonato del mundo fue condecorada con la Orden de la Patria del 3^{er} grado. En las Olimpiadas de Sochi en 2014 se hizo la triple campeona olímpica, en las Olimpiadas de Pionchang (Corea del Sur) en 2018 conquistó una medalla de plata y otra de oro junto con sus compañeras de equipo. Fue condecorada con la Estrella de Oro de Héroe de Belarús. Muchos años fue líder de nuestra selección nacional de biatlón y en el año 2018 decidió retirarse del deporte profesional.



Darya Dómracheva es aficionada a utilizar una cámara de vídeo para documentar a sí misma, a sus compañeras de equipo y atletas de otros países. Las 500 horas de material fue editado en una película de 50 minutos titulada “Presentando Belarús”. Como lema de

la película Darya Dómracheva eligió la frase: “Si logras éxito en tu país glorificas tu nombre, si triunfas en la arena internacional, glorificas el nombre del país.” La película ofrece una visión única de la vida de los atletas de clase mundial durante todo el año, a partir de las semanas de relajación y descanso en la primavera, a través del duro entrenamiento durante el verano y el otoño, para la temporada de competición entre diciembre y marzo. La película muestra a los atletas de muchos países, que viven juntos, viajan juntos y compiten entre sí.

Se puede ver la película en la página personal: www.darya-domracheva.com.

58.  ¿Qué cualidades se necesitan para ser famoso? Haz una lista de los rasgos que hacen a una estrella. ¿Cuáles de estas cualidades te parecen positivas / negativas? ¿Por qué?

Para llegar a la fama tienes que

- ser ambicioso
- ser guapo
- ser insistente
- ser creativo y original
- ser extravertido
- ser muy trabajador
- ser egocéntrico
- tener suerte
- tener fuerza de voluntad
- tener confianza en ti mismo
- tener buenos contactos

59.  Di tu opinión por qué Darya Dómracheva pudo llegar a la fama.

60.  Busca en internet la información sobre un famoso deportista belaruso y prepara la ficha personal con los datos más importantes de su biografía y carrera deportiva.

61.  Haz en el cuaderno una lista de tus diez actores / deportistas favoritos. Explica los motivos de tu elección.

62.  ¡Enhorabuena! Has ganado el concurso “Pasa un día con tu ídolo”. Cuenta tus planes para tan importante cita y prepara una serie de preguntas que te gustaría hacerle.

63.  Organizad debates y comentad las opiniones sobre los temas siguientes.

1. ¿Qué importancia tienen los mitos e ídolos? ¿Para qué sirve tener un ídolo? ¿Crees que puede causar obsesión?
2. ¿Crees que la fama cambia a las personas? Argumenta tu respuesta.
3. ¿Si pudieras ser una estrella quién te gustaría ser? ¿Por qué?
4. ¿Qué ventajas e inconvenientes tiene ser famoso?

Lección 2. Personalidades ilustres

1.  Lee el texto y trata de comprenderlo. Encuentra en el texto los equivalentes a las siguientes palabras y expresiones.

Ископаемое окаменевшее животное, зажиточная семья, народное восстание, внедрить новые технологии, совмещать теорию с практическими занятиями, точные науки и их применение, вклад в горнорудную промышленность, преподавательская деятельность, исследовать, родная земля, потомки. / Выкапневая акамянелая жывёліна, заможная сям’я, народнае паўстанне, укараніць новыя тэхналогіі, спалучаць тэорыю з практычнымі заняткамі, дакладныя навукі і іх ужыванне, уклад у горнарудную прамысловасць, дзейнасць выкладчыка, даследваць, родная зямля, нашчадкі.

Un investigador multidisciplinario

En 2002 se cumplieron 200 años del nacimiento de un hombre tan importante que varias calles en Chile llevan su nombre, dos salas lo recuerdan en la Universidad de Chile y en el Museo Nacional de Historia Natural. Lo hacen también un Instituto en la Universidad de Playa Ancha, una cordillera en el norte, una violeta, denominada “Viola domeykoyana”, un animal fósil llamado “Nautilus Domeykus” en su honor, y el “Domeykit”, nombre que recibe un mineral descrito por él. ¿Quién es este importante personaje de la historia? Se lo presentamos. Es Ignacio Domeyko.



Hijo de una acomodada familia aristocrática nació en 1802, en Miedzwiadka, territorio polaco en aquella época no lejos de Novogródok.

Dos hechos marcaron su vida: en 1817 a los 15 años ingresó en la Universidad de Vilna (hoy Vilnius), graduándose como Licenciado en Ciencias Físicas y Matemáticas, lo que iniciaría su vida como científico. El segundo fue su participación en 1831 en una revuelta popular contra la dominación del zarismo ruso.

Después tuvo que emigrar por la derrota de la revuelta¹. Se convirtió en un viajero obligado a Francia. Completa sus estudios en la Escuela de Minas de París. A fines de 1837 por encargo del gobierno chileno empezó a trabajar como profesor de Química y Mineralogía en el colegio de Coquimbo con la idea de incorporar enseñanza y tecnologías modernas para desarrollar la productividad de la minería.

Viene a Chile en 1838 y revoluciona la enseñanza de estas ciencias logrando unir las lecciones teóricas con las prácticas en terreno y en laboratorio. Para eso recorrió a caballo, contando solo sus viajes por tierra, unos 7 mil kilómetros por la provincia de Copiapó, la de mayor riqueza minera del país en la época. Hasta su llegada eran prácticamente desconocidas en Chile Ciencias Exactas y su aplicación, y, sobre todo, no las enseñaban profesionalmente.

El aporte² del científico al desarrollo de la industria minera de Chile se puede dividir en tres grandes líneas: primera, en el reconocimiento geológico del territorio; segunda, en la renovación de las técnicas de explotación; tercera, en proponer nuevos estímulos mineros que le hizo al gobierno.

Después de terminar su labor docente en Coquimbo, entre 1840 y 1846 Domeyko realizó varias expediciones para reconocer las estructuras geológicas y las riquezas de las Cordilleras de los Andes y de la Costa. También recorrió parte de la Araucanía y su interés por su pueblo y territorio lo expresó en la obra “Araucanía y sus habitantes.” Su trabajo en la geología chilena, la recolección de minerales que incluía muestras desconocidas en Europa, sus descripciones detalladas de las selvas, la redacción de memorias, relatos técnicos y los dos primeros libros de la enseñanza minera nos dan la posibilidad de ver en Domeyko a un investigador multidisciplinario.

Cuando ya pensaba en regresar a Polonia en 1847, el gobierno chileno lo retuvo, proponiéndole trabajar como profesor de Química y Mineralogía en el Instituto Nacional. En 1848 se le concedió la nacionalidad³ chilena. El profesor pudo consolidar

¹ **la derrota de la revuelta** – разгром восстания / разгром паўстання

² **el aporte** – вклад / уклад

³ **se le concedió la nacionalidad** – ему было предоставлено гражданство / яму было дадзена грамадзянства



su trabajo docente cuando a las clases correspondientes a su contrato, agregó el curso de Física y propuso una serie de reformas para la enseñanza superior. Desde los inicios de la Universidad de Chile estuvo presente como uno de los fundadores de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas y en 1867 fue nombrado su Rector y lo fue entre 1867 y 1883. Logró organizar los estudios orientados a las ciencias prácticas y formó a los primeros ingenieros geógrafos, ingenieros de puentes y calzadas e ingenieros de minas.

Entre 1884 y 1889 Ignacio Domeyko emprendió el tan esperado viaje y recorrió Tierra Santa, Italia y su patria original, Polonia. De allí trajo un saco de tierra nativa¹ que depositó en el patio de su casa en Santiago, que aún conservan sus descendientes².

Murió en 1889, a los 87 años. El año 2002 ha sido proclamado por la UNESCO como el año de Ignacio Domeyko.

2. Relaciona las palabras de las dos columnas según el texto.

1. violeta	a. obligado
2. mineral	b. popular
3. revuelta	c. minera
4. viajero	d. denominada
5. riqueza	e. descrito
6. reconocimiento	f. orientados
7. labor	g. detalladas
8. descripciones	h. docente
9. estudios	i. geológico
10. nacionalidad	j. esperado
11. viaje	k. nativa
12. tierra	l. chilena

3. Lee el texto otra vez y elige 2 ó 3 ideas fundamentales de las propuestas abajo.

1. En julio de 2002 se cumplieron 200 años del nacimiento de un importante personaje de la historia.
2. Hijo de una acomodada familia aristocrática nació en 1802, en Miedzwiadka, territorio polaco.

¹ **tierra nativa** – родная земля / родная зямля

² **sus descendientes** – его потомки / яго нашчадкі

3. Los estudios en la Universidad de Vilna y su participación en 1831 en una revuelta popular marcaron su vida.
4. A fines de 1837 por encargo del gobierno chileno fue contratado como profesor de Química y Mineralogía en el colegio de Coquimbo.
5. Ya pensaba en regresar a Polonia en 1847.
6. Ignacio Domeyko emprendió el tan esperado viaje y recorrió Tierra Santa, Italia y su patria original.
7. El aporte del científico al desarrollo de la industria minera de Chile es incomparable.
8. Su trabajo en la geología chilena, sus descripciones detalladas de las selvas, la redacción de memorias, relatos técnicos y los dos primeros libros de la enseñanza minera dan la posibilidad de ver en Domeyko a un investigador multidisciplinario.

4. Completa con las preposiciones que faltan y comprueba luego.

1. Un mineral descrito ... el científico recibe el nombre Domeykit.
2. El segundo hecho que marcó su vida fue su participación ... la sublevación popular de 1831.
3. Se convirtió ... un viajero obligado ... la derrota de la sublevación.
4. Logra unir las lecciones teóricas ... las prácticas.
5. El aporte del científico ... desarrollo de la industria minera de Chile se puede dividir ... tres grandes líneas.
6. ... las clases correspondientes ... su contrato, agregó el curso de Física y propuso una serie ... reformas ... la enseñanza superior.
7. Logró organizar los estudios orientados ... las ciencias prácticas y formó ... los primeros ingenieros geógrafos, ingenieros de puentes y calzadas y de minas.
8. Realizó varias expediciones ... reconocer las estructuras geológicas y las riquezas ... las Cordilleras de los Andes y ... la Costa.
9. Su interés ... el pueblo y territorio araucanos lo expresó ... la obra “Araucanía y sus habitantes”.
10. Cuando ya pensaba ... regresar ... su Patria en 1847, el gobierno chileno lo retuvo.

- 
11. Su trabajo ... la geología chilena, las descripciones ... las selvas, la redacción de memorias, relatos técnicos y los dos primeros libros de la enseñanza minera dan la posibilidad de ver ... Domeyko a un investigador multidisciplinario.
 12. El año 2002 ha sido proclamado ... la UNESCO como el año ... Ignacio Domeyko.

5. ? Contesta a las preguntas.

1. ¿Dónde y cuando nació Ignacio Domeyko?
2. ¿Dónde y qué estudios comenzó?
3. ¿Por qué se convirtió en un viajero obligado?
4. ¿Dónde completa sus estudios?
5. ¿Cómo llegó a Chile?
6. ¿Cómo revoluciona la enseñanza de Química y Mineralogía?
7. ¿Cuál es el aporte del científico al desarrollo de la industria minera de Chile?
8. ¿Qué trabajos nos dan la posibilidad de ver en Domeyko a un investigador multidisciplinario?
9. ¿Qué hizo para la Universidad de Chile?
10. ¿Por qué podemos decir que siempre echaba de menos su patria original?
11. ¿De qué manera la UNESCO conmemoró su aniversario?



6. Lee el texto y fíjate en las características más importantes del rey de España.

Felipe, un Rey para el siglo XXI

El hombre que ocupó el trono de España es joven. Es el rey mejor preparado de la historia de la monarquía española. Ha crecido con la democracia. Hoy es rey, Su Majestad Don Felipe Juan Pablo Alfonso de Todos los Santos de Borbón y Grecia. Un rey diferente. Y para muchos es un gran desconocido.

La Universidad Autónoma de Madrid y la carrera (Derecho y siete asignaturas de Ciencias Económicas), posteriormente un Máster en el extranjero, ésta es su formación. No había precedentes.



Dos de las actividades **por** las que más se interesa son la cultura y la economía. “Me siento cerca del mundo empresarial. Quiero hacer todo lo que pueda **por** ese sector, abrir todas las puertas que me sea posible y ser su embajador si ellos me siguen llamando. <...> Trabajar **para** lograr el conocimiento de España en el mundo es uno de mis objetivos principales”.

Los cinco primeros mandamientos del rey lo definen así: tímido, prudente, preparado, agradable y serio. Las personas del círculo un poco más cercano, añaden a esta lista los adjetivos responsable, cariñoso, curioso, reflexivo y reservado. Si se profundiza un poco más aparece un testarudo, sentimental, romántico, tranquilo, dotado de una memoria fotográfica, sólido en sus convicciones, experto contador de chistes, buen *gourmet*, adicto a la amistad, y, sobre todo, “un hombre que se encuentra bien en su oficio, ha sabido cogerle el tono. Nunca habla si no tiene algo que decir”. Siempre sonriente. Con actores, políticos, estudiantes, ecologistas, militares, científicos, deportistas, empresarios. El rey afirma sobre su profesión: “Es un oficio que sólo tiene un objetivo: servir a los españoles. Un oficio de familia que hay que perfeccionar cada día”.

Su padre es su consejero, amigo y ejemplo. De la Reina ha heredado el sentido de la responsabilidad y la prudencia. Felipe de Borbón tiene su propio estilo. Ni mejor ni peor: el suyo. Escucha. Observa. Estudia. Busca información. Duerme poco. Internet y CNN le acompañan de madrugada.

Tiene que estar atento ante lo que viene: la tecnología, la internacionalidad, la globalidad. Tiene un papel lleno de contenido: acertar a impulsar la España del XXI **por** nuevos caminos.

Además de sus actividades oficiales, Don Felipe, aficionado al deporte en general, fue miembro del equipo olímpico de vela en los Juegos de Barcelona de 1992, terminando en sexto lugar y obteniendo **por** ello un Diploma Olímpico.

En la celebración del 70 cumpleaños del padre, Don Felipe le dirigió unas cariñosas palabras: “Gracias **por** tu permanente ejemplo de vida intensa, entregada al servicio de

la Nación. <...> Ese es el legado que se convierte en “carta de navegación” **para** los que te seguimos en la vida y **para** los que te admiramos y te queremos”.

7.  Encuentra en el texto las preposiciones **por** y **para** (en negrilla), fíjate en su uso y significados.

Preposiciones POR y PARA y sus significados

La preposición **para** se emplea para indicar:

- Objetivo: *Estudio todos los días para hablar bien español.*
- Finalidad: *Este informe es para mi jefe.*
- Tiempo, término de un plazo fijo: *Necesito esta tarea para el miércoles.*
- Dirección, equivale a “con dirección a”: *En una hora vamos para Valparaíso.*
- Opinión: *Para mí, jugar con mis hijos es lo más importante.*
- Relaciones de comparación: *Para llevar en Chile solo un mes, hablas muy bien español.*
- Localización de tiempo preciso: *Mis padres vendrán a nuestra casa para Navidad.*
- Uso: *Este acondicionador es especial para tu tipo de pelo.*

La preposición **por** se emplea para indicar:

- Lugar: *Caminan por la avenida principal.*
- Lugar donde se pasa: *Esta tarde pasaré por tu casa.*
- Causa: *Nos preocupamos por Daniel, no está bien.*
- Motivo o razón: *Si hacemos la fiesta, es sólo por ti.*
- Tiempo indeterminado, parte del día: *Haré la tarea por la noche.*
- Precio: *Compré esta blusa por veinte euros.*
- Medio: *Mandamos los mensajes por correo electrónico.*
- Modo: *Por la fuerza no conseguirás nada.*
- Distribución: *Son dos tareas por alumno.*
- Velocidad: *Muchas personas conducen en la ciudad a 70 kilómetros por hora.*

- Periodicidad: *Tenemos clases de español tres veces por semana.*
- Espacio de tiempo: *Viviré en Chile por 2 años.*
- A cambio de algo: *Cambio mi novela por tu revista.*
- En nombre de otra persona, en lugar de, sustitución: *No hables por nosotros, habla por ti.*
- A punto de realizar una acción: *Los invitados están por llegar.*
- Equivale a “comprar”: *Anda al supermercado por los zumos.*
- Equivale a “a buscar”: *Pasarán por ti a las ocho de la mañana.*

¡RECUERDA!

Algunos contrastes entre las preposiciones PARA y POR

1. En relación con el tiempo:

Para: plazo antes del que debe ocurrir algo. – *Estaré aquí para la cena.*

Por: aproximación, salvo con horas. – *Volveré a casa por Navidad.*

2. En relación con el espacio:

Para: dirección – *Vamos para allá ahora mismo.*

Por: lugar a través / a lo largo del cual se mueve algo – *Vamos por el parque.*

3. Para señalar destino u opinión cuando expresan la causa:

Destino = causa: *Para mí, un café, gracias. Por mí no hagas café, no te molestes.*

Opinión = causa: *Para ti esto es muy fácil. Lo he hecho por ti, no por mí.*

8.  Fíjate en el régimen verbal. Aprende que algunos verbos se usan normalmente con preposiciones determinadas, pero ¡ojo! algunos verbos pueden usarse con otras preposiciones.

Lista de verbos más usados que exigen preposición *para*

Estar, quedarse, prepararse, sentarse, servir, trabajar.

Lista de verbos más usados que exigen preposición *por*

Acabar, apurarse, cambiar, clasificar, dar gracias, esforzarse, estar, hacer, impacientarse, llorar, luchar, mandar, mirar, morirse, ofenderse, optar, preocuparse, rabiar, terminar, votar.

9. Pon la preposición *por* o *para*.

1. ... la lluvia, no pude llegar temprano a clases.
2. ... ser un niño, sabe mucho sobre ciencia.
3. Jaime fue ... el libro a la biblioteca porque tiene que estudiar mucho ... la noche ... el examen de mañana.
4. Envié el paquete ... barco, pero creo que debí enviarlo ... avión ... que llegara más rápido.
5. La abuela pasó ... aquí, pero no me dio nada ... comer.
6. ... tu culpa no pude comprar el perro que quería.
7. Recuerden que deben tener la tarea lista ... entregar el lunes.
8. Cuando salgo ... la noche, siempre voy a un bar ... tomarme un café.
9. Es muy tonto ... ser un doctor.
10. Compré estos zapatos ... quince dólares, pero no creo que me duren ... mucho tiempo ... ser tan baratos.
11. Estudio mucho ... ser un buen psicólogo.
12. Tengo que comprar algo ... el cumpleaños de mi hija.

10. Pon la preposición *por* o *para*.

11. ¡Es interesante! Para saber más.

Dejarse la piel: trabajar mucho.

Sacar algo a flote: hacer que vaya bien de nuevo

Estar por las nubes: tener un precio muy alto

12.  Completa las siguientes frases con *para* o *por*, y justifica tu elección.

13. Elige la expresión adecuada para llenar los huecos.

1. No puedo comprar ni este móvil ni este portátil porque
2. Tu coche es tan viejo que nadie ni nada puede
3. Tus padres ... para que puedas estudiar en la Universidad.

14.  Formad dos equipos, elegid la preposición *por* o *para*. ¡A ver quién gana! Luego explicad el significado de las preposiciones.

- A.
1. ¿Puedes lavar los platos ... mí? Tengo que salir ahora.
 2. Compré una camisa ... mi padre porque es su cumpleaños.
 3. Mi mamá compró unos tomates ... la ensalada.
 4. Mariana trabaja ... el gobierno.
 5. ¿Cuánto pagaste ... el CD nuevo?
 6. Hace buen tiempo ... esquiar.
 7. Vamos a correr ... el parque.
 8. Fui al centro ... comprar unas entradas al concierto.
 9. Pedro trabajó en México ... tres años.
 10. ... un niño, escribe muy bien.
 11. ¿... quién es este regalo?
 12. Prefiero hacer la tarea ... la tarde.
- B.
1. Margarita salió ayer ... Madrid.
 2. Nosotros estamos aquí ... ver las pinturas de Goya.
 3. Esta silla nueva es ... mi dormitorio.
 4. ¿A qué hora sale el avión ... Lima?
 5. Me gusta caminar ... parque.
 6. ¿Cuánto pagó Ud. ... la moto?
 7. Compramos un regalo ... Elena.
 8. ... mí, es importante llegar a tiempo.
 9. ... un niño, Pedro toca muy bien el piano.
 10. Elena compró un vestido nuevo ... ir a la fiesta.
 11. ¿Cuántos ejercicios son ... mañana?
 12. Ellos estudiaron las matemáticas ... muchos años.

15.  Lee el texto, trata de comprenderlo y encuentra los equivalentes a las palabras y expresiones dadas.

Служить вдохновением, проявлял интерес, совмещать учёбу с работой, достигает полноты, волнообразный, облицован фрагментами стекла и керамики, абстрактные и авангардистские формы, не поддающийся классификации, сбитый трамваем, лицо без документов, тяжесть полученных травм, специалист по интерьеру, разносторонний художник. / Служыць натхненнем, праяўляў цікавасць, спалучае вучобу з працай, дасягае паўнаты, хваляабразны, аздобленыя фрагментамі шкла і керамікі, абстрактныя і авангардыстскія формы, які не паддаецца класіфікацыі, збіты трамваем, асоба без дакументаў, цяжкасць атрыманых пашкоджанняў, спецыяліст па інтэр'еры, разнастайны мастак.

Antonio Gaudí

Arquitecto catalán del siglo XX, cuya figura es una de las más sorprendentes por sus innovaciones. Nació en 1852 en Tarragona en una familia muy modesta. Durante su infancia fue un niño enfermizo, ya que padeció frecuentes dolores reumáticos que a menudo le impedían correr y jugar con sus amigos. Estas dolencias le acompañaron hasta el resto de sus días. A menudo estaba solo. Durante estos paseos solitarios observaba la naturaleza que le rodeaba. Las formas vivas, de plantas o animales, le servían de inspiración no solo para la decoración de sus edificios sino para las estructuras arquitectónicas. No fue una tarea fácil, pero la mejor manera de inventar es saber ver. Los ojos de Gaudí sabían ver y leer la naturaleza. Más tarde el arquitecto decía: “Ese árbol que crece ahí fuera es mi mejor libro de arquitectura.”



A los once años ya manifestaba su interés por la arquitectura y el dibujo. A los 17 años se trasladó a Barcelona para estudiar arquitectura, pero por falta de recursos económicos tuvo que compaginar sus estudios con el trabajo. Barcelona a finales del siglo XIX vivía un momento de auge económico¹ debido al florecimiento de la industria y el comercio.

¹ auge económico – экономический подъём / економічні ўздым

A los 26 años obtuvo el título de arquitecto. Realizó algunos trabajos de carácter decorativo. Eusebio Güell, importante empresario del sector textil, se quedó impresionado de la modernidad y elegancia de su obra y se convirtió en el principal cliente y mecenas del joven autor.

En la obra de Gaudí se puede hablar de dos etapas. La primera que va desde 1883, cuando ya empieza a trabajar en la Sagrada Familia, hasta 1900. En las primeras construcciones utiliza el estilo hispanoárabe y abundante azulejería. Siguiendo una estética gótica realizó el Palacio Güell, etc.

Desde 1900 hasta 1917 se produce la segunda y gran etapa de la obra de Gaudí. Es el período de las construcciones más atrevidas, más modernas y más personales que son evidentes en el Parque Güell.



En la Casa Batlló (1904–1906), el modernismo de Gaudí alcanza su plenitud. Lo que empezó como una simple reforma de un edificio ya construido, dio la oportunidad a Gaudí de crear una de sus obras más poéticas. La fachada, ondulada verticalmente, está revestida de fragmentos de vidrio y cerámica de diferentes colores. El propio Gaudí indicaba

a los obreros, desde la calle, la distribución de los diferentes fragmentos y colores. La parte baja del edificio fue sustituida por unas formas ondulantes de los balcones donde se ven unas delicadas columnas con temas florales. En los detalles decorativos demuestra que es al mismo tiempo arquitecto, decorador y genial escultor.

Entre 1906 y 1910 Gaudí realizó la Casa Milá, conocida también como “La Pedrera”. En este edificio las espaciosas viviendas se disponen a lo largo de la ondulada fachada y alrededor de los grandes patios interiores. La fachada constituye una impresionante masa ondulante de piedra donde contrastan la dureza y peso de los materiales con la sensación de movimiento de las olas de un mar de piedra. En el tejado utiliza formas



abstractas y vanguardistas que sirven de accesos, chimeneas o puntos de ventilación. En 1984 “La Pedrera” fue declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO.

Desde 1917 y hasta 1926 dedicó todos sus esfuerzos al gran templo de la Sagrada Familia. Las obras progresaron muy lentamente. Durante su vida fue concluida solo una parte de su obra incomparable.

Nadie podía imaginar que un anciano atropellado¹ por el tranvía el 7 de junio de 1926 era el famoso Antonio Gaudí. Ingresó en el hospital como un pobre indocumentado. Al no regresar a su modesto dormitorio fue buscado por los hospitales. Al día siguiente, los más eminentes médicos comprobaron la gravedad de las lesiones sufridas. Murió tres días después del accidente, se formaron largas colas de público para ofrecerle el **último** adiós. Fue enterrado en la cripta de la Sagrada Familia que hoy día es símbolo de Barcelona.



16. ¡Es interesante! Para saber más.

Antonio Gaudí fue un artista total: arquitecto innovador que revolucionó la arquitectura, escultor, interiorista, experto en cerámica, forjador². Empleó y combinó todo tipo de materiales de construcción y decoración: piedra, hierro, cerámica, cristal, madera. Entiende la arquitectura como un arte integrador, simbólico y total dentro del mundo natural.

17. Relaciona cada nombre con el adjetivo correspondiente, puede haber más de una variante.

1. figura; 2. familia; 3. recursos; 4. carácter; 5. forma / s;
6. obra / s; 7. colores; 8. fachada; 9. temas; 10. artista

a. total; b. florales; c. poéticas; d. diferentes; e. vivas; f. impresionante; g. decorativo; h. económicos; i. modesta; j. sorprendente; k. abstractas; l. vanguardistas; m. ondulantes; n. inclasificable

¹ **un anciano atropellado** – пожилой человек, сбитый ... / стали чалавек, збіты ...

² **forjador** – кузнец / каваль

18. Completa con las palabras y expresiones del texto.

1. Arquitecto catalán es famoso por
2. Durante sus paseos solitarios debidos a su enfermedad observaba
3. ... le servían de inspiración para su obra decorativa y arquitectónica.
4. A los once años ya manifestaba
5. Por falta de recursos económicos tuvo que compaginar
6. A los 26 años obtuvo ... y realizó
7. En la Casa Batlló realizando una simple ... , Gaudí logra crear
8. Realizando la Casa Milá, conocida también como ... utiliza formas
9. En la última etapa de su vida dedicó todos sus esfuerzos a
10. Murió tres días después del accidente, se formaron largas colas de público
11. En su estilo Gaudí empleó las líneas que se puede encontrar
12. Entiende la arquitectura como

19. ? Contesta a las preguntas sobre el texto.

1. ¿Por qué la figura de Gaudí es una de las más sorprendentes de la historia de arquitectura?
2. ¿Cuándo y en qué familia nació?
3. ¿Por qué empezó a interesarse por la naturaleza?
4. ¿Qué cosas le servían de inspiración?
5. ¿Quién y gracias a qué se convirtió en su principal cliente y mecenas?
6. ¿Cuáles son los elementos característicos de la Casa Batlló y la Casa Milá?
7. ¿Qué es la obra maestra de vida?
8. ¿Cómo murió el arquitecto?
9. ¿Cómo revolucionó la arquitectura?
10. ¿Por qué se considera un artista total?

20.  Cuenta sobre la vida y obra de Antonio Gaudí acentuando los momentos siguientes:

- el motivo de su inspiración
- sus obras más famosas
- el estilo de Gaudí

21.  Busca en internet la información sobre el Parque Güel, una de las obras de Gaudí.

Preposiciones más usadas y sus significados:

Ante

Significa “delante” o “en presencia de”: *El profesor habló ante los alumnos.*

Bajo

Situación inferior: *Estamos pasando bajo el puente.*

Dependencia: *Los niños están bajo mi tutela.*

Subordinación: *Andrés está bajo las órdenes de su jefe.*

Contra

Oposición: *Mi equipo juega contra el equipo de mi amigo.*

Desde

Principio de tiempo: *Pueden comenzar a venir desde las 9 de la noche.*

Principio de lugar: *Tardo 20 minutos desde mi casa hasta mi trabajo.*

Entre

Situación en medio de cosas o personas: *Mi oficina está entre un banco y un restaurante.*

Situación en medio de acciones (infinitivo): *Entre nadar y correr, prefiero nadar.*

Hacia

Indica dirección: *Este es el camino hacia el cerro San Cristóbal.*

Indica una tendencia: *Francisco tiene una inclinación hacia el arte.*

Hasta

Término de lugar: *Conduciré hasta la montaña.*

Término de acción: *Viajaré por Chile hasta conocer mi país completamente.*

Término de número: *En mi auto pueden andar hasta ocho personas.*

Término de tiempo: *Nos quedaremos en la fiesta hasta las 5 de la mañana.*

Pro

En defensa, a favor de: *Estamos en pro del reciclaje.*

Según

Para establecer relaciones de cosas: *Según nuestras normas, no puedes fumar aquí.*

Sin

Cuando una cosa no está: *Angélica quiere un café sin azúcar.*

Sobre

Lugar: *El cuaderno está sobre la mesa.*

Tema o asunto: *Háblame sobre tu vida en Chile.*

Tras

Orden de secuencia: *Ella estuvo toda la mañana tras su hija.*

Causa: *Tras un accidente llegaron tarde.*

22. Fíjate en el uso de las preposiciones y sus significados.**23. Elige la preposición correspondiente.**

- Esta tarta es ... tu cumpleaños.
a. según b. por c. a
- Las revistas que están en la mesa son ... Roberto.
a. con b. de c. en
- ¿Saldremos mañana ... Pedro?
a. con b. para c. en
- Mi vecino construyó una pared ... nosotros.
a. en b. entre c. de

5. Tengo tres entradas ... el concierto de Carlos Santana.
a. para b. por c. de
6. Tengo que tomar este medicamento ... cinco días.
a. para b. por c. con
7. La calefacción es ... gas.
a. a b. con c. por
8. El libro azul es ... mi tío.
a. entre b. por c. de
9. Los peces viven ... el mar.
a. sobre b. en c. con
10. No lo veo ... la semana pasada.
a. desde b. por c. a
11. Sale ... la puerta.
a. en b. por c. con
12. Ten cuidado ... los perros de la esquina.
a. según b. tras c. con
13. Este remedio es solo ... adultos.
a. por b. para c. con
14. Todo lo hice ... ti.
a. por b. según c. con

24. **Completa con la preposición que falta.**

25. Pon las preposiciones correspondientes.

Miguel Induráin Larraya, uno de los mejores ciclistas de la historia, nació ... Villava, un pueblo que está cerca de Pamplona. Sus victorias el Tour ... Francia y del Giro ... Italia le han colocado ... la primera línea ... mundo ... la bicicleta.

De joven cuando no estaba participando ... una carrera, vivía ... casa ... sus padres. Salía ... la mañana temprano y recorría 70 y 100 kilómetros ... las carreteras ... la región. Cuando volvía ... casa, comía y descansaba. Algunas tardes iba ... coche ... su novia ... Pamplona. Iban ... cine o a comprar algo porque



cuando estaba en carreras no tenía tiempo ... nada. Cuando las competiciones terminaban iba ... vacaciones ... su novia, iban ... la playa ... descansar.

26.  **Completa con la preposición que falta.**

27.  **Coloca la preposición apropiada en las siguientes frases.**

28.  **Formad dos equipos, elegid la preposición necesaria. ¡A ver quién gana! Luego explicad el significado de las preposiciones.**

A.

1. Me fui directamente ... mi casa.
a. ante b. de c. por d. a
2. ... Navidad compraré un árbol más grande.
a. de b. para c. desde d. con
3. Mi cumpleaños es ... el mes de mayo.
a. de b. en c. desde d. por
4. La mesa es ... madera.
a. a b. por c. de d. para
5. Paseamos ... las calles de Buenos Aires.
a. de b. para c. desde d. por
6. Las mañanas ... abril son muy frías.
a. con b. ante c. de d. por
7. Llámame ... saber lo que sucede durante el día.
a. de b. para c. desde d. por
8. ... el año 1985 hubo una gran catástrofe.
a. en b. de c. a d. por
9. El poncho es ... lana.
a. por b. desde c. para d. de
10. Los zapatitos son ... cristal.
a. para b. desde c. de d. a

B.

1. El ladrón está ... el juez.
a. en b. ante c. de d. por

2. Las mejores carnes están ... esa carnicería.
a. en b. de c. por d. a
3. Nos iremos ... Valparaíso.
a. en b. desde c. para d. con
4. El auto es ... Marcelo.
a. a b. de c. en d. por
5. Llegaremos ... dos horas más.
a. en b. a c. de d. por
6. Caerse ... la calle es muy peligroso.
a. por b. a c. de d. en
7. Vamos ... comer.
a. en b. de c. a d. por
8. Vamos ... paseo al Retiro.
a. de b. por c. con d. en
9. Feliz cumpleaños ... ti.
a. a b. en c. por d. de
10. No te preocupes ... nosotros, todo va bien.
a. entre b. tras c. por d. a

Para saber más

El 19 de marzo es un día especial. En España en esa fecha se celebra el día del padre y de San José, nombre habitual de chicos y chicas. A los / las “José / Josefa” se les llaman también Pepe y Pepa.



El **día de la Madre** en España se celebra todos los años el primer domingo de mayo.

También se celebran **las fiestas patronales**. Una fiesta patronal es un conjunto de solemnidades¹ con que una población – pueden ser barrios, en caso de las grandes ciudades – celebra anualmente la fecha de su santo patrón. Se trata de una tradición existente, esencialmente, en los países de cultura hispana. Estos festejos suelen incluir actos religiosos – como una misa solemne – y otras celebraciones que

¹ **solemnidades** – торжества / урачыстасці

tienen lugar en las calles de la localidad, como conciertos, bailes, verbenas, ferias, juegos infantiles, corridas de toros, etc.

La Virgen de Montserrat, es la patrona de Cataluña. La imagen se venera¹ en el Monasterio de Montserrat, símbolo para Cataluña y un punto de peregrinaje para creyentes y de visita obligada para los turistas. Se celebra su festividad de Nuestra Señora de Montserrat el 27 de Abril. Montserrat es variante catalana del nombre de la Virgen María: la elegida y amada por Dios.



29.  Di si tenéis fiestas equivalentes en vuestra ciudad o en nuestro país. Opina si conviene el nombre a la famosa cantante Montserrat Caballé.

30.  Lee el texto sobre la cantante ilustre de la ópera española y selecciona los datos que te parecen más interesantes.

Personajes ilustres de la ópera española

Montserrat Caballé (1933–2018) conocida por su voz de soprano lírica, cantante lírica española de fama internacional. Es reconocida por su técnica vocal y sus interpretaciones del repertorio del bel canto. Es una de las primeras voces del mundo por su calidad vocal, inspiración y perfecto dominio de la técnica. Es una de las más admiradas cantantes de ópera de la historia.



Nació en Barcelona y estudió en el conservatorio del Liceo. En 1956 ingresó en la compañía del Teatro Municipal de Basilea (Suiza), donde hizo su debut operístico fuera de España, el 17 de noviembre de 1956, interpretando Mimí en *La Bohème* en la ópera de Basilea. La cantante que interpretaba el papel principal se sintió indispuesta, y la soprano catalana tuvo que sustituirla. El éxito obtenido le supuso numerosas ofertas de papeles principales.

¹ **se venera** – почитается / ушаноўваецца

Su verdadera carrera internacional comenzó en 1965 en Nueva York cuando cantó en el *Carnegie Hall* de Nueva York; su interpretación causó sensación y la hizo famosa en el mundo de la ópera. Un periódico neoyorquino la tituló al día siguiente: “Callas¹ + Tebaldi² = Caballé”.

De gran renombre internacional compartió el escenario con Plácido Domingo y José Carreras. En 1992, durante los Juegos Olímpicos celebrados en su ciudad natal, la voz de Caballé saltó las fronteras operísticas y se hizo conocida en todo el mundo, gracias a la grabación del álbum “Barcelona”, junto al fallecido cantante británico de rock Freddy Mercury, líder de *Queen*. El Tema “Barcelona” fue elegido por el Comité Olímpico español la canción de los Juegos Olímpicos de Barcelona en 1992.

Montserrat Caballé ha interpretado más de ochenta personajes operísticos y su rico repertorio es uno de los más extensos en las últimas décadas.

Entre los numerosos premios y galardones que posee se encuentra la Orden de Doña Isabel la Católica y la Medalla de Oro de la Generalidad de Cataluña, el Premio Nacional de Música de España y el Premio Príncipe de Asturias de las Artes 1991 a la Generación Lírica Española representada por Montserrat Caballé, Plácido Domingo, José Carreras, y algunos otros personificando, según el Jurado, “con su inmenso talento musical un momento de excepcional brillantez de nuestra lírica, proyectando universalmente el nombre de España y propiciando un creciente amor por la música en la sociedad.”

La mejor voz del siglo XX falleció en su Barcelona el 6 de octubre de 2018.

31.  Escucha el fragmento de “Barcelona”.

32.  Encuentra en el texto sobre la cantante la información más importante según el plan:

- tipo de voz;
- sus estudios y su debut;
- comienzo de la carrera internacional;

¹ **María Callas** – известная оперная певица / вядомая оперная спявачка

² **Renata Tebaldi** – известная оперная певица / вядомая оперная спявачка

- personajes operísticos y el repertorio;
- amigos y colegas;
- premios y galardones.

33.   **Cuenta sobre la famosa cantante Montserrat Caballé.**

34.  **Di si has escuchado alguna vez música flamenca. ¿Te ha gustado? Lee la información sobre este arte y contesta a las preguntas.**

El flamenco

El arte flamenco es resultado de una suma de culturas musicales que se desarrollan en Andalucía y se han transmitido de generación en generación. Su historia no es muy antigua, cuenta con poco más de doscientos años de existencia. En esta música se puede encontrar huellas de la música judía, árabe, castellana y gitana, es decir, de todos los pueblos que han pasado por Andalucía. Los que más influyeron sobre el folclore andaluz para el nacimiento del flamenco fueron los gitanos. Llegaron a España a principios del siglo XV, aunque hasta mediados del siglo XIX no aparece la palabra flamenco en referencia a los cantes y bailes de la región andaluza en España.



A mediados del siglo XX, el flamenco llegó al gran público sin perder su esencia a través de festivales al aire libre. El crecimiento del turismo contribuyó a la creación de tablaos que son escenarios, donde el baile y el canto son la base del espectáculo.

Nunca en su historia el arte flamenco ha gozado de la popularidad de la que disfruta hoy en día. Las universidades españolas ofrecen conciertos de música flamenca, y algunos artistas han sido premiados por las academias de las artes, entre ellos destaca el guitarrista Paco de Lucía.

Paco de Lucía nació en Algeciras, Cádiz, en 1947. A los veinte años grabó su primer disco y tuvo su primer gran éxito popu-

lar en 1974, con su tema *Entre dos aguas*. Ha compuesto bandas sonoras para distintas películas, y destaca su colaboración con el director del cine español Carlos Saura. En octubre de 2004 recibió el premio Príncipe de Asturias de las Artes.



Paco de Lucía hoy está considerado como uno de los “catedráticos” de este arte. La obra del guitarrista gaditano ha supuesto un hito en la historia de la música flamenca y le ha convertido en una gran figura de la música española.

1. ¿Qué antigüedad tiene la historia del flamenco?
2. ¿Qué culturas musicales son la base de esta música?
3. ¿Quiénes tuvieron el papel más importante en su nacimiento?
4. ¿Cuándo se utiliza por primera vez el término “flamenco”?
5. ¿Qué es un tablao?
6. ¿Qué instrumento toca Paco de Lucía?
7. ¿Cuál fue su primer triunfo artístico?
8. ¿Cómo está considerado actualmente Paco de Lucía?

35.  Escucha un fragmento de la interpretación de Paco de Lucía.

36.  Cuenta qué has conocido sobre la cultura del flamenco y el papel de Paco de Lucía.

 T7 / M1

37.  Expresa tu opinión sobre una de las personalidades famosas y di por qué la admiras:

Su físico, su trabajo, su talento, su inteligencia, su fuerza de voluntad u otras características.

UNIDAD IV

¿Salimos?

Lección 1. ¿Qué hacemos esta tarde?

1. ¿Di a cuál de estos espectáculos o actividades has ido últimamente? Relaciona cada palabra del recuadro con su imagen.



1. *circo*; 2. *concierto de rock*; 3. *ópera*; 4. *cine*;
5. *exposición de pintura*; 6. *partido de fútbol*

2.   Lee y escucha la conversación entre Ana y Pedro. Elige la variante correspondiente al diálogo escuchado.

Ana: Mira, Pedro; ¿qué podemos hacer esta tarde?

Pedro: Podemos ir al cine.

Ana: ¿Y si hacemos algo diferente? Tengo aquí la cartelera y hay algunas cosas que me parecen muy interesantes. Mira este espectáculo de danza.

Pedro: ¿Qué tipo de danza es?

Ana: Es ballet clásico.

Pedro: No, preferiría algo distinto.

Ana: Podemos ir a ver el espectáculo de flamenco *Los Tarantos*.

Pedro: Empieza un poco tarde. ¿Y si vamos a ver *El circo del sol*? Creo que tienen un nuevo espectáculo muy interesante.

Ana: Ya los vimos actuar el año pasado. Preferiría algo distinto... ¿Qué te parece el espectáculo de Nacho Cano de “Hoy no me puedo levantar”. Me han dicho que es un musical muy bueno.

Pedro: ¡Ah, vale! ¡Buena idea! ¿A qué hora empieza?

Ana: A las nueve de la noche.

Pedro: Muy buena hora. ¿Dónde quedamos?

Ana: Podemos quedar en la puerta de mi oficina.

Pedro: Bien, ¿a qué hora quedamos?

Ana: ¿Qué tal a las siete y tomamos unas tapas antes de entrar?

Pedro: Estupendo. Nos vemos a las siete, entonces.

Ana: De acuerdo.

1. Esta tarde quieren hacer...
 - a. lo de siempre;
 - b. algo diferente.
2. Van a ver...
 - a. un musical;
 - b. un espectáculo de flamenco.
3. Quedan...
 - a. en la puerta de la oficina de Ana;
 - b. a la entrada del teatro.

3. ? Contesta a las preguntas.

1. ¿Para cuándo están quedando?
2. ¿Adónde van a ir?
3. ¿A qué hora quedan?
4. ¿Dónde van a encontrarse?
5. ¿Adónde van a ir antes del espectáculo?

4. Escucha de nuevo y completa las preguntas y respuestas en la tabla.

Preguntas y sugerencias	Respuestas
¿Qué ... esta tarde?	Podemos ...
¿Y si ... ?	¡Ah, vale, ...
¿Qué te parece?	Podemos quedar ...
¿Dónde ... ?	
¿A qué hora ... ?	¿Qué tal a ...
Nos vemos ... entonces.	Bien, ...

5. ? Escucha a Isabel y a Jesús hablando sobre la programación de televisión y contesta a las siguientes preguntas.

1. ¿Hay algún concurso esta noche?
2. ¿A qué hora se puede ver un documental?
3. ¿Por qué no van a poder ver la serie de los abogados?
4. ¿En qué canal le gusta a Jesús ver las noticias?
5. ¿Hay alguna película divertida esta noche?
6. ¿Cuándo es el partido de fútbol?

6. Completa el diálogo.

A. *¿Qué quieres hacer esta tarde?*

B. Podemos dar una vuelta.

A. ¿...?

B. No sé, a mí ni me apetece mucho.

A. ¿...?

B. ¡Ah, vale, me parece una buena idea!

A. ¿...?

B. Si quieres quedamos en la puerta de mi casa.

A. ¿...?

B. ¿Te parece bien a las...?

A. ...

B. Vale, hasta luego, entonces.

7. Ahora prepara un diálogo parecido con tu compañero / a teniendo en cuenta que ...

- Tú quieres ver una película.
- A tu amigo / a no le gusta mucho el cine. Prefiere ir a un concierto.
- Tú quieres quedar a las 18.
- Tu amigo / a no puede llegar antes de las 18.30.

8. Piensa en algo interesante que hacer el próximo fin de semana. Invita a tu compañero. Sigue el esquema de la actividad anterior para quedar a una hora en un sitio determinado.

9. Imagina que eres un guía turístico y tienes que llevar a un grupo de turistas a ver una exposición al Museo del Prado. Antes de ir, escribe una carta al departamento de reservas del museo para organizar la visita de un grupo de 30 personas.



a. Solicita información sobre los siguientes temas:

- Precio para grupos
- Posibilidad de visita guiada en el idioma de los turistas
- Uso de cámaras de foto y vídeo

b. Organiza la carta en los siguientes párrafos:

- Presentación
- Explica cuál es el motivo de la carta
- Solicita la información que necesitas (precios, cámaras, etc.)
- Añade otras dudas como:
 - posibilidad de aparcamiento para el autocar
 - posibilidad de pagar con tarjeta de crédito
 - posibilidad de usar el guardarropa para bolsas y mochilas
 - puerta de entrada especial para grupos...
- Despedida.

c. Utiliza el recuadro como ayuda.

10.  Relaciona estas oraciones con los usos correspondientes.

11.  Trabajad en grupos. Imaginad que queréis salir juntos. Di si estáis siempre de acuerdo cuando decidís salir con los amigos. Os tenéis que poner de acuerdo para decidir adónde ir.

Modelo: – Podríamos ir a la playa para tomar el sol y bañarnos.
¿Qué os parece?

- A mí no me apetece mucho, pues las previsiones anuncian mal tiempo. ¿No os parece que podríamos salir de compras?
- Sí, ya, pero... ¿No os parece mejor que podríamos hacer algo cultural?...

Lección 2. A todo color

1. Mira estos cuadros. Obsérvalos y fíjate en los colores dominantes. ¿Puedes identificarlos en tu idioma materno?

Colores

Colores cálidos / fríos / claros / oscuros

Colores pálidos, suaves, pastel, fuertes, chillones...

Tonos (matices) verdosos, azulados, amarillentos, rojizos, grisáceos



Lago. W.K. Bialynicki-Birula



Autorretrato como saltimbanqui.
Pablo Picasso



La novena ola. I. Aivazovsky



Ventana. Vitebsk. Marc Chagall

2.  Hay muchos ejemplos de matices de colores que expresamos refiriéndonos a los objetos y elementos de la naturaleza. Observa la lista y coloca las palabras junto al color correspondiente.

3.  Observa los dibujos y fíjate en las tonalidades de colores. Relaciona los dibujos con las tonalidades de colores.

4.  Lee las frases y marca en el cuaderno si son verdaderas (V) o falsas (F) en la columna “Antes de escuchar”.

Antes
de escuchar

Después
de escuchar

☐

1. Los colores pueden cambiar nuestro estado de ánimo.

☐☐

2. Los colores cálidos no son adecuados para decorar los lugares de trabajo.

☐☐

3. Los espacios privados de una casa deberían decorarse con colores fríos.

☐☐

4. Los colores neutros no deben utilizarse para pintar el interior de las casas.

☐

5.  Ahora escucha la opinión de una experta en decoración y marca en el cuaderno si son verdaderas (V) o falsas (F) en la columna “Después de escuchar”. Ahora compara las columnas. ¿Has acertado?

6.  ¿Sabes que los colores tienen el significado? Lee el texto y determina el significado de tus colores preferidos.

7.  Mira la presentación y cuenta sobre tu color preferido y el color preferido de tu amigo / a.

8.  Di con qué colores está decorada la casa en la que vives. ¿Has elegido tú los colores de tu habitación? ¿Los cambiarías si pudieras? ¿Por qué? Explica tus preferencias.

9.  Lee el texto y fíjate en el significado de las frases hechas y expresiones basadas en nombres de colores.

Los colores son energía luminosa y, como tal, influye decisivamente en el estado del ánimo humano, lo cual se refleja en el

lenguaje. Cuando decimos que una revista está “a todo color” indicamos que tiene una gran variedad de colores y es un significado positivo, alegre. Para decir que algo no es mejor que otra cosa, decimos que “no hay color” y cuando algo mejora “tiene otro color”.

En España, el color por excelencia es el rojo. Es el color que atrae más atención y por eso se utiliza para advertir de peligros, “alerta roja”, y sobre todo para indicar emociones; por ejemplo, para expresar furia o enfado podemos decir “rojo de ira” o “de rabia” etc.

La limpieza, la pureza, lo vacío está asociado al color blanco. De esta manera “pasar una noche en blanco” es no dormir, “quedarse en blanco” es no recordar, “estar sin blanca” es no tener dinero. Además tenemos muchas comparaciones tópicas para subrayar la blancura “blanco como la nieve, la leche” ...

Por el contrario, el negro, tiene generalmente significados negativos. Así cuando decimos que lo “vemos todo negro” queremos decir que consideramos algo con pesimismo. “Pasarlas negras” es pasarlo mal, “tenerla negra” es tener mala suerte. Además, como la mayor parte de las ovejas son blancas denominamos “oveja negra” a la persona original, diferente de las otras. También existen comparaciones tópicas: “negro como boca de lobo” o “más negro que el azabache”.



A veces también algunos colores como el marrón o el morado tienen significados negativos. Así, cuando alguien “se come un marrón” tiene que pasar por una situación molesta y no deseable. También decimos “pasarlas moradas”.

Por otro lado, el verde tiene significados muy variados, y se le puede relacionar con la inexperiencia (“estar un poco verde”), la envidia (“estar verde de envidia o de rabia”), o la crítica (“poner verde a alguien”). Mientras el azul se relaciona con lo aristocrático (“sangre azul”, “príncipe azul”...) y el rosa se asocia a lo alegre o frívolo (“prensa rosa”), a lo romántico (“novela rosa”), o a lo fácil, lo agradable y también lo feliz: “ver la vida de color rosa” es verla con optimismo.



10. Relaciona los siguientes grupos de palabras con el color al que se refieren. Di si coinciden con su significado en nuestro idioma.

Verde / Negro / Blanco / Azul / Rosa / Rojo

sangre	carta	luz	agujero	alerta	prensa
casco	noche	judías	lista	números	novela
príncipe	arma	espacio	bestia	vivo	salsa

11. Completa estas expresiones comparativas con el color adecuado.

- Ya se ve que has estado en la playa. ¡Estás... como un cangrejo!
a) blanco b) naranja c) rojo d) amarillo
- ¿Te encuentras bien? Estás... como la cera.
a) blanco b) naranja c) rojo d) negro
- María es muy morena. Tiene el pelo más ... que el azabache.
a) blanco b) negro c) rojo d) azul
- A Juan no le gustan mucho los colores, ha pintado su casa de un ... como la leche.
a) blanco b) naranja c) azul d) amarillo

12.   Escribe en el cuaderno el color adecuado según el significado entre paréntesis.

13.  Lee los siguientes refranes y relaciónalos con las explicaciones correspondientes.

¡A buenas mangas horas verdes! - La mancha de mora con otra verde se quita. - Blanca y en botella, leche. - Para gustos, los colores.	- Vale la pena sustituir una cosa molesta por otra de la misma naturaleza. - Exclamamos eso cuando uno llega muy tarde. - Hay tantos gustos como colores. - Está muy claro o es muy fácil.

14.  Hay muchas frases hechas y expresiones basadas en nombres de colores. Busca las equivalencias para las expresiones de la izquierda en la columna de la derecha y completa con el número que corresponda.

Lección 3. Yo, que tú, preferiría la pintura.

1. ¿A qué se dedican o se dedicaron estas personas? Elige la palabra correspondiente del recuadro.

cantante – poeta – actriz – director de orquesta – escritor – compositor – pintor – director de cine



Federico García
Lorca



Pablo Picasso



Igor Luchenok



León Tolstoi



Salma Hayek



Dmitri Koldún



Pedro Almodóvar



Mijail Finberg

2.  ¿Qué sabes de ellos? Escribe dos frases para cada uno.

Modelo: Salma Hayek es una actriz mexicana que trabaja en Estados Unidos. Ha trabajado en la película biográfica “Frida” sobre la pintora mexicana Frida Kahlo. También ha trabajado en la película “Bandidas” junto con

3. Di de qué rama de arte crees que se está hablando.

Modelo: La rima no tiene por qué ser perfecta. *Poesía.*

1. La puesta en la escena fue espléndida. ...
2. La fotografía era buena, pero con demasiados primeros planos. ...
3. El arte abstracto es difícil de entender. ...
4. La orquesta hizo vibrar al público. ...

5. La solista canta bastante bien, pero el resto del grupo no. ...
6. La exposición presenta las obras poco conocidas del autor. ...

4.  Cuenta a qué arte dais la preferencia tú y tus amigos.

5. Di si visitas museos o galerías de artes, y si te gustaría visitar una exposición en el Museo Nacional de Bellas Artes.

6. ¿Conoces estos museos? ¿Qué tipo de arte crees que se puede encontrar en ellos? Coméntalo con tus compañeros.



Museo Nacional Centro de Arte
Reina Sofía (Madrid)



Museo Nacional de Antropología
(Ciudad de México)



Museo del Palacio de Bellas Artes
(Ciudad de México)



Museo Guggenheim
(Bilbao)

7.  Lee esta información sobre los museos anteriores y señala en cuál crees que puedes encontrar cada una de estas obras.



Guernica. Pablo Picasso



Disco maya de Chinkultic



Serpiente. Richard Serra



*El hombre in cruce de caminos.
Diego Rivera*

1. El Museo Nacional de Antropología se encarga de difundir la cultura prehispánica y la de los pueblos indígenas por medio de la exposición de piezas arqueológicas.
2. La colección del Museo Guggenheim de Bilbao está dedicada al arte americano y europeo del siglo XX, y cuenta con figuras de la talla de Mark Rothko, Andy Warhol ...
3. La colección del Museo del Palacio de Bellas Artes en la Ciudad de México está conformada con obras de los “tres grandes” representantes del muralismo mexicano, como Diego Rivera, José Clemente Orozco, David Siqueiros ...
4. El programa del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía en Madrid recoge obras de arte español moderno y contemporáneo, grandes muestras dedicadas a artistas nacionales (Picasso, Juan Gris, Antoni Tàpies, Chillida...) e internacionales (Francis Bacon, Max Ernst) ... y nuevos proyectos de innovación artística y tecnológica.



M1 / T6

8. Di a cuáles de los museos anteriores te gustaría ir. ¿Por qué? ¿Qué otro museo en España, Hispanoamérica o Europa te gustaría visitar?

9.  Prepara una información semejante sobre un museo (nacional o extranjero) de tu preferencia. Sigue las pistas:

- dónde se encuentra;
- qué colecciones recoge;
- qué proyectos ofrece.

10.  Ve la presentación sobre los más famosos pintores españoles.

11. Fíjate en los elementos importantes en la descripción de un cuadro. Lee y traduce el fragmento. Ahora mira los cuadros y contesta a las preguntas.

El paisaje – пейзаж / пейзаж
Las dimensiones – размеры / памеры
Los objetos – предметы / прадметы
Los personajes – персонажи / персанажы
En el primer / segundo plano – на переднем / втором плане / на пярэднім / другім плане
Al fondo – в глубине / у глыбіні
La paleta – палитра / палітра
Colores / pigmentos – цвета, краски / колеры, фарбы
Matices – оттенки / адценні
La profundidad – глубина / глыбіня



Jardín de la casa.
Sorolla (1920)



La mujer ante el sol.
Joan Miró (1933)



La persistencia de la memoria.
Salvador Dalí (1931)

1. ¿En qué cuadros ves un paisaje?
2. ¿En qué cuadro ves objetos y en qué ves un personaje?
3. ¿Qué ves en el primer plano de cada uno de los tres cuadros?
4. ¿Qué ves al fondo del tercer cuadro?
5. ¿Qué colores y matices predominan en las paletas de los pintores?

12.  Escucha el comentario del guía de un museo y anota las palabras que entiendes. ¿A cuál de los cuadros se refiere?

13.  Escucha de nuevo la grabación y contesta a estas preguntas.

1. ¿Qué representa la cabeza que se ve en el centro del cuadro?
2. ¿A qué estilo artístico pertenece esta obra?

3. ¿Cuál es el elemento fundamental de este cuadro?
4. ¿Qué detalles caracterizan el estilo surrealista?
5. ¿Qué tipo de colores se emplean?
6. ¿A qué estilo de pintura pertenece Salvador Dalí?

14. Completa el texto que has escuchado con estas palabras.

*formas – azulados – luz – autorretrato – líneas –
cálidos – paisaje – sombra – estilo*

Estamos ante una de las más conocidas obras de este pintor. Nos encontramos ante un ... onírico¹, en el que parece verse una playa. Hay cuatro relojes: uno, sobre la cabeza que vemos en el centro, que, según algunos críticos, pudo tratarse de un ... del pintor. A la izquierda, sobre una mesa, hay otros dos. Y en la única rama del árbol que nace sobre la mesa encontramos un cuatro reloj. Al fondo, fuertemente iluminado, vemos el mar y el cielo cubierto de nubes blancas.

Algo muy llamativo en este cuadro son las ... , y es que, aunque los objetos están representados con gran detalle, las dimensiones y las ... están deformadas. Es uno de los más claros ejemplos del ... surrealista, que tanto jugaba con el subconsciente y el mundo de los sueños. La ... es el elemento fundamental, puesto que divide el cuadro en dos partes claramente diferenciadas. Una muy oscura, en primer término, en la que vemos los objetos proyectando su ... , y otra fuertemente iluminada al fondo. Los colores también siguen el juego, puesto que contrastan los tonos fríos (... , grises...) con los... (ocres, amarillos.)



Comunicación

Expresiones para valorar una obra artística

Valoración positiva:

Está muy bien. Es una maravilla. Es precioso. Es impresionante / espectacular. Me (nos) parece genial. Es / fantástica. Es increíble. No está mal.

¹ onírico – относящийся к сновидениям / які відносяться до снів

Valoración negativa:

Esperaba algo más. Es un horror. Nada especial. Es horrible. Es regular. Es un espanto.

15. Da tu valoración a los cuadros antes mencionados de Miró, Dalí, Sorolla.

16.  Escucha los comentarios de varias personas que están visitando una exposición y marca en el cuaderno si son positivos o negativos.

		
1.		
2.		
3.		
4.		

17. a.   Completa estos fragmentos de la grabación que has escuchado con las palabras del cuadro.

mal – regular – horror – maravilla – fantástica – impresionante – genial

1. – ¿Qué te ha parecido la exposición?
– Pues, ... , la verdad. Esperaba algo más.
– Pues a mí me ha parecido bastante buena. Creo que han hecho una selección de cuadros
2. – Ven, ven, vamos a ver este cuadro. Es ... , ¿no? ¿Te has fijado en la expresión de las caras? ¿Y en los detalles de la ropa, de los peinados? ¡Qué ... !
3. – ¿Interesantes? ¿Un trozo de tela con cuatro rayas es interesante? A mí me parece un

4. – ¿Qué te ha parecido?
 - ... , me ha encantado. ¿Y a ti?
 - Psch No está

b. Escucha de nuevo la grabación y comprueba los resultados.

18. Completa estos diálogos con las expresiones del recuadro.

*espectacular – es increíble – es un horror – un espanto –
está muy bien – no está mal – me parece una maravilla*

1. – A mí la catedral de Burgos me parece fantástica; de verdad es
 - Bueno... Sí ... ; pero yo esperaba algo más.
2. – ¿Y dices que este cuadro te gusta? Pues será que yo no entiendo nada de pintura porque para mí
 - Pues a mí Es la obra de un genio.
3. – ¿Qué te pareció la exposición de Juan Gris?
 - ... Deberías verla.
4. – De verdad, ... cómo trata la luz Zorolla.
 - Sí. Y especialmente en estos retratos.
5. – ¡Cómo puede no gustarte esta obra maestra!
 - Bueno, sobre gustos no hay nada escrito. Tú dirás que es impresionante, pero para mí es ... , así de clara.

19. Elegid un cuadro de un pintor famoso. En grupos organizad debates sobre esta obra artística, unos expresan opiniones positivas, otros negativas sobre:

- la temática;
- los personajes objetos;
- los colores.

20. a. Lee esta descripción de un cuadro de Sorolla y coloca estas frases en lugares correspondientes.

...ya que es el elemento protagonista de sus cuadros de playas y paisajes
 ...pero su luz se proyecta por todo el lienzo
 ...junto con los verdes, azules y blancos que dibujan el mar
 ...tal como se apreciaba en esta y otras muchas de sus obras

Paseo a orillas del mar es uno de los cuadros más conocidos de Sorolla. A este artista se le ha llamado el pintor “de la luz”, ... Este cuadro, firmado en 1909, es uno de los claros ejemplos de la influencia del impresionismo francés en su pintura debido a su estancia en París. De este estilo tomó el tratamiento de la luz y del color, ... Es el mejor representante de la influencia del impresionismo en España.



*Paseo a orillas
del mar*

En su paleta aparecen los malvas y los violetas, ... No se ve el sol, ... reflejándose en el agua y en las personas que pinta, dando lugar a los fuertes contrastes de luces y sombras que caracterizan su pintura.

Sus retratos le valieron un gran éxito social y fue el pintor español de su época más reconocido y valorado internacionalmente, sobre todo en Estados Unidos.

b. Fíjate en la breve descripción del cuadro.

El cuadro de ... (no) es de grandes dimensiones, es una obra que representa (retrato / paisaje / naturaleza muerta)... En el centro en el primer plano... en el segundo plano y al fondo La paleta que utiliza el pintor es muy interesante, predominan colores... (vivos, alegres, oscuros) en todos sus matices. Impresiona la luminosidad del cuadro y la profundidad de la perspectiva. Me impresiona el realismo (los colores, la imaginación) del cuadro / del autor.

21. Piensa en tu obra de arte preferida o en una obra de arte famosa y descríbela siguiendo este esquema:

- su nombre y su autor
- a qué estilo pertenece y de qué época es
- dónde está
- descripción objetiva: forma, colores, tamaño, materiales
- descripción subjetiva: tu opinión personal

22. Elige un cuadro que te gusta (de un pintor español o nacional) y prepara una breve sinopsis.

23. ¿Qué te parecen estas obras de autores famosos? Coméntalo con tus compañeros. ¿Con quién crees que compartes más tus gustos?



Autorretrato con collar de espinas. Frida Kahlo



La mujer con el libro. Pablo Picasso



Autorretrato. Miró



El caballero de la mano en el pecho. El Greco



Retrato de la mujer con flores y frutas. Ivan Khrutsky

24. Lee el texto y contesta ¿qué tipo de feria es la Feria del Arco? ¿Qué tipo de arte expone? ¿Por qué es muy democrática?

La Feria del Arco celebra su 25 cumpleaños

Cuando Alicia entró en el País de las Maravillas se encontró con un mundo asombroso completamente desconocido donde la imaginación era la brújula que guiaba todo. Algo así se siente al entrar en ARCO que otra vez sorprenderá a miles de personas. Además, este año será más especial pues la famosa feria celebra sus bodas de plata. Para festejarlo a lo grande, han llegado a Madrid 278 galerías procedentes de 35 países, 193 extranjeras y 85 españolas. El invitado de honor es Austria, que contará con 22 galerías. En total... nada más y nada menos que 3000 artistas con su creatividad, nuevos conceptos, ilusión y diseño. Y para el año próximo el número de participantes *habrá aumentado*.

Por cierto, en esta edición la Feria ha vuelto a romper fronteras, y no solo imaginativas. ARCO cuenta con artistas de Malí, Angola y Mozambique gracias a una nueva iniciativa que han bautizado como arte invisible y promueve la cultura de los países africanos que no poseen recursos para exponer.

Arte en todas sus facetas: pintura, fotografía, instalación, escultura... Arte polémico, arte crítico, discutible, arte que para algunos no es arte, arte sorprendente, arte increíble, asombroso...



Por ejemplo, para la mayoría de la gente el graffiti es fundamentalmente ensuciar paredes de las ciudades. Hace poco ¿quién *habrá pensado* que van a tomar parte en una feria de arte? Pero para algunos galeristas el graffiti es un arte y han llevado ese arte de la calle a las galerías. En relación con el trabajo que hacían antes en la calle y el que ahora realizan en el estudio, los grafiteros coinciden que en el estudio tienen más medios y posibilidades para hacer proyectos, pero no todos están de acuerdo que les clasifiquen como grafiteros, refieren que les llamen artistas.

Sea como sea, se entienda o no, se disfrute o se deteste, lo mejor del ARCO es que entre tantas otras no hay lugar para una pizca de indiferencia.



M1 / T6

25. Expresa tu opinión sobre los graffitis.

1. El graffiti es fundamentalmente ensuciar paredes de las ciudades o es arte.
2. Los grafiteros son artistas o no.
3. Deben trabajar en los estudios y no en las calles.
4. Es mejor que pinten en las paredes en vez de beber o drogarse.
5. La pared bien pintada es más bonita que una pared gris o sucia.



26. Contesta a las preguntas.

1. ¿Hay graffitis en tu ciudad?
2. ¿Te gustan o no sus obras y por qué?
3. ¿Dónde se puede verlos: en la calle o en la galería?
4. ¿Eres aficionado tú o es aficionado a este tipo de pasatiempo alguno de tus amigos?

27. Encuentra en el texto leído las frases con palabras en cursiva. Fíjate en su significado.

GR. 8. Futuro compuesto



Futuro compuesto

	hablar	comer	vivir
yo	habré hablado	habré comido	habré vivido
tú	habrás hablado	habrás comido	habrás vivido
Ud. / él / ella	habrá hablado	habrá comido	habrá vivido
nosotros / as	habremos hablado	habremos comido	habremos vivido
vosotros / as	habréis hablado	habréis comido	habréis vivido
Uds. / ellos / ellas	habrán hablado	habrán comido	habrán vivido

28. Indica la forma apropiada del Futuro compuesto.

1. Para el sábado, nosotros (obtener) *habremos obtenido* el dinero.
2. Yo (terminar) ... el trabajo para cuando lleguen mis amigos.
3. Silvia (hacer) ... todos los planes.
4. Uds. (llegar) ... a Quito para el cinco de junio.

- 
5. Ernesto y tú (recibir) ... muchas ofertas para esa fecha.
 6. Para el ocho de octubre, nosotros ya (llegar) ... a Colombia.
 7. Para entonces, yo (volver) ... de la República Dominicana.
 8. Para cuando yo te llame, ¿(decidir) ... tú lo que vamos a hacer?
 9. Mi hermana (salir) ... para las nueve.
 10. Tú y yo (limpiar) ... el piso para las ocho.

29. **Contesta a las preguntas usando el Futuro compuesto.**

30. Expresa la probabilidad.

Modelo: Le dije a Marcia que Pedro iba a llegar tarde. (esperar) → ¿Lo habrá esperado?

1. Alma le dio el artículo a Javier. (leer)
2. Le dejé comida al gato para tres días. (comer)
3. Mariela quería una falda nueva. (comprar)
4. Rita iba a recoger a Julio al aeropuerto. (hacer)
5. Ellas no querían viajar en tren. (decir)
6. Mis amigos buscaban un pasaje barato. (encontrar)

31. **Di qué habrá pasado. Utiliza las pistas de ayuda o da tu propia variante. ¿Qué habrá pasado?**

32. Juan Luis está hablando de lo que habrá ocurrido en ciertos momentos del futuro. Escoge los verbos de la lista que mejor completen cada oración y ponlos en el Futuro compuesto.

comprar – solicitar – tomar – graduarse – ser – viajar – romperse – lee – casarse

1. Para mañana por la tarde yo ya ... mi examen de biología.
2. Para la semana que viene el profesor ... nuestros exámenes.
3. Dentro de tres meses Juan y Marisa ... en Las Vegas.
4. Dentro de cinco meses tú y yo ... de la universidad.
5. Para el fin de mayo, yo ... un trabajo en un banco.
6. Dentro de un año tú ... una casa nueva.
7. Antes de cumplir los 50 años, usted ... a Europa.
8. Dentro de 25 años Emilia ya ... presidenta del banco.

33. En parejas, preparad un diálogo hipotético (8 frases o más). Una persona dice lo que habrá hecho para algún momento del futuro; la otra responde, diciendo cada vez algo más exagerado.

Modelo: *Estudiante 1:* Cuando tenga 30 años habré ganado un millón de dólares.

Estudiante 2: Y yo habré llegado a ser multimillonaria.

Estudiante 1: Para el 2025, me habrán escogido como la mejor diseñadora de París.

Estudiante 2: Pues, yo habré ganado el Premio Nobel de literatura.

Para ayudar: viajar alrededor del mundo; comprar un Ferrari; realizar un viaje al espacio; descubrir un elemento nuevo; inventar un programa de ordenador, tener 10 hijos...

34.  Cuenta lo que habrá pasado cuando se inaugure la exposición.

35.   Completa las frases.

36.  Escribe las frases y utiliza *ya* (✓), *todavía no* / *no ...todavía* (×) en los casos indicados.

37.  Escribe las suposiciones con las palabras entre paréntesis.

38.  Expresa objeciones a las informaciones siguientes.

39. ✓  Expresa la misma idea usando Futuro perfecto.

1. Confío en que no te hayas dejado las llaves en casa. – ¿No te habrás dejado las llaves en casa?
2. Eva tenía una reunión. Espero que no se haya quedado dormida. ...
3. Creo que no me he dejado la puerta abierta. ...
4. Confío en que no hayan aparcado mal. ...
5. Espero que no se nos haya acabado la gasolina. ...

40.  Reacciona a las informaciones siguientes.

GR. Contraste Futuro simple / Futuro compuesto

41. Expresa probabilidad en estas situaciones. Fíjate en el significado del verbo.

1. ¿Dónde está Paco?
(estar en la biblioteca) → *Estará en la biblioteca.*
(ir al baño) → *Habrá ido al baño.*
2. ¡Qué raro! ¡Carlos no está comiendo!
(comer ya) ...
(no tener hambre) ...
3. Hoy no ha venido Ana.
(estar enferma) ...
(no sonar el despertador) ...
4. Este ordenador va muy lento.
(detectar un virus) ...
(haber muchos programas abiertos) ...
5. ¿Has visto a Pedro? ¡Está empapado! ¡Ha vuelto como una sopa!
(olvidar el paraguas) ...
(no tener paraguas) ...
6. Silvia está llorando.
(suspender el examen) ...
(tener problemas con su novio) ...

42. Relaciona estas oraciones con el uso.

43. Completa con la forma adecuada de Futuro simple o de Futuro perfecto.

1. – ¡Qué sería está Marta!
– (Estar) *Estará* preocupada por algo.
– ¿Marta preocupada? No lo creo, (estar) ... pensando en las vacaciones y se pone así para que nadie sospeche.
2. – No sé dónde he puesto el libro, ¿dónde lo (meter) ... ?
– Pues mira en los cajones, en la estantería, ¡qué sé yo!
3. – ¿Todavía no has preparado el informe?
– Bueno, ya lo (hace) ... , ahora no tengo tiempo.
4. – ¿Crees que cuando llegue la gente, ya (nosotros, acabar) ... de organizar todo esto?
– Eso espero, porque, si no, nos van a poner en la calle.

5. – Cuando termine la universidad, (buscar) ... trabajo en otro país.
– A mí también me gustaría pasar una temporada en el extranjero.
6. – ¿Has visto las noticias del tiempo?
– Sí, el fin de semana (volver) ... a hacer sol.
– ¡Que (hacer) ... más sol! ¿Y para cuándo la lluvia?
7. – ¿Qué te ha dicho Roberto? ¿Te preguntó por mí?
– Que ya te (llamar) ... ¡A ver si lo hace!
8. – ¿(Llamar) ... ya Antonia?
– ¡Hombre! A estas horas ya (salir) ... del trabajo, (ir) ... al gimnasio, pero, claro, quién sabe si (estar) ... ya en casa.
– Total. Que no tienes ni idea de si (tener, nosotros) ... algún mensaje suyo.
9. – Tenemos que darnos prisa en llegar a un acuerdo.
– No te preocupes, en cuanto llegue Paco, (nosotros, tomar) ... una decisión.
10. – Mientras estaba chateando, dos estudiantes han entrado en el despacho, ¿qué (pensar) ... ?
– Nada especial, mucha gente chatea en el trabajo para solucionar problemas.

44.   **Completa las frases con Futuro simple o Futuro compuesto de los verbos del recuadro.**

45. **Expresa objeciones con Futuro simple o Futuro compuesto.**

1. Se ha dado mucha prisa. – *Se habrá dado prisa*, pero ha llegado tarde.
2. Sonia es inteligentísima. – ... inteligentísima, pero estudia poco.
3. Pablo ya se ha curado el catarro. – ... , pero todavía tose mucho.
4. Han vendido todas las pinturas. – ... , pero no al precio de antes.
5. Andrés sale mucho. – ... mucho, pero cuando llamo siempre está en casa.
6. Se han expuesto mucho en varias galerías. – ... pero se siguen quejando.

7. Pepe ha cambiado su estilo de pintar. – ... , pero todavía no es famoso.
8. Hay mucho trabajo. – Lo ... mucho, pero yo no encuentro nada.
9. Ya han arreglado el ascensor. – Lo ... , sigue haciendo un ruido extraño.
10. Celia pinta muy bien. – ... , pero su cuadros los compran poco.

46.  **Reacciona ante las siguientes informaciones con Futuro simple o Futuro compuesto de los verbos entre paréntesis.**

47.  **Completa este texto con Futuro simple o Futuro compuesto, y después en el cuaderno clasifica todos los futuros según lo que expresan.**

Lección 4. Grandes, geniales

1.  **?** Antes de ir a un museo de artes es recomendable prepararse: informarse sobre la época y la biografía de los pintores, sobre la historia de su obra para comprenderla mejor. Lee el texto para conocer un poco a Velázquez.

Velázquez

Se considera uno de los más grandes pintores europeos, pero ¿quién se escondía detrás del genio que supo reproducir al ser humano con sus grandezas y miserias?

Fue andaluz de nacimiento, de Sevilla, donde nace el 6 de junio de 1599. A partir de aquí no son muy exactos los datos que existen sobre su historia personal.

Fue el pintor de la corte del Felipe IV, y era responsable de la imagen del soberano y de su familia, encargado, además, de la conservación y valorización de los bienes artísticos y arquitectónicos de la corona. Como cortesano era encargado de proyectos decorativos y artísticos en esta misma corte. El depender exclusivamente del



rey le dio una posición de privilegio. Además, y gracias a las influencias del rey, consiguió diversos títulos de nobleza que desataron envidias y venganzas después de su muerte.

En 1659, cuando contaba con sesenta años, y después de vencer algunas dificultades de aquel tiempo con el reconocimiento de la nobleza, Velázquez es nombrado caballero de Santiago, lo que pone en lo más alto de la vida social española.

Poco más sabemos de su vida como persona. Si fue buen esposo, buen padre, buen amigo, se desconoce. Desde luego, se sabe que estaba casado con una hija de su maestro Pacheco, Juana, de la que se conoce apenas nada, pero que le siguió a todas partes como una sombra y que murió siete días después de su fallecimiento.

También desconocemos su personalidad, si era tacaño o no; si tímido o, por el contrario, era atrevido, solidario, amigable. Algunos de estos rasgos podemos adivinarlos por su pintura. La forma de romper moldes¹, la manera desordenada en la que daba sus pinceladas que componían figuras y colores perfectos. Era un adelantado de su tiempo. Debieron transcurrir casi trescientos años para poder ver algún movimiento en pintura que se asemeje a lo que Velázquez comenzó.

Velázquez muere, tras una corta enfermedad, el 6 de agosto de 1660. Tras su muerte, algunos enemigos lo acusaron de haberse enriquecido con dinero de la corona. Sus bienes fueron confiscados, pero después de algunas averiguaciones, Velázquez quedó limpio de culpa.

1. ¿En qué ciudad y cuando nació uno de los más grandes pintores europeos?
2. ¿Por qué cosa era responsable como el pintor de la corte del Felipe IV?
3. ¿Qué otros encargos tenía?
4. ¿Gracias a qué consiguió diversos títulos nobiliarios?
5. ¿Qué título lo pone en lo más alto de la vida social española?
6. ¿Qué se sabe de su mujer?
7. ¿Qué elementos de su pintura lo destacan como a un adelantado de su tiempo?
8. ¿Cuándo murió y de qué fue acusado tras su muerte?

¹ **moldes** – образцы, формы / узоры, формы

2. Lee el texto y completa las oraciones.

6 claves para conocer a Velázquez

He aquí algunos puntos clave para conocer al hombre y al artista.

1. La ciudad y los padres

Nace en 1599 en Sevilla, la ciudad española más poblada en aquellos tiempos. Su padre, Juan Rodríguez de Silva, de origen portugués vive de sus rentas y propiedades y es un hidalgo privilegiado. En 1597, se casa con la sevillana Jerónima Velázquez, de origen plebeyo, con la que tiene siete hijos (propio de la época), el mayor es Diego, futuro pintor. De la madre tomó su nombre artístico (no por feminista sino por ser también propio de la época).

2. Sus maestros

Dieguito con diez años ya estaba estudiando pintura en un famoso taller de Sevilla, el de Francisco Herrera, «El Viejo». Poco estudió con «El Viejo» porque el siguiente año ingresó en el Taller de Francisco Pacheco cuya fama de buen pintor y hombre de cultura superaba a la del anterior maestro.

Francisco Pacheco es pintor y humanista, y su casa se caracteriza por ser un lugar de encuentro de los intelectuales más brillantes de la época. Gracias al maestro conoce a los intelectuales y aristócratas de ideas avanzadas de Sevilla.

El contrato de aprendizaje con el maestro dura seis años y el 14 de marzo de 1617 obtiene su licencia de pintor. De Pacheco aprendió la técnica y una excelente preparación de los materiales. Con veintiún años pintó un cuadro que luego fue muy famoso, “El aguador de Sevilla”.

3. Sus mecenas¹

En 1623 el capellán del rey reclama a Velázquez para que venga a Madrid a retratarlo. Al ver el lienzo, Felipe IV quiere que le haga también a él un retrato. El 23 de agosto se presenta en la corte y seis semanas después es nombrado pintor del rey. Su salario inicial de 20 ducados mensuales aumenta con varias sumas por las tareas que realiza en el palacio. A partir de este momento no perderá ninguna oportunidad de mejorar su

¹ **mecenas** – меценаты, покровители / меценаты, заступники

posición retratando al rey y a otros nobles. También sigue acumulando cargos: pintor de cámara, criado del guardarropa del rey, supervisor de las obras del Alcázar etc.

4. Pintor y noble.

En la España del siglo XVII las artes plásticas no gozaban de la misma dignidad de hoy en día: dedicarse a un trabajo manual se veía como algo plebeyo. De ahí la obsesión de Velázquez de obtener cargos cercanos al rey y conseguir la nobleza. Se realizó una larga investigación para confirmar su hidalguía. El pintor tiene en contra su profesión y que sus abuelos maternos eran plebeyos. A su favor, es buen jinete (es un arte aristocrático), nunca había comerciado con sus obras y mantiene muy buenas relaciones con la corte y el rey. Por fin, en 1659 es nombrado caballero.

5. Viajes a Italia.

En julio de 1629 y posiblemente por la sugerencia de Rubens, a quien conoce en Madrid, viaja a Italia para conocer el arte contemporáneo y el clásico. Visita Venecia, Ferrara, Bolo-
nia y Roma donde puede admirar la obra de Tintoretto, Tiziano, Miguel Ángel y Rafael, que ejercerá una influencia decisiva en él. En este viaje estudió el arte del renacimiento y de la pintura italiana de su tiempo. El segundo viaje lo hizo en marzo de 1649 con la misión de comprar cuadros para el Alcázar.

6. Su talento

Según la opinión de los especialistas el talento del pintor “está en la soltura de su línea, la capacidad de captar¹ la luz, la perspectiva, la atmósfera y la esencia² de las cosas.” Es un pintor que observa mucho y pinta poco, con tan sólo media docena de colores y matices resuelve el cuadro. Los impresionistas lo declararon su precursor³, por el estudio tanto de luz como del ambiente.

1. Su padre vive de sus rentas y propiedades y es ... , y su madre es de origen ...
2. Tomó su nombre artístico de

¹ **captar** – уловить / ухатиць

² **esencia** – суть / існасть

³ **precursor** – предшественник / папярэднік

- 
3. Gracias al maestro Pacheco conoce
 4. Su aprendizaje con el maestro Pacheco dura seis años y el 14 de marzo de 1617 Velázquez obtiene
 5. Se necesitó una larga investigación para confirmar
 6. Viaja a Italia donde puede conocer ... y admirar la obra de
 7. Tras ser nombrado el pintor del rey no perderá ninguna oportunidad de
 8. En los tiempos de Velázquez el trabajo del pintor se veía como ... y de ahí la obsesión de Velázquez de
 9. Viaja a Italia para conocer
 10. Los impresionistas lo declararon su precursor, por

3. Di si es verdadero o falso.

1. Diego es el mayor de los 7 hermanos.
2. Su madre, Jerónima Velázquez, es de origen noble.
3. La casa de su maestro Pacheco se caracteriza por ser un lugar de encuentro de los artistas más brillantes de la época.
4. Diego Velázquez fue pintor del rey.
5. Diego estudió 6 años.
6. De Pacheco aprendió la técnica y una excelente preparación de los materiales.
7. La obsesión de Velázquez de obtener cargos cercanos al rey y conseguir la nobleza viene de que sus abuelos maternos eran plebeyos.
8. Se necesitó una larga investigación para confirmar su nobleza.
9. Viaja a Italia posiblemente por la sugerencia de Rubens.
10. Los pintores italianos influyeron en su obra.
11. Manet y los impresionistas lo declararon su precursor, por el estudio tanto de luz como del ambiente.
12. El talento del pintor “está en la soltura de su trazo, la capacidad de captar la luz, la perspectiva, la atmósfera y la esencia de las cosas.”
13. Velázquez murió el 7 de agosto de 1660.

4.   Resuelve el crucigrama y en la columna vertical verás el nombre de uno de los cuadros más famosos del pintor.

5.  Haz un breve resumen del texto a base de los elementos dados y prepara la tarjeta de presentación del pintor.

Nombre, apellido: ...
Profesión: ...
Año de nacimiento: ...
Año de muerte: ...
Ciudad natal: ...
Maestro: ...
Rasgos característicos de su obra:
Cuadros más famosos: ...

6.  ? Lee el texto sobre uno de los cuadros más famosos de Velázquez y contesta a las preguntas.

Las meninas

Es uno de los cuadros más enigmáticos de la pintura. Lo empieza a pintar en 1656, 4 años antes de su muerte. Realmente se titula “La Familia de Felipe IV”. “Meninas” es un término portugués que significa “muchachas jóvenes”. “Las meninas” era el nombre con el que se conocían a las acompañantes de los niños reales en el siglo XVII.

Se considera la pintura cumbre del Barroco, es uno de los cuadros más importantes del mundo. Transpira realismo, conseguido por la perfecta perspectiva (especialmente aérea, Velázquez logra pintar el aire). “Las meninas” es, pues, un ejemplo de cómo Velázquez hizo un arte noble y liberal.

Es considerado como el cuadro que resume toda la obra de Velázquez y es de curiosidad especial. A pesar de numerosos estudios sigue poniendo infinitas preguntas: ¿por qué aparece en la escena el mismo pintor?, ¿por qué los reyes se reflejan en el espejo? ¿quién es personaje que abre la puerta? Algunas han sido respondidas gracias a los estudios del tema, pero otras aún forman parte de los enigmas de la obra. Pero, vayamos por partes.

Dimensiones. Los expertos aseguran que “Las meninas” es el cuadro al óleo más grande que se haya pintado nunca. Mide 318 por 276 cm. El propio pintor fabricó la superficie con tres tiras largas de tela.

Los personajes. En el centro, en el primer plano, la infanta Margarita María, hija de Felipe IV y su segunda esposa, Mariana de Austria, que aparecen reflejados en el espejo del fondo. A su lado están las meninas. A la derecha los enanos (era una costumbre tener en la corte los enanos para que hagan compañía de diversión). Detrás, aparecen la dama de compañía y un guardia de cuerpo. El aposentador¹ de la reina está a la puerta y, a la izquierda, el propio pintor delante de un gran lienzo.



La escena. Al parecer, el rey y el pintor estuvieron de acuerdo en representar a la familia real en un entorno privado, dedicándose a una actividad cotidiana. En efecto, durante el siglo XVII el cuadro se conocía con el nombre “El cuadro de la familia”.

La luz. Entra por la ventana y la puerta de izquierda a derecha. Es muy interesante el rayo que entra por la puerta. Los expertos opinan que “con él, consigue dar profundidad, perspectiva y se pudo apreciar el espacio entre las figuras”.

El pintor. ¿Por qué se retrata Velázquez? Hay quien asegura que lo que los miembros de la familia real estén presentes mientras el artista pinta, es una forma de expresar el reconocimiento a su condición social. De hecho, el pintor, aunque está en el segundo plano, aparece como un elemento más de la escena, posiblemente para establecer ese deseo de igualdad con los grandes. La cruz de Santiago que hay en la vestimenta del pintor fue añadida después de su muerte por orden de Felipe IV, demostrando su gratitud por los servicios prestados durante tantos años a la Corte.

El lienzo. ¿Qué está pintando Velázquez? Existen muchas interpretaciones al respecto, parece que una gran parte de los estudiosos del tema están de acuerdo en que analizando la perspectiva del cuadro, el artista está pintando un retrato doble de los reyes que se refleja en el espejo.

El espejo. ¿Están los reyes presentes mientras Velázquez pinta? Los expertos dicen que la clave para saberlo está en el perro, un mastín de la Mancha que era el preferido por el Rey. Al parecer,

¹ **aposentador** – responsable por los apartamentos y habitaciones del palacio

éste se ha quedado dormido mientras su amo observa al pintor. Cuando los reyes deciden marcharse, el aposentador de la Reina abre la puerta que está al fondo, mientras el enano del primer plano despierta al perro con una suave patada.

La paleta que tiene el pintor “es interesante porque nos dice la gama de color tan reducida que empleaba Velázquez”. Así podemos ver en ella los ocre, el blanco y el negro. Solo faltan cuatro toques de azul. Los verdes están hechos a base de una combinación de otros pigmentos.

1. ¿Qué cuadro resume toda la obra de Velázquez?
2. ¿Quiénes eran las meninas en aquella época?
3. ¿Qué historia tiene la cruz que lleva Velázquez en su vestimenta en el cuadro?
4. ¿Qué paleta es característica para sus lienzos?

7. Di si es verdadero o falso.

1. Los Reyes aparecen reflejados en el espejo del fondo.
2. Existía una costumbre de tener en la corte los enanos para que hicieran compañía de diversión.
3. En este cuadro la Infanta posa sentada como siempre.
4. El pintor aparece en el cuadro junto con los Reyes.
5. La gama de colores utilizada por el pintor es muy variada.
6. La luz y la perspectiva se presentan como elementos importantes.
7. Los expertos valoran muy alto la maestría del pintor.



M1 / T6

8. Lee el texto sobre la famosa pintora mexicana y contesta a las preguntas.

Frida Kahlo

Frida Kahlo fue una célebre pintora mexicana. Nació en 1907 en México. La niñez de Frida fue muy triste. A los seis años tuvo la poliomielitis, lo cual la dejó con una pierna más corta y delgada que la otra. En 1922 ya se interesa por la pintura y observa a Diego Rivera pintar su mural “La Creación”¹.

¹ “La Creación” – «Сотворение» / «Стварэнне»

En 1925, regresando de la escuela en autobús, Frida sufre un trágico accidente, que casi le cuesta la vida: fueron rotos la columna vertebral, tres costillas, la pierna en once lugares, el pie derecho. Estando de reposo absoluto en la cama, y aburrida, empezó a pintar. Este pasatiempo momentáneo terminaría por ser la pasión de su vida. “Yo pinto mi propia realidad, lo único que sé, es que pinto porque lo necesito, y pinto lo que se me ocurre...”



A lo largo de su vida, y debido a las consecuencias del accidente, se sometió a unas treinta operaciones; recurriendo al tequila para calmar el dolor. Este accidente le impediría tener hijos, fue la tragedia del resto de su vida reflejada en su obra artística. A menudo se retrataba a sí misma con un collar de espinas¹, clavos², o con cortes en el cuerpo, a modo de expresar su dolor. Ella decía: “Mi pintura lleva un mensaje de dolor. Ha completado toda mi vida.”

Se reencuentra con el muralista Diego Rivera en 1927, le lleva sus primeros cuadros y el pintor muestra interés por la artista y su obra; dos años más tarde se casó con Diego Rivera. Frida y Diego viven en Cuernavaca mientras el artista realiza el mural, posteriormente la pareja se marcha a los Estados Unidos. En 1934 regresan a México. Frida es operada del pie derecho; sufre mucho, pero la hace sufrir más un romance que Diego tiene con su hermana Cristina. Esto provoca en Frida una depresión tremenda. Se separa de Diego y se marcha sola a Nueva York.

Frida regresa a México para continuar con su obra. En 1937 León Trotsky y su esposa llegan a México y se instalan en su casa de Coyoacán, conocida como la Casa Azul. Ese año es uno de los más fructíferos³ de Frida Kahlo, crea muchas obras y entre ellas varios autorretratos.

1938 es el año en que llega a México André Bretón, fundador del surrealismo. Inmediatamente a la obra de Frida Kahlo le pone la etiqueta de surrealista, aunque ella no está de acuerdo. Según

¹ **espinas** – шипы / шыпы

² **clavos** – гвозди / цвікі

³ **fructíferos** – плодотворных / плённых

la pintora misma “...pensaron que yo era surrealista, pero no lo fui. Nunca pinté mis sueños, sólo pinté mi propia realidad”.

Este año realiza su primera exposición individual en Nueva York. Al año siguiente viaja a París para presenciar la exposición “Mexique” que André Bretón organiza con obras prehispánicas, fotografías y 18 cuadros de la propia Frida. Las relaciones con Diego se hacen cada vez peores hasta llegar al divorcio.

En 1940 participa en la Exposición Internacional del Surrealismo en la Galería de Arte Mexicano. Su depresión por la ausencia de Diego y su problema con la bebida se hacen muy intensos. Pinta su obra “Autorretrato con pelo cortado”, obra que produce en Diego la frase “mira que si te quise fue por tu pelo...”.

El asesinato de León Trotsky en su casa profundiza aún más su depresión. Vuelve a viajar a Estados Unidos para recibir tratamiento médico. Participa en la exposición en San Francisco y en Nueva York en la exposición “Veinte Siglos de Arte Mexicano”.

A finales de 1940 vuelve a casarse con Diego. Regresan a México en 1941, y pinta varios autorretratos. En 1943 fue nombrada profesora de pintura en La Escuela de Bellas Artes del Ministerio de Educación. En 1950 es internada durante nueve meses en un hospital. En 1953 realiza su única exposición individual en México en la Galería de Arte Contemporáneo.

Frida Kahlo es internada para la amputación de la pierna derecha por gangrena. En 1954 ingresa en el hospital dos veces más y convaleciente¹ asiste a una marcha en protesta por el golpe de estado contra Guatemala. Once días después, el 13 de julio de 1954 muere en Coyoacán.

1. ¿Qué problema de salud tuvo Frida en la niñez?
2. ¿Cómo empezó a pintar?
3. ¿Por qué el accidente fue origen de la tragedia del resto de su vida?
4. ¿Cómo retrataba sus sufrimientos?
5. ¿Quién fue su marido y por qué una vez se separó de él?
6. ¿Qué etiqueta le pone André Bretón?
7. ¿En qué exposiciones participó?
8. ¿Por qué se puede decir que era una persona políticamente activa?

¹ **convaleciente** – выздоравливающая / яка выздараўляе

9.  Prepara el plan del relato organizando las partes en el orden lógico. Cuenta sobre la vida y la obra de la pintora mexicana.

- ☐ Los primeros años de la vida
- ☐ El matrimonio con Diego Rivera
- ☐ El mensaje de sus primeros cuadros
- ☐ Su única exposición individual
- ☐ Las exposiciones en Nueva York y París
- ☐ El divorcio
- ☐ La depresión
- ☐ El reencuentro con Diego
- ☐ El trágico incidente
- ☐ Actividad política
- ☐ El último año

 **M1 / T6**

10.    Escucha la descripción que unos estudiantes de Bellas Artes hacen del estilo de estos pintores famosos y completa la tabla en el cuaderno.

11.   **PROYECTO.** Trabajando en grupos preparad una presentación sobre un pintor famoso a vuestra preferencia. Seguid las pistas:

- datos biográficos;
- obras más famosas;
- estilo personal.

12.  Practica divirtiéndote. Resuelve crucigramas.

13.  Haz el test de autoevaluación.

UNIDAD V

Medios de comunicación, medios de información



Lección 1. ¿Cómo te mantienes informado?



1.  Lee y responde a este cuestionario sobre los medios de comunicación. Compara tus respuestas con las de tus compañeros.

¿Cómo te mantienes informado?

1. Estar muy bien informado para mí es:

- a. muy importante
- b. importante
- c. relativamente importante
- d. irrelevante

2. Para estar informado:

- a. leo el periódico (impreso / digital)
- b. veo la televisión
- c. escucho la radio
- d. otros

3. Leo periódicos de información general:

- a. a diario
- b. dos o tres veces por semana
- c. una vez por semana
- d. nunca

4. Leo prensa económica, deportiva o revistas especializadas (ciencia, viajes, tecnología, moda etc.):

a. muy a menudo	c. a veces
b. a menudo	d. nunca

5. De las secciones de periódico leo:

a. opinión	g. sociedad	m. anuncios
b. internacional	h. deportes	n. horóscopos
c. nacional / local	i. cartas al director	o. publicidad
d. economía	j. cartelera	p. pasatiempos
e. deportes	k. programación	
f. cultura	l. el tiempo	

6. Respecto a las revistas, leo:

a. de información general	e. del corazón	j. de cine
b. deportivas	f. de decoración	k. guías de televisión
c. de salud	g. de motor	l. otras
d. económicas	h. de música	
	i. de moda	

7. Escucho la radio:

a. en casa, mientras desayuno	c. por la noche, antes de dormir
b. en el coche, en transporte público	d. nunca

8. De los diferentes tipos de programas de radio escucho con frecuencia:

a. noticias / informativos	c. programas culturales y divulgativos
b. programas de música	d. retransmisiones deportivas

9. Veo la televisión:

a. todos los días	c. los fines de semana	e. nunca
b. casi todos los días	d. de vez en cuando	

10. Cuando veo la televisión:

- a. no me gusta cambiar de una cadena a otra;
b. normalmente cambio de una cadena a otra hasta que encuentro un programa que me gusta.

11. De la programación de televisión suelo ver:

a. telediarios / informativos	h. programas musicales
b. películas	i. dibujos animados
c. concursos	j. programas deportivos
d. debates	k. programas de corazón
e. programas culturales	l. series / culebrones
f. programas documentales	m. otros
g. programas de espectáculos	

12. El medio de comunicación que considero más creíble y que merece más confianza es:

a. la prensa escrita	c. la televisión
b. la radio	d. las publicaciones electrónicas

Modelo: – Para mí estar bien informado es importantísimo.
– Para mí también.
– Para estar informada yo leo los periódicos.
– Y yo veo la televisión.

2. Resuelve el crucigrama sobre los medios de información.

3. Analiza las respuestas y presenta el perfil del grupo respecto a los medios de comunicación.

Modelo: La mayoría del grupo considera importante estar informado.

La mitad del grupo para estar informada ve la televisión, otra mitad lee las publicaciones electrónicas.

La menor parte...

4. La gente se pone al día de diferentes maneras. Lee y encuentra en los textos las palabras que aparecen en el recuadro. ¿De qué medios de información hablan los jóvenes y con qué opinión te sientes más identificado / a.

tertulia, serie, programa, titulares, anuncios, sección, noticias, suplemento, telediario, cartelera, emisora



INÉS: “La escucho todas las mañanas mientras me preparo para salir de casa. Es la mejor manera de enterarse de lo que pasa en el mundo a primera hora del día. Siempre pongo la misma emisora para escuchar las noticias. Por la tarde, en un programa que hacen de 6 a 8, hay una tertulia que me encanta. La escucho siempre que puedo”.

LOLA: “Intento hojearlo cada día, aunque hay tantas noticias para leer que simplemente miro los titulares. De cada sección, internacional, nacional, sucesos, deportes, cultura y espectáculos, etc., escojo la noticia que más me interesa. Los domingos me encanta desayunar leyendo el suplemento. Y por la tarde, si queremos ir al cine, miramos la cartelera para ver las novedades, las películas, etc.”.

ANTONIO: “La programación televisiva me parece muy mala. A veces miro las retransmisiones de partidos de tenis o fútbol. Siempre veo un telediario para enterarme de las noticias. Me molesta mucho que pongan tantos anuncios publicitarios. En cambio, a mi madre le encantan las series o culebrones románticos, a mí me aburren.”

5. Ahora relaciona las palabras del recuadro del ejercicio anterior con el medio de comunicación correspondiente. ¡Cuidado! Algunas de ellas se utilizan en más de un medio.

Televisión

Radio

Periódico

tertulia

emisora

titulares

...

...

...

6. A continuación, clasifica los verbos que aparecen en el recuadro según el medio de comunicación con el que estén relacionados desde el punto de vista del usuario. Ten en cuenta que algunos de ellos se utilizan en varios medios.

ver

hojear

escribir

escuchar

leer

Televisión

Radio

Prensa

...

...

...

7.  Lee las opiniones de dos españoles acerca de los periódicos. Di cuál te parece más conveniente y por qué.

“No compro periódicos porque prefiero ver la versión electrónica en internet. Es más cómodo y fácil estar al día y ahorras papel. En el futuro creo que no habrá periódicos impresos.”

“Los fines de semana compro *El País* con el suplemento porque es muy completo. La revista dominical tiene secciones muy variadas y artículos interesantes, me gusta mucho la sección de humor.”

GR. 5. Estilo indirecto

8. Transforma las oraciones del ejercicio anterior pasándolas al plan pasado.

Modelo: El primer señor dijo que no compraba periódicos porque...

9. ? Contesta a las preguntas sobre los medios de información.



Radio

1. ¿Cuáles son las emisoras más escuchadas?
2. ¿Cuándo escuchas normalmente la radio: por la mañana, a mediodía, cuando vas en autobús (coche)...?
3. ¿Qué tipo de programas te gustan más: los humorísticos, los deportivos, los musicales, los consultorios sentimentales u otros?
4. ¿Son muy famosos los locutores de radio?
5. ¿Quién escucha la radio: la gente que trabaja en casa, taxis u otros?

Prensa

1. ¿Sueles leer algún periódico o revista? ¿Cuál?
2. ¿Lo lees todos los días?
3. ¿Lees siempre lo mismo?
4. ¿Consultas la prensa en internet?
5. ¿Qué tipo de prensa tiene más éxito en tu país: la sensacionalista, la prensa del corazón, la de actualidad económica o política la deportiva?
6. ¿Qué secciones del periódico te interesan más?

Televisión

1. ¿Hay muchos canales de televisión?
2. ¿Qué tipos de programas tienen más éxito?
3. ¿Opinas que la programación televisiva es buena o mala?
4. ¿Cuánto tiempo dedicas a la tele y qué programas prefieres?

10. Aquí tienes una serie de afirmaciones. Elige aquellas con las que estás de acuerdo y argumenta tu opinión.

1. Los medios de comunicación solo buscan vender.
2. Los periodistas tienen más poder que los políticos.
3. Un buen periódico ayuda a garantizar la democracia.
4. Existen medios de comunicación objetivos.
5. Los periódicos ayudan a la gente a formarse una opinión sobre la realidad.
6. En los medios de comunicación salen solo las noticias.
7. La programación de televisión ofrece mucha telebasura.

11. A base de los ejercicios anteriores di tu opinión sobre nuestros medios de comunicación.



Comunicación

¿Cómo proponer y aceptar o rechazar una propuesta?

Proponer una actividad:

¿Te va ...?
¿Te apetece ...?
¿Te gustaría ...?
Me encantaría ...

Aceptar una propuesta:	Bien. Con mucho gusto. ¡Por supuesto! Claro que sí. Pues claro. Vale. De acuerdo. Me parece una idea estupenda. Muy bien. No me puedo negar.
Rechazar una propuesta:	Lo siento, pero no... . No puedo. Lo lamento mucho, pero no puedo. No te lo tomes a mal, pero... Ni hablar. Ni pensar. ¡En absoluto!

12.  Escucha la conversación entre Ana y Pedro y contesta a las preguntas.

1. ¿Qué quisiera hacer Pedro esta noche?
2. ¿Por qué Ana no quiere salir?
3. ¿Qué quiere ver Ana?
4. ¿Qué programas propone ver Pedro?
5. ¿Cómo se ponen de acuerdo?

13.  Escucha de nuevo y completa las preguntas y respuestas en la tabla.

Preguntas y sugerencias	Respuestas
¿Qué ... esta tarde?	Podemos...
¿Y si ...?	¡Ah, vale, ...!
¿Qué te parece?	No...
¿A qué hora... ?	¿Qué tal ...

14.  Completa en el cuaderno estas oraciones con los recursos que has aprendido para hacer propuestas o rechazarlas.

Proponer	1. ¿Te ... ver este programa informativo? 2. En vez de estar aquí viendo la tele, no te ... más leer este artículo? Se habla mucho de este tema. 3. Me ... ver este musical con la participación de Nicole Kidman.

Aceptar propuesta invitación	una o	1. No me puedo ... , me apetece mucho. 2. ... , muy bien, me parece 3. ... , me interesa un montón.
Rechazar propuesta invitación	una o	1. Ni De ninguna manera. 2. No te lo ... , pero no me gusta en absoluto. 3. ... , pero preferiría algo distinto. 4. No es que no ... , es que no puedo, no tengo tiempo.

15.  En grupos / parejas haced los diálogos. Uno / a propone una actividad, otro / a(s) acepta(n) o rechaza(n). Los temas:

- a. – Proponer ver el reality show *La casa-2*
– Rechazar
- b. – Proponer ver el concurso *Eurovision Junior*
– Aceptar

16.  ¡Es interesante! Lee el texto y compara los datos estadísticos sobre cómo prefieren ser informados nuestros jóvenes y la población adulta.



Medios de comunicación masivos en Belarús

Actualmente en Belarús se desarrollan los medios de comunicación impresos y digitales. Tratan diversos temas, son públicos y privados. También en Belarús circulan medios de información extranjeros.

Primero miremos qué fuentes de información prefieren los belarusos: un 86% utiliza la televisión, un 57% – el internet, un 43% – prensa impresa, un 29% – la radio. Pero si hablamos sobre los jóvenes (18–29 años) tienen otras preferencias: un 91% utiliza internet, un 67% – la televisión, un 23% – prensa impresa, un 20% – la radio.

Según los datos actuales, en marzo de 2018 en Belarús circulaban 751 periódicos y 866 revistas. Dos tercios de ellos son privados. La mayoría de la prensa se edita en la lengua rusa y belarusa, pero hay ediciones en la lengua inglesa, polaca, ucraniana y alemana.

Los periódicos “S.B. Belarús hoy” y “Respublika” son los más influyentes. También los periódicos rusos “Komsomolskaya pravda” y “Argumenty y fakty” gozan de popularidad. En total más de 4000 periódicos y revistas extranjeras están presentes en Belarús, provienen de Rusia, Ucrania, Kazajistán, EE.UU., Gran Bretaña, Alemania, Italia, Francia, Países Bajos, Polonia, Lituania, Letonia.

La “BelTA” es la mayor agencia de información en Belarús. En total en nuestro país trabajan 8 agencias tanto belarusas, como extranjeras: p.ej., *TASS*, *Reuters*, etc.

Hablando sobre los medios electrónicos, cabe decir que en Belarús funcionan 30 FM-emisoras.

Se debe subrayar que la emisora “Belarús” está destinada para los oyentes extranjeros, por eso los programas se editan en las lenguas belarusa, rusa, inglesa, alemana, polaca, francesa, española y china.

Hablando sobre la televisión, en Belarús hay canales que cubren todo el territorio republicano, son “Belarús 1”, “Belarús 2” (para jóvenes), “Belarús 3” (sociocultural), “Belarús 4” (regional, para programas locales), “Belarús 5” (deportivo), “ONT” y “Televisión de la Capital”. El único canal de transmisión internacional es “Belarús 24” que funciona desde el año 2005 para 270 millones de espectadores de 100 países y lo hace 24 horas al día 7 días a la semana. Los programas sobre las noticias, interesantes proyectos, se transmiten películas y programas sobre la historia y cultura belarusas.

En el territorio de Belarús son retransmitidos más de 200 canales televisivos extranjeros, incluso “Euronews”, BBC, “Eurosport”.

Traducido de

<https://www.belarus.by/ru/about-belarus/mass-media-in-belarus>

17. ? Contesta a las preguntas.

1. ¿Cuáles son los periódicos más influyentes en nuestra república?
2. ¿Qué canales televisivos cubren nuestro territorio y qué programación tienen?
3. ¿Cómo se llama el canal de transmisión internacional y de qué tratan sus programas?
4. ¿Qué periódicos belarusos conoces?
5. ¿Qué canales televisivos prefieren tus familiares y por qué?
6. Y tú, ¿de qué manera te informas?

Lección 2. La radio hoy en día

1.  Lee este texto sobre la radio en España. Contesta a las preguntas y di si es igual en nuestro país.

La radio es el “ruido de fondo” en muchas casas españolas por la mañana, antes de ir al trabajo. Muchos españoles vuelven a conectarse de camino al centro laboral, en el coche o en el autobús. Tampoco es extraño desayunar o almorzar en un bar que tenga puesta la emisora favorita del propietario. En las plazas de muchas ciudades y pueblos, se



puede ver a grupos de jubilados en animada tertulia o jugando al dominó; muchos de ellos llevan un pequeño aparato de radio desde el que siguen, al mismo tiempo, su programa favorito o la retransmisión de algún partido de fútbol. Y es que se trata de una generación que ha crecido con la radio. Por los micrófonos de las grandes emisoras se ha retransmitido la historia reciente de España: desde el comienzo de la Guerra Civil hasta la muerte de Franco pasando por los grandes acontecimientos deportivos, el golpe de Estado o los atentados de Atocha.

Las preferencias de las generaciones nuevas han cambiado: prefieren estar informados a través de internet, la televisión o la prensa, pero siguen escuchando retransmisiones deportivas, programas musicales, tertulias o concursos.

1. ¿Dónde y cuándo prefiere escuchar la radio la mayoría de los españoles?
2. ¿Cómo escuchan la radio las generaciones mayores?
3. ¿Por qué para los mayores la radio es muy importante?
4. ¿Qué preferencias tienen los jóvenes?

2.   **Lee ahora las opiniones de estos españoles. ¿Con cuál te identificas más?**

Marta, arquitecta: “Yo pongo la radio por la mañana, mientras desayuno y me preparo para salir de casa. Normalmente escucho las noticias de Radio Nacional o alguna tertulia de actualidad.”

Luis, obrero: Yo no tengo un programa favorito, solo oigo la radio en el coche, así que escucho cualquier emisora donde pongan buena música.

Felipe, taxista: “Yo llevo la radio puesta todo el día. Son muchas horas al volante y me sirve de distracción. Me encanta escuchar música, también me gustan las tertulias y los programas de humor.”

Belén, ama de casa: “Tengo la radio puesta casi todo el día. Da igual lo que den, aunque prefiero los programas de entrevistas y de humor. Hace años escuchaba radionovelas, pero ahora ya no ponen.”

Paco, estudiante: Yo escucho la radio mientras estudio, me ayuda a concentrarme. Suelo escuchar emisoras donde ponen música clásica porque es la que más me relaja.

Eduardo, camarero: “Yo sobre todo escucho la radio por la noche, cuando ya estoy en la cama. A medianoche empieza mi programa favorito “El larguero”. Es un programa muy bueno de información deportiva.”

Ángel, médico: La programación televisiva me parece tan mala, que cuando me mudé de casa no compré televisión. Prefiero la radio. Me encanta, la escucho casi a diario, cuando llego del trabajo, y los fines de semana. Me gustan los programas de actualidad donde mezclan noticias, música, entrevistas.

Carmen, maestra: Yo sufro de insomnio y la radio es un gran alivio cuando no consigo dormir. Hay un programa por la noche muy interesante, donde la gente llama y cuenta sus experiencias, y se habla de los temas que realmente nos importan y os preocupa.

3. 🗨️ Mira las fotos y expresa tu opinión sobre qué programas de radio prefieren estas personas.



GR. 5. Estilo indirecto

4. La semana pasada Leo se encontró con Germán, un amigo al que no veía mucho tiempo. Leo le está contando a una amiga común lo que le dijo Germán. Pasa la información al estilo indirecto usando los verbos entre paréntesis.

1. Vivo en Venezuela.
2. Me casé hace dos años y tengo un hijo.
3. Trabajo en una empresa petrolera, pero voy a crear mi propia empresa.
4. Estoy haciendo un curso de administración de empresas.
5. Después del curso regresaré a Venezuela.
6. Antes de irme, me gustaría reunirme con los viejos amigos.
7. Te llamaré la semana que viene sin falta.

Modelo: La semana pasada me encontré con Germán.

1. (decir) Me dijo que vivía en Venezuela.
2. (añadir) Y
3. (decir)
4. (explicar)
5. (decir)
6. (comentar)
7. (asegurar)

5.   Coloca el verbo en el tiempo adecuado del pasado.

6.   En las siguientes frases coloca el verbo en pasado.

7.  Completa las frases poniendo el verbo entre paréntesis en el tiempo más adecuado.

Modelo: El domingo vi a Carlos y le pregunté (“¿Tienes novia?”)
si tenía novia.

1. Ayer le pregunté a Adolfo (“¿Dónde conociste a Silvia?”)
2. Ayer me llamó Jesús. Quería saber (“¿Cuándo le vas a llamar?”)

- 
3. Hace unos días me llamó Ana. Quería saber (“¿Qué hace Ramón?”)
 4. Ayer vi a Lola, me preguntó (“¿Qué vais a hacer este verano?”)
 5. Esta mañana llamó Alberto. Quería saber (“¿Os gustaría salir el sábado?”)
 6. Ayer tuve una carta de Ángela. Quería saber (“¿Por qué has dejado el trabajo?”)
 7. El lunes llamé al administrador para preguntarle (“¿Quién pagará el arreglo de la cocina?”)
 8. Ayer tuvimos una llamada de la policía. Querían saber (“¿Han visto a alguien sospechoso por el barrio?”)
 9. Esta mañana me preguntó Luisa (“¿Te llamó Ángel anoche?”)

8. **Completa las respuestas.**

9. **Relee la información del ej. 2 en la pág. 188 y pásala al estilo indirecto.**

Modelo: Marta dice: “Yo escucho la radio todas las mañanas, mientras desayuno y me preparo para salir de casa.” → Marta dijo que escuchaba la radio todas las mañanas mientras desayunaba y se preparaba para salir de casa.

10. **Cuenta tu opinión sobre la radio, su importancia y tus preferencias.**

11. **Organizad debates sobre el tema “La radio: sí o no”.**

Cuestiones a discutir:

1. ¿Es un medio de información moderno o más bien anticuado?
2. ¿Cuándo la radio es un medio de información más cómodo o preferible?
3. ¿Cuál es la edad promedia de los oyentes?
4. ¿Qué personas escuchan la radio?
5. ¿Por qué en nuestros días la radio sigue siendo muy importante?

Lección 3. La prensa



1. Encuentra equivalentes en nuestro idioma a estos profesionales de la prensa.

- el periodista
- el reportero
- el comentarista
- el fotógrafo
- el redactor
- el corresponsal
- el crítico
- el editor

2.  Lee el texto y fíjate en cómo está organizado un periódico. ¿Lo sabías?



Estructura del periódico

Todo periódico debe estar organizado de manera correspondiente.

Portada o primera plana es la hoja principal del periódico, es decir la primera página en la que se ponen las noticias de mayor importancia. Es la tarjeta de presentación del periódico.

Cabecera: en esta parte se muestra el nombre, logotipo.

El **logotipo** es un gráfico o imagen que identifica al periódico.

Lema es una frase corta, que identifica la filosofía del periódico, por ejemplo “El diario que leemos todos”. Este aparece debajo del logotipo del periódico.

Orejilla: son anuncios publicitarios que despliegan información comercial de otras empresas, productos o servicios.

Las secciones son partes informativas en que se divide el periódico. Estas se dividen en nacionales, internacionales, sociales, deportes, educación, cultural, economía, regional, ciencia, etc.

Noticia: corresponde a toda la información que habla de un suceso o información de interés, se describen lugares, fechas, participantes, etc.

Las noticias más importantes se colocan arriba y a la derecha; abajo y a la izquierda, las de menor importancia.

El **titular** es la frase principal de la noticia.

Fotografía: es la descripción gráfica de la noticia.

El **pie de fotos** es una pequeña frase, que explica con palabras lo que aparece en la imagen o fotografía.

Columna: es un artículo en el cual el autor estampa su opinión o punto de vista con respecto a algún tema en particular, pudiendo ser de actualidad, deportes, sociedad, economía, etc.

3.   **Mira la presentación y comprueba tus conocimientos.**

4.  **Mira la foto e indica con las flechas las partes del periódico.**

5.  **Relaciona los equivalentes y completa tu vocabulario referente a las partes del periódico.**

1. column

a. раздел / раздзел

2. portada

b. приложение / дадатак

3. suplemento	с. колонка / калонка
4. sección	d. передовица / перадавіца
5. editorial	e. обложка, первая страница/ вкладка, першая старонка

6. Ahora completa las frases con las palabras del recuadro.

corresponsal – tirada – quiosco – artículo – comentarista – noticia – reportero – reportaje – crítico

1. El ... tiene que ir al estadio donde se enfrentan los dos equipos para hacer el
2. Esta ... nos fue transmitida por el ... que está en Caracas.
3. Me has aconsejado un ... muy interesante sobre el último campeonato.
4. El ... de arte tiene una ventaja: puede ver todos los estrenos y no tiene que pagar nada.
5. Tras el partido de hockey del Dínamo el ... ha dicho que el equipo tiene que entrenarse con más seriedad.
6. Este periódico tiene una ... de 100 000 ejemplares al día.
7. En aquel ... hay periódicos y revistas de muchos países.

7. Relaciona cada palabra con su definición.

1. Editorial	a. Frase clave del artículo de un periódico.
2. Corresponsal	b. Persona que por encargo de un periódico o de otro medio de información envía noticias desde otra población o país.
3. Titular	c. Artículo sin firmar, publicado por una revista o periódico, que expresa la opinión de la dirección.

8. Relaciona cada término con la imagen que corresponda.

- a. periódico, b. telediario, c. revista, d. programa de radio, e. tebedeo¹, f. página web.

¹ **tebedeo** – комикс / комікс



1



2



3



4



5



6

9. Determina a qué clase de prensa corresponden estas noticias.

1. El Papa aboga por la paz al pisar Jordania.
2. La actriz contrae matrimonio con el torero.
3. El piloto Fernando Alonso dice adiós a la Fórmula 1.
4. ¡Bum! ¡Plaf! ¡Crash!
5. La nueva temporada con nuevos estilos.
6. Los índices de las ventas suben.

- a. revista deportiva
- b. tebeo
- c. prensa política
- d. prensa económica
- e. revista de corazón
- f. revista de moda

10. Fíjate en las secciones típicas de un diario y di a qué se dedican sus artículos. ¿Cuáles te interesan a ti?

Internacional
Sección de opinión
Deportes
Nacional

Cartas al director
Cultura y sociedad
Local

Editorial
Economía
Publicidad

11. Hay distintos tipos de publicaciones: periódicos, revistas, etc. ¿Cuáles prefieres tú y por qué? Da ejemplos concretos sobre publicaciones belarusas que te gustan.

- de interés político
- de actualidad
- de información / computación
- de cine

- de economía
- de deportes
- de música
- para jóvenes
- de belleza y moda
- del corazón

12.  En parejas observad las portadas de estas publicaciones y decidid de qué tipo son: de cultura, políticas, deportivas, del corazón, para jóvenes, de moda...



13. Aquí tienes algunos titulares de un periódico. Di en qué sección los localizarías.

1. China negocia con EE.UU. el desarrollo del mercado automovilístico.	a. internacional
2. Tres mil obreros están en paro.	b. economía
3. Nadal logra victoria y pasa semifinales.	c. deportes
4. La nieve sigue dificultando el tráfico del norte.	d. cultura
5. Estreno en el Teatro Liceo de la ópera <i>Carmen</i> .	e. sociedad
6. El Presidente de la Comisión Europea habla de la nueva política europea.	f. el tiempo
7. Mujeres: combinar la maternidad con la vida aboral.	
8. El mundo de fútbol festeja el quinto Balón de Oro de Messi.	
9. El secreto de Arina Sobolenko.	
10. Los ríos del mundo están en la situación agónica.	

14. Distribuye las palabras y expresiones dadas en cuatro columnas. Piensa en qué clase de prensa pueden aparecer con más probabilidad.

Colores vivos, accesorio, vender, estadio, partido de fútbol, rublos, amor, boda, entrenamiento, precio, cantante, baloncesto, banco, vida privada, zapatos, vestirse, novio, ropa, dinero, Juegos Olímpicos, fábrica, maquillaje, tenista.

Prensa económica	Prensa rosa	Prensa deportiva	Revista de moda
...	...	...	...



Comunicación

Preguntar o responder por el conocimiento de algo

- ¿Te has enterado de que cambian el horario?
¿Has oído / leído algo de / sobre las cotizaciones del rublo?
¿Sabes que el *Dinamo* ha vencido?
¿Sabes algo de la subida de los precios?
- Sí, ya me había enterado. No, no me había enterado todavía.
Sí, algo había oído.
Sí, lo sabía. Sí, había oído / leído algo.
No, no tenía ni idea.
No, no sabía nada. No lo sabía. No he oído / leído nada.
No, nadie me había dicho / contado nada.

15.  Ahora trabajad en parejas. Uno / a pregunta sobre las noticias del ejercicio anterior, el otro / la otra responde usando las réplicas de la tabla.

Modelo: – ¿Sabes que la cantante polaca obtuvo el primer premio en el concurso “Eurovisión Junior 2018” en Minsk?
– Sí, ya me había enterado.

16.  Trabajad en grupos. Cada uno / a prepara sus noticias y las presenta a los compañeros que deben reaccionar de una manera adecuada.



Comunicación

**Para presentar la información de
un artículo podemos usar:**

En el artículo se trata (se habla, se dice) de...

El artículo trata (habla, dice) de...

17.  **Lee los titulares de los artículos y di de qué se trata en ellos, según tu opinión.**

Modelo: *Noche de Oscar* – Se trata de la entrega de galardones a los mejores trabajos cinematográficos.

1. *Nuevo presidente*; 2. *Una alimentación con sentido*;
3. *Un mundo convulso*; 4. *Mujeres de cine*; 5. *La natalidad crece gracias a la inmigración*.

18.  **Lee el texto para sacar la información fundamental y contesta a las preguntas.**

El periodismo

De una forma elemental ha existido desde que el lenguaje escrito existe.

El año 1436 marca un momento clave para su desarrollo: fue el descubrimiento de la imprenta. El periodismo, con la forma actual, arranca del siglo XVIII.

En el presente siglo ha conseguido ganar tiempo y espacio en la comunicación gracias a la ayuda que le proporcionan los medios técnicos de transmisión y las telecomunicaciones: satélites e internet.

El periodismo es hoy la forma de expresión y comunicación por escrito de mayor difusión.

Se da el nombre de periodismo a **“toda publicación que ve la luz pública a intervalos regulares”**. Más concretamente se da este nombre a las publicaciones diarias, de mañana y tarde, que tienen una finalidad preferentemente informativa, y se venden en hojas sueltas o agrupadas, pero sin encuadernar.

No obstante, hoy caben dentro de la palabra periodismo otras publicaciones no diarias, sino semanales, mensuales, bimensuales, anuales, etc., que forman verdaderos libros, por lo cuidado de su presentación, encuadernación y edición general. Son las revistas.

El periódico cumple con una exigencia de la curiosidad humana. A fin de saciar la avidez de noticias nació el periodismo. Hoy, con la ayuda de la técnica, consigue informar a muy poco tiempo del suceso.

Así, pues, el periódico tiene como objeto formal o fin:

– **Informar:** de todo aquello que tenga interés mundial; luego cumplirá otras funciones.

– **Orientar:** acerca de los acontecimientos políticos, religiosos, económicos, científicos.

– **Encantar o divertir:** con una forma agradable de presentación.

1. ¿Qué es el periodismo?

2. ¿Cuáles son los objetivos del periódico?

3. ¿Qué sabéis sobre la historia del periodismo?

19.  **Lee la información, fíjate en los momentos básicos de cada noticia.**

Uno de los principales fines de los periódicos es la noticia. Una noticia bien realizada debe contestar a seis preguntas fundamentales:

qué – quién – cuándo – dónde – cómo – por qué

Fernando Alonso dice adiós a la Fórmula 1

quién → Fernando Alonso → *qué*

cuándo → después de finalizar la última carrera del campeonato en Abu Dabi. → *cómo*

dónde → en Abu Dabi. → *por qué*

Fernando Alonso pone punto final a su etapa en la Fórmula 1 una vez terminada la actual temporada a finales de noviembre después de finalizar la última carrera del campeonato en Abu Dabi. El primer piloto español capaz de alcanzar la gloria en esta disciplina abandonará el Gran Circo después de 17 años al volante. En su cuenta de Twitter, Alonso publicó un vídeo en formato carta para despedirse de la Fórmula 1, esa que tantas alegrías y decepciones le ha dado, para centrarse a sus 37 años en nuevos retos. “Juntos hemos pasado muy buenos momentos, algunos inolvidables. Otros realmente malos”, comenta y agradece a la Fórmula 1 haber sido su “vida”.

GR.5. Estilo indirecto

20. Pasa la noticia del ejercicio anterior al pasado haciendo todos los cambios necesarios, comienza así:

El periodista escribió en su artículo que Fernando Alonso ponía punto final a su etapa en la Fórmula 1. ...

21.  El texto propuesto es una noticia importante dentro del panorama actual del mundo de deporte. Léela, señala con las flechas las 6 preguntas y responde a esas seis interrogantes.

22.  Lee el texto, fíjate en los principios fundamentales de la prensa española y sus representantes más importantes.

La prensa en España



El periódico de información general de mayor difusión hoy en día es *El País*, con un número de lectores que se acerca a dos millones. Este diario nació en 1976, apenas un año después del final del régimen franquista. *El País* es el periódico de mayor tirada (el que más vende), sobre todo gracias a sus suplementos dominicales. Otros periódicos de difusión nacional son *ABC* editado en Madrid, y *La Vanguardia* y *El Periódico de Catalunya*, en Barcelona.

La presencia de la prensa escrita en los acontecimientos de los últimos años no ha sido exclusivamente como reflejo de la realidad, sino que muchas veces la anticipa y provoca: los escándalos periodísticos más famosos tuvieron que ver en su mayoría con campañas dirigidas por el periódico *El Mundo* (bajo el nombre de periodismo de investigación), con motivo de casos de corrupción, por ejemplo.



La prensa semanal incluye revistas sociopolíticas, como *Cambio 16*, *Tribuna de Actualidad*, *Panorama*, *Época*, *Tiempo*; deportivas, como *As*, *Motor 16*, *Autopista*; de espectáculos – especialmente televisión – y tiempo libre, como *Guía del ocio*, *Tele programa*; y numerosas revistas “del corazón”, como *Pronto*, *Hola*, *Semana*, *Lecturas*, *Diez Minutos*, cuyo centro de interés gira en torno a la vida de personajes públicos, generalmente relacionados con el mundo del espectáculo.

La prensa española es el medio de mayor credibilidad y el que más contribuye a la formación de la opinión pública. Ésta es una de las principales conclusiones del estudio *Influencia de los medios de comunicación en la opinión pública española*, elaborado por *Ibérica de Comunicación, Análisis e Información (Ibecom)*. Según este informe, la mayoría de la sociedad española confía más en los medios de comunicación que en la justicia, porque los medios de comunicación vigilan la actividad política y denuncian las situaciones anómalas. Además, la sociedad española prefiere la prensa como el medio informativo de mayor credibilidad y formación.

En este informe encontramos interesantes conclusiones:

Con relación a los periódicos españoles más leídos, la mayor parte de las personas consultadas consideran que *El País* y *El Mundo* son los diarios más influyentes. Los suplementos dominicales de la prensa diaria “que más gustan por su contenido y calidad” son los siguientes: *El País semanal*, *La Revista de El Mundo*, *Magazine*, *Blanco y Negro* y *El Dominical*.

Entre los diez suplementos semanales más valorados por las personas consultadas se encuentran *Crónica*, *La Esfera de Libros*, *Salud y Motor* / *Viajes*, todo ellos de *El Mundo*.

El Mundo ocupa en internet el primer puesto entre los “mejores diarios y páginas web consultados”. A continuación figuran *El País Electrónico*, *La Vanguardia*, *El Periódico*, *ABC Electrónico*.

Además de los periódicos y diarios dominicales que aparecen en el informe anterior, en España la prensa deportiva ocupa un lugar destacado. *As* y *Marca* son los diarios más vendidos.

En cuanto a las revistas, la prensa del corazón o “prensa rosa” tiene una importante tirada semanal. Las más demandadas son: *Pronto*, *Hola*, *Lecturas*, *Diez minutos*, *Semana*.

Entre las revistas de información general más leídas por los españoles se encuentran: *Época*, *Cambio 16* y *Tiempo*.

23. ? Responde a las preguntas.

1. ¿Por qué la sociedad española confía en los medios de comunicación?
2. ¿Cuáles son los diarios españoles más influyentes?
3. ¿Qué periódico es el más consultado en internet?
4. ¿Recuerdas el título de alguno de los suplementos dominicales que más gustan a los lectores?

24. 🎧 Escucha el texto y completa las oraciones en el cuaderno.

1. Periódicos que se compran más: ...
2. Revistas que se venden más: ...
3. Revistas que prefieren mujeres: ...
4. Revistas que les gustan a los hombres: ...

25. Contesta a las preguntas según el texto escuchado.

1. ¿De qué depende cuáles son los periódicos que más compra la gente?
2. ¿Han cambiado las costumbres de los lectores?
3. ¿Cuál es el mensaje lanzado?

26. 👤👤👤 Lee la información sobre la prensa impresa de nuestro país y cuenta cuáles son los diarios más influyentes de nuestro país y qué información ofrecen. Podéis trabajar en grupos presentando un periódico elegido.

La prensa de Belarús

“S.B. Belarús hoy” (antes «Sovetskaya Belorussia») es el periódico de información general de mayor difusión. Se publica en ruso. Es un periódico dinámico y moderno que ofrece a sus lectores la información más diversa e interesante. También ofrece la programación de los canales de televisión así como los crucigramas. Es un periódico de pago con periodicidad de 5 veces a la semana, de lunes a sábado con la tirada de más de medio millón de ejemplares.





“Zvyazda” es el periódico más antiguo, se publica desde el año 1917. Desde 1927 se publica en belaruso.

Con la periodicidad de 5 veces a la semana informa sobre la temática de la vida socio-política, económica, cultural, deportiva nacional e internacional, también sobre la actividad del gobierno, del parlamento, de los organismos jurídicos, sindicatos, partidos.

“Respublika” es un diario socio-político de pago que ofrece a sus lectores diferentes artículos dedicados a la política, la economía, la cultura,



la sociedad y el deporte. También se publican leyes y edictos, varias actas normativas, cotizaciones de divisas.



“Pressbol” es el periódico deportivo de mayor difusión y popularidad. Ofrece toda clase de

información cuyo centro de interés gira en torno a la vida de personajes públicos relacionados con el mundo del deporte: novedades, entrevistas, programación, resultados de diferentes competiciones y sus análisis. Todo sobre el deporte y los deportistas.

Claves para presentar un periódico:

- Título ...
- Periodicidad ...
- Tipo de difusión (gratuito o a pagamento) ...
- Temática ...
- Tirada ...

27. ⓘ ¡Es interesante! Lee la entrevista y encuentra la frase clave del texto. ¿Puede ser usada para sustituir el título de la entrevista?

Periódicos: innovar, innovar y volver a innovar

22 / 06 / 2014

– ¡Buenas tardes! Hoy en nuestro estudio tenemos al representante de la compañía ecuatoriana “Maruri”. Bueno, ¿a qué se dedica su compañía, señor Maruri?



– Somos una compañía que se dedica a la publicidad, y lo hacemos con bastante éxito: hasta ahora hemos ganado 16 Leones de Cannes. Ustedes saben que es un festival internacional de publicidad que se celebra en Francia.

– Por supuesto. Pero hoy el tema de nuestra conversación está relacionado con las innovaciones en prensa. ¿Qué relación tiene su compañía con periodismo?

– Bueno, nosotros colaboramos con muchos periódicos y revistas por el tema de publicidad que ellos publican. Pero con el periódico “Extra” hemos realizado un interesante proyecto.

– Este periódico es el más vendido en Ecuador, ¿por qué sus responsables pidieron ayuda a la compañía de usted?

– Pues, usted sabe que durante la época de lluvia todos los periódicos que se venden en la calle se venden mal. El agua lo moja todo. Y el periódico “Extra” estaba buscando alguna salida de la situación y se dirigió a nosotros.

– Y ¿cuál fue su idea?

– Crear el periódico-paraguas.

– ¿Cómo?!

– Sí, hemos creado un periódico con la cubierta plastificada que no dejaba pasar el agua. Así los lectores podían usarlo para cubrirse de la lluvia y hojearlo sin que se mojara.

– ¡Una maravillosa idea! Y ¿cuál fue el resultado?

– ¡Esto funcionó! Las ventas de ‘Extra’ durante el período de lluvias de este año han crecido en un 16%, además ellos han firmado contratos con 21 nuevos anunciantes.

– Para algunos esta idea quizá parezca surrealista y para otros – ingeniosa, ¿no?

– Es verdad. Pero como dice el eslogan, “la lluvia ha dejado de ser una mala noticia”.

– ¡Bien dicho!

– Lo cierto es que hemos tenido una idea innovadora y esto funcionó. No se debe nunca dejar de aprender. Hay que transformarse constantemente.

– Usted tiene razón. Gracias a usted por la información tan interesante.

– Gracias a usted. ¡Hasta la vista!

– ¡Hasta la próxima!

Segun el artículo *Periódicos: innovar, innovar y volver a innovar*

28. Elige del texto la explicación de la idea innovadora.

Lección 4. La prensa “de color”

1. ¿Sabes qué es la prensa sensacionalista o también llamada “amarilla”? ¿Sabes lo que es la prensa “rosa” o del corazón? Prueba relacionar cada palabra con su definición.

1. La prensa rosa	a. se ocupa de difundir y contar la vida de los famosos españoles.
2. La prensa amarilla	b. se ocupa de presentar los aspectos más llamativos de algo para producir una sensación o emoción grande.

2.  Lee la transcripción de un debate de radio sobre la prensa del corazón, la “amarilla” y contesta a la pregunta.

¿Qué es “la prensa rosa” y “amarilla” y a qué se dedica?

Presentador: Buenas tardes a todos nuestros oyentes y bienvenidos, una vez más, al programa de debate *Hablamos claro*. El programa de hoy está dedicado a la prensa rosa y a los programas televisivos que se ocupan de difundir y contar la vida de los famosos españoles. Para hablar de este tema, contamos en nuestro estudio con la presencia de Jesús Montero, *paparazzi* de 39 años, y de Amalia González, modelo de 27 años, que lucha por defender su intimidad día a día. Para comenzar, Jesús Montero, ¿cómo es tu trabajo?



Jesús Montero: Mi trabajo es apasionante. En España el número total de lectores de la prensa rosa es de 12 millones y, por eso, yo les ofrezco las fotos que acompañan los escándalos de la gente que es famosa en este país.

Presentador: Y tú, Amalia, ¿qué opinas sobre estas revistas?

Amalia González: Detesto todos los programas “telebasura” que aparecen cada día en televisión y que sobreviven de los

cotilleos sobre personas que somos conocidas o famosas y que también queremos tener una vida normal.

Jesús Montero: Perdona, Amalia. No debes olvidar que a muchos famosos os gusta el sensacionalismo. Además, algunos buscáis a los fotógrafos para vender una exclusiva y provocar el escándalo. Te recuerdo, Amalia, que la prensa del corazón es un fenómeno generalizado en todo el mundo y hoy en España se venden tres millones de revistas.



Amalia González: Sí, Jesús. Pero yo también te recuerdo que la prensa rosa o prensa del corazón destroza a las personas que tienen un trabajo público y que son conocidas por la gente.

Jesús Montero: Amalia, estás equivocada. Es la prensa amarilla la que destroza a los personajes públicos, pero nosotros, los que trabajamos para la prensa rosa, necesitamos mitos para enseñar al resto de la gente y que la gente os admire por todo lo que hacéis. Nosotros contamos vuestras cosas con una gran y sincera admiración.

Amalia González: No estoy de acuerdo contigo. Creo que, si realmente los *paparazzi* y presentadores de televisión que hacéis estos programas admiráis a los famosos, lo que debéis hacer es hablar de nuestro trabajo y respetar nuestra vida privada, y no buscar siempre el sensacionalismo con vuestras noticias y fotografías.

Jesús Montero: Amalia, ha sido un placer hablar contigo. Nos veremos en el próximo desfile de moda en el que participes.

Amalia González: Eso espero.

3. Di si son verdaderas o falsas las siguientes afirmaciones.

1. En España se vende un millón de revistas del corazón.
2. Una exclusiva no cuesta dinero.
3. El número total de lectores de la prensa rosa en España llega a los cinco millones.
4. La prensa del corazón es un fenómeno generalizado en todo el mundo.
5. Prensa amarilla es sinónimo de prensa del corazón.

4. Conoces los términos como *cotilleo*, *sensacionalismo*, *paparazzi*, *escándalo*, *telebasura*. ¿Puedes relacionarlos con las siguientes definiciones?

1. ... Hecho o dicho considerado contrario a la moral social y que produce indignación o habladurías maliciosas¹.
2. ... Difusión de los asuntos de otras personas.
3. ... Tendencia a presentar los aspectos más llamativos de algo para producir una sensación o emoción grande.
4. ... Programas de televisión que emiten noticias de poco interés y que solo buscan informaciones morbosas.²
5. ... Fotógrafos de la prensa del corazón que intentan fotografiar a la gente famosa en cualquier lugar y en cualquier situación.

5. Elige la variante correcta.

1. La prensa rosa se ocupa de ...
 - a. proteger la naturaleza;
 - b. difundir y contar la vida de los famosos españoles;
 - c. propagar las reglas de la etiqueta.
2. Amalia González lucha por defender ...
 - a. su propiedad privada;
 - b. su intimidad;
 - c. su derecho a trabajar.
3. Amalia opina que las personas famosas también quieren ...
 - a. tener una vida normal;
 - b. descansar;
 - c. acompañar los escándalos.
4. Jesús Montero opina que a muchos famosos les gusta ...
 - a. el sensacionalismo;
 - b. la telebasura;
 - c. la prensa amarilla.

¹ **indignación o habladurías maliciosas** – возмущение или злая болтовня / абурэнне альбо злая балбатня

² **morbosas** – зд. нездоровую / тут нездоровую

5. La modelo cree que los teleperiodistas deben ...

- a. provocar escándalos;
- b. destrozar a los personajes públicos;
- c. respetar la vida privada.

6. Relee la transcripción del debate del ej. 2 en la pág. 205 y pon al estilo indirecto.

El presentador dijo: “El programa está dedicado a la prensa rosa y a los programas que se ocupan de contar la vida de los famosos españoles”. “Para hablar del tema contamos en el estudio con la presencia de Jesús Montero, paparazzi, y de Amalia González, modelo”.

Jesús Montero dijo: “En España el número total de los lectores de la prensa rosa es de 12 millones”. “Mi trabajo es apasionante, yo ofrezco a los lectores las fotos que acompañan a la gente famosa”. “No debes olvidar que a muchos famosos les gusta el sensacionalismo, además algunos buscáis a los fotógrafos para vender una exclusiva”. “Los que trabajan para la prensa rosa necesitan mitos para enseñar al resto de la gente”. “Ha sido un placer de hablar contigo”. “Nos veremos en el próximo desfile de moda”.

Amalia González dijo: “Detesto todos los programas “telebasuras”. “Las personas conocidas o famosas también quieren una vida normal”. “La prensa rosa o del corazón destroza a las personas que tienen un trabajo público y son conocidas por la gente”. “Los presentadores de televisión y los paparazzi deben hablar de nuestro trabajo y respetar nuestra vida privada”.

GR. Contraste modo Subjuntivo / modo Indicativo

7. Elige la forma correspondiente del verbo. ¿Indicativo o Subjuntivo?

- 1. Les pido que me ayudan / ayuden a encontrar una solución.
- 2. Quiero que me hables / hablas de tus nuevos amigos.
- 3. Les voy a ordenar que me dan / den las llaves de casa.
- 4. Te digo que piensas / pienses bien antes de hablar.
- 5. No estoy segura de que siempre tengamos / tenemos razón.

6. Creo que es necesario / sea necesario leer diferentes periódicos.
7. Prefiero que comentamos / comentemos estas últimas noticias.
8. Los periodistas quieren que la gente lee / lea sus artículos.
9. Nos recomiendan que veamos / vemos este programa.
10. Dice que hoy haga / hace buen tiempo.

8. 🎧 Pasa las oraciones en Indicativo al Subjuntivo. Usa las mismas palabras que en la oración en Indicativo.

9. Trabajad en dos grupos discutiendo “la prensa rosa”: unos en pro, otros en contra. Utilizad las expresiones:

(No) creo que ...	Dudo que ...
Según mi opinión ...	(No) opino que ...
Parece que ...	(No) estoy de acuerdo ...
(No) estoy seguro ...	

10. ? Contesta a las preguntas.

1. ¿Te interesa conocer detalles de la vida de tus ídolos y de los famosos?
2. ¿Te gusta hojear o leer las revistas del corazón? ¿Por qué?

11. Lee la consulta que ha recibido Isa Salcedo, estudiante de Barrancabermeja (Colombia), a su pregunta sobre diversos géneros periodísticos.

¿Cuál es la diferencia entre sensacionalismo, amarillismo, crónica roja y prensa popular?

Pregunta: *Quiero saber la diferencia sobre los siguientes conceptos: sensacionalismo, amarillismo, crónica roja y prensa rosa.*

Respuesta:

Los cuatro términos tienen en común la responsabilidad del periodista al informar.



Como lo dice la palabra, el *sensacionalista* es quien se dirige solo a los sentidos o sensaciones de las personas y los estimula, particularmente el oído y la vista. Se piensa que eso es lo que atrae a los receptores de información, que solo quieren ver y oír, pero que no utilizan su inteligencia ni su sensibilidad social.

El sensacionalismo no es sinónimo de *amarillismo*. Esta palabra se utilizó originalmente para calificar los periódicos de comienzos del siglo XX que en su primera página publicaban la figura de un hombre de color amarillo que comentaba las noticias. Después esa palabra, amarillismo, significó la tendencia a destacar en las primeras páginas las noticias de crímenes y catástrofes.

Esta tendencia tiene origen comercial porque muchos creen que así se venden más ejemplares. Pero al mismo tiempo limita el objetivo de la información periodística y no permite que el receptor conozca los aspectos más profundos de los hechos.

La crónica roja es el término negativo con que se califica la información judicial cuando en ella se destaca el carácter sangriento de los hechos que narra, y no se presta atención a tal información como la influencia y contexto sociales de los hechos.

La prensa rosa o periodismo de corazón existen ya durante varios siglos. Antes se llamaba *ecos de sociedad* o *crónica de salones* y se dedicaba a relatar sobre diversos sucesos en la vida privada de la alta sociedad, de actores, deportistas, políticos, banqueros. En España la prensa rosa, como género periodístico, nació en los inicios de los años 40 del siglo XX. Se dedica a relatar y a hacer pública la vida privada de los famosos y especialmente sus relaciones sentimentales. Su propósito es alcanzar a millones de personas (en su mayoría es público femenino) en poco tiempo y en varios lugares del mundo.

Basado en consulta hecha por Javier Darío Restrepo en
<http://fnpi.org/es/consultorio-etico/consulta/1707>

12. A base del texto elige la variante correcta.

1. Según el texto, para la prensa sensacionalista...
 - a. es importante influir en sentimientos de personas;
 - b. es típico decir cuánto daño hizo algún criminal;
 - c. es natural mentir a veces.

- 
2. El sensacionalismo y la prensa amarilla son sinónimos.
a. verdadero; b. falso.
 3. En el texto se afirma que la prensa amarilla se llama así...
a. por el color amarillo del papel de los periódicos de tal tipo;
b. porque las fotos de aquellos tiempos salían con tono amarillo;
c. por el color de la vestimenta que tenía un personaje en tal tipo de periódicos.
 4. La crónica roja y la prensa rosa son sinónimos.
a. verdadero; b. falso.
 5. Si queremos saber noticias sobre la vida personal de una persona famosa, es más lógico leer:
a. prensa amarilla;
b. prensa sensacionalista;
c. crónica roja;
d. prensa rosa.
 6. Según el texto, el género periodístico de corazón apareció en España...
a. en la primera mitad del siglo pasado;
b. en la época de internet;
c. hace cientos de años.
 7. En una revista de corazón...
a. hay noticias sobre la vida personal de famosos;
b. se trata sobre enfermedades de corazón y sobre nuevos medicamentos para su tratamiento;
c. se publican novelas y relatos sobre amor.

13. ? Ahora contesta a las preguntas.

1. ¿En qué tipo de prensa se habla mucho sobre accidentes de tráfico, diferentes averías y catástrofes con numerosas víctimas?
2. ¿Por qué en el texto leído aparece el dibujo con un niño vestido de amarillo?
3. Si fueras un periodista, ¿en qué tipo de periódico o revista preferirías trabajar?

4. ¿Cómo definirías el tipo de las noticias que empiezan con las palabras “No te lo vas a creer...” o “Todos quedaron muy impresionados al saber que...”?
5. ¿A qué clase pertenece la mayoría de noticias que aparecen en sitios web que visitas?
6. ¿Qué opinas: son todas las noticias verdaderas en la prensa amarilla o hay mentiras y noticias falsas?
7. Según el texto, ¿quiénes prefieren leer prensa rosa?
8. ¿Qué noticias publicarías si fueras redactor de una revista de corazón?

14. Completa las frases a base del texto.

1. La prensa sensacionalista se dirige más a la vista de los lectores porque se cree que esto ...
2. A comienzos del siglo XX en algunos periódicos un hombre amarillo ...
3. Si en las primeras páginas siempre aparecen noticias de crímenes y catástrofes, se trata de la prensa ...
4. Para vender más ejemplares, algunos periódicos o revistas ...
5. En España antes existían crónicas de salones que ...
6. El periodismo de corazón apareció ...

15. Recuerda unos 5 ó 6 periódicos, revistas o recursos de internet y determina a qué género periodístico pertenece.

16. ✓  Piensa y escribe una lista de las diferencias entre la prensa seria y sensacionalista. Da ejemplos de publicaciones de España o de nuestro país.

Título	Formato	Contenido	Tipo de lector
...	...	...	...

17.  Entre todo el grupo comentad las opiniones sobre estos temas:

1. ¿Por qué la prensa sensacionalista es un gran negocio?
2. ¿Dónde debe estar el límite entre información y privacidad?

Lección 5. Al paso con el tiempo

1.  Lee el texto y compara el número de lectores y las tiradas de los periódicos gratuitos y los de pago.



El desarrollo de las nuevas tecnologías afecta a todos los medios de comunicación. El formato tradicional de la prensa escrita se ha visto desafiado en los últimos años por la aparición de dos nuevos competidores: la generalización de internet y de la prensa electrónica, así como de medios de información alternativos como los blogs y, en segundo lugar, la aparición de la prensa gratuita, distribuida en la calle y no en los lugares habituales como quioscos (*20 minutos*, *Metro*, *ADN*, *¡Qué!*). Menos éxito tuvo un periódico que concibió como método de integración social para indigentes, que actuaban como vendedores como alternativa a la mendicidad¹ (*La Farola*).

La prensa gratuita superó por sus tiradas y el número de lectores a los diarios de pago. Las siguientes tablas comparan la tirada, la difusión y el número de lectores estimado de los periódicos españoles de los que se tienen datos.

Nombre	Periodicidad	Tipo de difusión	Promedio tirada diaria	Lectores diarios
<i>20 Minutos</i>	lunes a viernes	gratuito	702.518	2.279.000
<i>¡Qué!</i>	lunes a viernes	gratuito	619.129	1.496.000
<i>ADN</i>	lunes a viernes	gratuito	575.887	1.203.000

¹ **mendicidad** – попрошайничество / папрашальніцтва

Nombre	Periodicidad	Tipo de difusión	Promedio tirada diaria	Lectores diarios
<i>El País</i>	diaria	pago	473.407	1.924.000
<i>El Mundo</i>	diaria	pago	383.713	1.282.000
<i>ABC</i>	diaria	pago	326.584	756.000

2. Expresa tus ideas sobre por qué la prensa gratuita va pisando fuerte.

Modelo: Creo que la prensa gratuita es mejor presentada. También según mi opinión...

3. Ahora lee la opinión de un joven y compárala con la tuya.

En efecto los gratuitos están elevando su distribución, es más fácil que pasen de mano en mano, la gente los deja en los asientos del transporte y cualquiera que pasa los toma. Cosa más difícil de hacer si te has gastado un euro en *El País* o en *El Mundo*, con sus 64 páginas tamaño tabloide mientras que *20 minutos* es gratis con 40 páginas de un tabloide reducido. El gratuito lo ojeas y lo abandonas, los otros no, ahora habrá que saber si los que dicen que los leen en verdad leen lo que dicen.

Qué los lean más los jóvenes, suena muy lógico, si tus padres te dan tu abono mensual (42 euros para los menores de 22 años) de transporte y apenas unos cuantos “duros” para gastar en el colegio, es obvio que no vas a gastar un euro en el periódico, a esa edad, antes te compras cualquier otra cosa menos el periódico, luego entonces es factible que lean más los gratuitos que los de paga. Ahora en cuanto al contenido, *20 minutos* no te informa ni la mitad de lo que te informa algún otro medio de paga, no forma opinión y por lo tanto carece de influencia en la sociedad. Como producto publicitario está bien sin duda, como periódico y medio de información... tengo mis dudas.

1. ¿Por qué los “regalados” están subiendo su distribución?
2. ¿Quién los lee?
3. ¿Por qué los jóvenes dan preferencia a este tipo de prensa?



4. Escucha y lee la siguiente entrevista sobre la prensa gratuita en España y di gracias a qué es posible la existencia de la prensa gratuita.

- ¿Por qué sois gratis?
- Porque internet ha hecho que la información ya sea accesible para todo el mundo y no algo por lo que haya que pagar. Porque, al ser gratuitos, sabemos que ganamos un gran número de lectores lo que nos convierte en un medio de masas, más cercano en su impacto a la radio o la televisión que a la prensa de pago, que tiene tiradas muy cortas.
- ¿Hay diarios gratuitos en otras ciudades?
- Muchos, en todos los países desarrollados. En Europa hay más de 40. Los diarios gratuitos se han convertido en la mayor revolución en la prensa en los últimos años.
- ¿En qué os parecéis a los diarios de pago?
- En el formato, en el papel, en la información que damos (internacional, nacional, economía, sociedad, local, deportes, cultura), en el tiempo que nos dedica el lector, etc.
- ¿En qué os diferenciáis de los diarios de pago?
- En que cobramos solamente a las empresas anunciantes, en que ofrecemos informaciones breves y fáciles de leer, en que damos mucha más información útil y en que no somos un diario reflejo de una determinada ideología sino un diario para todos.
- ¿Cómo son vuestros lectores?
- Jóvenes (el 40% tiene 29 años o menos), activos (más de la mitad trabaja), urbanas y con formación (el 27% tiene estudios universitarios). Y nos leen tantas mujeres como hombres.
- ¿Funciona igual la publicidad en un diario gratuito que en uno de pago?
- Funciona incluso mejor, porque el lector percibe que el periódico es gratis gracias a los anunciantes.
- ¿Quitáis lectores a la prensa de pago?
- No. En España solo el 11% de la población compra diarios. Nuestros lectores pertenecen fundamentalmente al 89% restante.
- ¿Quitáis publicidad a la prensa de pago?

- No. Para los anunciantes tenemos la ventaja de que llegamos al público al que no llegan los diarios de pago.
- ¿Cómo han reaccionado los periódicos de pago ante vuestra aparición?
- Con un miedo injustificado. En los países donde hay periódicos gratuitos desde hace varios años han aumentado los lectores y la publicidad.
- ¿Quién distribuye el diario?
- Centenares de jóvenes, la mayoría universitarios que antes de ir a sus clases lo entregan en mano a todos los que pasan por nuestras zonas de reparto, como, por ejemplo, en las bocas de metro¹.

5.  Lee el texto y analiza la prensa gratuita. Elige sus ventajas en comparación con la prensa de pago y di qué tienen en común.

Rasgos en común	Ventajas
1. medio de información	1. más cercano a la población
2. en todos los países desarrollados	2. ...
...	...

6. Termina las oraciones según el texto leído.

1. La mayor revolución en la prensa en los últimos años han sido
2. Internet ofreció tal acceso a la información que no es necesario pagar por
3. La prensa gratuita es un medio de información de masas más cercano en comparación con ... , al igual que
4. Los diarios gratuitos se parecen a los diarios de pago en
5. Las ventajas de los diarios de pago consisten en que
6. Los lectores de la prensa gratuita son
7. Los diarios gratuitos no quitan lectores a ... porque
8. Distribuyen los diarios

7. Ahora que conoces la prensa gratuita, expresa tu opinión sobre ella. ¿Y en Belarús existe la prensa gratuita? Di qué sabes de ella.

¹ las bocas de metro – входы в метро / уваходы ў метро

Lee la información y cuenta qué información ofrece el periódico a sus lectores.

«**Va-Bank**» es el primer y el más grande periódico informativo publicitario de distribución gratuita de la ciudad de Minsk. Existe desde 1995 con la periodicidad de dos veces a la semana (lunes y jueves) con la tirada de 400 mil ejemplares (dos tercios de buzones de la ciudad). Tiene liderazgo ofreciendo la información publicitaria a amplias masas de consumidores. Goza de fama merecida de un buen guía en la esfera de negocios, mercancías y servicios de la capital. Además, gracias a su parte informativa sigue siendo un periódico dinámico y objetivo.



GR 8. Futuro compuesto

Formación del Futuro compuesto

habré	habremos	} + PARTICIPIO PASADO
habrás	habréis	
habrá	habrán	

Usos del Futuro compuesto

1. Para expresar acción terminada en el futuro y anterior a otra acción también futura.

El domingo él ya **habrá llegado**.

En dos meses **habremos terminado** el trabajo.

2. Para expresar probabilidad o duda en el pasado cercano. La probabilidad en Pretérito perfecto.

¿Dónde ha ido Carmen?

Seguramente ha ido al servicio. = **Habrá ido** al servicio. / **Habrá salido** ya.

3. Indignación con la fórmula **habráse visto**.

¡**Habráse visto** qué cara más dura tienes!

¡**Habráse visto** qué sinvergüenza es!

8. Une las frases de cada columna.

1. María me mira mal desde esta mañana.	a. Habrás pillado un virus.
2. ¿Irás a la boda de tu ex-novia?	b. Sin ninguna duda. Ya verás como habrá terminado antes de que te des cuenta.
3. ¿Crees que la operación de mi padre saldrá bien?	c. Habrás dormido poco anoche.
4. ¿Lo has oído? Ha habido un accidente en la autopista hace media hora.	d. Habrá tenido una mala noche. No te preocupes.
5. Me duele muchísimo la cabeza.	e. ¡Qué raro! Será mejor que la llames.
6. Laura me dijo que se irá al Caribe en marzo.	f. ¡Hombre, claro! Le deseo lo mejor.
7. Llevo tres días con fiebre.	g. Habrá sido culpa de la lluvia.
8. ¿Crees que Carla habrá llegado ya a París? Su vuelo salió hace tres horas.	h. ¡Qué dices! Le habrá tocado la lotería.

9. Elige el tiempo correcto en los siguientes fragmentos.

1. Mi hermana ha conseguido un trabajo estupendo: le pagan cuatrocientos euros a la semana. A finales de este mes ya (habrá conseguido / conseguirá / consigue) dinero suficiente para comprarse un ordenador nuevo.
2. Juan todavía no ha llegado. ¿Sabes algo de él? – Ni idea (habrá estado / estará / está) en un atasco.
3. Cuando termine este curso ya (aprenderé / habré aprendido / aprendo) más de mil palabras nuevas en español.
4. Mis primos han tomado un vuelo hoy a las 9 hacia París. ¿(Llegan / Llegarán / Habrán llegado) bien? Acabo de oír que hay huelga de pilotos.
5. – Soy tan despistada... He venido a trabajar andando porque no he sido capaz de encontrar las llaves del coche.
– No te preocupes. (Habrán estado / Estarán / Están) en casa, tranquila. Ya verás cómo (aparecerán / aparecerían / habrán aparecido).
6. Estoy empapada. ¿Tienes alguna camiseta seca para dejarme? – Busca en ese armario (ha habido / habrá / habrá habido) alguna mía o de mi hermano.

10.   Completa las frases para expresar acción terminada en el futuro y anterior a otra acción también futura o anterior respecto a un momento en el futuro.

11.  Expresa la suposición. Completa con el verbo entre paréntesis en futuro compuesto.

12.  Escucha un fragmento de una conferencia y señala cuál es el tema principal.

1. La aparición de los *blogs* en los medios de comunicación electrónicos.
2. El teléfono móvil como principal soporte informativo.
3. La evolución de la publicidad.
4. El impacto de las nuevas tecnologías en los medios de comunicación.

13. El conferenciante cita estas previsiones que hicieron a finales del siglo XX. ¿Cuáles se han cumplido?

- Internet se habrá generalizado y los periódicos impresos habrán desaparecido.
- Los billetes de avión en papel también habrán desaparecido.
- Las oficinas de las agencias de viajes habrán reducido su volumen de negocio.

14. Completa estas predicciones con el verbo correcto.

*serán – continuará – consolidado – habrá visto –
estarán – tendrán – tendrán – habrá desarrollado – habrán
perdido – habrá – actualizará – habrán convertido – habrá
ampliado – habrá permitido*

1. La tendencia a la concentración de medios en grandes grupos de comunicación se habrá
2. La publicidad ... siendo la principal fuente de ingresos.
3. Los nuevos medios ... una edición continua que se ... de modo permanente. Por ello, el análisis y la investigación periodística ... frente a la información.

4. La prensa escrita se ... afectada por la presencia de los medios en línea.
5. La televisión digital ... progresivamente son contenidos y ... un mayor número de canales gratuitos. El conocimiento de las preferencias de los clientes ... la distribución personalizada de los contenidos.
6. Deportes, cines, programas de adultos y de ocio ... el tipo de contenidos por los que las audiencias ... más dispuestas a pagar.
7. La pantalla del ordenador y el televisor ... en un solo aparato.
8. El comercio electrónico ... como alternativa al comercio tradicional.

15.  Escucha la grabación y comprueba los resultados.

16.  Di qué predicciones se habrán cumplido dentro de XX años según el Instituto de Investigación de Mercado.

17.   En parejas, escribid 5 previsiones relacionadas con los medios de comunicación o con las tecnologías nuevas que se habrán cumplido dentro de veinte años.

18.  Ahora responde a estas preguntas.

1. ¿Qué medios de información se utilizan en Belarús más a menudo?
2. ¿Qué clase de programas se ven en la televisión?
3. ¿Hay diferencias importantes entre la televisión de tu país y la de otros países?
4. ¿Se respeta la libertad de prensa o hay algún tipo de censura?
5. ¿Crees que las revistas del corazón tienen algún tipo de interés? ¿Para quién?

19.  Muchos jóvenes sueñan con ser periodistas. ¿Qué atractivos e inconvenientes tiene esta profesión para ti y qué medio de información (prensa escrita, radio, televisión...) prefieres y por qué?

20.  Organizad los debates sobre los medios de información. Aquí le ofrecemos algunos temas a discutir.

1. “La prensa rosa”: en pro y en contra.
2. Fuentes de información, libertad de elegir.
3. La libertad de prensa y la censura.

21.  Practica divirtiéndote. Resuelve crucigramas.

22.  Haz el test de autoevaluación.

23. Mira las imágenes y di qué aspectos negativos de los medios de comunicación se critican en cada viñeta. Relaciona la imagen con la frase.



1. A menudo los medios de comunicación falsifican la realidad, la embellecen o denigran¹.
2. Estar pegado a la pantalla, al monitor, al móvil hace mucho daño a la salud, la gente se comunica menos, vive en un mundo virtual que es otra cosa que la realidad.
3. Nuestros pensamientos y las acciones siempre dependen más de lo que nos imponen los medios de comunicación.
4. Los medios de comunicación nos obligan a seguir la publicidad y convertirnos en compradores compulsivos comprando más de lo necesario.

¹ **denigran** – очерняют / ачарняют

UNIDAD VI

Los jóvenes en el mundo actual



Lección 1. El perfil de los jóvenes de hoy

GR. Presente, Imperfecto de Subjuntivo

1.  Se ha mezclado la información sobre los gustos de los jóvenes de los años 80 y los gustos de los jóvenes actuales. Trata de reconstruir correctamente las frases.

Los jóvenes de antes y los jóvenes de hoy



Nos gustaba a veces	beber hasta perder el control.
Nos gusta que	la ropa sea de marca.
A algunos no les gusta la gente que	nuestros padres nos pidieran explicaciones.
Nos encantaba que	se nos considere “piojos” ¹ sociales.

¹ “piojos” – паразиты / паразіти

Nos fastidia que	hacer fiestas en casa.
Nos fastidiaba que	necesita drogas para poder vivir.
Nos encanta que	las mujeres fueran liberales de palabra y de hecho ¹ .
A algunos jóvenes les encantaba	nuestros padres nos controlaran la hora de llegada a casa.
A algunos jóvenes les fastidia que	nuestros padres tengan que darnos dinero.
Odiábamos que	nuestros amigos sean sinceros.
Preferimos que	nuestros padres dialoguen con nosotros.

2. Clasifica las frases del ejercicio anterior y compáralas con las opiniones de los jóvenes de hoy de nuestro país.

jóvenes de los años 80	jóvenes actuales de España	jóvenes de mi país

3.  Expresa si estás de acuerdo con estas opiniones.

1. La mayoría de los jóvenes discute con los padres.
2. Los jóvenes se comunican más con el padre.
3. Cuando hablan del tiempo libre la mayoría de los jóvenes está de acuerdo con sus padres.
4. El cine es el sitio más popular para los jóvenes.
5. En las discotecas la mayoría de los jóvenes tiene menos de veinte años.
6. Los jóvenes no saben aprovechar su tiempo libre.
7. Los temas preferidos de conversación son el trabajo, los estudios, las diversiones y el uso del tiempo libre.
8. Los chavales de hoy son muy indiferentes respecto a la vida social.

¹ de palabra y de hecho – на словах и на деле / на словах і на справе

4.  Lee el texto y fíjate en las características, las preocupaciones y los valores de los jóvenes españoles de hoy día.

Qué piensan, qué desean, qué temen los jóvenes españoles de hoy

Muchas cosas han cambiado. “La juventud actual se ha hecho más estudiosa y más conservadora” se dice en el informe “Jóvenes españoles” presentado por la fundación *Santa María* para resumir una opinión muy extendida. Quieren un porvenir personal tranquilo y no renuncian a los valores tradicionales. Creen en la libertad, el amor y el éxito, pero también en Dios y en el matrimonio, es decir, quieren casarse, tener hijos, vivir en una casa agradable, conseguir un buen trabajo y tener un buen sueldo.

Crece la cantidad de jóvenes que opinan que hoy es muy difícil creer en un porvenir mejor, son más pragmáticos y materialistas que antes, tienen pánico ante las nuevas enfermedades y consideran que el SIDA ha revolucionado dramáticamente las relaciones personales. La gente joven da demasiada importancia al físico y a la imagen. Aumenta el número de jóvenes que creen que la droga es un infierno. Les inquieta el racismo y les preocupa la miseria. Desean la paz, pero no saben cómo se mantendrá.

Todos defienden la democracia como sistema de gobierno, el pacifismo y prefieren permanecer, cada vez más tiempo, en el hogar familiar.

Estos jóvenes también están preocupados por el paro, la falta de dinero, la soledad y la ecología.

Entre sus preferencias para ocupar el tiempo libre resaltan dos tipos de actividades: salir con amigos (las discotecas y los cines son lugares muy populares) y viajar. Los temas preferidos de conversación son el trabajo, los estudios, las diversiones y el uso del tiempo libre.

5.  Busca un sinónimo para las siguientes palabras del artículo.

1. informe	a) libro	b) folleto	c) reportaje
2. disminuye	a) sube	b) cambia	c) baja

3. aumenta	a) sube	b) cambia	c) baja
4. tema	a) tópico	b) afición	c) asunto
5. diversión	a) atracción	b) pasatiempo	c) tiempo libre
6. lugar	a) esquina	b) cuarto	c) sitio

6. Para hacer un resumen del texto leído completa las oraciones.

Qué piensan, qué desean, qué temen los jóvenes españoles de hoy

I. La opinión muy extendida es que la juventud es ...	II. Según otra opinión los jóvenes son ...
Los jóvenes quieren ...	Desean ...
Creen en ...	Consideran ...
	Todos defienden ...
	Les preocupa ...
Sus preferencias para pasar el tiempo libre ...	

7.  Lee el texto y completa el retrato de los jóvenes típicos de la España de hoy hecho a base del ej. 4 en la pág. 224.

El perfil de los jóvenes de hoy y sus valores

Cuando se habla del adolescente, la imagen de un chico o una chica ensimismado¹, apático, escandaloso, irrespetuoso se presenta de manera automática en la cabeza de muchos. Pero ¿cómo son realmente los adolescentes españoles? Según los estudios realizados la juventud actual es menos idealista que la de generaciones pasadas: valoran lo próximo y cercano por encima de proyectos de futuro. Ya no son tan apolíticos, eso ya pasa de moda, odian la injusticia y aunque no se comprometen² (tan sólo un 9% colabora con una ONG) son muy solidarios. Siguen siendo poco religiosos y bastante tolerantes en cuanto a las cuestiones de moral, aprecian tales valores afectivos como pacifismo, tolerancia, ecología, lealtad, pero fallan en valores

¹ **ensimismado** – погружённый в себя / погружены ў сябе

² **no se comprometen** – не связывают себя обязательствами / не звязваюць сябе абавязкамі

que necesitan esfuerzo, tales como compromiso, por ejemplo. ... Las relaciones entre chicas y chicos son de bastante igualdad y muy liberales en cuanto al sexo. En general, no son muy conflictivos y se consideran satisfechos con su familia, con la escuela y con los amigos. Pero crece el número de jóvenes que se sienten aislados, así como de los que manifiestan su agresividad y violencia.

8.   PROYECTO. Realiza la encuesta de tus compañeros para saber el perfil de tu grupo. Di qué crees: ¿corresponde el perfil de tu grupo al perfil de los jóvenes españoles?

1. ¿Cómo ves tu futuro: lo ves con problemas o de color rosa?
2. ¿Qué cosas te preocupan: solo tus cosas personales o también las cosas de tu generación (país, ciudad...)?
3. ¿Crees en la justicia u opinas que todo se compra y se vende?
4. ¿Te interesa la política?
5. ¿Eres solidario / a (colaboras con una ONG, participas en el movimiento de voluntarios)?
6. ¿Eres religioso / a o ateo?
7. ¿Eres tolerante (respetas las opiniones diferentes de las tuyas)?
8. ¿Crees en la igualdad entre chicos y chicas?
9. ¿Eres bastante liberal o tradicionalista en cuanto a las relaciones entre los chicos y las chicas?
10. ¿Eres conflictivo o pacifista?
11. ¿Eres ecologista?
12. ¿Te consideras satisfecho con tu familia (amigos, escuela...)?

9.  Expresa tu opinión sobre algunos aspectos analizados respecto a los jóvenes de nuestro país.

10.  Lee el texto y trata de caracterizar la así llamada generación B que agrupa a los chicos y chicas que viven según la ley del mínimo esfuerzo.

Jóvenes de hoy: nace la generación B

La necesidad de poner etiquetas a todo también funciona para los jóvenes. La información aparecida recientemente en internet explica la denominación de Generación B: sirve para agrupar a los jóvenes que “no piensan en trabajar, en independizarse

o en ganar dinero” y viven según la ley del mínimo esfuerzo y la comodidad que ofrece la vida bajo la protección de papá y mamá. Son chicos y chicas para los que lo importante es “llevar una vida lo más horizontal posible, comer galletitas y mirar el trozo de muro que se ve desde su ventana”. Con el fin de saber qué piensan realmente los jóvenes, hemos preguntado a unos chicos y chicas, de 17 y 18 años, cuáles son sus aficiones e intereses.



Alex es el primero en abrir fuego. “A mí me parece que la apatía de la que se habla tiene que ver con que vivimos en una época en la que el ocio lo es casi todo para los jóvenes. Todo cambia a demasiada velocidad – explica –. Y quizá por ello la juventud se pierde un poco”.

Iván reconoce que hay algo de verdad en esto. “Algunos empiezan a moverse poco y a pretender que se lo dieran todo hecho y esto ha provocado que a otros nos empieza a gustar. Eso se nota en los exámenes”, y empleando un ejemplo muy descriptivo dice: “Ahora nos piden que contestemos sólo sí o no”. Y Herminia enriquece la argumentación: “O poner una cruz y esto nos hace vagos”.

Bea intenta contradecir esta respuesta: “Muchas veces el problema sí que está en nosotros. Cuando me pongo a hablar con la gente de mi clase me dicen que lo que más les preocupa es cómo van a pasar el fin de semana. A mí lo que me gusta es lo contrario”.

Para Alma, la respuesta sobre lo que son y piensan los jóvenes de hoy hay que buscarla en las actitudes de los padres. “Ya no hay comunicación – dice –. Los padres están muy centrados en su vida y en su trabajo. La causa de que la mayoría de los chicos y chicas viven según la ley del mínimo esfuerzo se debe a que sus padres los han educado así. En el colegio tenía un compañero de clase al que sus padres le prometieron que si aprobaba le regalaban una moto. Y al final, pese a suspender, se la compraron “porque pobrecito...”.



Herminia, que es la única del grupo que compagina¹ sus estudios con una jornada laboral de 40 horas semanales, precisa aún más: “Como los adultos dicen que tuvieron que trabajar duro cuando eran pequeños, ahora pretenden que nosotros no tengamos que hacerlo”.

Mientras Raúl señala: “Lo que buscamos es ser diferentes al resto. Yo voy como voy y me visto como quiero, porque me siento cómodo así. Si tienes claro lo que buscas, te da lo mismo tener 13 o 28 años, al final vas a hacer lo que tú quieras y no lo que te digan los demás”.

Algo que les iguala a todos es su constante relación con las nuevas tecnologías. Videojuegos, móviles e internet son sus tres compañeros inseparables.

Paco lo reconoce: “Todo está hecho para que sea muy fácil de manejar. Internet acaba atrofiándote² la imaginación y la creatividad”. Iván expresa una opinión diferente: “En cualquier momento en que no te apetezca leer, estudiar o hacer otra cosa, está ahí para jugar o navegar”.

11. Encuentra sinónimos contextuales.

últimamente – ..., hacerse autónomos – ..., para – ..., opinan – ..., el tiempo libre – ..., formar – ..., quitar –

12. Elige la variante correcta.

1. La generación B agrupa a los jóvenes que
 - a. practican baloncesto, boxeo, etc.;
 - b. no piensan en trabajar, independizarse.
2. La generación B
 - a. está inventada por internet;
 - b. está provocada por la comodidad de la vida bajo la protección de los padres.
3. La causa de que la mayoría de los chicos y chicas viven según la ley del mínimo esfuerzo se debe a que
 - a. sus padres los han educado así;
 - b. porque no hay otra manera de vivir.

¹ **compagina** – сочетается / спалучае

² **atrofiándote** – атрофіюючы ў цябе / атрафіруючы ў цябе

- 
4. Como los adultos dicen que tuvieron que trabajar duro cuando eran jóvenes, ahora pretenden
 - a. que sus hijos no tengan que hacerlo;
 - b. que sus hijos tengan que hacer lo mismo.
 5. Ahora a los jóvenes les piden que contesten solo sí o no o pongan una cruz y esto
 - a. les quita el interés por los estudios;
 - b. acaba atrofiándoles la imaginación y la creatividad.
 6. Los compañeros inseparables de los jóvenes son
 - a. videojuegos, móviles e internet;
 - b. televisión, libros, deporte.

13. ? Contesta a las preguntas.

1. ¿Cómo son los jóvenes de la generación B?
2. ¿Qué ha provocado su aparición?
3. ¿A qué se debe su apatía?
4. ¿Qué les iguala a todos?
5. ¿Por qué muchos están en contra de internet?

14. Haced un test unos a otros para determinar a qué tipo perteneces según las respuestas predominantes. ¿Qué prefieres?

Sí, eres B	No eres B
Vivir con papá y mamá	Vivir solo
Tener novio / a	Ligar en cualquier parte
Navegar por internet	Leer la prensa
Darse un baño	Ducharse por la mañana
La ropa de tienda	Comprar en mercadillos
No trabajar	Trabajar para vivir
Dejarse barba o perilla	Afeitarse
Pereza, pereza, pereza	Vida útil
Jazz brasileño	Música bakalao
Llamar a una telepizza	La comida creativa

15. Describe en pocas palabras la generación B.

16. Antes de escuchar el texto discute con tus compañeros:

1. ¿Qué quieres hacer después de la escuela?
2. ¿Qué hacen tus familiares, amigos que ya han terminado la educación obligatoria?
3. ¿Qué hacen normalmente los jóvenes de nuestro país entre 18–30 años?

17. Fíjate en las palabras y expresiones que sirven de ayuda:

la consecuencia – следствие / наступства; el paro – безработица / безпрацоўе; la formación – обучение / навучанне; confianza en los políticos – доверие политикам / давер палітыкам; fracaso escolar – неудача в учёбе / нешанцаванне ў вучобе; repetir los cursos – остаться на второй год / застацца на другі год; sin resultados en búsqueda – безрезультатные поиски / беспаспяховыя пошукі; se sienten avergonzados – испытывают стыд / адчуваюць сорам.

18. Escucha con atención el texto y explica luego qué es:

La generación *nini*, el “enchufe”.

19. ? Después de escuchar el texto contesta a las preguntas.

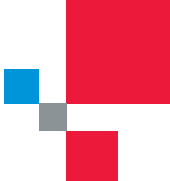
1. ¿Qué es un *nini*? ¿Hay algo parecido en nuestro país?
2. ¿Cómo es el paro total en España y para jóvenes en particular?
3. ¿Cuál es la peor región para encontrar trabajo?
4. ¿Qué hacen muchos universitarios para encontrar trabajo?
5. ¿Dónde viven los *ninis*? ¿Cómo pueden sobrevivir?
6. ¿Por qué no buscan trabajo los jóvenes en paro?

GR. Condicionales II

20. Di como podría cambiarse la situación.

Modelo: España salir de la crisis / haber menos paro → Si España saliera de la crisis hubiera menos paro.

1. mejorar la situación económica / el número de *ninis* disminuir

- 
2. haber menos paro / ser más fácil encontrar trabajo
 3. ser más fácil encontrar trabajo / los universitarios no irse del país
 4. los jóvenes no perder la esperanza / seguir buscando el trabajo
 5. haber más puestos de trabajo / no buscar “enchufes”
 6. salir de la situación desesperante / crecer la confianza en los políticos
 7. no suspender asignaturas / no abandonar los estudios
 8. tener una buena formación profesional / tener más posibilidades
 9. encontrar trabajo / sentirse más seguros
 10. ganarse la vida / dejar más fácil la casa de los padres

21.  **En grupos discutid qué haríais si vuestro amigo fuera un nini:**

- acompañar a una agencia de empleo;
- buscar anuncios de trabajo;
- preguntar a los conocidos sobre las posibilidades de empleo;
- ayudar a enviar currículum a diferentes empresas;
- convencer seguir estudiando;
- ofrecer ayuda en sus búsquedas...

22.  **Expresa tu opinión.**

1. ¿Qué opinas sobre la juventud de nuestro país? ¿Tenéis algo en común con los jóvenes españoles de hoy en día?
2. ¿Qué cualidades y defectos le encuentras?

 **M1 / T5**

23.  **Discutid el retrato de la juventud española y belarusa a base de los aspectos siguientes:**

- a. Características generales;
- b. Valores:
 - creen en ... ,
 - defienden ... ;

- c. Deseos:
 - en el campo afectivo personal,
 - en el campo de trabajo;
- d. Preocupaciones;
- e. Preferencias;
- f. Defectos.

Lección 2. Los jóvenes lo tienen difícil

1. Lee el texto y encuentra equivalentes.

Поиск собственного «я», личность, жизненная позиция, на уровне физиологии, психологическое отражение, неуверенность, недостаток самоуважения, чрезмерное, навязчивое сравнение, умственное развитие, внутренний мир, разум и воля подчинены инстинктам, противоположный пол, вести диалог, позиция активного слушателя, разрыв с устоявшимся, опасная почва. / Пошук асабістага «я», асоба, жыццёвая пазіцыя, на ўзроўні фізіялогіі, псіхалагічнае адлюстраванне, няўпэўненасць, недахоп самапавагі, празмернае, навязчывое параўнанне, разумовае развіццё, унутраны свет, розум і воля падпарадкаваны інстынктам, процілеглы пол, весці дыялог, пазіцыя актыўнага слухача, разрыў з застатым, небяспечная глеба.

Adolescentes, comprender el proceso de cambios

Cuando el chico empieza a madurar y empieza la búsqueda de la identidad propia – que va de los 12 a los 18 años aproximadamente – en su personalidad tienen lugar muchos cambios. El joven debe elaborar su proyecto vital: ¿quién soy? ¿Qué profesión quiero tener? ¿Cuáles son los valores que me interesan?

Todo empieza a variar. A nivel fisiológico los cambios se hacen evidentes y tienen su reflejo psicológico: crece la inseguridad, falta la autoestima (también como fruto de la comparación obsesiva con los ídolos de moda, de cine, de deporte). También en el desarrollo intelectual hay muchos cambios.



El descubrimiento de su mundo interior le conduce al egocentrismo donde se ve a sí mismo como un ser único y especial.

En el campo afectivo los sentimientos empiezan a tener tanta importancia que la razón y la voluntad quedan subordinadas a los instintos. Los amigos tienen una gran importancia y el interés por el sexo contrario empieza a hacerse evidente.

Además todo ello está mezclado con grandes ideales (la justicia, la libertad, el altruismo). Los padres deben tomar todos esos cambios como un rasgo de evolución. Dialogar mucho y tener una actitud de escucha activa, puede evitar muchos conflictos.

Sin embargo, hay casos cuando la ruptura con lo establecido entra en un campo peligroso. Las drogas y el alcohol, las actitudes antisociales¹ presentan dificultades a la familia y al chaval, para las que hay que estar preparados.

2. Di si es verdadero o falso.

1. El hijo empieza a madurar y empieza la búsqueda de la identidad propia.
2. Los padres deben elaborar su proyecto vital.
3. Los cambios a nivel fisiológico y psicológico se hacen evidentes.
4. En este periodo disminuye la inseguridad, crece la autoestima.
5. Se presenta el egocentrismo donde el chaval se ve a sí mismo como un ser único y especial.
6. En el campo afectivo la razón y la voluntad quedan subordinadas a los instintos.
7. Los amigos y el interés al sexo contrario tienen poca importancia.
8. Todos estos cambios deben tomarse como un rasgo de evolución.
9. Los diálogos y la actitud de escucha activa ayuda a evitar muchos conflictos.
10. Las drogas, el alcohol, las actitudes antisociales es un campo peligroso.



M1 / T5

¹ las actitudes antisociales – асоціальне поведіння / асоціальні поведінки

3. ? Contesta a las preguntas.

1. ¿A qué edad empieza el período de maduración y cambios?
2. ¿Por qué empieza la búsqueda de la identidad propia?
3. ¿Cómo se manifiestan los cambios en el campo psicológico?
4. ¿A qué conduce el descubrimiento de su mundo interior?
5. ¿Qué cambios se presentan en el campo afectivo?
6. ¿Cuál es mejor modo de evitar muchos conflictos?
7. ¿Qué momentos presentan mucho peligro?

4. Relaciona las imágenes con las frases sobre el perfil de los jóvenes.

5. Cuenta en breve el contenido del texto según el plan:

1. Edad
2. Búsqueda de la identidad propia
3. Cambios en el campo psicológico
4. Egocentrismo
5. Cambios en el campo afectivo
6. Modo de evitar conflictos
7. Campo peligroso

GR. Estilo indirecto

6. Pasa al estilo indirecto.

Modelo: “No llegaremos antes de las diez”. → Dijeron que no llegarían antes de las diez.

1. “Los platos los lavé yo”.
2. “Tomamos una pizza para cenar”.
3. “Yo apagaré la luz y cerraré la puerta”.
4. “Te llamé antes de salir para el aeropuerto”.
5. “Compraremos un disco de Ana Belén”.
6. “Estamos toda la tarde en la biblioteca”.
7. “No sé si volveré en tren o en avión”.

7. Haz el ejercicio según el modelo.

Modelo: ¿Qué ha dicho? – Ha dicho que vayas a la panadería.
¿Qué dijo? – Dijo que fueras a la panadería.



¡Ven!	¡Levántate!	¡Apaga la luz!
¡Cállate!	¡Sal!	¡Coge el autobús!

8. Utilizando en presente los verbos *decir, preguntar, contar, explicar, proponer, ordenar* ..., di cómo referirías las siguientes frases.

Modelo: A mí el pescado no me gusta nada. → Dice que el pescado no le gusta nada.

1. ¿Ustedes viven en Italia? ...
2. Ven aquí, por favor. ...
3. ¿Cuándo llega tu hermano? ...
4. Cuando vuelva mi hermano, hablaré con él. ...
5. Hable más despacio, por favor. ...
6. ¿Cómo se llama tu padre? ...
7. Este es mi paraguas, ¿verdad? ...
8. Si llueve, iré en coche. ...
9. Si hace buen tiempo, iremos a la playa. ...

9. Y ahora di cómo referirías las frases del ejercicio anterior con el verbo introductor en Pretérito indefinido.

10. Pon en estilo directo.

1. El médico me ha dicho que como poco. – ...
2. El médico me dijo que comiera poco. – ...
3. Roberta dijo que no nos preocupáramos porque llegaría a tiempo. – ...
4. Carlos me ha dicho que tú tienes el libro que estoy buscando. – ...
5. Tu madre me preguntó si te había visto. – ...
6. El jefe dice que le llames en seguida. – ...
7. Alicia me ha propuesto que vaya a la montaña con ella. – ...
8. El recepcionista me preguntó que si sabía inglés. – ...

11.  Las frases clásicas de las madres de todo el mundo. ¿Las has escuchado? Pásalas al estilo indirecto.

12.  Las frases que tu madre te ha repetido una y otra vez desde pequeño / a. Pásalas al estilo indirecto. Relaciónalas con las imágenes.

13.   Completa estas frases; si es necesario cambia la persona del verbo, los pronombres, los adverbios...

14.  Completa estas frases; si es necesario cambia el tiempo, la persona del verbo, los pronombres, los adverbios...

15. Haz el ejercicio según el modelo.

Modelo: ¿Sabéis qué? Voy a salir mañana. → Antonio nos explicó que saldría al día siguiente.

1. ... Isabel me propuso que alquiláramos una casa juntos.
2. ... Una señora me ha preguntado si sabía a qué hora llegaba el tren.
3. ... Carlos me sugirió que me pusiera otra chaqueta.
4. ... María Dolores me ha suplicado que vaya a su casa.
5. ... Mercedes comentó que no pensaba volver antes del sábado.
6. ... Sonia me ha asegurado que va a llegar lo antes posible.
7. ... Le dije a Luis que se acordara de apagar la calefacción.

16. Practica con el compañero.

A partir del 1 de enero, la gasolina diez céntimos más cara

Modelo: – ¿Has leído el periódico?
– No: ¿qué dice?
– Que a partir del 1 de enero la gasolina costará diez céntimos más.

Mañana trenes parados por la huelga de maquinistas

Niño de cinco años muere jugando con una pistola

Francia y España intensifican la cooperación antiterrorista

El estreno de la comedia “Vivir es fácil”, un inesperado fracaso

17. Forma el estilo indirecto haciendo los cambios que creas oportunos: persona de los verbos, cambios en los tiempos verbales, pronombres, adverbios de tiempo o lugar...

Modelo: ¿Vas a salir mañana? → La semana pasada Juana me preguntó si iba a salir el día siguiente.

1. ¿A qué hora empieza el concierto? – Nos preguntó ...
2. ¿Dónde está la parada del autobús? – La anciana me preguntó con mucha amabilidad ...
3. ¿Estamos muy lejos de nuestro coche? – Le preguntaron ...
4. ¿Me ha llamado alguien por teléfono? – Ayer Isabel me preguntó ...
5. ¿A qué hora empieza el concierto? – Nos preguntaron ...
6. ¿Tienes hambre? – La madre me preguntó ...

18.  Lee el texto para comprender algunos de los problemas que se evidencian en la población juvenil y contesta a la pregunta:

¿En qué se manifiesta la violencia de los jóvenes y de dónde viene?

Los guerreros del barrio

Conductas agresivas. Un estudio realizado por el psiquiatra infantil José Luis de Dios, del Hospital Clínico de Madrid, afirma que cada vez son más los casos de adolescentes agresivos: pierden el control fácilmente, se pelean, intimidan¹ a todos... Algunos pueden necesitar tratamiento médico. Explica que influye mucho la violencia en la pantalla, sangre, tiros² y muertes en la película... La violencia se vende, la violencia extrema atrae al consumidor. La violencia se ha convertido en la forma de vida para muchos jóvenes.

¹ **intimidan** – запугивают / палокхваюць

² **tiros** – выстрелы / выстралы

Delincuencia callejera¹. Uno de los motivos de la delincuencia en la calle es el bajo nivel económico de la vida, los jóvenes necesitan dinero para sus gastos.

Las luchas entre bandas juveniles murieron en los años ochenta. Ahora, en la calle se han presentado los actos racistas o xenófobos de los rapados. La policía tiene fichados a 2.300 *skins* en toda España. Se consideran patriotas blancos y sus víctimas preferidas son personas de color, toxicómanos o mendigos.

Violencia en el deporte. Las estadísticas recientes: en el año 2007 en Italia durante los desordenes en el estadio durante un partido de fútbol fue asesinado un policía. En la masacre del estadio de *Port Said* en Egipto, murieron en febrero de 2012 más de 70 personas por los choques entre “ultras” de dos equipos que se enfrentaban. El resultado de una brutal pelea de fans rusos e ingleses en Marsella el 11.06.2016 son decenas de lesionados y cuatro hospitalizados en graves condiciones.

19.  Otro problema muy discutido es el del servicio militar obligatorio (la “mili”). Los fragmentos siguientes son argumentos a favor o en contra. Di cuáles son a favor y cuáles en contra.

A FAVOR	EN CONTRA
Un ejército formado solo por soldados profesionales sería muy caro.	El servicio militar es inútil, porque en unos meses no se puede formar a un soldado.

A. La defensa del país es responsabilidad de todos. Por lo tanto, los ciudadanos deben prepararse y recibir instrucción militar de forma obligatoria.

B. Hay muchos ciudadanos que no están de acuerdo con el uso de la violencia, ni siquiera para la defensa. No hay que obligar a nadie a formar parte de un ejército.

C. Los reclutas pierden mucho tiempo y mucho dinero mientras están en el servicio militar porque no pueden trabajar ni estudiar.

D. El servicio militar sirve para que los jóvenes adquieran nuevas experiencias y madurez.

¹ **delincuencia callejera** – уличная преступность / вуличная злочинність

E. En el servicio militar muchos jóvenes aprenden oficios que luego les serán útiles en la vida civil.

F. Un soldado que no es voluntario nunca tendrá la motivación y el interés necesarios.

G. La disciplina militar puede causar trastornos físicos o mentales a los reclutas.

H. Un ejército de “profesionales” no está tan unido al pueblo como uno formado por reclutas, que son jóvenes de todas las clases sociales y todas las profesiones.

20.  **Ordena en dos columnas lo positivo y lo negativo del servicio militar.**

	
1. Los jóvenes maduran pronto.	1. Pierden mucho tiempo estando en el servicio.
...	...

21.  **Organizad debates: grupo A – defiende el servicio militar y grupo B – lo critica. Utilizad los argumentos del ejercicio anterior y otros que se os ocurran. Intentad responder utilizando elementos de unión.**

“Sí, pero... / No estoy de acuerdo porque... / Sin embargo, ... / Por otra parte, ... / Tienes razón, aunque...”.

Modelo: – La disciplina militar enseña a los jóvenes ser más organizados y responsables. Puede causar trastornos físicos o mentales a los reclutas.

– Tienes razón, aunque puede causar trastornos físicos o mentales a los reclutas, porque muchos no practican deportes y son sobreprotegidos por sus familias.

22.  **Expresa tu opinión sobre el servicio militar: debe ser obligatorio o voluntario y por qué.**

23.  **Mira la presentación y haz las tareas.**

Lección 3. Los jóvenes en acción

1.  Lee el texto y fíjate en diferentes formas de participación activa en la vida y opciones para aprovechar el tiempo libre.

Juventud en acción

Del 29 de septiembre al 5 de octubre se va a celebrar la *Semana de la Juventud*. Durante estos siete días habrá numerosas actividades por y para jóvenes en más de 30 países. El objetivo es presentar los resultados que ha obtenido el programa JUVENTUD desde su comienzo en el año 2000. El programa pretende favorecer la cooperación en el desarrollo de una política de juventud basada en la educación no formal. La primera *Semana de la juventud* ha elegido el lema de “Jóvenes en Acción” y se centra en los tres principales aspectos del programa: **iniciativas**, pues ofrece a los jóvenes oportunidades para realizar labores de voluntariado en el extranjero; **interculturalidad**, ya que cada proyecto conlleva un encuentro de diferentes culturas e **inclusión**, pues es en apoyo al *Año de las Personas con Discapacidad*.

Un nuevo impulso

Durante esta semana se concederán premios a los mejores proyectos en cinco categorías: intercambios de jóvenes, servicio voluntario, iniciativas juveniles, jóvenes con discapacidad y *EuroMed*. Han sido propuestos alrededor de 20 proyectos y 150 jóvenes acudirán para mostrar sus proyectos en una exposición interactiva, junto con varias ONG. Participarán en debates sobre la política de juventud del futuro y se reunirán con diferentes líderes políticos. La ceremonia de entrega de premios se celebrará la noche del 1 de octubre. Los proyectos tocan todos los aspectos de la sociedad. Estos son algunos ejemplos:

- el proyecto *La música en mi vida – La música es mi vida*, de Alemania, reunió a jóvenes discapacitados islandeses, brasileños y alemanes para disfrutar de su interés común por la música, producir un CD y actuar en un festival;
- el proyecto *Cafés europeos* de Francia, animó a personas no europeas a presentar y discutir sus ideas sobre las costumbres y los valores europeos;

• los jóvenes voluntarios del proyecto *Cultura y agregación* de Italia emplearon obras de teatro y vídeos para organizar espectáculos;

• el proyecto *Mujer moderna y feminidad antigua* contó con participantes de Argelia, Francia, Israel, Finlandia y Malta, que se reunieron con el objetivo de comprender las diferencias de ser mujer en sociedades y países distintos.

Participación activa

Los participantes del programa JUVENTUD han colaborado activamente en la preparación de su propia *Semana de Juventud* organizando jornadas informativas, conferencias y foros, concursos de SMS, premios nacionales para jóvenes, talleres y exposiciones. En Irlanda, por ejemplo, se han creado talleres para enseñar a los jóvenes samba, *hip-hop*, artes marciales, danza afroirlandesa y música del Caribe entre otras cosas. En Italia se organizará una *Gira teatral* que partirá del sur hacia Milán para promover actividades locales con jóvenes. La Comunidad de Jóvenes Flamencos de Bélgica ha organizado una actividad orientada a los jóvenes para mostrarles formas no tradicionales de viajar al extranjero. En España, la reunión de *Jóvenes en Acción* pondrá el punto final a una semana de actividades en las que se animará a los jóvenes a presentar sus opiniones en debates y conferencias culturales. En Polonia se organizarán unos 15 actos locales y en Varsovia circulará un tranvía pintado con los lemas y logotipos de la iniciativa *Juventud en Acción*.

La *Semana de la Juventud* promete abrirnos los ojos a las aportaciones de los jóvenes a la sociedad y animarles a aprender unos de otros y a aprovechar los beneficios del intercambio cultural.

2. Completa con la información relacionada con la *Semana de la Juventud*.

Fecha: ...	Número de países participantes: ...
Objetivo: ...	
Tres principales aspectos: ...	
Categorías de los premios: ...	Día de entrega de premios: ...
Número de proyectos: ...	

3. Relaciona estos proyectos con los países que los presentaron.

1. <i>Cultura y agregación</i>	a. Alemania
2. <i>Cafés europeos</i>	b. Argelia, Francia, Israel
3. <i>La música en mi vida – La música es mi vida</i>	c. Italia
4. <i>Mujer moderna y feminidad antigua</i>	d. Francia

4. Di a qué proyectos de los anteriores corresponden estas afirmaciones.

1. Jóvenes de otros países opinaron sobre valores y costumbres europeas.
2. Se estudiaron las diferencias entre mujeres y sociedades diferentes.
3. Compartieron su gusto por la música, grabaron y tocaron en un festival.
4. Los participantes mostraron vídeos y obras de teatro.

5. Di en qué proyectos de los anteriores te gustaría participar y por qué.

6. Completa las frases con uno de los verbos en Infinitivo o Subjuntivo.

enseñar – promover – conocer – entrar – poder

1. Fue organizada una gira para ... actividades variadas con jóvenes de diferentes ciudades y pueblos.
2. Los talleres de samba, *hip-hop*, artes marciales, danza afroirlandesa, etc. fueron creados para ... en contacto con otras culturas los chicos y chicas del país.
3. Un tranvía se desplazó por la ciudad para que todas las personas ... ver los logotipos y lemas de Juventud en acción.
4. Los jóvenes de Bélgica organizaron una actividad orientada para que los jóvenes ... formas no tradicionales de viajar al extranjero.
5. Conferencias y debates sirvieron para ... opiniones de todos los jóvenes.

7. ? Contesta a las preguntas.

1. ¿Qué pretende el programa JUVENTUD?
2. ¿Cuál es el lema de la primera *Semana de la juventud*?
3. ¿En qué aspectos principales se centra el programa?

8.  Expresa tu opinión por qué ha sido elegido el lema y qué posibilidades ofrece el programa a los participantes.

GR. Condicionales II

9.  Di qué actividades y actos organizarías si participaras en una *Semana de la Juventud*. ¿Cómo llamarías tu proyecto?

poner en escena – planificar – crear – hacer – organizar – preparar – poner en marcha – montar – participar

Modelo: Si participara en una *Semana de la Juventud*, pondría en escena obras de teatro.

intercambios entre jóvenes
encuentros interculturales
conciertos
debates
concursos
festivales artísticos
puentes interactivos

voluntariado en nuestro / otro país
talleres y exposiciones
mesas redondas
competiciones deportivas
obras de teatro
viajes y marchas turísticas

10.  Lee el texto y fíjate en diferentes formas de pasar el tiempo libre en verano.

Los campamentos: cómo pasar un verano diferente

¿Quién no ha soñado alguna vez con mirar las estrellas en plena naturaleza? ¿A quién no le gustaría disfrutar de las historias contadas alrededor de un fuego? ¿Quién no ha querido alguna vez





descender unos rápidos? Estas y otras emociones las puedes encontrar en los campamentos.

Cada vez son más los chicos que abandonan su entorno durante unas semanas para ir de acampar con otros jóvenes de su edad y disfrutar las 24 horas con un montón de actividades. Es una experiencia inolvidable y muy enriquecedora, pues fomenta la sociabilidad, el trabajo en equipo y el respeto por la Naturaleza.

Todos los campamentos tienen algo en común: la vida al aire libre. Eso sí, puedes elegir campamentos de verano en tu país o bien viajar al extranjero. Cada vez hay más donde elegir. Dependiendo de las actividades que te proponen, estos son los más usuales:

- Campamentos ambientales: si quieres conocer la flora y la fauna y aprender a cuidar el medio ambiente, estos campamentos están especialmente indicados para ti. Se suelen organizar en lugares muy bonitos, como parques o reservas naturales más o menos salvajes. La edad recomendada es de 7 a 15 años.

- Campamentos deportivos: si te gusta el ejercicio físico, no lo dudes; en los campamentos deportivos se combinan diferentes actividades con la práctica de uno o varios deportes. A veces, se integran las clases de idioma. Los hay para todas las edades.

- Campamentos de aventuras: la aventura es la razón de ser de estos campamentos. En ellos puedes practicar deportes de montaña, rafting, piragüismo, natación, submarinismo, etc. ¡La adrenalina te va a subir! Están pensados para jóvenes de 13 a 15 años pues implican un poquito de riesgo.

- Campamentos temáticos: Si tienes una pasión y quieres cultivarla en el verano, en estos campamentos está lo que buscas. En ellos se practica una única actividad: música, teatro, cine, danza, fotografía, etc. Los hay para todos los gustos. La edad es de 8 a 18 años.

- Campamentos de trabajo: El objetivo de estos campamentos es reconstruir un entorno como un bosque o un pueblo. Se organizan para chicos y chicas mayores de 16 años.

- Campamentos solidarios: Normalmente, están promovidos por ONG como Cruz Roja Juventud o *Greenpeace*. En este tipo de campamento se realizan actividades variadas con un objetivo

común: una educación en valores humanos. Suelen ser para jóvenes mayores de 18 años.

- Campamentos de idiomas: Si quieres aprender un idioma en inmersión y conocer a chicos y chicas de diferentes nacionalidades, esta es una de las mejores opciones. Los campamentos de idiomas suelen ser un combinado de todos, por lo que además del idioma harás otras actividades. Están pensados para cualquier edad.

11. Di cuál de estas alternativas te gustaría. Motiva tu respuesta.

- ... que mis padres me llevaran de vacaciones a un lugar exótico.
- ... que mi escuela organizara un campamento de verano.
- ... que mis amigos me invitaran a pasar las vacaciones con ellos.
- ... que me tocara un viaje a la capital del mundo que yo eligiera.
- ... que mis padres me mandaran a otro país a estudiar un idioma.
- ... que me dejaran elegir mis vacaciones.

12. Elige las afirmaciones que están de acuerdo con el texto.

Cuando vayas de campamento, ...

- a. estarás en contacto con la naturaleza;
- b. solo podrás elegir entre cinco opciones;
- c. podrás observar el firmamento;
- d. estarás solo con personas mayores;
- e. no te moverás de tu país;
- f. dejarás tu ciudad o tu pueblo solo por una semana;
- g. harás una o varias actividades.

13. Relaciona el tipo de campamento con la información.

1. Solidario	a. Te dedicas a una actividad que puede ser artística.
2. Multiaventura	b. Colaboras para recobrar algo.
3. Ambiental	c. Se estudia la naturaleza.
4. De trabajo	d. Se practican disciplinas atléticas sin riesgo.
5. Deportivo	e. Estudias otra lengua.
6. De idiomas	f. Se practican deportes de cierto riesgo.
7. Temático	g. Colaboras con organizaciones no gubernamentales.

14. Di a qué campamento se refiere. Completa con el tipo de campamento adecuado.

- de quince a dieciocho años
- mayores de dieciocho años
- de siete a quince años
- de ocho a dieciocho años
- todas las edades
- mayores de dieciséis años

15.  Di si has ido alguna vez a un campamento. Si es así, ¿te gustó? Si no has ido nunca, ¿te gustaría ir? ¿A qué campamento y por qué?



M1 / T5

16.  Lee el texto sobre la organización juvenil y encuentra en el texto los equivalentes a las expresiones siguientes:

«Сделай свой выбор», «Вахта памяти», «Вопрос президенту», «За независимую Беларусь», «Лига добровольного труда молодёжи», «Белорусская лига интеллектуальных команд», КВН, «За независимую Беларусь» / «Зрабі свой выбар», «Вахта памяці», «Пытанне прэзідэнту», «За незалежную Беларусь», «Ліга добраахвотнай працы моладзі», «Беларуская ліга інтэлектуальных каманд», КВЗ, «За незалежную Беларусь»

La Unión Republicana de la Juventud de Belarús

La Unión Republicana de la Juventud de Belarús (BRSM) fue fundada el 6 de septiembre de 2002. Es la organización juvenil más grande y más influyente en Belarús, con el apoyo del gobierno belaruso. Une a los jóvenes entre las edades de 14 y 31 y tiene dos símbolos oficiales: un emblema y una bandera.



El objetivo principal es promover el patriotismo y fomentar¹ valores morales en la juventud de Belarús, a través de diferentes actividades y proyectos de carácter patriótico, humanitario, deportivo, cultural, etc. Esto se logra mediante la participación en

¹ **fomentar** – развивать, укреплять / розвиваць, умацоўваць



una serie de actividades y proyectos que se celebran durante el año: “Una pregunta al Presidente”, el foro juvenil “Haz tu elección” y muchos otros. Con motivo de la celebración del Día de la Victoria tiene lugar “La guardia de la memoria” y se da el homenaje a los veteranos de la Gran Guerra Patria para honrar su heroísmo y sacrificios.

En otras fiestas nacionales, los miembros de BRSM salen a la calle para distribuir cintas de colores de la bandera nacional de Belarús, que pueden ser usados en una camisa o una chaqueta. El gran concierto “Por Belarús independiente” fue organizado por BRSM en 2007. Este proyecto, junto con otras actividades, es parte del programa “¡Por Belarús!”.

La Unión dedica mucha atención al fomento del modo de vida sana organizando varias actividades y proyectos: “Belarús contra el tabaco”, “El verano para la salud”, “Sano soy yo, sano es mi país”, etc.

BRSM hace mucho para ayudar a los jóvenes a solucionar diferentes problemas: desde “cómo encontrar una colocación” hasta “a qué dedicar sus horas de ocio”. Por ejemplo, desde el desarrollo del potencial intelectual en “La liga belarusa de equipos intelectuales”, la organización del tiempo libre en el “Club de los alegres e ingeniosos” o “Liga del trabajo voluntario de los jóvenes” hasta la ayuda en la colocación en las brigadas de construcción y trabajos agrícolas tanto en nuestro país como en el extranjero.

También ofrece el apoyo a los jóvenes artistas de talento: los festivales internacionales “La reina primavera”, “La primavera estudiantil”, etc.

Siendo miembros de las organizaciones juveniles europeas BRSM participa también en numerosos programas conjuntos: foro internacional “Amistad sin fronteras”, campamento internacional “Be-La-Rus” y muchos otros.

17. Completa las oraciones.

1. BRSM es la organización juvenil ...
2. El objetivo principal es ...
3. Diferentes actividades y proyectos de la organización tienen carácter ...
4. “La guardia de la memoria” tiene lugar ... y de este modo ...
5. “Sano soy yo, sano es mi país” y otros programas están orientados a ...

6. “Liga del trabajo voluntario de los jóvenes” ayuda a los jóvenes ...
7. El apoyo a los jóvenes artistas de talento lo ofrecen ...
8. BRSM participa en numerosos programas conjuntos con otras organizaciones: ...

GR. 4. Condicionales II

18. Di en qué programas podrían participar los jóvenes.

Modelo: querer participar en la vida política / tomar parte en el foro juvenil “Haz tu elección → Si quisiera participar en la vida política tomaría parte en el foro juvenil “Haz tu elección.”

1. querer dedicar más atención a la salud / convenir / me / el proyecto “Belarús contra el tabaco”
2. buscar trabajo en verano / me / ayudar “Liga del trabajo voluntario de los jóvenes”
3. querer desarrollar el potencial intelectual / jugar / en / “La liga belarusa de equipos intelectuales”
4. necesitar pasar el tiempo libre / dedicar / me / al “Club de los alegres e ingeniosos”
5. interesarse en programas conjuntos europeos / ir / al campamento internacional “Be-La-Rus”
6. tener talentos artísticos / participar / en los festivales “La reina primavera” o “La primavera estudiantil”

19. Lee el texto y di en qué actividades de la organización te gustaría participar y por qué.

BRSM, cada uno de nosotros

Los miembros de BRSM participan en diferentes proyectos:

1. Actividades de carácter patriótico:



Vivir en una sociedad civil es ser participante activo: ¡cada uno de nosotros es patriota de Belarús!

2. Actividades deportivas y promoción de la vida sana:



Practicar el deporte, llevar la vida activa: ¡cada uno de nosotros opta **por la vida sana!**

3. Actividades de colocación juvenil:



Trabajar durante el año académico y las vacaciones, alcanzar el objetivo puesto: ¡cada uno de nosotros es **millonario!**

4. Actividades culturales y recreativas:



Cantar y bailar, participar en otras actividades culturales: ¡cada uno de nosotros es una **persona creativa!**

5. Actividades excursionistas por la república y al extranjero:



Ver las curiosidades de su país nativo y del extranjero, desarrollar su mundo interior: ¡cada uno de nosotros es **viajero!**

6. Actividades de carácter humanitario:



Compartir el calor de buenos corazones, ayudar y apoyar a los necesitados: ¡cada uno de nosotros es **voluntario!**

Modelo: Me encantarían actividades de carácter humanitario para ayudar y apoyar a los necesitados y compartir el calor de mi corazón con las personas que están mal.

20. Mira el póster dedicado a una iniciativa de los jóvenes belarusos y lee la información al respecto.

Muchos jóvenes ya tomaron parte en este proyecto. Por ejemplo, uno de los *know-how* presentó es alumno del liceo № 1 de Minsk Ivan Kononóvich que elaboró un juego electrónico “Herencia” («Спадчына») con las preguntas sobre la lengua belarusa, geografía, historia y otras materias. El juego favorece la motivación de los usuarios de llenar los blancos en sus conocimientos acumulando puntos.



Y la estudiante del “Colegio Radiotécnico de Minsk” Julia Stefniak presentó el navegador móvil para las personas discapacitadas *INVO* ideado para facilitar el itinerario más seguro y cómodo para los que se desplazan por la ciudad en las sillas de ruedas.

Los jóvenes del Colegio de Culinaria ofrecieron el proyecto “Patrulla de la bondad”. Los estudiantes visitan a los chicos huérfanos (chicos sin padres) que están en los orfanatos y centros de acogida donde les enseñarán a cocinar.

Adaptado de <https://www.sb.by/articles/undefined/articles/otlichno-pridumali.html> zubkova@sb.by

21. Encontrad en internet varias ideas interesantes de esta iniciativa y presentadlas a los compañeros.

22. Di en qué iniciativas podrías tomar parte tú y tus amigos a base de vuestros intereses, aficiones y posibilidades.

23. Practica divirtiéndote. Resuelve crucigramas.

24. Haz el test de autoevaluación.

UNIDAD VII

Descubrimientos e inventos



Lección 1. Tecnologías nuevas y consecuencias de su aplicación

1.  Piensa y di cuáles fueron los avances tecnológicos más importantes del siglo XX y de los tiempos anteriores. Ordena según tus preferencias y explica su utilidad eligiendo de las opciones ofrecidas.

Medios de transporte y el tráfico	Medicina	Medios de comunicación
la rueda el tren rápido la nave espacial el avión el semáforo luminoso	los rayos X el trasplante de órganos la fertilización asistida ¹ los antibióticos las vacunas la clonación	la televisión internet la telefonía móvil la imprenta ² el correo electrónico

Tecnologías

el láser
las microondas
la fibra óptica
las nanotecnologías

¹ la fertilización asistida – искусственное оплодотворение / штучнае апладатварэнне

² la imprenta – типография / тыпаграфія

Para ayudar:

desplazarse rápido
prevenir las enfermedades
salvar muchas vidas
revolucionar las comunicaciones
poner el libro al alcance¹ de todos
abrir la era cósmica

diagnosticar las enfermedades
ayudar a muchas parejas a tener hijos
descubrir una nueva era de tecnologías
combatir muchas enfermedades
facilitar los trabajos de casa

Modelo: Creo que los antibióticos revolucionaron la medicina.
Dieron la posibilidad de combatir muchas enfermedades.

2.  La biotecnología tendrá un papel esencial en las próximas décadas. Lee el artículo sobre algunas aplicaciones de esta ciencia y contesta a las preguntas.

¿Un clon tiene beneficios?

La histórica llegada a la escena internacional de la oveja Dolly provocó una serie de preguntas sobre para qué puede servir un clon.

Más allá de los temores y preocupaciones sobre los peligros para la humanidad, los resultados obtenidos abren perspectivas reales en el campo de la medicina.

Entre otros: fabricación de medicamentos, hormonas y órganos humanizados a partir de animales, modelos más eficaces para estudiar las enfermedades humanas y un mejor conocimiento de las enfermedades, por ejemplo, de los cánceres.

Estos también pueden ser aprovechados en la agricultura (producción, gusto, calidad) y para la protección de especies en extinción², como los osos panda.

La empresa propietaria de la técnica “Dolly” está especializada en corderos transgénicos, productores de sustancias terapéuticas.



¹ **poner al alcance** – предоставить в распоряжение / прадставіть у распоряжэнне

² **especies en extinción** – вымиращыя віды / выміраючыя віды

Los animales transgénicos permiten fabricar productos para el tratamiento de enfermedades. La clonación de estos animales mejoraría la producción y la obtención de órganos transgénicos para trasplantar al humano.

1. ¿Cuáles son las perspectivas reales de los productos transgénicos en el campo de la medicina?
2. ¿Cómo pueden ser aprovechados en la agricultura?

3. Antes de leer el texto siguiente busca usando tu intuición los equivalentes en nuestro idioma a estas palabras y expresiones en español, ¿crees que tienen el mismo significado?

Bioingeniería, modificar, alimentos, natural, manipulado, genéticamente, minerales, proteínas, vitaminas, conservación, cultivador, utilización, químico, transgénico, potencial, especial, etiqueta, gen, hibridación.

4.  Lee el texto y elige los momentos positivos de la bioingeniería. Fíjate en las ventajas e inconvenientes de los alimentos genéticamente manipulados.

La bioingeniería ¿bien o mal?

La bioingeniería ha abierto la puerta a la posibilidad de modificar nuestros alimentos. Sí, cierto es que muchas personas prefieren lo natural, ya que lo natural se considera que es mejor y además no ha sido manipulado.

Hablando de alimentos manipulados genéticamente podemos estar pensando que la modificación es para bien, y sí es así, ya que se pueden consumir alimentos con más minerales, proteínas y vitaminas además de un menor contenido en grasas, además de una mejor conservación de estos alimentos.

La gran mayoría de los alimentos transgénicos accesibles actualmente a los consumidores es de primera generación. Eso quiere decir que presentan beneficios directos para los cultivadores, pero no para los consumidores.

No se van a necesitar productos químicos para cultivarlos, ya que entre sus beneficios se encuentra la resistencia a enfermedades evitando posibles destrucciones de cosechas y ahorrando millones lo que disminuye los costes de estos productos.

Además supone un mayor cuidado y preservación del medio ambiente gracias a la no utilización de estos productos químicos.

Entre los futuros beneficios que ofrezcan los alimentos transgénicos se encuentra la capacidad de crecer y desarrollarse con menos agua, suponiendo un importantísimo ahorro para zonas con problemas de irrigación y también la capacidad de obtener cultivos de mayor tamaño.

Los alimentos transgénicos tienen un gran potencial para mejorar la vida en la Tierra, ayudando a terminar con el hambre que mata a millones de seres humanos. Pero hay que saber que los productos transgénicos, sobre todo cuando se trata de alimentos, no son todas ventajas, tienen también sus inconvenientes.

Se dice que pasan por muchos controles, así que no hay que preocuparse por nada. Pero una de las cosas más curiosas es que en muchas ocasiones llegan al mercado y no son etiquetados como lo que son, productos modificados genéticamente por medio de la biotecnología o ingeniería genética. Hay que prestar especial atención en la compra de estos productos transgénicos ya que tienen unas características especiales que no tienen los habituales, esto se conoce en la etiqueta, así como las características y proceso de obtención.

Los inconvenientes que se pueden dar con los productos transgénicos son que puede haber rechazo frente a un gen extraño, riesgo de que se produzca hibridación y los genes no se desarrollen el carácter de la forma esperada.

5. Di si es verdadero o falso.

1. Los productos transgénicos, sobre todo cuando se trata de alimentos tienen solamente los lados positivos.
2. Muchas personas prefieren lo natural: lo natural se considera que es mejor y además no ha sido manipulado.
3. Los alimentos transgénicos pueden contener más minerales, proteínas y vitaminas además de un menor contenido en grasas y se conservan mejor.
4. En cuanto a los cultivos, las tecnologías transgénicas ofrecen unos cultivos más resistentes a los ataques, tanto de insectos como virus y hongos, además de a las sequías.

5. Los cultivos transgénicos conllevan la disminución del coste además de un mayor cuidado y preservación del medio ambiente.
6. Los productos transgénicos que llegan al mercado siempre están etiquetados como se debe.
7. En cuanto a los productos transgénicos puede haber rechazo frente a un gen extraño, también riesgo de que se produzca hibridación y los genes no se desarrollen el carácter de la forma esperada.

6. Expresa tu opinión sobre las cuestiones siguientes.

1. ¿La biotecnología es una esperanza para la humanidad o una potencial amenaza?
2. La clonación de animales y plantas es ya una realidad. ¿Pero podrían un día fabricarse seres humanos? ¿Te parece ético? ¿Se debe prohibir la clonación humana?
3. Pronto los científicos sabrán qué genes son responsables de 4 mil enfermedades hereditarias. ¿Crees que este descubrimiento es bueno o malo? ¿Será más fácil en el siglo XXI controlar nuestro destino?
4. Gracias a los avances en la higiene y la medicina vivimos mucho más tiempo que nuestros antepasados. En el futuro la tecnología podría alargar la vida humana hasta límites increíbles. ¿Te gustaría vivir más tiempo? ¿Crees que nuestros descendientes morirán a los 200 ó 300 años? ¿Qué consecuencias provocaría esto?

- 7.  Lee el texto dedicado a un anuncio de Greenpeace. ¿Cuál es la idea del anuncio? Elige entre las opciones ofrecidas.**



1. Favorecer a que lleguen a nuestros platos los alimentos manipulados genéticamente.
2. No sabemos que nos estamos comiendo.
3. Crear un alerta¹ sobre los alimentos modificados genéticamente.
4. Saber que las etiquetas no dicen la verdad.

¿Sabes con quién están experimentando?

Durante años se ha denunciado la experimentación con animales y ahora... ¿Sabes con quién están experimentando? Cada día se produce una nueva noticia que confirma los riesgos que los alimentos manipulados genéticamente producen a nuestro organismo y el medio ambiente, y cada vez son más alarmantes. Además, no puedes decidir no elegirlos porque ante el posible rechazo de la sociedad, han decidido de no identificarlos. Y los eliges sin querer. Porque son productos cotidianos de gran consumo como el chocolate, la margarina o los alimentos infantiles. Austria, Luxemburgo y Suiza ya han negado la comercialización de estos alimentos. Impedir a que lleguen a tu plato depende de ti. Reaccionemos contra los alimentos modificados genéticamente antes de que ellos lo hagan contra nosotros.

Para nadie es un secreto que muchas veces no sabemos que nos estamos comiendo. Y lo paradójico es que aunque a veces creemos saberlo, es probable que las etiquetas mientan.

Greenpeace ha creado una campaña publicitaria para crear un alerta sobre los alimentos modificados genéticamente, que pueden perjudicar tu salud y que no han sido correctamente probados sus efectos en los seres humanos.

¿Sabes lo que comes? Las plantas genéticamente modificadas pueden contener los genes de insectos, animales o algunos virus. Estos alimentos pueden causar daño a tu salud. ¡Busca la etiqueta “No contiene elementos genéticamente alterados” en el envase!

8. Lee las opiniones de varias personas sobre alimentos manipulados genéticamente y di con cuál coincides.

1. Todo es real y todo existe, el ser humano se está matando lentamente, de día en día se está poniendo la soga al cuello y sin saberlo.

¹ **alerta** – бдительность, осторожность / пільнаць, асцярожнаць

- 
2. Los problemas de manipular parten por trasladar ciertas alergias de un alimento a otro, es por eso que estoy de acuerdo, debemos ser abiertos en cuanto a qué modificaciones sufrió un alimento.
 3. El etiquetado es una cortina de humo, por más que lo tenga ¿quién garantiza que no esté contaminado? ¡Ojo!
 4. Creo que esta campaña, con lo bien que me cae *Greenpeace*, es una campaña del terror, el hombre a lo largo de su historia como agricultor ha seleccionado aquellas semillas que le son más beneficiosas, y cruzando especies para obtener las mejores, se hace hasta en la cruce de animales. Ninguno de los alimentos que comemos nos traslada su material genético a nuestro cuerpo, nadie se ha empezado ponerse rojo de comer tanto tomate.

9.  **En grupos leed las ventajas y riesgos de la clonación y de las aplicaciones de la biotecnología. Contesta a las preguntas y expresa tu opinión a favor o en contra.**

1. ¿Ayudará a combatir las enfermedades y prolongar la vida?
2. ¿Ayudará a disminuir el hambre en el mundo?
3. ¿Qué beneficios tendrán para el consumidor los alimentos transgénicos?

Ventajas

- Animales y plantas resistentes a los virus y enfermedades.
- Ganadería y agricultura más rentables y productivas, aumento de la producción.
- Plantas transgénicas necesitan poco agua y nutrientes.
- Aumento de producción mundial de alimentos.
- Prevención de miles de enfermedades hereditarias.
- Alimentos con más vitaminas, minerales y proteínas, y menores contenidos en grasas.
- Cultivos más resistentes a los ataques de virus, hongos o insectos, herbicidas sin la necesidad de emplear productos químicos.

- Ahorro económico y menor daño al medio ambiente.
- Mayor tiempo de conservación de frutas y verduras.
- Disminución de los costes de la agricultura.
- La biotecnología puede ayudar a preservar la biodiversidad natural.
- Cultivos tolerantes a la sequía y estrés (por ejemplo, cuando hay demasiada sal en el suelo).



Riesgos

- Pérdida de la diversidad genética: cultivo de una o dos variedades por especie vegetal.
- Propagación de enfermedades en animales del mismo clon. Posible transmisión a las personas.
- Fabricación de armas biológicas.
- Mal uso: posible clonación de seres humanos.
- Reacciones alérgicas a las sustancias de los alimentos transgénicos.
- Impacto negativo en el medio ambiente.
- Riesgo de que se produzca hibridación.
- Posible rechazo frente al gen extraño.
- Puede que los genes no desarrollen el carácter de la forma esperada.
- Siempre van a llegar productos transgénicos sin etiquetar a los mercados.

10.  Cuando vas al supermercado, ¿te fijas en las etiquetas de los productos que compras? ¿Qué tipo de información esperas encontrar?

11.  Expresa tu opinión acerca de por qué puede aumentar el uso de los transgénicos y por qué pueden ser prohibidos.

12. Lee el texto y fíjate en los logros de Steve Jobs y gracias a qué fueron posibles.

Steve Jobs: empresario, genio dotado de previsión

Cuando murió Steve Jobs, el cerebro¹ de Apple, miles de palabras dedicadas a este personaje emblemático recorrieron internet y los periódicos; algunos lo elogiaban², otros lo criticaban, pero lo que está claro es que su muerte ha provocado muchas polémicas.



Sin licenciatura alguna, dotado de una capacidad emprendedora y **previsión** sin igual, Steve Jobs consiguió identificar la marca de la manzana con su propia persona. Cofundador y presidente de Apple, fue uno de los mayores innovadores de la industria informática en los últimos tiempos.

No era perfecto, cometía errores, era déspota, obsesionado³ por el trabajo y el diseño, rebelde, perfeccionista y **prepotente**⁴. Ese hombre iba en vaqueros y jersey, siempre iguales, ya que una vez decidió que debería tener su propio uniforme y ese mismo día se compró un centenar de unidades de ese famoso jersey negro. Lejos de ser correcto, hacía cosas como aparcar su Mercedes en el aparcamiento para minusválidos o entre dos plazas.

Pero exigía perfección a sus empleados para tener excelentes productos, como el mismo dijo una vez: “Mi trabajo no es caer bien a la gente. Mi trabajo es hacerles mejores”. Y parece que no se equivocó mucho, pues ha revolucionado el mercado con sus productos.

En 1976 en el garaje de sus padres creó junto con su compañero el Apple I. Después crearon el Apple II, el primer ordenador de consumo masivo de la historia, y cinco años después ya eran millonarios.

En 1984 lanzaron el Macintosh, el primer ordenador que respondía al concepto de PC, ordenador personal. Su gran innovación fue el uso del ratón y del sistema de ventanas.

¹ **el cerebro** – мозг / мозг

² **elogiaban** – хвалили / хвалілі

³ **obsesionado** – одержимый / апантаны

⁴ **prepotente** – всемогущий / усемагутны

Sus constantes problemas con el máximo dirigente de la empresa, ejecutivo de la vieja escuela que no soportaba la rebeldía de Jobs le obligaron a salir de la empresa en 1985.

Pero Steve Jobs no se detuvo, se encontró en un momento muy duro pero muy mágico, con la posibilidad de empezar de nuevo otra aventura. En esos años compró unos estudios de animación, naciendo entonces Pixar, reconocida en el mundo cinematográfico con varios Oscars y con éxitos como “Toy Story” (“Juguetes”), el primer largometraje realizado completamente por ordenador.

Al vender en 2005 Pixar a Disney por 7.400 millones de dólares, Jobs se convirtió en el mayor accionista individual de los estudios, que como él, se dedican a fabricar sueños.

Jobs volvió a Apple en 1996 como asesor¹ y más tarde como presidente, con el sueldo simbólico de 1 dólar, por lo que apareció en el libro Guinness de los récords como el ejecutivo peor pagado del mundo. Y empiezan a sucederse, uno tras otro, éxitos que revolucionaron el mercado. Como se dice por ahí, una persona puede estar orgullosa de haber revolucionado una vez su mercado, Jobs lo revolucionó un buen número de veces.

Lo interesante de Jobs no es que inventara un nuevo producto. Es cierto, no inventó el teléfono, por ejemplo, pero lo revolucionó. Y la magia de sus productos se basa en la usabilidad de los mismos. Hay móviles más potentes, sí, o más baratos, pero, “lo importante no es lo que es capaz tu móvil, sino lo que tú eres capaz de hacer con él”.

Por todo eso y más hacemos este homenaje al que muchos considera como “el más grande presidente ejecutivo de la historia”.

He aquí un resumen de los logros más significativos de Steve Jobs, seguro que se quedan muchas innovaciones interesantes:

- En los años ochenta revolucionó del mundo de los ordenadores con el lanzamiento del primer PC.
- En 1995, con Pixar, produce el primer largometraje de dibujos animados realizado completamente por ordenador.
- En 2001 crea iPod, revolucionando el mercado de la música.
- En 2007 nace iPhone, un teléfono inteligente que revoluciona el mercado de la telefonía con su pantalla táctil, su

¹ **asesor** – советник / дарадчык

tienda de aplicaciones, su navegador Web revolucionando el uso de internet desde un dispositivo móvil.

En 2011 Jobs da la entrada a la era post-PC con el sistema de almacenamiento de datos “en la nube”.

13. Fijate en las palabras en negrilla en el texto, explica su significado.

¡RECUERDA!

Prefijo **pre-** significa anterioridad local o temporal, prioridad o encarecimiento: *prefijar, prehistoria, preposición, preclaro.*

14.  Forma los sustantivos nuevos de los sustantivos dados según el modelo.

Modelo: potencia → **prepotencia**

tensión – ...		dominación – ...		juicio – ...
sentimiento – ...		determinación – ...		disposición – ...

15.  Forma las palabras nuevas según el modelo.

Modelo: clásico → **preclásico**

colombino – ...		potente – ...		calentado – ...
pagado – ...		histórico – ...		escolar – ...

16.  Forma los verbos de los verbos dados según el modelo.

Modelo: dominar → **predominar**

meditar – ...		ver – ...		decir – ...
fabricar – ...		cocinar – ...		escribir – ...
elegir – ...		mostrar – ...		seleccionar – ...

17.  Di qué innovación de Steve Jobs te impresiona más. ¿Cuál de estas innovaciones usas?

GR. 7. Estilo indirecto

18. ✓ 🎧 Lee algunas de las frases célebres de Steve Jobs que completan sus características. Pásalas al estilo indirecto.

19. ✓ 🎧 Di qué particularidades de su carácter confirman sus frases.

20. 🔍 Encuentra en internet la información complementaria sobre el innovador y prepara su tarjeta de presentación según las pistas:

- fechas de la vida y muerte;
- sus características personales;
- los logros más importantes.

21. 💬 Cuenta del carácter de Steve Jobs y de sus logros más grandes y de lo que te parece más impresionante y extraordinario.

Lección 2. Inventos e inventores

1. 📖 ? Lee el texto y contesta a las preguntas a continuación.

El *Ictíneo* de Narciso Monturiol

La idea de navegar bajo el agua ha estado con la humanidad desde la antigüedad. Hubo varios intentos, con mayor o menor fortuna.

Narciso Monturiol, inventor español, fue precursor del submarino (Figueras, Gerona, 1819 – San Martín de Provençals, Barcelona, 1885). Procedente de una familia de artesanos, estudió Derecho, pero nunca ejerció la profesión. Atraído por las ideas políticas, dirigió varios periódicos revolucionarios de orientación comunista, lo que le obligó a permanecer algún tiempo exiliado en Francia.

En 1849 mientras estaba en Cadaqués, observó las dificultades de la pesca del coral. Su afición a los temas científico-técnicos le llevó a la idea de construir una embarcación¹ capaz de navegar bajo el agua, es decir un submarino. Para realizar el



¹ embarcación – судно / судна

proyecto en octubre de 1857 fundó una sociedad, que inicialmente contó con 18 accionistas y un capital de 10.000 pesetas.

Construyó gracias a la ayuda económica de sus amigos el *Ictíneo*, el primer submarino de tipo experimental, cuyo significado es “pez nave”. La nave, de madera y con forma de pez, era resistente, impermeable¹ y con medios de regeneración del aire y producción de oxígeno². Estaba dotada de sistemas de propulsión³ en superficie y bajo el agua, de inmersión y emersión⁴, podía hacer maniobras y recoger objetos bajo el agua. Iba equipada con órganos de visión y de iluminación del exterior y, en definitiva, contaba con todos los medios para navegar a la profundidad deseada y cumplir su misión sin necesidad de ayuda exterior. Tenía doble casco y se movía mediante la fuerza humana. Las pruebas tuvieron lugar en el puerto de Barcelona en 1859 y 1860, y en el de Alicante en 1861. El gobierno, al principio se interesó en el proyecto desde el punto de vista científico y militar que podría ofrecer y prometió los medios necesarios para la construcción de un nuevo buque. Se hicieron más de cincuenta pruebas, todas ellas con éxito. A pesar del éxito de las pruebas, necesitaba todavía muchas mejoras.



En 1866 Monturiol construyó el segundo *Ictíneo* que se movía mediante una hélice⁵ propulsada por una máquina de vapor. Para terminar el proyecto se necesitaban grandes inversiones de capital, pero las dudas de la rentabilidad del proyecto y la falta de apoyo oficial interrumpieron los experimentos después de haber fabricado un segundo prototipo. Las dificultades financieras obligaron a suspender los trabajos en 1868. Un mes después, el inventor se vio obligado a vender *Ictíneo* para pagar sus deudas, lo que significó el fin del proyecto.

1. ¿Cómo Narciso Monturiol tuvo la idea de construir una embarcación capaz de navegar bajo el agua?

¹ impermeable – водонепроницаемое / воданепранікальнае

² oxígeno – кислород / кісларод

³ sistemas de propulsión – система двигателей / сістема рухавікоў

⁴ inmersión y emersión – погружение и всплытие / пагружэнне і ўсплыванне

⁵ hélice – зд. гребной винт / туп грабны вінт

2. ¿Qué significa *Ictíneo*?
3. ¿Gracias a qué se hizo posible su construcción?
4. ¿Cómo era el submarino y de qué estaba dotado?
5. ¿Por qué el gobierno, al principio, se interesó en el proyecto?
6. ¿Mediante qué se movían el primer y el segundo submarino de Monturiol?
7. ¿Cómo finalizó el proyecto?

2.  Lee el texto y di si son verdaderas o falsas las afirmaciones que siguen.

Isaac Peral y Caballero y su submarino

Si has estado en Cartagena seguro que habrás visto el monumento al submarino que está en el puerto de la ciudad.

Isaac Peral y Caballero fue su inventor. Nació en Cartagena en 1851 y es uno de los murcianos más ilustres. Se dedicó con fuerza y firmeza aplicando sus conocimientos de navegación, de física y electricidad para conseguir un sueño: la construcción de un submarino torpedero que devolviera a España su esplendor perdido. Su idea era construir un submarino propulsado eléctricamente y dotado de un sistema para disparar¹ torpedos bajo el agua. Su invento era una verdadera revolución para la navegación.



El submarino estuvo listo en 1888 y fue la primera nave en sumergirse² bajo el mar, pudiendo llegar hasta profundidades de 30 metros. El 7 de junio de 1890 se hizo la primera prueba oficial, navegó una hora bajo el agua. El 25 de junio se realizaron dos pruebas de ataque al crucero “Colón”, una diurna y otra nocturna en la que se logró atacar con éxito obteniendo un impacto³ de torpedo.

El 2 de septiembre la junta que juzgaba las pruebas en su informe consideró la velocidad y la autonomía inferiores a lo esperado, pero en general el informe era mejor de lo que se podía esperar y abiertamente positivo. Se le reconoce a Peral sus co-

¹ **disparar** – стрелять / стреляць

² **sumergirse** – погружаться / пагружацца

³ **impacto** – попадание / пападанне

nocimientos, méritos y experiencia para la construcción de un nuevo buque submarino, a lo que Peral acepta, pero impone sus condiciones, las cuales no fueron aceptadas. Se le retiró el apoyo oficial para continuar con el proyecto, el proyecto cae en el olvido.



Estando enfermo Peral se licencia¹ de la Armada y poco después se traslada a Madrid para ser operado de cáncer. Luego hace un intento de atraer nuevamente el interés público sobre el submarino, pero sin éxito. En mayo de 1895, Isaac Peral se traslada a Berlín para ser operado una vez más, pero un descuido en las curas le produce una meningitis que acaba finalmente con su vida el 22 de mayo. Los restos de Peral son trasladados a Madrid, donde son enterrados.

Ya en los años 70 el submarino fue regalado por la Armada a la ciudad de Cartagena donde hoy todavía continúa instalado.

1. Isaac Peral y Caballero fue el precursor del submarino.
2. Se dedicó a la construcción del aeroplano con fuerza y firmeza aplicando sus conocimientos de aerodinámica, de física y electricidad.
3. Su sueño era devolver a España su esplendor marítimo perdido.
4. Su idea era construir un submarino propulsado a fuerza humana y dotado de un sistema para disparar torpedos bajo el agua.
5. Las primeras pruebas oficiales tuvieron éxito.
6. Las condiciones impuestas por Peral para la construcción de un nuevo buque submarino no fueron aceptadas.
7. Sin el apoyo oficial el proyecto no pudo continuar.
8. Peral no hace más intentos de atraer nuevamente el interés público sobre el submarino.
9. El inventor murió de una grave enfermedad.
10. El monumento al submarino está instalado en el puerto de la ciudad.

3. Cuenta en qué eran diferentes y qué tenían en común los submarinos de los dos inventores. Di qué importancia tiene su invento hoy en día.

¹ se licencia – подаёт в отставку, увольняется / падае ў адстаўку, звальняецца

4.   Mira la presentación sobre los inventos españoles más famosos. Di qué invento te parece más útil o más interesante.



M1 / T3

5.  Ahora puedes conocer otro invento muy popular hoy en día. Escucha el texto y elige la respuesta correcta.

1. La palabra *karaoke* significa...
 - a. cantante solo;
 - b. orquesta vacía;
 - c. canto a coro.
2. El japonés Daisuke Inoue es el creador de...
 - a. ordenador portátil;
 - b. televisión en colores;
 - c. máquina de karaoke.
3. Con este aparato millones de personas pueden...
 - a. sentirse cantantes por un día;
 - b. comer sano;
 - c. dormir bien.

6.  Elige y señala en el cuaderno dónde se emplea la máquina de karaoke:

- ☐ restaurantes
- ☐ pequeños bares al aire libre
- ☐ salas de conciertos
- ☐ hospitales
- ☐ calles
- ☐ transporte
- ☐ iglesias
- ☐ cursos de idiomas

7.  Lee el texto y haz tareas a continuación.

La modesta vida del creador del karaoke

En los 60 Daisuke Inoue trabajaba de batería en una banda musical y además tocaba el teclado con solo tres dedos a fin de

acompañar a los clientes con dinero que querían cantar. Un día, en 1969, un ejecutivo cantarín que iba a viajar, le pidió que lo acompañara. Inoue tuvo otra idea: en un casete grabó la canción favorita de su cliente, y el hombre quedó encantado. Y como la misión principal de su banda consistía en entretener veladas a hombres de negocios, precisamente para divertir a aquellos señores mientras la banda descansaba, Inoue tuvo la idea de grabar la música y dejarles el micrófono para que los invitados pudieran subir al escenario y cantarse unos temitas. Una primitiva máquina de sonido permitía que los aficionados interpretaran sus melodías predilectas. Ese fue el comienzo de un invento planetario. Había nacido el karaoke (literalmente, sin orquesta). Corría el año 1971.



“Nunca pensé que iba a tener tanto éxito. Mi propósito era alquilar 200 aparatos de karaoke a otros cafés y ganarme así la vida mientras tocaba la batería y el piano con mi banda musical, que era lo que realmente me gustaba”, confiesa Inoue. Su sueño era ser uno de los mejores baterías y pianistas de Japón. “No lo fui porque, pese a trabajar muy duro, no tenía talento ni practicaba lo suficiente. Nunca aprendí a leer música”, dice.

Durante las dos primeras décadas esta popular diversión no salió de Japón. Más tarde llegaría al resto del mundo.

Sin embargo, excepto una fama tardía y escasa, Inoue no ha recibido ningún dinero por su invención porque no la registró, ha preferido “que patenten otros, pues esa operación cuesta mucha plata”, según declaró en Osaka.

Su título honorífico de asesor de la Asociación Japonesa de Karaoke es lo único que le vincula ahora a su invento, con el que **habría ganado**, de haberlo registrado, 150 millones de dólares, según calcula su amigo, profesor universitario y traductor Robert Scott Field.

8. Termina la oración según el texto eligiendo la variante correspondiente.

1. Gracias al invento del japonés millones de personas...
 - a. pueden grabar sus voces;

- b. pueden hacerse cantantes por algún tiempo;
 - c. realizar su sueño de hacerse famosos.
- 2. La misión principal de la banda de Daisuke Inoue consistía en ...
 - a. entretener las jornadas a hombres de negocios;
 - b. hacer más divertidos los ratos de ocio a hombres de negocios;
 - c. acompañar a los clientes con dinero que querían cantar.
- 3. La fama que llegó al inventor ...
 - a. fue escasa;
 - b. un producto de la globalización;
 - c. le ayudó a ganarse la vida.

9. Di si es verdadero o falso.

- 1. No registró su invento porque ha preferido “que patenten otros, pues esa operación cuesta mucho trabajo”.
- 2. Su propósito era vender su invento y ganarse así la vida para poder tocar la batería y el piano con su banda musical.

10. Elige la variante correcta para contestar a las preguntas.

- 1. **¿Cuando Daisuke Inoue se hizo famoso? Se hizo famoso cuando...**
 - a. grabó un disco con su música para un ejecutivo cantarín;
 - b. en 1996 un canal de la televisión de Singapur reveló la verdad;
 - c. en los 60 trabajaba de batería en una banda en Kobe.
- 2. **¿Con qué soñaba el japonés? Soñaba con ...**
 - a. vender 200 aparatos de karaoke a otros cafés y ganarse así la vida;
 - b. ser uno de los mejores baterías y pianistas de Japón;
 - c. saborear la gloria del éxito mundial de su invento.
- 3. **¿Por qué no se realizó su sueño? No se realizó porque...**
 - a. no trabajaba duro;
 - b. no era un hombre de ideas;
 - c. no tenía talento.

4. ¿Cómo está vinculado ahora a su invento? Está vinculado a su invento con...
- 150 millones de dólares recibidos por su patente;
 - su título honorífico;
 - las ideas de su amigo, profesor universitario y traductor Robert Scott Field.
5. ¿Qué era lo que realmente le gustaba a Daisuke Inoue? Le gustaba ...
- estar ideando cosas útiles;
 - tocar la batería y el piano con su banda musical;
 - cantarse sus melodías predilectas.

11. Cuenta de Daisuke Inoue.

- ¿Por qué es famoso el japonés Daisuke Inoue?
- ¿De qué se ocupaba en los 60?
- ¿Qué le gustaba y con qué soñaba?
- ¿Qué significa *el karaoke*?
- ¿En qué año apareció?
- ¿Cómo nació?
- ¿Por qué el inventor tuvo poco dinero y poca fama?
- ¿Qué vincula ahora al inventor con su invento?
- ¿Dónde y cómo se usa el invento en nuestros días?

12. Fíjate en el uso de la forma verbal en negrilla en la frase del último párrafo del texto leído (ej. 7, pág. 266).

GR. 9. Potencial compuesto

- Y a ti, Ana, ¿te gustaría ser poeta?



- Me gustaría más ser cantante. Soy pintora y de no ser pintora, habría sido cantante de ópera.

Potencial compuesto (Condicional perfecto)

	pintar	comer	vivir
Singular	yo <i>habría</i> pintado tú <i>habrías</i> pintado Ud. / él / ella <i>habría</i> pintado	<i>habría</i> comido <i>habrías</i> comido <i>habría</i> comido	<i>habría</i> vivido <i>habrías</i> vivido <i>habría</i> vivido
Plural	nosotros / as <i>habríamos</i> pintado vosotros / as <i>habríais</i> pintado Uds. / ellos / ellas <i>habrían</i> pintado	<i>habríamos</i> co- mido <i>habríais</i> comido <i>habrían</i> comido	<i>habríamos</i> vi- vido <i>habríais</i> vivido <i>habrían</i> vivido

13. Indica las formas apropiadas del Potencial compuesto de los verbos entre paréntesis.

1. Nosotros (hacer) *habríamos hecho* todos los quehaceres, pero no tuvimos tiempo.
2. Tú (apreciar) ... mi poesía, pero no la has leído.
3. Ellos (pintar) ... un mural, pero no obtuvieron el permiso.
4. Ud. (tocar) ... el piano, pero tuvo problemas con los dedos.
5. Ellas (poner) ... la mesa, pero nadie se lo pidió.
6. Tú y yo (resolver) ... los problemas, pero no quisimos hacerlo.
7. Silvia y Alberto (esculpir) ... una estatua, pero decidieron no participar en aquella exposición.
8. Yo (presentar) ... el informe, pero no llegué a tiempo.
9. Uds. (vivir) ... en el campo, pero les ofrecieron un buen trabajo en la ciudad.
10. Tú (abrir) ... la puerta, pero no encontraste la llave.

14. Completa los diálogos con la forma apropiada del Potencial compuesto de los verbos de la lista. Luego, en parejas, representad los diálogos.

querer – divertirse – presentar – tener – venir – hacer – sentir – tocar

1. – Tú ... el papel de Aída mejor que ella. ¡Qué lástima!
– Sí, mis padres ... desde California solo para oírme cantar en *Aída*.
2. – Olga, yo esperaba algo más. Con un poco de dedicación y práctica la orquesta ... mejor y los músicos ... más éxito.
– Menos mal que la compositora no los escuchó. Se
3. – Tania ... la comedia pero no pudo porque cerraron el teatro.
– ¡Qué lástima! Mi esposa y yo ... ir a verla. Siempre veo tragedias y sé que

15.  **Combina elementos de las tres columnas para formar oraciones usando el Potencial compuesto.**

16.  **En parejas, imaginad que sois ancianos y estáis hablando de sus años de juventud. ¿Qué habríais hecho de manera diferente?**

Modelo: ¿Te (interesar) aprender a tocar un instrumento? →

Estudiante 1: ¿Te habría interesado aprender a tocar un instrumento?

Estudiante 2: Sí, habría aprendido a tocar el piano.

1. ¿Te (gustar) viajar por la América Latina?
2. ¿Qué escritores (leer)?
3. ¿Qué clases (tomar)?
4. ¿Qué tipo de música (escuchar)?
5. ¿Qué tipo de amigos / as (tener)?
6. ¿A qué fiestas o viajes no (ir)?
7. ¿Con qué tipo de persona (salir)?
8. ¿Qué tipo de ropa (llevar)?

17.  **Lee la carta que Mario le escribió a Ángela. Di qué cosas Mario habría hecho de una manera diferente de haber tenido la oportunidad.**

Modelo: Mario habría ido a Honduras con un grupo de amigos.

Querida Ángela:

Regresé ayer de mi viaje a Honduras. Fui con un grupo de personas que no conocía y viajamos en autobús. Comenzamos

en Tegucigalpa, donde fuimos tres días seguidos al museo. Viajamos por una carretera muy mala hasta La Mosquita, donde pasamos cuatro días. ¡No me gustó nada! Luego fuimos a la isla de Roatán, que es un lugar bellissimo, a bucear¹ por un día. No tuve cuidado con el agua y me enfermé de estómago después del segundo día.

Un abrazo, Mario

18.  **Hablad con un(a) compañero(a) de algunos de los errores que habéis cometido en vuestra vida. El / La compañero(a) te dirá lo que habría hecho en esa situación.**

Modelo: Estudiante 1: El año pasado saqué una mala nota en biología.

Estudiante 2: Yo que tú no habría sacado una mala nota. Habría estudiado mucho más.

Para ayudar: no asistir a la conferencia sobre el cine español; perder el avión para ir a París; ocupar el último lugar en las competiciones; olvidar felicitar al abuelo; no salir al campo; no ir al campamento de idiomas², no acudir al dentista a tiempo

19.  **Di qué habrían preferido ellos para vestirse, pero no lo hicieron por algún motivo.**

20.  **Transforma las oraciones para decir que podría ser, pero no fue así.**

21. **Cuenta qué habríais hecho durante un viaje cancelado a Madrid.**

Modelo: Habríamos ido a ver el parque del Retiro.

Iremos a ver el parque del Retiro. Participaremos en un programa de entrevistas. Será un programa divertido. Mi prima nos conseguirá entradas para un espectáculo de baile. Nos quedaremos en casa de mis tíos. Conoceré al novio de mi prima. Mis

¹ bucear – заниматься дайвингом / займацца дайвінгам

² campamento de idiomas – языковой лагерь / моўны лагер

tíos nos mostrarán la ciudad. Visitaremos el Prado. Veremos a muchos turistas extranjeros. Llamaré a mis padres para contarles todo. Habrá festival en la calle. Bailaremos salsa y tango en una discoteca. El novio de mi prima nos mostrará el documental que hizo. Escucharemos a algunos artistas recitar poemas en un café.

22. **Pregunta a tu vecino(a) qué habría hecho y qué no en los años pasados.**

Modelo: ¿Te habrías dejado crecer el pelo? → No, no me habría dejado crecer el pelo.

Hacer tatuajes, raparse la cabeza, ponerse minifalda, calzarse las botas militares, llevar un sombrero mexicano, comprar los tejanos desgarrados, hacer un piercing, visitar el desierto Atacama, escalar Everest, bucear en el mar Rojo.

23. **Reacciona expresando cómo habrías actuado tú. Tu hermana mayor te cuenta como le fue el domingo en casa de los padres de su novio.**

GR. Contraste entre Potencial simple y compuesto.

24. Contesta qué harías o qué habrías hecho en estas situaciones.

1. Ves que alguien se cae en la calle.
 - a. Ayudar a la persona a levantarse.
 - b. Mirar para otro lado.
 - c. Reírse.

Respuesta: *Yo ayudaría a la persona a levantarse.*
2. Encuentras un billete de 100 rublos en el autobús.
 - a. Dárselo al conductor.
 - b. Preguntar en voz alta de quién es el billete.
 - c. Quedárselo.

Respuesta: ...
3. El otro día viste que una persona joven dio un empujón a una persona anciana y no le había pedido perdón.
 - a. Pedir perdón.

- b. Actuar de la misma manera.
 - c. Llamar la atención de la persona joven por maleducada.
- Respuesta: ...

4. Ves cómo alguien roba la cartera a otra persona.

- a. Ir a la policía a contárselo.
- b. Acercarse para impedirlo.
- c. Seguir mi camino.

Respuesta: ...

5. Ayer viste por la calle a un señor que llevaba la chaqueta del revés y los zapatos de colores diferentes.

- a. Decírselo.
- b. Pensar que era un payaso y estar callado / a.
- c. Reírse.

Respuesta: ...

6. Un amigo tuyo está con gripe y tú este año todavía no la has pasado.

- a. Ir a verlo igualmente.
- b. Mandarle un correo electrónico o hablar por teléfono.
- c. Esperar su recuperación y luego invitarlo a tu casa.

Respuesta: ...

7. En la calle casualmente te encuentras con tu ex-novio / a.

- a. Acercarse y saludar cordialmente.
- b. Esperar a ver cómo reacciona y hacer lo mismo.
- c. Fingir que no lo / la ha visto.

Respuesta: ...

8. En la tienda en la caja te cobran de más y aseguran que es lo justo.

- a. Pedir tranquilamente el resto.
- b. Pagar porque es mejor no entrar en conflictos por poco dinero.
- c. Protestar enérgicamente.

Respuesta: ...

25.  **Completa con Potencial simple o compuesto de los verbos del recuadro.**

26. ? Lee el texto sobre el inventor belaruso Fiódor Evstáfiev y contesta a las preguntas.

Vuelos soñando y en realidad

El 17 de diciembre del año 1903 el aeroplano de los hermanos norteamericanos Writth logró el primer vuelo que duró 12 segundos y recorrió unos 40 metros sin elevarse más de un metro del suelo, dando inicio a la época de la aviación. 6 años más tarde el inventor autodidacta¹ belaruso Fiódor Evstáfiev (12.10.1862–21.01.1941) con sus propias manos construye el modelo del helicóptero² de tamaño de 1 metro y lo presenta en la exposición industrial en Ekaterinoslavl en 1909.

Lo ideó trabajando en el perfeccionamiento de la hélice del barco: quiso crear un aparato que pudiera desplazarse con la fuerza motriz de la hélice, pero no en el agua, sino en el aire.

En 1909 Fiódor Evstáfiev finalizó el trabajo sobre el helicóptero, aparato de despegue vertical³.

El 16 de agosto de 1910 F. Evstáfiev recibió el certificado de salvaguardia⁴ №44753 de la invención de helicóptero. Según la idea del autor el aparato tenía que permanecer en el aire a la altura necesaria así como desplazarse horizontalmente, realizar virajes, despegues y aterrizajes verticales. Después de muchos años de espera Fiódor Evstáfiev recibió a su nombre la patente de invención según la cual obtenía el permiso de construir con sus propios medios el aparato de tamaño natural. Pero siendo un simple carpintero no tenía posibilidades económicas para hacerlo. El privilegio (la patente) entregado a F. Evstáfiev, habitante de Gomel, por la invención de helicóptero fue publicado el 28 de agosto de 1912 bajo el № 222772 y se guarda en la biblioteca pública Saltykov-Schedrín en San Petersburgo.

En 1922 el inventor de Gomel inició la elaboración del proyecto de helicóptero de pasajeros modernizando el modelo existente. Los diseñadores soviéticos, después de examinar el proyecto del aparato volador, lo encontraron útil y aconsejaron mejorar unos detalles. El inventor trabajó sobre el aparato hasta 1940.

¹ **el inventor autodidacta** – изобретатель-самоучка / винаходнік-самавучка

² **helicóptero** – вертолёт / верталёт

³ **despegue vertical** – вертикальный взлёт / вертыкальны ўзлёт

⁴ **el certificado de salvaguardia** – охранный грамота / ахоўная грамата

En 1922 F. Evstáfiev fue nombrado instructor del departamento de invenciones de la Dirección de los Ferrocarriles Occidentales. Una cosa extraordinaria: en su certificado de servicio y su pase como su cargo está indicado “inventor”.

En su apartamento creó un buró social de diseños y experimentación donde se confeccionaban y se realizaban pruebas de los modelos inventados.

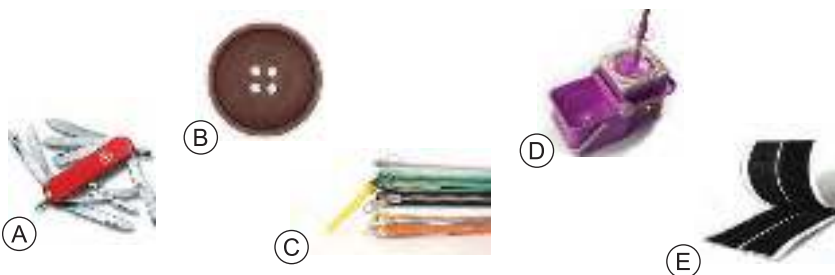
En 1928 el gobierno soviético le otorgó¹ el título honorífico “Héroe del trabajo”, y en 1932 Fiódor Evstáfiev fue galardonado² con la orden de la Bandera Roja de Trabajo.

En sus últimos años se dedicó a su trabajo preferido uniendo a sus discípulos, aficionados a la aviación. Su pasión creativa le permitió ascender de un simple carpintero a un especialista – diseñador de alta calificación y llegar a ser inventor y científico.

1. ¿Cuándo construye el modelo del helicóptero y dónde lo presenta en la exposición?
2. ¿Cómo lo ideó?
3. ¿Cuándo recibió el certificado de la invención de helicóptero?
4. ¿Qué tenía que hacer el aparato según la idea del autor?
5. ¿Qué títulos y galardones le fueron otorgados por el gobierno soviético?
6. ¿A qué se dedicó hasta los últimos días?

Lección 3. El progreso a pasos gigantes

1.  Escucha un fragmento de la entrevista de un profesional sobre algunos inventos. Relaciona los nombres con las imágenes. Usa tu intuición. Da equivalentes en nuestro idioma.



¹ el gobierno otorgó – правительство присвоило / уряд присвоїв

² fue galardonado – был награждён / быў узнагароджаны

- 
1. La cremallera ...
 2. La navaja suiza ...
 3. La fregona ...
 4. El botón ...
 5. El velcro ...

2. Completa las frases a base del texto escuchado.

1. Hay muchos inventos sofisticados, por ejemplo, ...
2. Hay también elementales que casi no han cambiado su forma ni función a lo largo de siglos, por ejemplo, ...
3. Algunos inventos son atractivos porque tienen muchos usos, por ejemplo, ...
4. Otros inventos van por el otro camino, en vez de complicar, es simplificar, por ejemplo, ...
5. La fregona es un invento español del ingeniero aeronáutico Manuel Jalón que la ideó para, ...

3. Lee la lista de descubrimientos y tecnologías de nuestros tiempos. Ordénalos de acuerdo con su importancia (en el cuaderno). ¿Falta algo?

a. Internet	☐
b. Televisión	☐
c. Ordenadores	☐
d. Tecnología móvil	☐
e. Vida artificial	☐
f. Satélites	☐
g. Láser	☐
h. Los viajes espaciales	☐
i. La fibra óptica	☐

Modelo: A mi parecer deberían estar en la lista por lo menos estos: aviación, automóvil, televisión.

4. Relaciona las imágenes con las explicaciones.

5. 📖 Lee el texto a continuación, fíjate en algunas palabras parecidas a las palabras en nuestro idioma. ¿Crees que significan lo mismo o tienen otros significados? Encuentra otras palabras parecidas y adivina su significado:

El progreso, técnico, ritmo, transformado, radicalmente, la humanidad, la tecnología, la energía atómica, el cristal, la penicilina, la conservación, la cinematografía, el proyecto, la función, la biosfera.

Los inventos del siglo XX



El nacimiento de la ciencia moderna empieza en el siglo XVII, y desde entonces el progreso científico avanza continuamente. Pero es a lo largo del siglo XX cuando la investigación y la aplicación técnica de los conocimientos científicos se han desarrollado a un ritmo tan rápido que ha transformado radicalmente la vida de los seres humanos. En los últimos 20 años se han realizado más descubrimientos que en el resto de la historia de la humanidad. La incorporación de principios científicos y tecnologías aplicables a la vida cotidiana se está produciendo a una velocidad incomparable con la del pasado.

La primera mitad del siglo veinte se caracterizó por el empleo de las mismas fuentes energéticas que en el siglo anterior, empezó el desarrollo de la electricidad industrial y la búsqueda del dominio de la energía atómica.

En este período, las principales innovaciones tecnológicas fueron: en la industria, la invención creciente de aparatos domésticos, la obtención de nuevos materiales de construcción como el hormigón armado y el cristal, de fibras sintéticas para la producción textil, y de accesorios plásticos; en medicina, el hallazgo de sustancias contra las infecciones, como la penicili-



na y otros antibióticos; la mejora de los conocimientos en agricultura, alimentación y técnicas de conservación de alimentos; en el transporte la producción en serie del automóvil, que se convirtió en el medio predominante de locomoción, la invención del aeroplano; en los medios de comunicación el desarrollo de la cinematografía así como de la televisión.

En su segunda mitad, se ha roto con la división entre la ciencia abstracta y la aplicación técnica, con lo que la investigación científica se implanta rápidamente en la práctica, primero en campos reducidos y, posteriormente, en la producción industrial de bienes de consumo. Así, los progresos científicos están cada vez más en el origen de los progresos técnicos, que constituyen uno de los principales motores del crecimiento económico.

Desde finales de la Segunda Guerra Mundial los estudios sobre energía atómica procedente del uranio y el plutonio, desencadenaron una acelerada carrera armamentista, con la consecuente amenaza para la vida en el planeta que inauguró una época de temores ante una posible destrucción masiva. Pero también amplió las posibilidades de desarrollo para la ciencia, con proyectos tecnológicos a gran escala, sobre todo para la búsqueda de nuevas fuentes de energía. La Guerra Fría impulsó la carrera espacial y con ella la colocación de satélites artificiales que, aparte de su función militar, revolucionaron la tecnología de telecomunicaciones y prepararon el camino para la exploración del espacio donde se ha producido un logro tecnológico espectacular, al permitir que por primera vez los hombres pudieran abandonar la biosfera terrestre y regresar a ella.

6.  Lee el texto otra vez y encuentra los equivalentes a las expresiones dadas que sirven de ayuda para entender mejor la idea.

Источники энергии, главные инновационные технологии, железобетон, синтетические волокна, основное средство передвижения, изобретение аэроплана, массовое уничтожение, гонки в космическом пространстве, исследование космоса, земная биосфера. / Крыніцы енергії, галоўныя інавацыйныя тэхналогіі, жалезабетон, сінтэтычныя валокны, асноўны сродак перамяшчэння, вынаходніцтва аэраплана, масавае знішчэнне, гонкі ў касмічнай прасторы, даследаванне космасу, зямная біясфера.

7. Relaciona las partes.

1. la investigación y la aplicación técnica

2. la incorporación de principios científicos y tecnologías aplicables

3. el hallazgo de sustancias

4. se ha roto con la división entre la ciencia abstracta y la aplicación técnica

5. desencadenaron una acelerada carrera armamentista

6. con la consecuente amenaza para la vida

7. con proyectos tecnológicos a gran escala

8. la colocación de satélites artificiales

9. la investigación científica se implanta rápidamente

10. la producción industrial de bienes de consumo

a. обнаружение веществ / знаходжанне рэчываў

b. было покончено с разделением между абстрактной наукой и техническим применением / было закончана падзяленнем паміж абстрактнай навукай і тэхнічным прымяненнем

c. исследование и применение / даследаванне і прымяненне

d. развязали интенсивную гонку вооружений / развязалі інтэнсіўную гонку ўзбраенняў

e. с масштабными технологическими проектами / з масштабнымі тэхналагічнымі праектамі

f. научные изыскания быстро внедряются / навуковыя знаходкі хутка ўкараняюцца

g. промышленное производство товаров потребления / прамысловая вытворчасць тавараў спажывання

h. размещение искусственных спутников / размяшчэнне штучных спадарожнікаў

i. с последующей угрозой жизни / з наступнай пагрозай для жыцця

j. внедрение научных принципов и прикладных технологий / укараненне навуковых прынцыпаў і прыкладных тэхналогій



8. Di si es verdadero o falso.

1. El nacimiento de la ciencia moderna se fecha con nuestro siglo.
2. La investigación y la aplicación de los conocimientos científicos han transformado radicalmente la vida de los seres humanos.
3. En los últimos 20 años se han realizado más descubrimientos que en el resto de la historia de la Humanidad.
4. La primera mitad del siglo veinte se caracterizó por el empleo de las fuentes energéticas alternativas.
5. En su segunda mitad, se ha roto con la división entre la ciencia abstracta y la aplicación técnica, es decir, la investigación científica se implanta rápidamente en aplicaciones prácticas.
6. Los progresos científicos constituyen uno de los principales motores del crecimiento económico.
7. Los estudios sobre energía atómica no influyeron en el desarrollo de la ciencia.
8. Los satélites artificiales impulsaron la tecnología de telecomunicaciones y prepararon el camino para la exploración del espacio.

9. ? Contesta a las preguntas.

1. ¿Cómo se han desarrollado la investigación y la aplicación técnica de los conocimientos científicos en el siglo pasado? ¿Qué cambios conllevaron?
2. ¿Cuáles fueron las principales innovaciones tecnológicas de la primera mitad del siglo XX?
3. ¿Cuáles son los principales motores del crecimiento económico?
4. ¿Qué fuente de energía se estudia en el siglo XX? ¿Por qué es peligrosa?
5. ¿Qué impulsó la carrera espacial y con qué función?
6. ¿Qué beneficios ofreció la colocación de satélites artificiales?
7. ¿Por qué a lo largo del siglo XX se ha transformado radicalmente la vida de los seres humanos?
8. ¿Para qué sirven cada vez más los progresos técnicos?

9. ¿Para qué tecnología sirvió la colocación de satélites artificiales?
10. ¿Para qué proyectos amplió las posibilidades la investigación de la energía atómica?
11. ¿Por qué la energía atómica, los satélites y naves espaciales pueden ser peligrosos?

10.  **Agrupar en dos columnas los efectos positivos y negativos del progreso técnico de los últimos tiempos.**

Positivo	Negativo
el desarrollo de la electricidad	una acelerada carrera armamentista

11.  **Lee el texto y completa las oraciones a base de lo leído.**

Microelectrónica y fibras ópticas

En los primeros años de la década de 1950 comenzó a desarrollarse la microelectrónica gracias a la aparición del transistor en 1948 y la tecnología de semiconductores. El mayor potencial esta tecnología lo encontró en satélites, cámaras de televisión y en la telefonía, aunque más tarde la microelectrónica se desarrolló con mayor rapidez en otros productos independientes como calculadoras de bolsillo y relojes digitales.



En relación con la microelectrónica fue de gran importancia el surgimiento de la industria computacional. En la década de los 50, el transistor fue incorporado al ordenador y, a partir de entonces, se hicieron posibles aparatos cada vez más completos, pequeños y menos caros. Con la caída de los precios y el perfeccionamiento del chip de silicio¹ producido en serie, surgieron los ordenadores personales que, al poder colocarse sobre un escritorio sin necesidad de estar vinculadas a procesadores mayores, pudieron realizar muchas de las tareas de los ordenadores

¹ **chip de silicio** – кремниевый чип / крeмнієвий чип



centrales que eran mucho más caros. El desarrollo de la informática ha sido quizás el motor más importante de los profundos cambios sociales y culturales que han tenido lugar en la segunda mitad del siglo XX.

Durante la cuarta generación de ordenadores (1982–1989), las tecnologías lograron un avance significativo. El sistema mejoró sustancialmente con las llamadas memorias de burbujas¹ y los discos ópticos. En la quinta generación (desde 1990 – hasta nuestros días) o generación de las máquinas inteligentes se utiliza el concepto de inteligencia artificial (IA), con velocidades enormes por segundo.

En la llamada “era de la información” no puede dejarse de lado el papel que desde los años ochenta ha tenido en diversas aplicaciones el uso de fibras ópticas. Gracias a su capacidad de transmitir imágenes, las fibras ópticas se utilizan mucho en instrumentos médicos para examinar el interior del cuerpo humano y para efectuar cirugía con láser. La aplicación más característica de los cables de fibra óptica (que son, en este caso, sistemas flexibles²) para la transmisión de luz se da en el campo de la medicina; específicamente, en la iluminación de instrumentos como los endoscopios. Su principal ventaja es la posibilidad de hacer llegar la luz hasta el punto deseado, sin aportación de calor³.

En telefonía, las fibras ópticas han sustituido progresivamente a los cables utilizados anteriormente; los mensajes se codifican digitalmente⁴ en impulsos de luz y se transmiten a grandes distancias, de manera que ofrecen mayores posibilidades para transportar un volumen mucho mayor de información con mayor velocidad de transmisión.

1. La microelectrónica comenzó a desarrollarse gracias a la aparición de
2. Esta tecnología fue usada en
3. Gracias al transistor se hicieron posibles
4. El desarrollo de la informática ha sido quizás

¹ **memorias de burbujas** – «пузырьковая» память / «бурбалкавая» пам’яць

² **flexibles** – гибкие / гнукткія

³ **sin aportación de calor** – без нагревания / без нагрівання

⁴ **digitalmente** – в виде цифрового кода / у вигляді лічбаваго коду

5. Durante la cuarta generación de computadoras mejoró sustancialmente
6. En la quinta generación de las máquinas inteligentes se utiliza el concepto
7. En la tecnología de fibras ópticas se usa la posibilidad de
8. Las fibras ópticas se utilizan mucho en instrumentos médicos para
9. Su principal ventaja es
10. En telefonía, las fibras ópticas han sustituido
11. Ofrecen mayores posibilidades para

12. Relee el texto del ej.11 en la pág. 282 y contesta a las preguntas.

1. ¿Desde cuándo y gracias a qué comenzó a desarrollarse la microelectrónica?
2. ¿En qué esfera encontró el mayor potencial esta tecnología?
3. ¿A qué se debe el surgimiento de la industria computacional?
4. ¿En qué están las ventajas del ordenador personal?
5. ¿Con qué mejoró sustancialmente la cuarta generación de ordenadores?
6. ¿Qué concepto se utiliza en la quinta generación de máquinas y con qué se caracteriza?
7. ¿En qué campo se utilizan mucho las fibras ópticas?
8. ¿Cuál es la principal ventaja de las fibras ópticas en telefonía?

13. Cuenta sobre las ventajas que ofrecen la microelectrónica y fibras ópticas.

14. Lee el texto y fíjate en las ventajas y peligros que conlleva el uso de tecnologías de telecomunicaciones.

Redes y comunicaciones: ¿ángel o demonio?

Internet, que ha revolucionado las telecomunicaciones gracias a su capacidad de transmitir y obtener información de manera instantánea a través de ordenadores personales, comenzó a desarrollarse a finales de los años sesenta, en el contexto de la Guerra Fría.

En los años noventa, gracias a los avances de la llamada “supercarrera de la información” ha crecido muchísimo la canti-



dad de usuarios de internet. De esta manera ha cambiado de forma sorprendente la comunicación a distancia. Ha colaborado a satisfacer las necesidades creadas por el mundo globalizado permitiendo que personas e instituciones puedan compartir información y trabajar en colaboración. El contenido disponible en internet ha aumentado con gran rapidez y variabilidad, lo que permite encontrar fácilmente cualquier información, además posibilita la realización de transacciones económicas de forma segura, lo que ha ofrecido nuevas grandes oportunidades para el comercio.

Sin embargo, el crecimiento explosivo de internet conllevó muchos riesgos. Aumentó el número de los sitios web que contenían textos y otros materiales en los que se fomentaba el racismo o se exponía material pornográfico. Se presentaron fuertes críticas. Estas críticas condujeron a peticiones de censura dirigidas a los suministradores de internet para que cumplieran con determinados criterios. Otro elemento negativo de internet se ha manifestado en la amenaza, hecha realidad en varias ocasiones, de que personas irresponsables inserten “virus” en la red causando graves daños en los equipos computacionales en el ámbito mundial. Tampoco puede agrandar la posibilidad de acceder a los datos personales de las personas o la información secreta de las corporaciones, departamentos o ministerios como lo demostró el ejemplo de WikiLeaks y Julian Paul Assange.

La mensajería electrónica, las pantallas y los procesadores de textos reemplazan a las letras escritas sobre papel. Diccionarios, enciclopedias como la de Oxford y la Británica, diarios y revistas de todo el mundo, catálogos de librerías y de bibliotecas, libros de texto, incluso novelas, museos, estudios de todos los niveles, recuerdan aquellos cursos por correspondencia, sólo que ahora cuentan con respuesta inmediata. Lo único que se necesita saber es qué se desea, apretar una tecla y listo.

La computación es un buen ejemplo del conocimiento y la experiencia que tiene la juventud en el uso de la tecnología: el padre tiene que recurrir a su hijo para que le enseñe. Están cambiando los patrones de enseñanza. Internet constituye un instrumento importante para la movilización de capitales, ya que éstos pueden ser colocados en los mercados de valores, bancos

de cualquier parte del mundo, moviendo el dinero de manera rápida y... ¿segura?

Pero todos debemos saber: la tecnología ha venido para quedarse. La responsabilidad de un buen uso de la tecnología está en nosotros.

15.  Escucha un fragmento de la entrevista de un profesional acerca de los peligros que supone internet para los niños y elige las variantes correctas para contestar a las preguntas.

1. ¿Qué es necesario hacer para proteger a los niños de ciertas páginas de internet?
a. prohibir; b. educar; c. prevenir; d. controlar.
2. ¿Cuáles son los delitos en la red?
a. bajarse vídeos o canciones gratis; b. colgar las fotos de familia; c. publicar materiales de carácter pornográfico.
3. ¿Qué medidas concretas pueden aplicar los padres?
a. controlar las horas y páginas; b. desconectar el ordenador; c. guiar; d. colocar un buen filtro en el ordenador.

16.  ¿Di, qué opinas tú? ¿Cómo es la situación en tu familia?

17.  Expresa tu opinión si son positivos o negativos los efectos del uso de internet.

1. Capacidad de encontrar y transmitir cualquier información de manera instantánea a través de ordenadores personales.
2. Comunicación a distancia en el mundo globalizado para compartir información y trabajar en colaboración.
3. Posibilidad de realizar transacciones económicas de forma segura.
4. Sitios web con textos y otros materiales en los que se fomenta el racismo o se expone material pornográfico.
5. Amenaza de “virus” en la red que pueden causar graves daños en los equipos computacionales en el ámbito mundial.
6. Posibilidad de acceder a los datos personales de las personas o la información secreta.
7. La mensajería electrónica, las pantallas y los procesadores de textos reemplazan a las letras escritas sobre papel.

8. Diccionarios, enciclopedias, diarios y revistas de todo el mundo, catálogos de librerías y de bibliotecas, libros de texto, incluso novelas, museos, estudios de todos los niveles a distancia de un clic.
9. Mercados de valores, bancos de cualquier parte del mundo, moviendo el dinero de manera rápida y... ¿segura?

 M1 / T3

18. ⓘ ¡Es interesante! ¿Lo sabes? Lee la información y encuentra lo positivo y lo negativo del uso de las tecnologías nuevas en los escolares. ¿Qué elementos de estas tecnologías usas tú, tus compañeros, tus maestros?

Parece que la tecnología en el aula está modificando los sistemas de enseñanza, está a disposición de los profesores y los alumnos ayudado a dinamizar las clases. En lugar del tradicional libro o pizarra inocuos¹ para la salud han llegado instrumentos con conexiones inalámbricas – wifis, pizarras digitales conectadas al wifi, ordenadores portátiles, smartphones, tabletas...



Un riesgo que pone en juego la salud. Es que pasar demasiadas horas mirando una pantalla puede provocar fatiga visual. Si a esto sumamos que la mayoría de tabletas o portátiles salen de fábrica con conexión 3G, 4G y wifi, para acceder a internet, navegación web, email, reproducir videos, ver fotos y escuchar música, y estar conectados a internet de forma permanente y prácticamente en cualquier lugar, mantener las tabletas o los ordenadores portátiles en modo wifi pueden dañar la salud debido a radiación electromagnética.

Escuela sin wifi de la Fundación Vivo Sano pone en marcha una campaña sobre el “Uso inteligente de las nuevas tecnologías”.

¹ **inocuos** – безвредные / бяшккодныя

19.  Lee las propuestas de la campaña “Uso inteligente de las nuevas tecnologías” y fíjate en las recomendaciones. ¿Has comprendido el motivo de esta campaña?

1. – Utiliza el móvil con moderación. Realiza llamadas cortas.

Los niños y adolescentes son más sensibles que los adultos a las radiaciones electromagnéticas procedentes de teléfonos móviles porque están aún en etapas de desarrollo. El uso regular de un teléfono móvil puede aumentar significativamente el riesgo de padecer determinados tipos de cáncer y otras enfermedades con tan solo un uso aproximado de una media hora al día durante 10 años.



2. – No pegues el móvil a tu oreja. Utiliza auriculares o manos libres.



Cada vez se encuentran más evidencias entre el uso prolongado del teléfono móvil y determinados tipos de cáncer. Al alejarlo de tu cabeza mientras lo utilizas, disminuirás la exposición a la radiación electromagnética.

3. – Evita llevar el móvil pegado al cuerpo. Utiliza bolsos o mochilas.

La radiación electromagnética que producen los teléfonos móviles puede afectar nuestro organismo. Al alejarlo de él y sobre todo de los órganos vitales, aunque no lo estemos utilizando, disminuirémos la exposición innecesaria a la radiación electromagnética.



4. – Mantén activado el “modo avión” el mayor tiempo posible.



En “modo avión” nuestro teléfono no emite radiación alguna. No nos daña y además no nos distrae. Y si necesitamos consultar algo, siempre podremos desactivarlo por un momento. De este modo, disminuimos nuestro tiempo de exposición a la radiación electromagnética.

5. – Apágalo cuando te vayas a la cama.

Por la noche nuestro organismo está en fase de reparación y descanso y es más sensible a la radiación electromagnética.



GR. Estilo indirecto

20.   Di qué recomendaciones os dio la “Escuela sin wifi”.

21.  Di de qué posibilidades de nuevos medios de comunicaciones disfrutáis tú y tus amigos.



M1 / T3

GR. 4. Condicionales II

22.  Lee el texto y fíjate en efectos negativos del uso de las tecnologías actuales y piensa cómo se puede contrarrestarlos.

Efectos negativos de la tecnología

Últimamente se advierte mucho sobre los efectos negativos del desarrollo tecnológico:

1. la contaminación atmosférica, que proviene principalmente de las centrales térmicas que queman combustibles fósiles¹, de los desastres nucleares y de los tubos de escape² de los automóviles, está provocando el “efecto invernadero³” o calentamiento de la superficie;
2. los recursos naturales no renovables⁴, como el petróleo, se están usando por encima de sus posibilidades;
3. la destrucción masiva de selvas y bosques, que puede tener a largo plazo graves efectos en el clima mundial;

¹ combustibles fósiles – ископаемые виды горючего / выкапневия віды гаручага

² tubos de escape – выхлопная труба / выхлапная труба

³ “efecto invernadero” – парниковый эффект / парніковы ефект

⁴ renovables – возобновляемые / узнаўляльныя

4. los gases contaminantes, emitidos por los automóviles y las industrias, están provocando el adelgazamiento de la capa de ozono¹, lo que conduce a intensificar la radiación ultravioleta con graves peligros para la salud;
5. pesticidas amenazan la cadena alimenticia;
6. la caza y pesca sin control, así como los derrames de petróleo² en el mar, amenazan la supervivencia de especies animales;
7. los residuos³ de la industria están contaminando ríos, lagos y mares, así como las reservas de agua subterránea;
8. el medio ambiente ha sido tan dañado por los procesos tecnológicos que uno de los mayores problemas de la sociedad moderna es la búsqueda de lugares para almacenar la gran cantidad de residuos que se producen;
9. en el aspecto social, la amenaza a ciertos valores, como la calidad de vida, la libertad de elección, la igualdad de oportunidades.

Modelo: reducir gradualmente el contenido de plomo⁴ de la gasolina, con el propósito de disminuir la contaminación atmosférica → Si redujéramos el contenido de plomo de la gasolina disminuiríamos la contaminación atmosférica.

a. reducir los contaminantes y cambiar la actitud hacia la vida animal y vegetal, buscando protegerla y detener su explotación sin control;

b. una alternativa para resolver la problemática del agotamiento de los recursos naturales es el reciclado, que consiste en la transformación de los residuos de las actividades humanas, en nueva materia prima⁵ para uso industrial;

c. no abusar de la utilización de recursos naturales como el agua, el bosque, la pesca o la caza excesiva;

d. tomar conciencia y por descuido no provocar incendios forestales;

e. usar fuentes alternativas de energía: luz solar, viento, agua;

¹ **capa de ozono** – озоновый слой / азонaвы пласт

² **derrames de petróleo** – разливы нефти / разлівы нафты

³ **residuos** – отходы / адходы

⁴ **plomo** – свинец / свінец

⁵ **materia prima** – сырьё / сyравіна

- f. aprobar leyes correspondientes para preservar la naturaleza;
- g. plantar bosques;
- h. crear reservas naturales;
- i. participar en los grupos ecologistas;
- j. usar los materiales reciclables o biodegradables;
- k. prohibir la caza y pesca indiscriminadas.

23. Antes de leer el texto siguiente comprueba tu intuición, da equivalentes rusos a las palabras y expresiones dadas.

Clonación, biotecnología, nanomedicina, nanoquímica, nanotecnología, infotecnología, polímeros, cerámicas técnicas, materiales compuestos, biomateriales, innovaciones.

24. ? Lee la información y contesta a las preguntas a continuación.

«Lo último» y más nuevo en tecnología e investigación

La humanidad está dando pasos de gigantes en comparación con las épocas pasadas. Estamos en la sociedad del conocimiento y algunos grandes avances, nuevos inventos y descubrimientos ya no parecen ciencia-ficción. La clonación, biotecnología, nanomedicina, nanoquímica, nanotecnología e infotecnología, el uso de los materiales nuevos: polímeros especiales, cerámicas técnicas, materiales compuestos y biomateriales son y serán protagonistas importantes en los últimos progresos alcanzados y adelantos futuros. En pocos años, la innovación tecnológica puede hacer posible hasta una segunda revolución industrial con la construcción de nanomáquinas y el uso de nanomateriales y las fuentes alternativas de energía.

Los jóvenes tendrán que administrar nuevas invenciones que, a pesar de decisivos avances científicos y tecnológicos, pueden poner en peligro a la humanidad. Las ventajas y desventajas de los nuevos inventos e innovaciones tecnológicas deberán valorarse cuidadosamente antes de que algún paso fatal en nuestra historia sea irreversible¹. Le invitamos a tomarse muy en serio los avances y las tecnologías nuevas.

¹ **irreversible** – необратимый / незваротны

1. ¿En qué época estamos viviendo?
2. ¿Qué son y serán protagonistas importantes en los últimos progresos alcanzados y adelantos futuros?
3. ¿Qué revolución puede ser posible y gracias a qué?
4. ¿Por qué las ventajas y desventajas de los nuevos inventos e innovaciones tecnológicas deberán evaluarse con mucho cuidado?



M1 / T3

25.  **Prepara un informe sobre los adelantos científicos que te parecen más importantes y cómo ves el desarrollo del progreso científico-técnico. Puedes encontrar la información necesaria en internet.**

26.  **Organizad debates sobre los efectos positivos de los adelantos científico-técnico formando dos equipos: “en pro” y “en contra”. Podéis discutir los aspectos siguientes:**

- clonación y productos genéticamente modificados;
- medios de comunicación: microelectrónica, telefonía, internet, etc.;
- fuentes de energía: tradicionales y alternativas;
- medicina y salud;
- comodidades en casa y fuera;
- nuevas tecnologías en el aula...

27.  **Practica divirtiéndote. Resuelve el crucigrama.**

28.  **Haz el test de autoevaluación.**

GRAMÁTICA

1. Pretérito imperfecto de Subjuntivo

Pretérito imperfecto de Subjuntivo глаголов «типовых» и «нетиповых» образуется от основы 3-го лица множественного числа Pretérito indefinido, к которой добавляются окончания:

для I спряжения:

-ara, -aras, -ara, -áramos, -arais, -aran или
-ase, -ases, -ase, -ásemos, -aseis, -asen

для II и III спряжения:

-iera, -ieras, -iera, -iéramos, -ierais, -ieran или
-iese, -ieses, -iese, -iésemos, -ieseis, -iesen

Pretérito imperfecto de Subjuntivo

Verbos regulares

I спряжение
trabajar
trabaj-ara (-ase) trabaj-aras(-ases) trabaj-ara(-ase) trabaj-áramos(-ásemos) trabaj-arais(-aseis) trabaj-aran(-asen)

II и III спряжение	
comer	vivir
com-iera(-iese) com-ieras(-ieses) com-iera(-iese) com-iéramos(-iésemos) com-ierais(-ieseis) com-ieran(-iesen)	viv-iera(-iese) viv-ieras(-ieses) viv-iera(-iese) viv-iéramos(-iésemos) viv-ierais(-ieseis) viv-ieran(-iesen)

Verbos de irregularidad común

Отклоняющиеся глаголы

preferir: prefirieron; prefirie-; prefiriera, prefirieras, prefiriéramos

repetir: repitieron; repitie-; repitiera, repitieras, repitiéramos

dormir: durmieron; durmie-; durmiera, durmieras, durmiéramos

conducir: condujeron; conduje-; condujera, condujeras, condujéramos

creer: creyeron; creye-; creyera, creyeras, creyéramos

destruir: destruyeron; destruye-; destruyera, destruyeras, destruyéramos

oír: oyeron; oye-; oyera, oyeras, oyéramos

Verbos de irregularidad propia

Глаголы индивидуального спряжения

dar: dieron; die-; diera, dieras, diéramos

decir: dijeron; dije-; dijera, dijeras, dijéramos

estar: estuvieron; estuvie-; estuviera, estuvieras, estuviéramos

hacer: hicieron; hicie-; hiciera, hicieras, hiciéramos

ir/ser: fueron; fue-; fuera, fueras, fuéramos

poder: pudieron; pudie-; pudiera, pudieras, pudiéramos

poner: pusieron; pusie-; pusiera, pusieras, pusiéramos

querer: quisieron; quisie-; quisiera, quisieras, quisiéramos

saber: supieron; supie-; supiera, supieras, supiéramos

tener: tuvieron; tuvie-; tuviera, tuvieras, tuviéramos

venir: vinieron; vinie-; viniera, vinieras, viniéramos

Примечания:

1. Глаголы, имеющие в 3-м лице множественного числа Pretérito indefinido согласную основу на **-j**, в Subjuntivo теряют **i** окончания и имеют окончание **-ese / -era** (вместо **-iese / -iera**): traducir – tradujeron – tradujese (tradujera).

2. Формы Imperfecto de Subjuntivo на **-ra** и на **-se** взаимозаменяемы лишь в том случае, когда они употребляются в придаточных предложениях:

Le pedimos (a él) que lo hiciera(se) allí mismo.

Мы просили его, чтобы он сделал это там же.

Pretérito imperfecto de Subjuntivo употребляется в придаточных предложениях для выражения действия одновременного или последующего по отношению к другому прошедшему действию, выраженному сказуемым главного предложения, которое стоит в Pretérito indefinido, Pretérito imperfecto или Pretérito pluscuamperfecto de Indicativo, а также в Potencial simple. Глагол главного предложения требует употребления Modo Subjuntivo.

Le dije que no se fuera. – Я сказал ему, чтобы он не уходил.

Quería que se lo pusiera. – Я хотел, чтобы он его (пальто) надел.

Juan me había pedido que te telefonease. – Хуан просил (попросил) меня позвонить тебе (чтобы я тебе позвонил).

Yo no le aconsejaría que alquilara esa casa de campo. – Я не советовал бы ему снимать эту дачу.

2. Modo Potencial (Modo condicional) Условное наклонение

Modo Potencial (условное наклонение) выражает действие не как реальное, а как предположительное, возможное.

Modo Potencial имеет два грамматических времени: Potencial simple (простая форма условного наклонения) и Potencial compuesto (сложная форма условного наклонения).

Potencial simple образуется путём прибавления к инфинитиву глагола окончаний: **-ía, -ías, -ía, -íamos, -íais, -ían.**

Potencial simple Простая форма условного наклонения

tomar	comer	vivir
tomaría	comería	viviría
tomarías	comerías	vivirías
tomaría	comería	viviría
tomaríamos	comeríamos	viviríamos
tomaríais	comeríais	viviríais
tomarían	comerían	vivirían

Глаголы индивидуального спряжения в Potencial simple имеют те же отклонения, что и в Futuro simple.

tener – tendré – tendría
hacer – haré – haría
venir – vendré – vendría
decir – diré – diría
poner – pondré – pondría

saber – sabré – sabría
querer – querré – querría
haber – habré – habría
poder – podré – podría
salir – saldré – saldría

Отклоняющиеся глаголы в Potencial simple спрягаются как правильные глаголы.

Potencial simple употребляется:

1) для выражения предполагаемого или обусловленного действия, одновременного с моментом высказывания или следующего за ним:

Iría a verle (hoy, mañana) pero no sé su dirección. – Я сходил бы к нему (сегодня, завтра), да не знаю адреса.

2) в выражениях вежливости:

¿No podría darme este libro para unos días? – Не могли бы Вы дать мне эту книгу на несколько дней?

3) при согласовании времён в косвенной речи, так называемое “Futuro en pasado”:

Dijo: “Vendré el sábado”. – Он сказал: «Я приеду в субботу». – Dijo que vendría el sábado. – Он сказал, что приедет в субботу.

4) для выражения предположительного действия или состояния в прошлом:

Entonces tendría 30 años. – Тогда ему было лет 30.

3. Condicionales (I)

Условные придаточные предложения (I тип)

Условные предложения I типа выражают **реальные** условия для осуществления другого действия в настоящем или будущем (и в прошлом):

condición posible (условие) → consecuencia (следствие)

Si **ganan** este partido (puede que ganen o puede que no), **serán** campeones. – Если они выиграют этот матч, будут чемпионами.

Si no **llueve** mañana (puede que llueva o puede que no), **iremos** a la playa. – Если завтра не будет дождя, пойдём на пляж.

Si **tienes** hambre (no sé si tienes hambre o no), **come** algo. – Если ты голоден, съешь что-нибудь.

Если речь идёт о реальной ситуации и есть реальные условия осуществления действия, могут быть использованы следующие формы:

Condición	→	Consecuencia
Si + Presente de Indicativo		Futuro simple, Presente de Indicativo o Imperativo, Imperfecto
Si aprendo bien el español , Если хорошо выучу испанский язык,		podré trabajar de intérprete. смогу работать переводчиком.
Si te gusta ese libro,		te lo regalo .
Si vienes a Madrid,		ven a visitarnos.

Примечания:

1. В придаточном предложении после союза *si* не употребляется Futuro simple.

Si me **telefonea**, le invitaré. – Если он мне позвонит, я его приглашу.

2. Придаточное предложение может стоять в начале и в конце предложения.

Podemos irnos **si no te gusta la película**. – Мы можем уйти, если фильм тебе не нравится.

4. Condicionales (II)

Условные придаточные предложения (II тип)

Условные предложения II типа выражают возможные, трудные для исполнения условия для осуществления другого действия в настоящем или будущем.

Если речь идёт о маловероятной, трудной для исполнения или нереальной ситуации, и нет реальных условий осуществления действия, используются следующие формы:

Condición	→	Consecuencia
Si + Pretérito imperfecto de Subjuntivo <i>Si Alicia me explicara la regla otra vez,</i> Если бы Алисия объяснила мне правило ещё раз, <i>Si Alberto fuera más alto,</i> Если бы Альберто был выше ростом,		Potencial (Condicional) simple la <i>comprendería</i> mejor. я бы поняла его лучше. <i>sería un buen jugador de baloncesto.</i> он был бы хорошим баскетболистом.

5. Pronombres posesivos-adjetivos acentuados (forma completa)

Притяжательные местоимения-прилагательные ударной (полной) формы

Poseedor	Pronombres posesivos			
	Singular		Plural	
	Masculino	Femenino	Masculino	Femenino
yo	mío	mía	míos	mías
tú	tuyo	tuya	tuyos	tuyas
Ud.	suyo	suya	suyos	suyas
él, ella	suyo	suya	suyos	suyas
nosotros, -as	nuestro	nuestra	nuestros	nuestras
vosotros, -as	vuestro	vuestra	vuestros	vuestras
Uds.	suyo	suya	suyos	suyas
ellos, ellas	suyo	suya	suyos	suyas

Притяжательные местоимения-прилагательные полной формы всегда следуют непосредственно за определяемыми существительными (в отличие от притяжательных местоимений-прилагательных краткой формы) и употребляются в следующих случаях:

- 1) при обращении: Amigos míos, ... (Друзья мои, ...);
- 2) в восклицательных предложениях: ¡Oh, hija mía! (О, дочь моя!);

3) если определяемому существительному предшествует ещё одно определение, выраженное числительным или указательным местоимением-прилагательным:

En esta calle viven dos tías mías. – На этой улице живут две мои тётки.

Este perro tuyo es muy inteligente. – Эта твоя собака очень умная.

6. Pronombres posesivos-sustantivos acentuados (forma completa)

Притяжательные местоимения-существительные ударной (полной) формы

Притяжательные местоимения-существительные по форме совпадают с притяжательными местоимениями-прилагательными полной формы, но в отличие от последних употребляются самостоятельно, вместо существительного, и принимают артикль этого существительного.

Tu casa es nueva, la mía es vieja. – Твой дом новый, мой – старый.

В функции именной части сказуемого со связкой *ser* притяжательные местоимения-существительные обычно употребляются без определённого артикля, но могут употребляться и с определённым артиклем.

Este libro es mío. / Este libro es el mío. – Эта книга – моя.

7. Estilo indirecto Косвенная речь

Перевод прямой речи в косвенную осуществляется в соответствии со следующими правилами:

1. Если глагол, вводящий косвенную речь (*decir, contar, informar, preguntar, responder, replicar, añadir, etc.*), стоит в одном из времён плана настоящего или будущего (*Presente, Pretérito perfecto, Futuro simple*), то в косвенной речи времена не меняются.

Él dice: “Mañana iré al médico”. – Él dice / ha dicho / dirá que mañana irá al médico.

2. Если глагол, вводящий косвенную речь, стоит в одном из прошедших времён (*Pretérito indefinido, Pretérito imperfecto*,

Pretérito pluscuamperfecto), то время глагола в косвенной речи меняется следующим образом:

Прямая речь	Косвенная речь
Presente	Pretérito imperfecto
Pretérito perfecto	Pretérito pluscuamperfecto
Pretérito indefinido	Pretérito pluscuamperfecto
Pretérito imperfecto	Pretérito imperfecto / pluscuamperfecto
Futuro simple	Potencial simple (Condicional simple)

Например:

Él dijo / había dicho / decía:	Él dijo / decía / había dicho que...
“Estoy cansado”.	... estaba cansado.
“No lo he visto”.	... no lo había visto.
“Estoy trabajando”.	... estaba trabajando.
“Voy a hacerlo”.	... iba a hacerlo.
“Te llamé por teléfono”.	... me había llamado / me llamó ...
“Te invitaré”.	... me invitaría.

Наречия места и времени также меняются:

hoy →	aquel día
ahora →	entonces/en aquel momento
ayer →	el día anterior
mañana →	al día siguiente
el próximo... →	al cabo de ...
dentro de →	al cabo de / dentro de
hace... →	hacía ...

3. Общие вопросы (без вопросительного слова) передаются в косвенной речи с помощью *si* (=ли):

Me preguntó: “¿Estás bien?” – Me preguntó si estaba bien.

В вопросах с вопросительным словом при передаче в косвенную речь после глаголов *responder*, *querer*, *saber* и др. часто ставится **que** и только потом вопросительные слова:

Me preguntó: “¿Cuánto es?” – Me preguntó que cuánto era.

Me preguntó: “¿Te gusta el teatro?” – Me preguntó que si me gustaba el teatro.

Для передачи в косвенной речи утвердительного или отрицательного ответа используются модели:

Ha dicho/dijo... que sí.

Ha respondido/respondió... que no.

4. Modo Imperativo при переводе в косвенную речь передаётся через Modo Subjuntivo:

Me dice: “Ven conmigo”. – Me dice que venga con él.

5. Особое внимание обращается на то, что личные и притяжательные местоимения меняются в зависимости от того, о ком идёт речь:

La madre nos dijo: “El domingo viene vuestra abuela”.

La madre nos dijo que el domingo venía nuestra abuela.

8. Futuro compuesto (Futuro perfecto)

Futuro compuesto образуется с помощью вспомогательного глагола *haber* (в Futuro simple) и причастия (Participio Pasado) основного глагола.

habré	
habrás	+ prepar-ado
habrá	com-ido
habremos	viv-ido
habréis	
habrán	

В испанском языке обозначает:

1) действие, которое произойдёт в будущем и завершится прежде другого будущего действия или момента:

Cuando regreses, ya habré terminado el trabajo. – Когда ты вернёшься, я уже закончу работу.

Para el verano que viene ya habremos construido la casa. – К следующему лету мы уже построим дом.

2) вероятное, возможное, предполагаемое прошедшее действие (= Pretérito perfecto + probabilidad):

¿Cuánto le habrá costado este coche? – Сколько могла ему стоить эта машина?

Me lo habrás dicho en broma, ¿no? – Ты мне это, наверное, в шутку сказал, да?

9. Potencial compuesto (Potencial perfecto)

Potencial compuesto образуется с помощью вспомогательного глагола *haber* (в Potencial simple) и причастия (Participio Pasado) основного глагола.

habría	
habrías	+ prepar-ado
habría	com-ido
habríamos	viv-ido
habríais	
habrían	

Potencial compuesto чаще всего выражает:

1) вероятное действие в прошлом, которое, как предполагается, произошло ранее какого-то другого прошедшего действия:

No habrían dicho unas palabras cuando la maestra los detuvo cortésmente. – Не сказали они и нескольких слов, как учительница вежливо их остановила.

2) в главном предложении условного периода третьего типа возможное, вероятное действие, которое не было осуществлено в прошлом:

Si yo te hubiera pedido me habrías ayudado. – Если бы я тогда тебя попросил, ты бы мне помог.

3) будущее действие по отношению к какому-либо действию в прошлом и одновременно предшествующее какому-нибудь другому действию или моменту:

Aseguró que *regresaría* pasados unos meses y que para entonces ya *se habría terminado* la construcción del edificio. – Он заверил, что вернётся через несколько месяцев и что к этому времени уже будет закончено строительство здания.

Здесь Potencial compuesto *se habría terminado* указывает на будущее действие по отношению к прошедшему *aseguró* и предшествующее по сравнению с *regresaría*.

Примечание. Формы условного наклонения могут выражать прошедшее время в вопросах, подобных ¿Si saldrían (habrían salido) *ayer*? – Выехали ли они вчера?

10. Formación de palabras Словообразование

Суффиксация

Суф- фиксы	Производящая основа	Производное слово	Примеры
-icar	существитель- ное, прилага- тельное	глагол, обозна- чающий дейст- вие;	modificar, identificar
-ecer	существитель- ное, прилагательное	глагол, обоз- начающий дейст- вие или его на- чало, перемену состояния	agradecer, robustecer

Префиксация

Пре- фиксы	Приобретаемое значение	Примеры
pre-	предшествование, приори- тет	prehistoria, predominante
en- a-	вступление в какое-либо со- стояние	enriquecer, encabe- zar, aclarar, ano- chece
anti-	противоположность	antifascista
des-	противоположность, про- тиворечие	desagradable, desconocido
extra-	высшая степень чего-либо; положение вне какого-ли- бо места	extraordinario extraterrestre
in-	отрицание, противополож- ность, противопоставление	incomodidad, in- mortal, indepen- dencia
inter-	положение между чем-либо	internacional, in- tercontinental
pro-	замещение, побуждение к чему-либо	pronombre proclamar

GRAMÁTICA

1. Pretérito imperfecto de Subjuntivo

Pretérito imperfecto de Subjuntivo дзеясловаў «тыповых» і «нетыповых» утвараецца ад асновы 3-й асобы множнага ліку Pretérito Indefinido, да якой дадаюцца канчаткі:

для I спражэння:

-ara, -aras, -ara, -áramos, -arais, -aran альбо
-ase, -ases, -ase, -ásemos, -aseis, -asen

для II і III спражэння:

-iera, -ieras, -iera, -iéramos, -ierais, -ieran альбо
-iese, -ieses, -iese, -iésemos, -ieseis, -iesen

Pretérito imperfecto de Subjuntivo

Verbos regulares

I спражэнне
trabajar
trabaj-ara (-ase) trabaj-aras(-ases) trabaj-ara(-ase) trabaj-áramos(-ásemos) trabaj-arais(-aseis) trabaj-aran(-asen)

II і III спражэнне	
comer	vivir
com-iera(-iese) com-ieras(-ieses) com-iera(-iese) com-iéramos(-iésemos) com-ierais(-ieseis) com-ieran(-iesen)	viv-iera(-iese) viv-ieras(-ieses) viv-iera(-iese) viv-iéramos(-iésemos) viv-ierais(-ieseis) viv-ieran(-iesen)

Verbos de irregularidad común

Дзеясловы з адхіленнямі

preferir: prefirieron; prefirie-; prefiriera, prefirieras, prefiriéramos

repetir: repitieron; repitie-; repitiera, repitieras, repitiéramos

dormir: durmieron; durmie-; durmiera, durmieras, durmiéramos

conducir: condujeron; conduje-; condujera, condujeras, condujéramos

creer: creyeron; creye-; creyera, creyeras, creyéramos

destruir: destruyeron; destruye-; destruyera, destruyeras, destruyéramos

oír: oyeron; oye-; oyera, oyeras, oyéramos

Verbos de irregularidad propia

Дзеясловы індывідуальнага спражэння

dar: dieron; die-; diera, dieras, diéramos

decir: dijeron; dije-; dijera, dijeras, dijéramos

estar: estuvieron; estuvie-; estuviera, estuvieras, estuviéramos

hacer: hicieron; hicie-; hiciera, hicieras, hiciéramos

ir/ser: fueron; fue-; fuera, fueras, fuéramos

poder: pudieron; pudie-; pudiera, pudieras, pudiéramos

poner: pusieron; pusie-; pusiera, pusieras, pusiéramos

querer: quisieron; quisie-; quisiera, quisieras, quisiéramos

saber: supieron; supie-; supiera, supieras, supiéramos

tener: tuvieron; tuvie-; tuviera, tuvieras, tuviéramos

venir: vinieron; vinie-; viniera, vinieras, viniéramos

Заўвагі:

1. Дзеясловы, якія маюць у 3-й асобе множнага ліку Pretérito indefinido зычную аснову на **-j**, у Subjuntivo губляюць і канчатка і маюць канчатак **-ese**, **-era** (замест **-iese**, **-iera**): *traducir* – *tradujeron* – *tradujese* (*tradujera*).

2. Формы Imperfecto de Subjuntivo на **-ra** і на **-se** ўзаемна-замяняльныя толькі ў тым выпадку, калі ўжываюцца ў даных сказах:

Le pedimos (a él) que lo hiciera(-se) allí mismo. – Мы прасілі яго, каб ён зрабіў гэта там жа.

Pretérito imperfecto de Subjuntivo ўжываецца ў дадanych сказах для выражэння дзеяння адначасовага ці наступнага ў адносінах да другога мінулага дзеяння, выражанага выказнікам галоўнага сказа, які стаіць у Pretérito indefinido, Pretérito imperfecto ці Pretérito pluscuamperfecto de Indicativo, а таксама ў Potencial simple. Дзеяслоў галоўнага сказа патрабуе ўжывання Modo Subjuntivo.

Le dije que no se fuera. – Я сказаў яму, каб ён не адыходзіў.

Quería que se lo pusiera. – Я хацеў, каб ён яго (паліто) апрануў.

Juan me había pedido que te telefonease. – Хуан папрасіў (прасіў) мяне патэлефанаваць табе (каб я табе патэлефанаваў).

Yo no le aconsejaría que alquilara esa casa de campo. – Я не раіў бы яму наймаць гэтую дачу.

2. Modo Potencial (Modo Condicional) Умоўны лад

Modo Potencial (умоўны лад) выражае дзеянне не як рэальнае, а як магчымае.

Modo Potencial мае два граматычныя часы: Potencial simple (простая форма ўмоўнага ладу) і Potencial compuesto (складаная форма ўмоўнага ладу).

Potencial simple ўтвараецца шляхам прыбаўлення да інфінітыва дзеяслова канчаткаў: **-ía, -ías, -ía, -íamos, -íais, -ían.**

Potencial simple Простая форма ўмоўнага ладу

tomar	comer	vivir
tomaría	comería	viviría
tomarías	comerías	vivirías
tomaría	comería	viviría
tomaríamos	comeríamos	viviríamos
tomaríais	comeríais	viviríais
tomarían	comerían	vivirían

Дзеясловы індывідуальнага спражэння Potencial simple маюць тыя ж адхіленні, што і ў Futuro simple.

tener – tendré – tendría
hacer – haré – haría
venir – vendré – vendría
decir – diré – diría
poner – pondré – pondría

saber – sabré – sabría
querer – querré – querría
haber – habré – habría
poder – podré – podría
salir – saldré – saldría

Дзеясловы з адхіленнямі ў *Potencial simple* спрагаюцца як правільныя дзеясловы.

Potencial simple ўжываецца:

1) для выражэння маючага быць ці абумоўленага дзеяння, адначасовага з момантам гаворкі ці наступнага за ім:

Iría a verle (hoy, mañana) pero no sé su dirección. – Я схадзіў бы да яго (сёння, заўтра), але не ведаю яго адраса;

2) у выказах ветлівасці:

¿No podría darme este libro para unos días? – Ці не маглі б вы даць мне гэтую кнігу на некалькі дзён?

3) пры дапасаванні часоў ва ўскоснай мове, так званы «*Futuro en pasado*»:

Dijo: “Vendré el sábado”. – Ён сказаў: «Я прыеду ў суботу».

Dijo que vendría el sábado. – Ён сказаў, што прыедзе ў суботу.

4) для выражэння магчымага дзеяння ці стану ў мінулым:
Entonces tendría 30 años. – У той час яму было гадоў 30.

3. Condicionales (I)

Умоўныя даданыя сказы (I тып)

Умоўныя сказы I тыпу выражаюць рэальныя ўмовы для ажыццяўлення іншага дзеяння ў цяперашнім ці будучым (а таксама і ў мінулым):

condición posible (умова) → *consecuencia* (наступства).

Si *ganan* este partido (puede que ganen o puede que no), *serán* campeones.

Калі яны выйграюць гэты матч, будуць чэмпіёнамі.

Si *no llueve* mañana (puede que llueva o puede que no), *iremos* a la playa.

Калі заўтра не будзе дажджу, пойдзем на пляж.

Si *tienes* hambre (no sé si tienes hambre o no), *come* algo.

Калі ты галодны, з’еш што-небудзь.

Калі гаворка ідзе аб рэальнай сітуацыі і ёсць рэальныя ўмовы для ажыццяўлення дзеяння, могуць быць выкарыстаны наступныя формы:

Condición	→	Consecuencia
Si + Presente de Indicativo		Futuro simple, Presente de Indicativo o Imperativo, Imperfecto
Si <i>aprendo bien el español</i> , Калі добра вывучу іспанскую мову,		<i>podré</i> trabajar de intérprete. змагу працаваць перакладчыкам.
Si <i>te gusta</i> ese libro,		te lo <i>regalo</i> .
Si <i>vienes</i> a Madrid,		<i>ven</i> a visitarnos.

Заўвагі:

1. У даданым сказе пасля злучніка *si* не ўжываецца Futuro Simple.

Si me *telefonea*, le invitaré. – Калі ён мне патэлефануе, я яго запрашу.

2. Даданы сказ можа стаяць у пачатку і ў канцы сказа.

Podemos irnos *si no te gusta la película*. – Мы можам пайсці, калі фільм табе не падабаецца.

4. Condicionales (II)

Умоўныя даданыя сказы (II тып)

Умоўныя сказы II тыпу выражаюць магчымых, цяжкіх для выканання ўмовы для ажыццяўлення іншага дзеяння ў цяперашнім ці будучым часе.

Калі гаворка ідзе аб малаверагоднай, цяжкай для выканання ці нерэальнай сітуацыі, і няма рэальных умоў ажыццяўлення дзеяння, выкарыстоўваюцца наступныя формы:

Condición	Consecuencia
Si + Pretérito imperfecto de Subjuntivo	Potencial (Condicional) simple
Si <i>Alicia me explicara</i> la regla otra vez,	la <i>comprendería</i> mejor.

Калі б Алісія растлумачыла мне правіла яшчэ раз, <i>Si Alberto fuera más alto,</i>	я б зразумела яго лепш. <i>sería un buen jugador de baloncesto.</i>
Калі б Альберта быў вышэй ростам,	ён быў бы добрым баскет- балістам.

5. Pronombres posesivos-adjetivos acentuados (forma completa)

Прыналежаыя займеннікі-прыметнікі націскай (поўнай) формы

<i>Poseedor</i>	Pronombres posesivos			
	<i>Singular</i>		<i>Plural</i>	
	<i>Masculino</i>	<i>Femenino</i>	<i>Masculino</i>	<i>Femenino</i>
yo	mío	mía	míos	mías
tú	tuyo	tuya	tuyos	tuyas
Ud.	suyo	suya	suyos	suyas
él, ella	suyo	suya	suyos	suyas
nosotros, -as	nuestro	nuestra	nuestros	nuestras
vosotros, -as	vuestro	vuestra	vuestros	vuestras
Uds.	suyo	suya	suyos	suyas
ellos, ellas	suyo	suya	suyos	suyas

Прыналежаыя займеннікі-прыметнікі поўнай формы заўсёды ідуць следам непасрэдна за азначаемымі назоўнікамі (у адрозненні ад прыналежаых займеннікаў-прыметнікаў кароткай формы) і ўжываюцца ў наступных выпадках:

1) пры зваротах: Amigos míos, ... (Сябры мае, ...);

2) у клічных сказах: ¡Oh, hija mía! (О, дачка мая!);

3) калі азначаемаму назоўніку папярэднічае яшчэ адно азначэнне, выражанае лічэбнікам ці ўказальным займеннікам-прыметнікам:

En esta calle viven dos tías mías. – На гэтай вуліцы жывуць дзве мае цёткі.

Este perro tuyo es muy inteligente. – Гэты твой сабака вельмі разумны.

6. Pronombres posesivos-sustantivos acentuados (forma completa)

Прыналежаңыя займеннікі-назоўнікі націскной (поўнай) формы

Прыналежаңыя займеннікі-назоўнікі па форме супадаюць з прыналежнымі займеннікамі-прыметнікамі поўнай формы, але ў адрозненні ад апошніх ужываюцца самастойна, замест назоўніка, і прымаюць артыкль гэтага назоўніка.

Tu casa es nueva, la mía es vieja. – Твой дом новы, мой – стары.

У функцыі іменнай часткі выказніка разам з дзеясловам звязкай *ser* прыналежаңыя займеннікі-назоўнікі звычайна ўжываюцца без пэўнага артыкля, але могуць ужывацца і з пэўным артыклем.

Este libro es mío. / Este libro es el mío. – Гэтая кніга – мая.

7. Estilo indirecto Ускосная мова

Перавод простаі мовы ва ўскосную ажыццяўляецца ў адпаведнасці з наступнымі правіламі.

1. Калі дзеяслоў, які ўводзіць ускосную мову (*decir, contestar, informar, preguntar, responder, replicar, añadir, etc.*), стаіць у адным з часоў плана цяперашняга ці будучага (*Presente, Pretérito Perfecto, Futuro Simple*), то ва ўскоснай мове часы не мяняюцца.

Él dice: “Mañana iré al médico”. – Él dice / ha dicho / dirá que mañana irá al médico.

2. Калі дзеяслоў, які ўводзіць ускосную мову, стаіць у адным з прошлых часоў (*Pretérito Indefinido, Pretérito Imperfecto, Pretérito Pluscuamperfecto*), то час дзеяслова ва ўскоснай мове мяняецца наступным чынам:

Простая мова	Ускосная мова
Presente	Pretérito imperfecto
Pretérito perfecto	Pretérito pluscuamperfecto

Pretérito indefinido	Pretérito pluscuamperfecto
Pretérito imperfecto	Pretérito imperfecto / pluscuamperfecto
Futuro simple	Potencial simple (Condicional simple)

Напрыклад:

Él dijo / había dicho / decía:	Él dijo / decía / había dicho que...
“Estoy cansado”.	... estaba cansado.
“No lo he visto”.	... no lo había visto.
“Estoy trabajando”.	... estaba trabajando.
“Voy a hacerlo”.	... iba a hacerlo.
“Te llamé por teléfono”.	... me había llamado / me llamó ...
“Te invitaré”.	... me invitaría.

Прыслоўі месца і часу таксама мяняюцца:

hoy →	aquel día
ahora →	entonces/en aquel momento
ayer →	el día anterior
mañana →	al día siguiente
el próximo... →	al cabo de ...
dentro de →	al cabo de / dentro de
hace... →	hacía...

3. Агульныя пытанні (без пыталнага слова) перадаюцца ва ўскоснай мове з дапамогай *si* (= *уі*).

Me preguntó: “¿Estás bien?” – Me preguntó si estaba bien.

У пытаннях з пыталным словам пры пераводзе ва ўскосную мову пасля дзеясловаў *responder*, *querer*, *saber* і інш. часта ставіцца **que** і толькі потым пыталнае слова:

Me preguntó: “¿Cuánto es?” – Me preguntó que cuánto era.

Me preguntó: “¿Te gusta el teatro?” – Me preguntó que si me gustaba el teatro.

Для перадачы ва ўскоснай мове сцвярджальнага ці адмоўнага адказу выкарыстоўваюцца мадэлі:

Ha dicho/dijo... que sí.

Ha respondido/respondió... que no.

4. Modo Imperativo пры пераводзе ва ўскосную мову перадаецца праз Modo Subjuntivo:

Me dice: “Ven conmigo”. – Me dice que venga con él.

Асаблівая ўвага звяртаецца на тое, што асабовыя і прыналежныя займеннікі мяняюцца ў залежнасці ад таго, пра каго ідзе гаворка.

La madre nos dijo: “El domingo viene vuestra abuela”.

La madre nos dijo que el domingo venía nuestra abuela.

8. Futuro compuesto (Futuro perfecto)

Futuro compuesto ўтвараецца з дапамогай службовага дзеяслова *haber* (у Futuro Simple) і дзеепрыметніка (Participio Pasado) асноўнага дзеяслова.

habré	
habrás	+ prepar-ado
habrá	com-ido
habremos	viv-ido
habréis	
habrán	

У іспанскай мове азначае:

1) дзеянне, якое пройдзе ў будучым і завершыцца перш другога будучага дзеяння ці моманта:

Cuando regreses, ya habré terminado el trabajo. – Калі ты вернешся, я ўжо закончу работу.

Para el verano que viene ya habremos construido la casa. – Да наступнага лета мы ўжо пабудуем дом;

2) верагоднае, магчымае мінулае дзеянне (=Pretérito perfecto + probabilidad):

¿Cuánto le habrá costado este coche? – Колькі магла яму каштаваць гэтая машына?

Me lo habrás dicho en broma, ¿no? – Ты мне гэта, мабыць, у жарт сказаў, так?

9. Potencial compuesto (Potencial perfecto)

Potencial compuesto ўтвараецца з дапамогай службовага дзеяслова *haber* (у Potencial simple) і дзеепрыметніка (Participio Pasado) ад асноўнага дзеяслова.

habría	
habrías	+ prepar-ado
habría	com-ido
habríamos	viv-ido
habríaís	
habrían	

Potencial compuesto часцей за ўсё выражае:

1) верагоднае дзеянне ў мінулым, што, як мяркуецца, адбылося раней за якое-небудзь іншае мінулае:

No habrían dicho unas palabras cuando la maestra los detuvo cortésmente. – Не сказалі яны і некалькі слоў, як настаўніца ветліва іх спыніла.

2) у галоўным сказе ўмоўнага перыяду трэцяга тыпу магчымае, верагоднае дзеянне, якое не было ажыццёўлена ў мінулым:

Si yo te hubiera pedido me habrías ayudado. – Калі б я ў той час цябе папрасіў, ты дапамог бы мне.

3) будучае дзеянне ў адносінах да якога-небудзь дзеяння ў мінулым і якое адначасова папярэднічае іншаму дзеянню ці моманту:

Aseguró que *regresaría* pasados unos meses y que para entonces ya *se habría terminado* la construcción de la casa. – Ён запэўніў, што вернецца праз некалькі месяцаў і што да гэтага часу ўжо будзе завершана будаўніцтва дома.

Тут Potencial compuesto *se habría terminado* ўказвае на будучае дзеянне ў адносінах да мінулага *aseguró* і папярэднее ў параўнанні з *regresaría*.

Заўвага. Формы ўмоўнага ладу могуць выражаць прошлы час у пытаннях тыпу ¿Si saldrían (habrían salido) ayer? – Выехалі яны ўчора ці не?

10. Formación de palabras Словаўтварэнне

Суфіксацыя

Су- фіксы	Аснова, ад якой утвара- ецца слова	Вытворнае слова	Прыклады
-icar	назоўнік, прыметнік	дзеяслоў, які аз- начае дзеянне	modificar, identificar
-ecer	назоўнік, прыметнік	дзеяслоў, які аз- начае дзеянне ці яго пачатак, перамену стану	agradecer, robustecer

Прэфіксацыя

Прэ- фіксы	Значэнне, якое набываецца	Прыклады
pre-	папярэднічанне, прыяры- тэт	prehistoria, predo- minante
en- a-	уступленне ў які-небудзь стан	enriquecer, encabe- zar, aclarar, anoche- cer
anti-	супрацьлегласць	antifascista
des-	супрацьлегласць, супярэч- насць	desagradable, des- conocido
extra-	вышэйшая ступень чаго- небудзь; становішча па-за якім-небудзь месцам	extraordinario extraterrestre
in-	адмаўленне, супрацьлег- ласць, супрацьпастаўленне	incomodidad, in- mortal, indepen- dencia
inter-	становішча паміж чым-не- будзь	internacional, in- tercontinental
pro-	замышчэнне, заахвочван- не да чаго-небудзь	pronombre proclamar

VOCABULARIO TÉMÁTICO

Unidad I

A

acceder получать доступ / атрымліваць доступ

acceso *m* доступ / доступ

acudir часто посещать, прибегать к помощи / часта наведваць, прыбягаць да дапамогі

acumular накапливать / збіраць

admisión *f* приём / прыём

adquirir приобретать / набываць

aprendizaje *m* ученичество, практика / вучаніцтва, практыка

aprobar выдерживать, сдавать экзамен / вытрымліваць іспыт, экзамен

ausencia *f* отсутствие / адсутнасць

B

bachillerato *m* бакалавриат / бакалаўрыят

***beca** *f* стипендия / стыпендыя

bilingüe двуязычный / двухмоўны

C

calidad *f* качество / якасць

calificación *f* квалификация, отметка / кваліфікацыя, адзнака

carrera *f* специальность, карьера / спецыяльнасць, кар'ера

castigar наказывать / караць

D

dominio *m* владение / валоданне

E

educación *f* образование, воспитание / адукацыя, выхаванне

~ **primaria** ~ начальное / пачатковая

~ **secundaria** ~ среднее / сярэдня

~ **obligatoria** ~ обязательное / абавязковая

~ **superior** ~ высшее / вышэйшая

~ **básica común** ~ общее базовое / агульная базавая

~ **preescolar** ~ дошкольное / дашкольная

enseñanza *f* образование / адукацыя

escala *f* шкала / шкала

establecer устанавливать / устанаўліваць

estricto, -a строгий, -ая / строгі, -ая

evaluación *f* оценка, успеваемость / ацэнка, паспяховасць

~ **continua** ~ текущая / бягучая

expulsar выгонять / выганяць

F

facilitar облегчать, предоставлять / палягчаць, даць

fomentar укреплять / умацоўваць

formación *f* подготовка / падрыхтоўка

~ **profesional** профессиональная ~ / прафесійная ~

graduarse заканчивать учебное заведение / заканчваць навучальную ўстанову

gratuito, -a бесплатный, -ая / бясплатны, -ая

guiar вести, руководить / весці, кіраваць

I

ingresar поступать / паступаць

М

materia *f* учебный предмет / вучэбны прадмет

modalidad *f* разновидность / разнавіднасць

О

objetivo *m* цель / мэта

objeto *m* объект, предмет, цель / аб'ект, прадмет, мэта

obligar обязывать / прымушаць

opción *f* опция / опцыя

oportunidad *f* возможность / магчымасць

***otorgar** присваивать / прысвойваць

Р

privado, -a частный, -ая / прыватны, -ая

poseer обладать / уладаць, валодаць

prohibir запрещать / забараняць

proporcionar обеспечивать / забяспечваць

prueba *f* испытание, доказательство / іспыт, доказ

público, -a государственный, -ая / дзяржаўны, -ая

Р

razonar рассуждать / разважаць

requerir требовать / патрабаваць

S

selectividad *f* отбор / адбор

superar преодолевать / пераадольваць

suspender отменять; проваливать экзамен / адмяняць; не вытрымаць экзамен, праваліць экзамен

T

***tesis** *f* диссертация / дысертацыя

V

voluntario, -a добровольный, -ая / добраахвотны, -ая

Unidad II

A

acceso *m* доступ / доступ

ahorro *m* сбережение / зберажэнне

alarma *f* тревога / трывога

alcoba *f* спальня / спальня

alojarse размещаться / размяшчацца

alquilar брать в наём, напрокат / браць у наём, напрат

ambiente *m* среда / асяроддзе

amueblar обставлять мебелью / абстаўляць мэбляй

anuncio *m* объявление / аб'ява

armario *m* **empotrado** встроенный шкаф / убудаваная шафа

aseo *m* туалет, туалетная комната / туалетны пакой, прыбіральня

ático *m* мансарда / мансарда

aviso *m* объявление, предупреждение / аб'ява, папярэджанне

B

barrio *m* микрорайон / мікрараён

beneficio *m* преимущество, выгода / перавага, выгода

bienes *m pl* имущество / маёмасць

bloque *m de pisos* многоквартирный дом / шматкватэрны дом

C

calefacción *f* отопление / ацяпленне

calidad *f* качество / якасць

carril *m bici* велодорожка / веладарожка

chale *m* коттедж / катэдж
 ~s **adosados** таунхаус / таунхаус
compaginar / **integrar** совмещать,
 сочетать / сумяшчаць, спалу-
 чаць
compartir разделять / падзяляць
consumo *m* потребление / спажы-
 ванне
contaminación *f* загрязнение / за-
 бруджванне
cortina *f* штора / штора
curiosidad *f* достопримечатель-
 ность / славуцая мясціна

D

desempeñar выполнять / выкон-
 ваць
desplazarse перемещаться / пера-
 мяшчацца
dimensión *f* размер / памер
diseño *m* дизайн / дызайн
disponer располагать / мець
disponible имеющийся, -яся в рас-
 порожении / маючыся, -чаяся
 ў распараджэнні
dispositivo *m* приспособление /
 прыстасаванне
distribuir распределять /
 размяркоўваць
dormitorio *m* спальня / спальня
dúplex *m* двухуровневая кварти-
 ра / кватэра ў двух узроўнях
electrodoméstico *m* электробытовой
 прибор / электрабытавы прыбор
espacio *m* пространство / прастора
estación *f* станция / станцыя
 ~ **del metro** станция метро /
 станцыя метро
 ~ **de tren** вокзал / вакзал

E

estudio *m* студия / студыя
exterior внешний, -яя / знеш-
 ні, -яя

F

facilitar облегчать, предоставлять /
 палягчаць, прадастаўляць

fregadero *m* мойка / мыйка

G

gestión *f* управление / кіраванне
***grifo** *m* кран / кран
guardería *f* детский сад / дзіцячы
 садок

H

hogar *m* очаг / ачаг

I

inmobiliario, -a недвижимый,
 -ая / нерухомы, -ая
instalación *f* инсталляция, уста-
 новка / інсталяцыя, устаноўка
instalar устанавливать / устанаў-
 ліваць
interior внутренний, -яя / унут-
 ранні, -яя

L

lavabo *m* умывальник, раковина /
 умывальнік, ракавіна
lavavajillas *m* посудомоечная
 машина / пасудамычная ма-
 шына
lujo *m* роскошь / раскоша
luminosidad *f* освещённость / ас-
 ветленасць

O

ocio *m* досуг / вольны час
oferta *f* предложение / прапанова
optimizar оптимизировать / ап-
 тымізаваць

P

pantalla *f* экран / экран
perchero *m* вешалка / вешалка
persuadir убеждать / перакон-
 ваць, упэўніваць
persiana *f* жалюзи / жалюзі
plaza *f* de garaje место в гараже /
 месца ў гаражы
portero *m* швейцар / швейцар

presencia *f* присутствие / прысут-
нась
preservar предохранять / збера-
гаць
propiedad *f* собственность / улас-
нась
propietario *m* собственник / уласнік

R

rabia *f* гнев, ярость / гнеў, лю-
тасць
rascacielos *m* небоскрёб / неба-
скроб
recibidor *m* прихожая / прыхо-
жая
reformar реконструировать / ре-
канструяваць
rinconera *f* угловой диван / вугла-
вая канапа
rodear окружать / акружаць

S

seguro, *-a* безопасный, *-ая* / бя-
спечны, *-ая*
sótano *m* подвал / падвал

T

tamaño *m* размер / памер
tejado *m* крыша / дах
toallero *m* держатель полотенец /
трымальнік ручнікоў
tranquilo, *-a* спокойный, *-ая* /
спакойны, *-ая*
trastero *m* чулан / камора
ubicarse располагаться / размяш-
чацца
urbanización *f* микрорайон / мік-
параён
ventaja *f* преимущество / перавага

Unidad III

A

actuar действовать, быть заня-
тым / дзейнічаць, быць заня-
тым
admirar восхищаться / захапляцца
alcanzar достигать, добиваться /
дасягаць
aporte *m* вклад / уклад
arrepentirse раскаиваться / рас-
кайвацца
arriesgar рисковать / рызыкаваць
arte *f* искусство / мастацтва
artificial искусственный, *-ая* /
штучны, *-ая*
atractivo, *-a* привлекательный, *-ая* /
прывабны, *-ая*

C

calidad *f* качество / якась
carrera *f* карьера / кар'ера
celebridad *f* знаменитость / знака-
мітасць

científico, *-a* научный, *-ая* / наву-
ковы, *-ая*
conseguir достигать / дасягаць
considerar считать / лічыць
consumir потреблять / спажываць
contrastar контрастировать / кант-
раставаць
convertirse превращаться / пера-
тварацца
crear создавать / тварыць
cumbre *f* вершина / вяршыня

D

debutar дебютировать / дэбюта-
ваць
dedicar посвящать / прысвячаць
detestar ненавидеть / ненавідзець
disfrutar наслаждаться / атрым-
ліваць асалоду
distinguir отличать / адрозніваць,
вылучаць
dotar наделять / надзяляць

E

elegir выбирать / ви́біраць
eminente выдающийся, -аяся / адметны, -ая
emprender предпринимать / прадымаць
entrevista *f* интервью / інтэрв'ю
esforzarse прилагать усилия / прыкладаць намаганні
equipo *m* команда / каманда
estilo *m* стиль / стыль
estreno *m* премьера / прэм'ера
estrella *f* звезда / зорка
éxito *m* успех / поспех
explotación *f* использование / выкарыстанне
evidente очевидный, -ая / відаочны, -ая

I

incorporar включать / уключаць
influir влиять / уплываць
innovación *f* инновация / інавацыя
interesarse por интересоваться / цікавіцца
investigador *m* исследователь / даследчык

F

fama *f* слава / слава

G

galardonar награждать / узнагароджваць
glorificar прославлять / праслаўляць
grabar записывать (на диск) / запісваць (на дыск)

I

impresión *f* впечатление / уражанне
industria *f* промышленность / прамысловасць

~ **minera** горнорудная ~ / гарнарудная ~

innato, -a прирождённый, -ая / прыроджаны, -ая

interpretación *f* исполнение, интерпретация / выкананне, інтэрпрэтацыя

L

lograr добиваться / дасягаць

llevar el nombre носить имя / насіць імя

mérito *m* заслуга / заслуга

N

nombrar назначать / прызначаць

O

observar наблюдать / назіраць

obra *f* творчество / творчасць

otorgar присваивать / прысвойваць

P

personal личный, -ая / асабісты, -ая
prioridad *f* приоритет / першачаргоvasць

profesional профессиональный, -ая / прафесійны, -ая

prudencia *f* рассудительность / памяркоўнасць

R

reconocimiento признание / прызнанне

repertorio *m* репертуар / рэпертуар

responsabilidad *f* ответственность / адказнасць

retratarse рисовать свой портрет / маляваць свой партрэт

retrato портрет / партрэт

V

voz *f* голос / голас

Unidad IV

A

aceptar принимать, соглашаться / прымаць, пагаджацца
alucinante бредовый, -ая / вар'яцкі, -ая
alzarse подниматься, возвышаться / падымацца, узвышацца
ánimo *m* дух, душа / дух, душа
anticipar предвирать, предвосхищать / папярэднічаць
arriesgar рисковать / рызыкаваць
avance *m* продвижение вперёд / рух наперад
avanzar двигаться вперёд / рухацца наперад

C

cargo *m* должность / пасада
cartelera *f* афиша / афіша
competitividad *f* соперничество / саперніцтва
complementario, -a дополнительный, -ая / дадатковы, -ая
complicidad *f* соучастие, сообщничество / саўдзельніцтва, саўдзел
común общий, -ая, обычный, -ая / агульны, -ая, звычайны, -ая
consecuencia *f* последствие / наступства
contemporáneo, -a современный, -ая / сучасны, -ая
contribuir способствовать / садзейнічаць

D

danza *f* танец / танец
dimensión *f* размер / памер

E

emplear использовать / выкарыстоўваць
enterrar хоронить, погребать / пахаваць

entorno *m* окружение / асяроддзе
espectáculo *m* спектакль / спектакль
esplendor *m* блеск / ззянне
exhibir выставлять / выстаўляць
exposición *f* выставка / выстава

F

fondo *m* глубина / глыбіня
faceta *f* грань, аспект / грань, аспект
facial лицевой, -ая / адносячыся, -ая да твару

I

impresionar впечатлять / уражваць

L

lienzo *m* холст / палатно
llave *f* ключ / ключ
luminosidad *f* освещённость / асветленасць

M

marcar отмечать / адзначаць
matiz *m* оттенок / адценне
matrimonio *m* брак / шлюб
mecenas *m* меценат / мецэнат
medida *f* мера / мера
menospreciar недооценивать / недаацэньваць
mérito *m* заслуга / заслуга
meta *f* цель / мэта
muralismo *m* настенная живопись / насценны жывапіс
musical *m* мюзикл / мюзікл

N

naturaleza *f* природа / прырода
~ **muerta** натюрморт / нацюрморт
nobiliario, -a благородный, -ая / высакародны, -ая

nobleza *f* дворянство, знать / дворянства, знаць

O

objeto *m* предмет, цель / прадмет, мэта

P

paisaje *m* пейзаж / пейзаж, краявід

paleta *f* палитра / палітра

patrimonio *m* наследие / спадчына

plan *m* план / план

penetración *f* проникновение / пранікненне

personaje *m* персонаж / персанаж

personalidad *f* личность / асоба

pertenecer принадлежать / нале-жаць

***pincelada** *f* мазок кистью / мазок пэндзлем

Q

quedar назначать встречу / прыз-начаць сустрэчу

R

reconocimiento *m* признание / прызнанне

reflejar отражать / адлюстроўваць

representar представлять / прад-стаўляць

reproducir воспроизводить / узнáў-ляць

S

significado значение / значэнне

sombra *f* тень / цень

tamaño *m* размер / памер

toque *m* прикосновение / датык-ненне

V

vanguardista авангардный, -ая / авангардны, -ая

Unidad V

A

acceder получать доступ, согла-сие / атрымліваць доступ, згоду

accesible доступный, -ая / даступ-ны, -ая

acceso *m* доступ / доступ

C

columna *f* колонка / калонка

competencia *f* компетенция, кон-курентия / кампетэнцыя, кан-курэнцыя

competitividad *f* соперничество / саперніцтва

complementario, -a дополнитель-ный, -ая / дадатковы, -ая

corresponsal *m* корреспондент / карэспандэнт

cotidiano, -a ежедневный, -ая / штодзённы, -ая

cotilleo *m* сплетня, слух / плётка, чутка

credibilidad *f* вероятность / вера-годнасць

D

denigrar очернять / ачарняць

desarrollo *m* развитие / развіццё

difundir распространять / распаў-сюджаць

difusión *f* распространение / распаўсюджванне

digital цифровой, -ая / лічбавы, -ая

dignidad *f* достоинство / годнасць
distribuir распространять, рас-
пределять / распаўсюджаць

E

edición *f* издание / выданне
editar издавать / выдаваць
embellecer приукрашивать /
перабольшваць
emisora *f* передающая станция /
перадаючая станцыя
emitir передавать / перадаваць
empresarial предприниматель-
ский, -ая / прадпрымальніц-
кі, -ая
encuesta *f* опрос / апытанне
entretener развлекать / забаўляць
entrevista *f* интервью / інтэрв'ю
eslogan *m* слоган / слоган

F

falsificar фальсифицировать /
фальсіфікаваць

G

gratuito, -a бесплатный, -ая / бя-
сплатны, -ая

H

hojear листать / гартаць

I

imagen *f* образ, изображение / во-
браз, выява
influyente влиятельный, -ая / уп-
лывовы, -ая
innovación *f* инновация /
інавацыя
irrelevante незначительный, -ая /
нязначны, -ая

L

lanzar запускать / запускаць

M

medio *m* средство / сродак
~ **impreso** ~ печатное / ~ друка-
ваны
~ **digital** ~ цифровое / ~ лічбавы

N

noticia *f* новость / навіна

O

objetivo, -a объективный, -ая /
аб'ектыўны, -ая
oyente *m* слушатель / слухач

P

periodismo *m* журналистика /
журналістыка
portada *f* первая полоса / першая
паласа
prensa *f* пресса / прэса
propagación *f* распространение /
распаўсюджанне
provocar провоцировать / права-
каваць
publicidad *f* реклама / рэклама

S

sección *f* раздел / раздзел
sensacionalismo *m* сенсацион-
ность / сенсацийнасць
suplemento *m* приложение / дада-
так

T

telebasura *f* телемусор / тэле-
смецце
tertulia *f* ток-шоу / ток-шоу
tirada *f* тираж / тыраж
titular *m* заголовок / заглавак
transmisión *f* передача / перадача
tratar de вести речь о / весці га-
ворку пра

Unidad VI

A

actividad *f* мероприятие / мера-
преемства

actuar действовать, быть заня-
тым / дзейнічаць, быць занятым

acudir часто посещать, прибегать
к помощи / часта наведваць,
прыбгаць да дапамогі

acumular накапливать / збіраць

admisión *f* приём / прыём

adquirir приобретать / набываць

aprovechar использовать /
выкарыстоўваць

C

campaña *f* кампания / кампанія

ciudadano *m* гражданин; горожа-
нин / грамадзянін; жыхар го-
рада

colaboración *f* сотрудничество /
супрацоўніцтва

compartir разделять / падзяляць

comprometerse брать на себя обя-
зательства / браць на сябе аба-
вязкі

común общий, -ая, обычный, -ая /
агульны, -ая, звычайны, -ая

conducta *f* поведение / паводзіны

confianza *f* доверие / давер

conflictivo конфликтный / кан-
фліктны

consecuencia *f* последствие / на-
ступства

contemporáneo, -a современный,
-ая / сучасны, -ая

contradecir возражать / прэ-
чыць

contribuir способствовать / садзей-
нічаць

D

disfrutar наслаждаться / цешыц-
ца, атрымліваць асалоду

diversidad *f* разнообразие / разна-
стайнасць

E

ejercer исполнять, практиковать /
выконваць, практыкаваць

entorno *m* окружение / асяроддзе

entretener развлекать / забаўляць

establecer устанавливать / уста-
наўліваць

F

fundación *f* фонд, основание /
фонд, заснаванне

G

generación *f* поколение / пакаленне

H

hábito *m* привычка, обычай, на-
вык / звычай, навык

homenaje *m* чествование / ушана-
ванне

I

incorporar присоединять / далу-
чаць

independizarse становиться само-
стоятельным, -ой / рабіцца са-
мастойным, -ай

inquietar беспокоить / непакоіць

insignia *f* значок / значок

intentar пытаться / спрабаваць

interactuar взаимодействовать /
узаемадзейнічаць

interior внутренний, -ая / унут-
раны, -ая

irrespetuoso, -a неуважитель-
ный, -ая / непаважлівы, -ая

J

justicia *f* справедливость / спра-
вядлівасць

M

malgastar растрачивать / рас-
трачваць

mérito *m* заслуга / заслуга
meta *f* цель / мэта
mayoría *f* большинство / боль-
 шасць
minoría *f* меньшинство / мен-
 шасць

O

obstáculo *m* преграда, препят-
 ствие / перашкода

P

paro *m* безработица / беспрацоўе
perfil *m* профиль / профіль
perjudicar наносить ущерб / на-
 носіць шкоду
porvenir *m* будущее / будучыня
poseer обладать / уладаць, валодаць
preocupar беспокоить / турбаваць

R

razón *f* здравый смысл / разумны
 сэнс
razonar рассуждать / разважаць
rebelde непокорный, -ая / непа-
 корны, -ая

relación *f* отношение / адносіны
renunciar отказаться / адмовіцца
resumir резюмировать / рэзюмі-
 раваць

S

soledad *f* одиночество / адзінота
solidario, -a солидарный, -ая / са-
 лідарны, -ая
solitario, -a одинокий, -ая / адзі-
 нокі, -ая
superar преодолевать / пераадоль-
 ваць

T

temporada *f* сезон / сезон
transmitir передавать / перада-
 ваць

V

voluntad *f* сила воли / сіла волі
voluntario, -a добровольный, -ая /
 добраахвотны, -ая
vulnerable ранимый, -ая / рани-
 мы, -ая

Unidad VII

A

accesible доступный, -ая / даступ-
 ны, -ая
ácido *m* кислота / кіслата
acumular накапливать / накопі-
 ваць
adquirir приобретать / набываць
afectar наносить ущерб, вред /
 прычыняць шкоду
ahorrar сберегать / зберагаць
añadir добавлять / дабаўляць, да-
 даваць
artificial искусственный, -ая /
 штучны, -ая
ausencia *f* отсутствие / адсутнасць

avance *m* продвижение вперёд /
 рух наперад
avanzar двигаться вперёд / ру-
 хацца наперад

B

beneficio *m* преимущество, выго-
 да / перавага, выгода

C

cáncer *m* рак / рак
carga *f* груз; зарядка / груз; зарядка
cargador *m* зарядное устройство /
 зарадная прылада
célula *f* клетка / клетка

cerebro *m* мозг / мозг
chillón, -a яркий, -ая, броский / яркі, -ая
científico *m* учёный / науковец
combatir бороться / змагацца
combustible *m* горючее / гаручае
compaginar совмещать, сочетать / сумяшчаць, спалучаць
competencia *f* компетенция, конкуренция / кампетэнцыя, канкурэнцыя
competitividad *f* соперничество / саперніцтва
creador *m* творец / тварэц

D

desafiar бросать вызов / кідаць выклік
***desatar** развязать / развязаць
descubrimiento *m* открытие / адкрыццё
desecho *m* отход / адыход
desencadenar развязывать / развязаць
despegue *m* взлёт / узлёт
desplazarse перемещаться / перамяшчацца
disimular скрывать, притворяться / с утойваць, прытварацца
disminuir уменьшать / памяншаць
disponer располагать / мець
disponible имеющийся, -аяся / маючыся, -чаяся
dispositivo *m* прибор, устройство / прылада, прыстасаванне
diversidad *f* разнообразие / разнастайнасць

E

eficacia *f* эффективность / эфектыўнасць
eficaz эффективный, -ая / эфектыўны, -ая
embarcación *f* судно / судна
emersión *f* погружение / пагружанне

eminente выдающийся, -аяся / адметны, -ая
escape *m* утечка / уцечка
escaso, -a скудный, -ая, бедный, -ая / мізэрны, -ая, бедны, -ая
evidente очевидный, -ая / відавочны, -ая
evitar избегать / пазбягаць
extinción *f* угасание, вымирание / угасанне, выміранне

F

fabricación *f* изготовление / выроб
facilitar облегчать, предоставлять / палягчаць, даваць
fallar терпеть провал, неудачу / пацярпець няўдачу
***fertilización** *f* удобрение / угнаенне
fibra *f* волокно / валакно
firmeza *f* твёрдость / цвёрдасць
flexible гибкий, -ая / гібкі, гнуткі, -ая
flujo *m* течение, поток / плынь, патак
fomentar укреплять / умацоўваць
***fuga** *f* утечка / уцечка
fumigación *f* фумигация / фумігацыя

G

ganadería *f* животноводство / жывёлагадоўля

H

hallazgo *m* находка / знаходка
***helicóptero** *m* вертолёт / верталёт
***hormigón** *m* armado железобетон / жалезабетон

I

inconveniente *m* недостаток / недахоп
innovación *f* инновация / інавацыя

interactuar взаимодействовать /
узаемадзейнічаць

inventar изобретать / вынахо-
дзіць

М

moderación *f* умеренность / памяр-
коўнасць

О

opción *f* опция / опцыя

oportunidad *f* возможность / маг-
чымасць

Р

penetración *f* проникновение /
пранікненне

perjudicar наносить ущерб / на-
носіць шкоду

poblar населять / насяляць

polución *f* загрязнение окружаю-
щей среды / забруджванне на-
вакольнага асяроддзя

porvenir *m* будущее / будучыня

poseer обладать / валодаць

prevención *f* предотвращение /
папярэджанне

Р

rechazo *f* отторжение / адарванне

reemplazar заменять / замяняць

referirse касаться, относиться /
дацькацца, ставіцца

requerir требовать / патрабаваць

residuo *m pl* отходы, мусор / адхо-
ды, смецце

resistente прочный, -ая / трыва-
лы, -ая

riesgo *f* риск / рызыка

S

selección *f* отбор / адбор

subvencionar финансировать /
фінансаваць

sumergirse погружаться / апу-
скацца (у ваду)

sustancia *f* вещество / рэчыва

T

***transgénico, -à** генномодифици-
рованный, -ая / генамадыфіка-
ваны, -ая

transmitir передавать, транслиро-
вать / перадаваць, трансліраваць

traspasar передавать / перадаваць

U

usabilidad *f* использование / вы-
карыстанне

V

vacuna *f* вакцина / вакцына

verter выливать / выліваць

víctima *f* жертва / ахвяра

vidrio *m* стекло / шкло

Гриневич, Е.К.

Г85 Испанский язык = Испанская мова : учеб. пособие для 10-го кл. учреждений общ. сред. образования с белорус. и рус. яз. обучения : с электронным приложением / Е. К. Гриневич, О. В. Янукенас. – Минск : Вышэйшая школа, 2019. – 326 с. : ил. + 1 электрон. опт. диск (CD) ISBN 978-985-06-3121-3.

УДК 811.134.2(075.3=161.3=161.1)

ББК 81.2Исп-922

Учебное издание

**Гриневич Елена Карловна
Янукенас Ольга Викторовна**

**ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК
ИСПАНСКАЯ МОВА**

Учебное пособие для 10 класса учреждений общего среднего образования
с белорусским и русским языками обучения

С электронным приложением

Редактор *Л.С. Мельник*
Художественный редактор *Т.В. Шабунько*
Технический редактор *Н.А. Лебедевич*
Компьютерная верстка *О.А. Самсоновой*
Корректор *Л.С. Мельник*

Подписано в печать 07.08.2019. Формат 60×90/16. Бумага офсетная. Гарнитура «Школьная». Офсетная печать. Усл. печ. л. 20,5 + 0,25 (форз.). Уч.-изд. л. 15,86 + 0,14 (форз.) + 5,0 (электрон. прил.). Тираж 1134 экз. Заказ 1994.

Республиканское унитарное предприятие «Издательство “Вышэйшая школа”». Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя, распространителя печатных изданий № 1/3 от 08.07.2013. Пр. Победителей, 11, 220004, Минск. e-mail: market@vshph.com <http://vshph.com>

Республиканское унитарное предприятие «Издательство “Белорусский Дом печати”». Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя и распространителя печатных изданий № 2/102 от 01.04.2014. Пр. Независимости, 79, 220013, Минск.

Правообладатель Вышэйшая школа

(Наименование учреждения общего среднего образования)

Учебный год	Имя и фамилия учащегося	Класс	Состояние учебного пособия при получении	Отметка учащемуся за пользование учебным пособием
20 /				
20 /				
20 /				
20 /				
20 /				

Учебное пособие издано за счет средств государственного бюджета для фондов библиотек по заказу Министерства образования Республики Беларусь.

Правообладатель Высшейшая школа